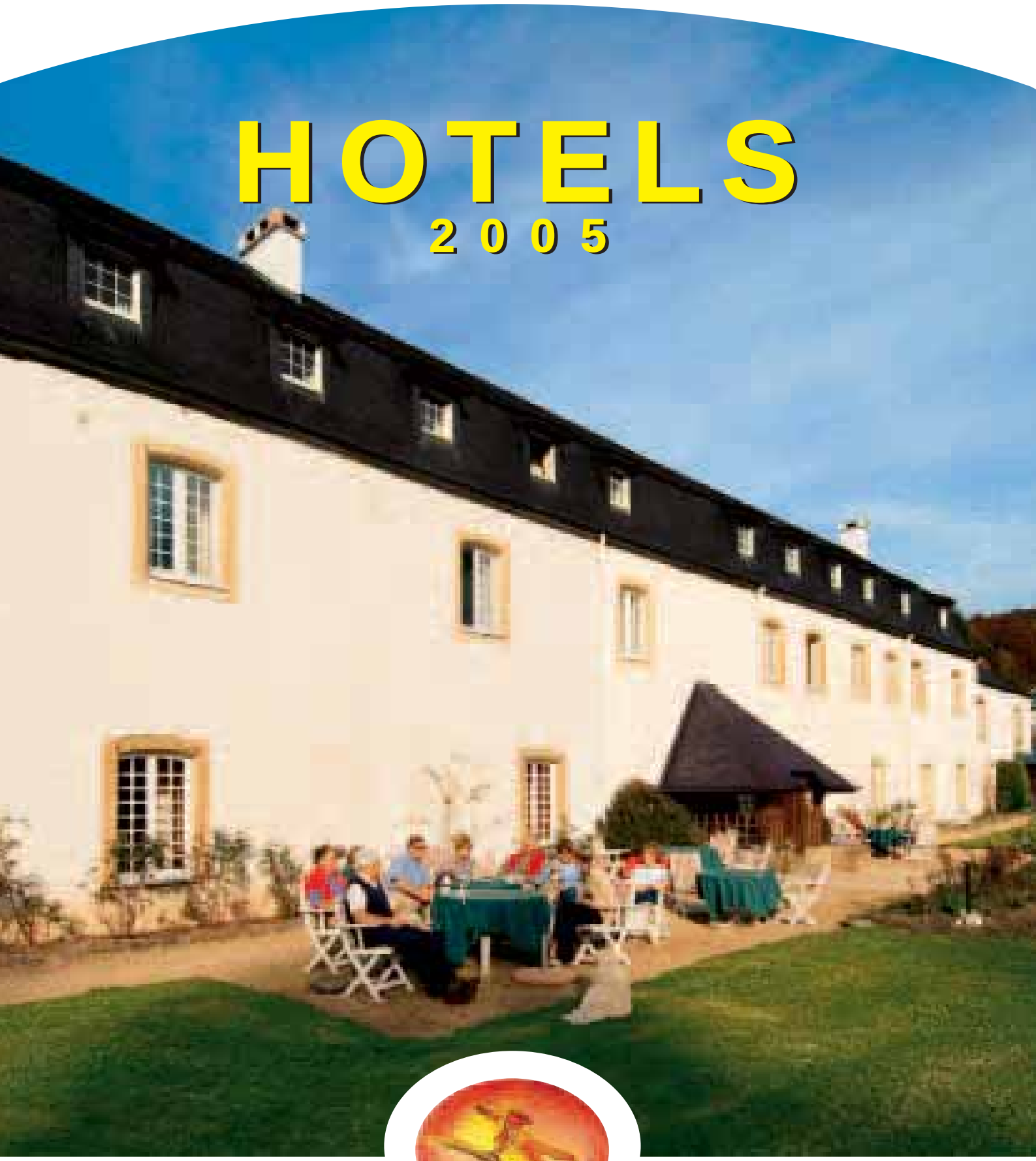
BELGIQUE

WALLONIE

HOTELS

2005



LA WALLONIE. LA CHALEUR DE VIVRE.

www.wallonie-tourisme.be

HOTELS 2005

Sommaire

- Guide officiel de l'hôtellerie: comment utiliser ce guide ? 2 - 3
- Carte 10 - 11
- Le Commissariat général au Tourisme 12 - 13
- Brabant Wallon 14 - 19
- Hainaut 20 - 32
- Liège 33 - 59
- Cantons de l'Est 60 - 68
- Luxembourg 69 - 105
- Namur 108 - 129
- Index 131 - 133

Inhoud

- Officiële gids van het hotelwezen: hoe deze gids gebruiken ? 4 - 5
- Kaart 10 - 11
- Het Commissariaat-generaal voor Toerisme 12 - 13
- Waals-Brabant 14 - 19
- Henegouwen 20 - 32
- Luik 33 - 59
- Oostkantons 60 - 68
- Luxemburg 69 - 105
- Namen 108 - 129
- Index 131 - 133

Inhaltsangabe

- Offizieller Hotelführer: wie diesen Führer benutzen ? 6 - 7
- Karte 10 - 11
- Die Generalkommission für Tourismus 12 - 13
- Wallonisch Brabant 14 - 19
- Hennegau 20 - 32
- Lüttich 33 - 59
- Ostkantone 60 - 68
- Luxemburg 69 - 105
- Namur 108 - 129
- Index 131 - 133

Summary

- Official hotel guide: how to use this guide ? 8 - 9
- Map 10 - 11
- Walloon Tourist Authority 12 - 13
- Brabant Wallon 14 - 19
- Hainaut 20 - 32
- Liège 33 - 59
- Cantons de l'Est 60 - 68
- Luxemburg 69 - 105
- Namur 108 - 129
- Index 131 - 133

GUIDE OFFICIEL DE L'HOTELLERIE :

Prix chambre 1 personne :
Prix chambre 2 personnes :
Prix petit déjeuner: 5,01
Petit déjeuner compris:

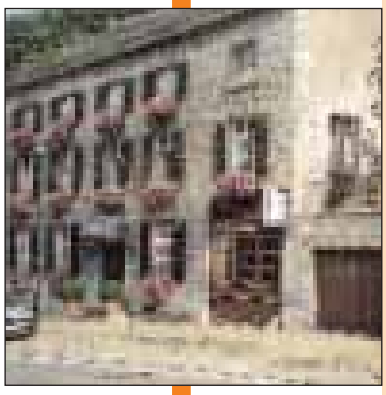
Tableaux des prix

Descriptif

Commune Nom de l'hôtel
Adresse Tél. - Fax
Adresse internet E-Mail

Hôtels

S'il est fait mention de 2 prix, le premier indique le prix minimal, le second indique le prix maximal. Lors de la réservation il est recommandé de demander des précisions.



ROCHEFORT

LE VIEUX LOGIS ★★

Rue Jacquet 71
5580 ROCHEFORT
Tél.: 084/21 10 24
Fax: 084/22 12 30
Web: http://www.horest.be

Vieille maison (XVII e s.) avec jardin d'agrément. Au pied du château de Rochefort. A 500 m des grottes. Petit déjeuner servi au jardin par beau temps.

Oud huis (17de eeuw) met siertuin. Aan de voet van het kasteel van Rochefort. Op 500 m van de grotten. Indien mooi weer, ontbijt in de tuin.

Altes Haus (17. Jh.) mit Ziergarten. Am Fuß des Schlosses von Rochefort. 500 m von den Grotten entfernt. Bei schönem Wetter Frühstück im Garten.

Old house (17th c.) with pleasure garden, close to the Rochefort château, 500 m from the caves. Breakfast served in the garden, when beautiful weather.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	60.00 €
max.	52.00 €	64.00 €

15.09-01.10 7

10 1 10

BRAS-HAUT (LIBRAMONT)

LA CRÉMAILLÈRE ★★★
Rue Zebo 40 - 6800 BRAS-HAUT
Tél.: 061/61 32 23 - Fax: 061/46 96 13

CHAUDFONTAINE

CHATEAU DES THERMES ★★★
Rue Hauster 9 - 4050 CHAUDFONTAINE
Tél.: 04/367 80 67 - Fax: 04/367 80 69
E-mail : info@chateaudesthermes.be
Web: www.chateau-des-thermes.be

Sigles

14	Nombre total de chambres		Réceptionniste de nuit		Chien guide admis dans la chambre
14	Nombre de chambres avec bain / douche		Sonnette de nuit		Chien admis dans la chambre
14 WC	Nombre de chambres avec bain / douche + WC		Ascenseur		Chien non admis dans la chambre
14	Nombre de chambres avec téléphone		Garage réservé à la clientèle	CC	Cartes de crédit acceptées
14	Nombre de chambres avec air conditionné	P	Parking réservé à la clientèle		Consigne à bagages
120	Salle de conférence + nombre pers.		Banc solaire		Collaboration avec agences de voyage
8/250	Salles de conférence (nombre pers. min/max)		Sauna		Logis de Belgique
	Télévision dans les chambres, ou disponible sur demande		Piscine privée couverte		Fermeture annuelle du 00.00 - au 00.00
	Bar		Piscine privée en plein air		Fermeture hebdomadaire : 1 = lundi, 2 = mardi, 3 = mercredi, 4 = jeudi, 5 = vendredi, 6 = samedi, 7 = dimanche
	Restaurant		Fitness		
	Pension complète		Jardin privé		
	Demi-pension		Tennis à l'hôtel		
6,94	Prix du petit déjeuner		Babysitting		
	Petit déjeuner compris		Chambres accessibles aux handicapés accompagnés		

Index : (pages 131-133)

= Référence carte
= Hôtel avec photo
= Hôtel sans photo ni prix

COMMENT UTILISER CE GUIDE ?

I. LEGISLATION

Les dispositions de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 24 décembre 1990, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 08 décembre 1994 et 14 septembre 2000, déterminent les conditions d'exploitation, la procédure d'obtention et de retrait de l'autorisation d'exploitation, la classification et le modèle de l'écusson des établissements hôteliers.

Ces dispositions sont en application depuis le 21 juin 1991 et concernent les seuls hôtels de la Région wallonne de langue française; en effet, les hôtels de la Communauté germanophone (communes de Kelmis, Lontzen, Eupen, Raeren, Bütgenbach, Büllingen, Amel, Saint Vith et Burg-Reuland) sont régis par le décret hôtelier du 9 mai 1994.

Le guide 2005 signale la classification des hôtels en regard de leur dénomination. Elle varie de la plus haute (5*) à la plus basse (1*).

II. CONTENU DE LA BROCHURE

Ce guide regroupe les hôtels de la Région wallonne. Les hôtels relevant de la Communauté germanophone sont inclus en fin de province de Liège, sous le libellé Cantons de l'Est.

III. STRUCTURE DE LA BROCHURE

Les localités sont présentées par province et par ordre alphabétique sur deux listes distinctes :

1. la liste des établissements hôteliers classés par ordre de classification décroissante et par ordre alphabétique au sein de chaque catégorie ainsi que les prix pratiqués;

2. la liste alphabétique, en fin de province, des hôtels qui n'ont pas répondu aux demandes de renseignements, dans le délai prescrit.

Dans une localité donnée, les établissements hôteliers sont classés selon le même procédé alphabétique.

IV. MODE D'EMPLOI

Pour trouver l'hôtel que vous cherchez, veuillez consulter l'index des localités en fin de brochure, pages 131-133. Entre parenthèses, un renvoi indique le nom de la commune avec laquelle est fusionnée la localité.

La carte publiée en pages 10-11 vous permettra de repérer éventuellement une localité voisine de votre destination, au cas où l'hébergement ne pourrait vous être assuré dans la localité choisie préalablement.

L'édition de ce guide officiel de l'hôtellerie a été réalisée en étroite collaboration avec les hôteliers.

V. RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Pour chaque hôtel, vous trouverez les renseignements suivants : la dénomination, l'adresse, les n° de téléphone, fax et courriel, le nombre de chambres, les prix, les équipements disponibles et les commodités offertes.

Quant aux symboles utilisés, on s'en référera, pour une compréhension correcte, à la page 2 de la présente brochure.

VI. LES PRIX

Les prix sont mentionnés en euros, tels qu'annoncés par les hôteliers et publiés sous leur seule responsabilité.

Ceux-ci sont donnés à titre indicatif.

Pour de plus amples renseignements, veuillez lire la notice au bas des pages.

1. Publicité des prix

Les prix et les caractéristiques des chambres sont affichés sur une liste à la réception de l'établissement et dans les chambres. Les prix s'entendent T.V.A. et service compris.
S'il n'est pas fait état de suppléments éventuels, ils ne pourront être facturés au client.

Les prix du restaurant devront être affichés à l'entrée de celui-ci.

2. Les prix en demi-pension ou en pension complète

Ils sont à convenir avec les hôteliers qui proposent l'une ou l'autre formule.

3. Autres services

Renseignez-vous auprès de l'hôtelier.

4. Enfants

La plupart des hôtels ont prévu des tarifs particuliers pour les jeunes voyageurs.

5. Chiens

Les hôtels "Chiens admis" portent une mention spéciale.

Le prix de la pension pour chien est à convenir avec l'hôtelier.

VII. RESERVATIONS

Pour les réservations téléphoniques, n'oubliez pas de confirmer par courrier, fax ou courriel les renseignements suivants :

- le nombre et le type de chambre souhaitée;
- vos préférences personnelles (vue, balcon, salle de bains, etc.);
- l'heure et le jour d'arrivée et de départ.

OFFICIELE GIDS VAN HET HOTELWEZEN :

Prijs eenpersoonskamer:
Prijs tweepersoonskamer:
Prijs ontbijt: 5,01
Ontbijt inbegrepen:

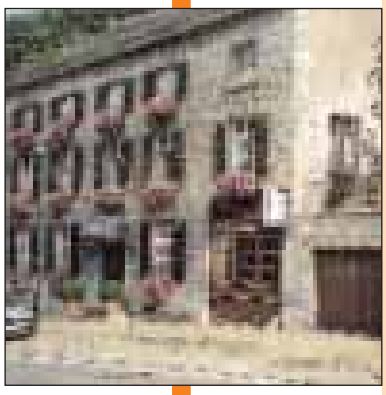
Prijslijst

Beschrijving

Gemeente
Naam hotel - Adres
Tel. - Fax - Internet
E-Mail

Hotel

Als twee prijzen vermeld staan, geeft het eerste cijfer de minimumprijs en het tweede cijfer de maximumprijs weer. Vraag bij reservering naar de juiste prijs.



ROCHEFORT

LE VIEUX LOGIS ★★

Rue Jacquet 71
5580 ROCHEFORT
Tél.: 084/21 10 24
Fax: 084/22 12 30
Web: http://www.horest.be

Vieille maison (XVII e s.) avec jardin d'agrément. Au pied du château de Rochefort. A 500 m des grottes. Petit déjeuner servi au jardin par beau temps.

Oud huis (17de eeuw) met siertuin. Aan de voet van het kasteel van Rochefort. Op 500 m van de grotten. Indien mooi weer, ontbijt in de tuin.

Altes Haus (17. Jh.) mit Ziergarten. Am Fuß des Schlosses von Rochefort. 500 m von den Grotten entfernt. Bei schönem Wetter Frühstück im Garten.

Old house (17th c.) with pleasure garden, close to the Rochefort château, 500 m from the caves. Breakfast served in the garden, when beautiful weather.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	60.00 €
max.	52.00 €	64.00 €

15.09-01.10 — 7

10 — 1 — 10

BRAS-HAUT (LIBRAMONT)

LA CRÉMAILLÈRE ★★★
Rue Zebo 40 - 6800 BRAS-HAUT
Tél.: 061/61 32 23 - Fax: 061/46 96 13

CHAUDFONTAINE

CHATEAU DES THERMES ★★★
Rue Hauster 9 - 4050 CHAUDFONTAINE
Tél.: 04/367 80 67 - Fax: 04/367 80 69
E-mail : info@chateaudesthermes.be
Web: www.chateau-des-thermes.be

Logo's

14	Totaal aantal kamers		Nachtreceptie		Geleidehond in de kamer toegelaten
14	Aantal kamers met douche / bad		Nachtbel		Hond in de kamer toegelaten
14 WC	Aantal kamers met douche / bad + wc		Lift		Hond in de kamer niet toegelaten
14	Aantal kamers met telefoon		Garage voor de gasten	CC	Betaalkaarten aanvaard
14	Aantal kamers met airconditioning	P	Parking voor de gasten		Bagagedepot
120	Conferentiezaal + aantal plaatsen		Zonnebank		Commissie voor reisbureaus
8/250	Conferentiezalen (aantal plaatsen min./max.)		Sauna		Belgium Tourist Reservations
	Televisie in de kamers, of op aanvraag		Privé-zwembad (overdekt)		Voornaamste sluitingsperiode van 00.00 - tot 00.00
	Bar		Privé-zwembad (openlucht)		
	Restaurant		Fitness		Wekelijkse sluitingsdag 1 = maandag, 2 = dinsdag, 3 = woensdag, 4 = donderdag, 5 = vrijdag, 6 = zaterdag, 7 = zondag
	Volpension		Privé-tuin of park		
	Halfpension		Tennisveld in het hotel		
6,94	Prijs ontbijt		Babysitting		
	Ontbijt inbegrepen		Kamers toegankelijk voor begeleide gehandicapten		

Index : (blz. 131-133)

= Kaart referentie
= Hotel met foto
= Hotel zonder foto en zonder prijs

HOE DEZE GIDS GEBRUIKEN?

I. WETGEVING

De beschikkingen van het besluit van de Executieve van de Franstalige Gemeenschap van 24 december 1990, gewijzigd door regeringsbesluiten van de Waalse regering van 08 december 1994 en 14 september 2000, bepalen de bedrijfsvoorwaarden, de toekennings- en afschaffingsprocedure van de bedrijfsvergunning, de classificatie en het model van wapenschild voor hotelbedrijven.

Die beschikkingen zijn van toepassing sinds 21 juni 1991 en betreffen enkel de hotels uit het Frans deel van het Waals Gewest; uiteraard, de hotels in de Duitse Gemeenschap (gemeenten van Kelmis, Lontzen, Eupen, Raeren, Bütgenbach, Büllingen, Amel, Sankt-Vith en Burg-Reuland) worden geregeld door het hoteldecreet van 9 mei 1994.

De gids 2005 vermeldt de hotelclassificatie naast hun naaminschrijving. De classificatie verschilt tussen de hoogste (5*) en de laagste (1*).

II. INHOUD VAN DE BROCHURE

Deze gids omvat de hotels van het Waals Gewest. De hotels die onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap vallen, zijn terug te vinden op het einde van de provincie Luik, onder de benaming Oostkantons.

III. STRUCTUUR VAN DE BROCHURE

De plaatsen worden per provincie in alfabetische volgorde voorgesteld op twee verschillende lijsten:

1. De lijst van hotels gerangschikt volgens hun classificatie in dalende en alfabetische volgorde binnen elke categorie zowel als de toegepaste prijzen.

2. Een alfabetische lijst, op het einde van elke provincie, voor de instellingen binnen de voorgeschreven termijn.

In één bepaald dorp worden de hotelinstellingen op dezelfde alfabetische wijze geklasseerd.

IV. GEBRUIKSAANWIJZING

Om het hotel te vinden dat u zoekt, gelieve de dorpenindex te raadplegen op het einde van deze brochure, pagina 131-133. Tussen haakjes vindt u een verwijzing naar de naam van de gemeente waarmee het gefuseerd is.

De kaart op pagina 10-11 stelt u eventueel in staat een dichtbij dorp te vinden uw bestemming, voor het geval het verblijf in het op voorhand gekozen dorp niet mogelijk zou zijn. De publicatie van deze officiële hotelgids werd opgesteld in nauwe samenwerking met hoteluitbaters.

V. PRAKTISCHE INLICHTINGEN

Voor elk hotel vindt u de volgende inlichtingen : naam, adres, telefoonnummers, fax en e-mailgegevens, het aantal kamers, de tarieven, de beschikbare uitrusting en aangeboden sanitaire voorzieningen.
Voor een duidelijke uitleg van de gebruikte symbolen, verwijzen wij u naar pagina 4 in deze brochure.

VI. PRIJZEN

De prijzen worden in euro vermeld, zoals aangekondigd door de hoteliers en gepubliceerd onder hun eigen verantwoordelijkheid.
Deze worden als indicatie gegeven.
Voor verdere inlichtingen, gelieve de nota op het einde van alle pagina's te willen lezen.

1. Openbaarheid van de prijzen

De prijzen en kenmerken van de kamers worden op een lijst aangeplakt bij de receptie van het hotel en in de kamers. De prijzen zijn B.T.W. en dienst inbegrepen.

Indien er geen mogelijke supplementen worden aangeduid, mogen die niet aan de klant worden gefactureerd.
De prijzen van het restaurant moeten bij de ingang worden aangeplakt.

2. Prijzen voor halfpension en volpension

Deze worden bepaald in samenspraak met de hotelhouders die de ene of andere formule bieden.

3. Andere diensten

Informeer bij uw hotelbaas.

4. Kinderen

De meeste hotels hebben specifieke tarieven ontworpen voor jonge reizigers.

5. Honden

Hotels "Honden toegelaten" dragen een specifieke referentie.

De prijs voor het hondenpension is met de hotelhouder te bepalen.

VII. RESERVERINGEN

Vergeet niet bij telefonische plaatsbesprekingen de volgende inlichtingen schriftelijk per post, fax of e-mail te bevestigen:

- Het aantal en type kamers gewenst.
- Uw persoonlijke voorkeur (zicht, balkon, badkamer, enz.).
- De tijd en de dag van aankomst en vertrek.

OFFIZIELLER HOTELFÜHRER:

Preis für Einzelzimmer:
Preis für Doppelzimmer:
Preis Frühstück: 5,01
Frühstück einbegriffen:

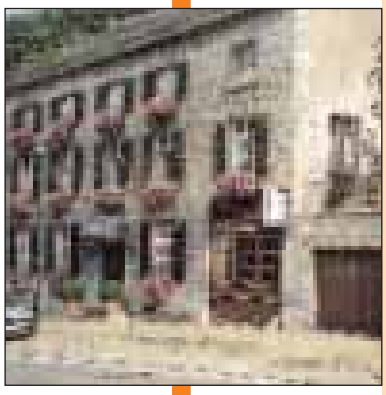
Preisliste

Beschreibung

Gemeinde - Name hotel
Adresse - Tel. - Fax
Internet - E-Mail

Hotel

Wenn 2 Preise angegeben sind so zeigt die erste genannte Zahl den Niedrigstpreis und die zweite genannte Zahl den Höchstpreis an. Erkundigen Sie sich bei Buchungen nach dem für Sie geltenden Preis.



ROCHEFORT

LE VIEUX LOGIS ★★

Rue Jacquet 71
5580 ROCHEFORT
Tél.: 084/21 10 24
Fax: 084/22 12 30
Web: http://www.horest.be

Vieille maison (XVII e s.) avec jardin d'agrément. Au pied du château de Rochefort. A 500 m des grottes. Petit déjeuner servi au jardin par beau temps.

Oud huis (17de eeuw) met siertuin. Aan de voet van het kasteel van Rochefort. Op 500 m van de grotten. Indien mooi weer, ontbijt in de tuin.

Altes Haus (17. Jh.) mit Ziergarten. Am Fuß des Schlosses von Rochefort. 500 m von den Grotten entfernt. Bei schönem Wetter Frühstück im Garten.

Old house (17th c.) with pleasure garden, close to the Rochefort château, 500 m from the caves. Breakfast served in the garden, when beautiful weather.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	60.00 €
max.	52.00 €	64.00 €

15.09-01.10 — 7

10 — 1 — 10

BRAS-HAUT (LIBRAMONT)

LA CRÉMAILLÈRE ★★★
Rue Zebo 40 - 6800 BRAS-HAUT
Tél.: 061/61 32 23 - Fax: 061/46 96 13

CHAUDFONTAINE

CHATEAU DES THERMES ★★★
Rue Hauster 9 - 4050 CHAUDFONTAINE
Tél.: 04/367 80 67 - Fax: 04/367 80 69
E-mail : info@chateaudesthermes.be
Web: www.chateau-des-thermes.be

Logos

14	Gesamtzahl Zimmer		Nachtempfang		Blinden-/Führerhund im Zimmer erlaubt
14	Anzahl Zimmer mit Dusche / Bad		Nachtklingel		Hunde im Zimmer zugelassen
14	Anzahl Zimmer mit Dusche / Bad + WC		Fahrstuhl		Hunde im Zimmer nicht zugelassen
14	Anzahl Zimmer mit Telefon		Garage für Gäste	CC	Zahlungskarten angenommen
14	Anzahl Zimmer mit Klimaanlage	P	Parkplatz für Gäste		Gepäckraum
120	Konferenzzimmer + Anzahl Personen		Sonnenbank		Kommission an Reisebüros
8/250	Konferenzzimmer (Anzahl Personen min/max)		Sauna		Logis von Belgien
	Fernseher in den Zimmern, oder auf Anfrage verfügbar		Eigener Hallenschwimmbad		Hauptsächliche Betriebsferien vom 00.00 - bis 00.00
	Bar		Eigener Schwimmbad		
	Restaurant		Fitness		Wöchentlicher Ruhetag 1 = Montag, 2 = Dienstag , 3 = Mittwoch, 4 = Donnerstag, 5 = Freitag, 6 = Samstag, 7 = Sonntag
	Vollpension		Privat-Garten oder Park		
	Halbpension		Tennisplatz im Hotel		
6,94	Preis Frühstück		Babysitting		
	Frühstück einbegriffen		Zimmer für Behinderte mit Begleitung zugelassen		

Index: (seite 131-133)

✳ = Karten-referenz
● = Hotel mit Bild
○ = Hotel ohne Bild und ohne Preis

WIE DIESEN FÜHRER BENUTZEN?

I. GESETZLICHER RAHMEN

Die Voraussetzungen für die Ausübung eines Beherbergungsgewerbes im französischsprachigen Teil Belgiens, für die Erteilung bzw. den Entzug von Betriebsgenehmigungen, die Klassifizierung sowie die Gestaltung von Hotel- und Pensionsschildern werden durch den Erlass des Rates der französischen Gemeinschaft von Belgien vom 24. Dezember 1990, abgeändert auf Grund der Erlasse der wallonischen Regierung vom 8. Dezember 1994 und 14. September 2000, geregelt.

Dieser Erlass, der seit dem 21. Juni 1991 in Kraft ist, gilt allerdings nur für wallonische Betriebe französischer Sprache. Hotels und Pensionen im deutschsprachigen Teil des Landes (d.h. in den Gemeinden Kelmis, Lontzen, Eupen, Raeren, Bütgenbach, Büllingen, Amel, Sankt Vith und Burg-Reuland) unterliegen dem Erlass für Beherbergungsbetriebe vom 9. Mai 1994.

Der Führer 2005 erwähnt die Hotelklassifikation in Übereinstimmung mit der Hotelklasse. Sie variiert zwischen der höchsten (5*) und der niedrigsten (1*) Klasse.

II. INHALTSVERZEICHNIS DER BROSCHÜRE

Dieser Führer umfasst die Hotels der Region Wallonien. Die Hotels, die zu der deutschsprachigen Gemeinschaft gehören, sind am Ende der Provinz Lüttich unter dem Namen Ostkantone, eingeteilt worden.

III. AUFBAU DES FÜHRERS

Die Örtlichkeiten werden auf zwei getrennten Listen vorgestellt, und zwar entsprechend der Provinz und in alphabetischer Reihenfolge:

1. Die Liste der Übernachtungseinrichtungen, gegliedert in abnehmender Reihenfolge und in alphabetischer Auflistung innerhalb jeder Kategorie, sowie die aktuellen Preise.
2. Am Ende der Kapitel der einzelnen Provinzen eine alphabetische Liste mit allen betrieben, von denen keine Informationen vorliegen in der vorgeschriebenen Frist.

Unter den einzelnen Orten sind die Betriebe wiederum jeweils nach derselben Methode alphabetisch geordnet.

IV. GEBRAUCH DES FÜHRERS

Wenn Sie eine Unterkunft suchen, beginnen Sie mit dem Ortsregister am Ende des Führers (S. 131-133).
Ein Verweis in Klammern nennt Ihnen die Gemeinde, zu der dieser Ort gehört. Mit der Karte auf S. 10-11 können Sie ggf. benachbarte Orte ausfindig machen, sollten Sie am gewünschten Ort nicht fündig werden.

Dieser offizielle Hotel- und Pensionsführer wurde in enger Zusammenarbeit mit dem Beherbergungsgewerbe der Region erstellt.

V. PRAKTISCHE HINWEISE

Für alle Hotels und Pensionen finden Sie die folgenden Hinweise: Name, Anschrift, Telefonnummer, Fax und E-mail, Anzahl der Zimmer, Preise, Ausstattung und weitere Angebote.

Eine Erläuterung der verwendeten Symbole finden Sie auf der Seite 6.

VI. PREISE

Alle Preisangaben in Euro, wie von den Betrieben übermittelt. Der Herausgeber übernimmt keine Gewähr. (…unter ihrer ausschließlichen Haftung)
Alle Angaben nur zur Information.
Weitere ausführliche Hinweise finden Sie am Ende aller Seiten.

1. Preisaushang

Preise und Ausstattung der Zimmer werden an der Rezeption und in den Zimmern ausgehängt. Alle Preise verstehen sich einschließlich Service und MwSt. Werden keine Extras und/oder Zuschläge aufgeführt, so können sie dem Gast nicht in Rechnung gestellt werden.
Restaurantpreise müssen am Eingang ausgehängt sein.

2. Halb- und Vollpension

Treffen Sie bitte mit den Besitzern eine Vereinbarung; diese unterbreiten das eine oder das andere Angebot.

3. Weitere Dienstleistungen

Erkundigen Sie sich bitte an der Rezeption.

4. Kinder

Die meisten Hotels und Pensionen haben besondere Tarife für ihre kleinen Gäste.

5. Hunde

Hotels und Pensionen, die Hunde zulassen, sind besonders gekennzeichnet ("Hunde zugelassen").
Preise für Hunde sind vor Ort zu vereinbaren.

VII. RESERVIERUNG

Falls Sie telefonisch buchen, bitte vergessen Sie nicht, die folgenden Informationen per Post, Fax oder E-mail zu bestätigen:

- Zahl und Art der gewünschten Zimmer.
- Besondere Wünsche (Aussicht, Balkon, Badezimmer etc.).
- Ankunft und Abfahrt (Tag und Uhrzeit).

OFFICIAL HOTEL GUIDE :

Price of single room: Price breakfast: 5,01
Price of double room: Breakfast in price room:

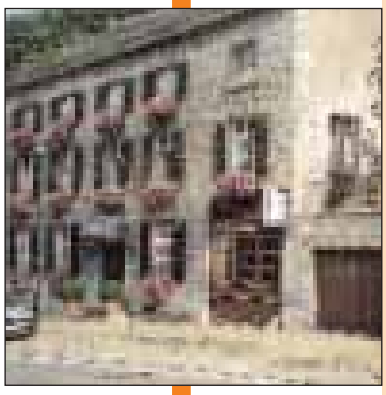
Price list

Description

Town - Name of the hotel
Address - Tel. - Fax
Internet - E-Mail

Hotel

Where two prices are indicated, the former is the minimum rate and the latter the maximum rate. You should ask for the correct rate when making reservations.



ROCHEFORT

LE VIEUX LOGIS ★★

Rue Jacquet 71
5580 ROCHEFORT
Tél.: 084/21 10 24
Fax: 084/22 12 30
Web: http://www.horest.be

Vieille maison (XVII e s.) avec jardin d'agrément. Au pied du château de Rochefort. A 500 m des grottes. Petit déjeuner servi au jardin par beau temps.

Oud huis (17de eeuw) met siertuin. Aan de voet van het kasteel van Rochefort. Op 500 m van de grotten. Indien mooi weer, ontbijt in de tuin.

Altes Haus (17. Jh.) mit Ziergarten. Am Fuß des Schlosses von Rochefort. 500 m von den Grotten entfernt. Bei schönem Wetter Frühstück im Garten.

Old house (17th c.) with pleasure garden, close to the Rochefort château, 500 m from the caves. Breakfast served in the garden, when beautiful weather.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	60.00 €
max.	52.00 €	64.00 €

15.09-01.10 7

10 1 10

BRAS-HAUT (LIBRAMONT)

LA CRÉMAILLÈRE ★★★
Rue Zebo 40 - 6800 BRAS-HAUT
Tél.: 061/61 32 23 - Fax: 061/46 96 13

CHAUDFONTAINE

CHATEAU DES THERMES ★★★
Rue Hauster 9 - 4050 CHAUDFONTAINE
Tél.: 04/367 80 67 - Fax: 04/367 80 69
E-mail : info@chateaudesthermes.be
Web: www.chateau-des-thermes.be

Logos

14	Total number of rooms		Night receptionist		Guide dog allowed in the room
14	Number of rooms with shower / bath		Night bell		Dog accepted in the room
14	Number of rooms with shower / bath + WC		Lift		Dog not accepted in the room
14	Number of rooms with telephone		Garage for guests	CC	Pay cards accepted
14	Number of rooms with air conditioning	P	Parking for guests		Left-luggage Office
120	Conference room + number people		Solar bank		Commission to travel agencies
8/250	Conference rooms (number people min/max)		Sauna		Logis of Belgium
	Television in the bedroom, or on request		Private swimming pool (indoor)		Main annual closure from 00.00 - to 00.00
	Bar		Private swimming pool (outdoor)		
	Restaurant		Fitness		Weekly closing time 1 = Monday, 2 = Tuesday, 3 = Wednesday, 4 = Thursday, 5 = Friday, 6 = Saturday, 7 = Sunday
	Full board		Garden or private grounds		
	Half board		Tennis court at the hotel		
6,94	Price breakfast		Babysitting		
	Breakfast in price room		Rooms accessible for accompanied disabled persons		

Index : (pages 131-133) = Map reference = Hotel with picture = Hotel without picture or price

HOW TO USE THIS GUIDE ?

I. LEGISLATION

The dispositions of the order from the Executive of the French speaking community of December 24, 1990, modified by the orders of the Walloon government of December 08, 1994 and September 14, 2000, determines the provisions of operation, the procedure for concession and withdrawal of the operating authorisation, the classification and the model of shield for hotels.
These dispositions are applicable as from the 21st of June, 1991, and concern only the hotels in the French speaking part of the Walloon Region ; actually, hotels in the German speaking Community (cities of Kelmis, Lontzen, Eupen, Raeren, Bütgenbach, Büllingen, Amel, Sankt Vith and Burg-Reuland) are ruled by the hotel decree of 9 May, 1994.
The guide's 2005 edition mentions the classification of hotels next to their name. The classification ranges from the highest class (5*) to the lowest one (1*).

II. CONTENTS

This guide includes the hotels of the Walloon Region. The hotels belonging to the German-speaking Community, are to be found at the end of the province section of Liège, under the name of Eastern Cantons.

III. STRUCTURE OF THE BROCHURE

Places are presented by province and alphabetical order on two separate lists:

1. A list of hotels classified per decreasing classification and alphabetical order within each category and according to applicable prices.
2. An alphabetical list, at the end of each province, for hotels who did not answer information requests, within the prescribed time.

In each particular area, hotels are classified according to the same alphabetical process.

IV. INSTRUCTIONS OF USE

In order to find the hotel you are looking for, please consult the index of villages at the end of the brochure, on pages 131-133. Between brackets, a reference indicates the name of the city to which the village is attached.

The map published on pages 10-11 will allow you to possibly find a neighbour town close to your destination, in case the accommodation would not be possible in the village you selected in advance.

The publication of this official hotel guide has been achieved in narrow co-operation with hotel operators.

V. PRACTICAL INFORMATION

For each hotel, you will find the following practical information : name, address, phone and fax numbers as well as e-mail, the number of rooms, tariff, available facilities and conveniences.

As far as the symbols are concerned, please refer to page 8 of the present brochure for detailed explanation.

VI. RATES

The rates quoted are expressed in euro, as announced by the hotel managers and published (under their sole responsibility).
The rates are given as an indication.
For any further information, please read the note at the bottom of the pages.

1. Public nature of rates

Rates and room specifications are presented on a list posted in the reception of the hotel as well as in each room. Rates are V.A.T. and service included.

If no other possible extra charge is mentioned, these cannot be billed to the customer.

The rates for the restaurant will have to be posted at the entrance of the latter.

2. Half or full board rates

These should be agreed with hotelkeepers that propose one or the other formulas.

3. Other services

Please inform with your hotel manager.

4. Children

Most of the hotels apply particular rates for young travellers.

5. Dogs

Hotels "Dog allowed" carry a special reference.
The price of the dog pension is to determine with the hotel manager.

VII. BOOKING

For reservations by phone, do not forget to confirm following information by post, fax or e-mail :

- The number and type of rooms requested.
- Your personal preferences (view, balcony, bathroom, etc.).
- The time and date of arrival and departure.

FRANCE
BRUGGE
OOSTENDE
ANTWERPEN
BRUXELLES
BRUSSEL
LILLE
PARIS
LEGENDE • ZEICHENERKLARUNG • KEYS
Limite d'Etat / Staatsgrens / Staatsgrenze / State boundary
Plan d'eau / Watervlak / Wasserfläche / Strech of water
Limite de Province / Provinciegrens / Provinzgrenze / Provincial boundary
Bois / Bos / Wald / Wood
HAINAUT
BRUXELLES
BRABANT WALLON
LUXEMBOURG
NAMUR
ARDENNE
LIEGE

7
8
9
10
11
12
D
E
F
G
H
I
J
NEDERLAND
DEUTSCHLAND
EINDHOVEN
DÜSSELDORF
KÖLN
MAASTRICHT
AACHEN
VERVIERS
LIÈGE
NAMUR
TRIER
KOBLENZ
GRAND DUCHÉ
DE
LUXEMBOURG
LUXEMBOURG
CHARLEVILLE-
MÉZIÈRES
SEDAN
REIMS
ARLON
WOERTH / METZ
STRASBOURG / NANCY
FRANCE

Le Commissariat général au Tourisme

Au sein de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne, le Commissariat général au Tourisme (CGT) est en charge de toute la réglementation du tourisme en Région wallonne de langue française.

Il se divise en trois Directions : Directions des Equipements touristiques, de l'Organisation et du Contrôle des hébergements touristiques, de la Promotion touristique et des relations publiques.

Le service hôtellerie

Dès 1935, se manifeste une prise de conscience de la nécessité d'une législation pour organiser le secteur hôtelier. Le service, attaché à la Direction de l'Organisation et du Contrôle des hébergements touristiques est chargé d'assurer l'application du décret du 9 novembre 1990 relatif aux conditions d'exploitation des établissements d'hébergement et hôteliers.

• Les acteurs •

une équipe de **6 personnes** est chargée de gérer les dossiers de quelque **530 hôtels autorisés** au 01.10.2004.

• Les missions •

1. Autoriser : 6 appellations protégées par décret nécessitent l'autorisation du CGT.

Hôtel - Hostellerie - Motel - Auberge - Pension - Relais

2. Garantir la sécurité :

Le service veille à ce que chaque hôtel détienne une attestation de sécurité-incendie valide, délivrée par le bourgmestre compétent, et conforme aux normes de sécurité en vigueur en Wallonie et en Europe.

3. Classifier :

Un double objectif : 1. Information du consommateur
2. Evaluation régulière du niveau du parc hôtelier

L'année 2000 a marqué l'entrée en vigueur d'une nouvelle classification accordée selon **des normes plus strictes et précises** définies par un comité composé des gouvernements et des associations professionnelles du Benelux. **Tous les établissements mentionnés dans ce guide ont donc été, au cours des années 2000-2001, visités et classifiés suivant ces nouveaux critères plus exigeants**.

★ Hôtel "simple"
★★ Hôtel "standard"
★★★ Hôtel "de classe moyenne"
★★★★ Hôtel "de première classe"
★★★★★ Hôtel "luxueux"

L'ECUSSON OFFICIEL...

...FAITES-LUI CONFIANCE.

4. Contrôler la qualité :

Annuellement, chaque établissement hôtelier reçoit la visite d'un agent afin de vérifier le maintien de la classification mais également d'inciter les hôteliers à sans cesse améliorer la qualité.

Si un établissement hôtelier ne répond pas à l'une de vos attentes en matière d'hébergement, notamment la qualité et les services déterminés par la classification accordée, veuillez nous en informer afin de prendre toutes dispositions utiles visant à y remédier.

Het Commissariaat-generaal voor Toerisme

Binnen de algemene Directie voor Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van de Waalse Gemeenschap, is het Commissariat général au Tourisme (Commissariaat-generaal voor Toerisme - CGT) belast met de reglementering voor toerisme in het Franstalige gedeelte van de Waalse Gemeenschap.

Deze dienst wordt in drie directies gesplitst: de directie voor toeristische instellingen, voor organisatie en toezicht over toeristische huisvesting, voor toeristische promotie en publieke relaties.

De dienst hotelwezen

Vanaf 1935 wordt men stilaan bewust van het algemene nut van een wetgeving om het hotelwezen te regelen. De dienst, afhankelijk van de directie voor organisatie en toezicht over toeristische huisvesting, is belast met het toepassen van het decreet van 9 november 1990 betreffende de uitbatingsvoorwaarden van huisvesting en hotelinstellingen.

• De spelers •

Een ploeg van **6 personen** is verantwoordelijk voor het beheer van de dossiers van ongeveer **530 goedgekeurde hotels** op 01.10.2004.

• De opdrachten •

1. Goedkeuring van : 6 benamingen, per decreet beschermd, die de toelating van het CGT vereisen.

Hotel - Landelijk hotel - Motel - Herberg - Pension - Relais

2. Veiligheid waarborgen :

De dienst zorgt ervoor dat elk hotel over een geldig attest voor brandveiligheid bezit, uitgereikt door de bevoegde burgemeester, en conform aan de veiligheidsnormen van toepassing in Wallonië en in Europa.

3. Classificeren :

Met dubbele doelstelling: 1. Informatie van de consument
2. Regelmatig toetsen van het niveau van het hotelbestand

Het jaar 2000 ging gepaard met een nieuwe classificatie die afgestemd is op **strengere en nauwkeurigere normen** bepaald door een comité samengesteld uit overheden en beroepsverenigingen uit de Benelux. **Alle instellingen vermeld in deze gids werden dus over de jaren 2000 & 2001 bezocht en daarna geclassificeerd volgens die nieuwe, veel strengere criteria.**

★ "bescheiden" hotel
★★ "standaard" hotel
★★★ "gemiddelde klasse" hotel
★★★★ "eerste klasse" hotel
★★★★★ "luxe" hotel

HET OFFICIËLE SCHILD...

...U MAG HET VOLLEDIG VERTROUWEN.

4. Toezicht op de kwaliteit :

Jaarlijks krijgt elke hotelinstelling het bezoek van een agent om de handhaving van de classificatie na te zien, maar ook om hoteluitbaters aan te zetten om de kwaliteit voortdurend te verbeteren.

Wanneer een hotel aan een deel van uw wensen niet beantwoordt inzake huisvesting, namelijk in termen van kwaliteit en diensten bepaald in de toegewezen classificatie, gelieve ons daarover in te lichten zodat wij de nodige maatregelen kunnen treffen om er een oplossing voor te vinden.

Generalkommissariat für Fremdenverkehr

Innerhalb der Generaldirektion für Wirtschaft und Arbeit des Ministeriums der wallonischen Region, ist die Commissariat général au Tourisme (Generalkommission für Fremdenverkehr - CGT) mit der Reglementierung des Tourismus in dem französischsprechenden Gebiet der wallonischen Region beauftragt.

Diese Reglementierung verteilt sich auf drei Ebenen: die der touristischen Infrastruktur, die der Organisation und der Kontrolle der touristischen Unterkünfte, die der touristischen Werbung und der Öffentlichkeitsarbeit.

Dienste für das Hotelgewerbe

Seit 1935 hat sich das Bewusstsein um eine notwendige Legalisierung des Hotelsektors manifestiert. Der Dienst, der der Verwaltung für die Organisation und Kontrolle des touristischen Unterkunftsgewerbes angehört, ist damit beauftragt, die Anwendung des Dekretes vom 9. November 1990 in Bezug auf die Betriebsbedingungen für das Unterkunfts- und Hotelgewerbe sicherzustellen.

• Die Beauftragten •

eine Gruppe von **6 Personen** ist damit beauftragt, die Akten von etwa **530 am 01.10.2004 genehmigten Hotels** sicherzustellen.

• Die Aufgaben •

1. Genehmigen : Sechs durch Dekret geschützte Bezeichnungen bedürfen der Genehmigung des CGT.

Hotel - Landhotel - Motel - Herberge - Pension - Relais

2. Die Sicherheit garantieren :

Der Dienst sorgt dafür, dass jedes Hotel über einen gültigen Sicherheitsbescheid verfügt, erstellt durch den zuständigen Bürgermeister, und den Sicherheitsnormen in Wallonien und Europa entspricht.

3. Klassifizieren :

Eine doppelte Zielsetzung: 1. Verbraucherinformation
2. Regelmäßige Bewertung der Unterkunftsniveaus

Das Jahr 2000 wurde durch das Inkrafttreten einer neuen Klassifizierung **gemäß den strengeren und präziseren Normen**, die durch ein Komitee, zusammengestellt aus Regierungen und Berufsvereinigungen der Benelux-Länder definiert wurden, gekennzeichnet.
Alle die in diesem Führer genannten Häuser sind im Laufe der Jahre 2000-2001 besucht und gemäß den neuen, strengeren Kriterien klassifiziert worden.

- ★ "Einfaches" Hotel
- ★★ "Standard"-Hotel
- ★★★ "Mittelklasse"-Hotel
- ★★★★ "1.Klasse"-Hotel
- ★★★★★ "Luxus"-Hotel

DAS OFFIZIELLE KLASSIFIZIERUNGSSCHILD...

...VERTRAUEN SIE IHM.

4. Kontrollieren der Qualität :

Jährlich erhält jedes Haus den Besuch eines Agenten, nicht nur um den Bestand der Klassifizierung zu kontrollieren, aber auch um die Hoteliers fortwährend anzuspornen, die Qualität zu verbessern.

Falls ein Haus nicht einer Ihrer Unterkunftserwartungen entspricht, vor allem in Bezug auf die Qualität und die der Klassifizierung angemessenen Dienstleistungen, bitten wir Sie, uns darüber zu informieren, damit wir alle notwendigen Maßnahmen zur Abstellung der Mängel treffen können.

Walloon Tourist Authority

Inside the General Direction of Economy and Employment of the Ministry of the Walloon Region, the Commissariat général au Tourisme (Walloon Tourist Authority - CGT) is in charge of all the regulations on tourism in the French-speaking part of the Walloon Region.

It is divided into three separate Directions: The Direction of Touristic Facilities, the Direction of Organization and Control on tourist accommodation, and the Direction of Tourist Promotion and Public Relations.

Hotel trade service

As from 1935, authorities have been aware of the need to have a regulation on the organization of the hotel trade sector. This service, related to the Direction of Organization and Control of tourist accommodation is responsible for seeing to the application of the decree of November 9, 1990 on the operating conditions for accommodation and hotel businesses.

• The players •

A team of **6 persons** is in charge of the administration of the files for about **530 authorised hotels** on the 01.10.2004.

• Their tasks •

1. Authorise : These 6 designations are protected by decree and need the authorisation of the CGT.

Hotels - Hostelries - Motels - Inns - Boarding houses - Coaching inns

2. Security guaranteed :

The service sees to it that each hotel has a valid fire security certificate, delivered by the competent mayor and compliant with applicable security standards in Wallonia and Europe.

3. Classification :

One double purpose: 1. Consumer information
2. Frequent assessment of the level of hotel accommodations

The year 2000 has seen the application of a new classification, granted according to **higher quality standards** determined by a committee made of local governments and professional organizations of the Benelux. **As such, all the establishments mentioned in this guide were visited in 2000 & 2001 and then classified according to these new and higher standards.**

- ★ "simple" Hotel
- ★★ "standard" Hotel
- ★★★ "middle-class" Hotel
- ★★★★ "first-class" Hotel
- ★★★★★ "luxury" Hotel

THE OFFICIAL BADGE...

...YOU CAN RELY ON IT

4. Quality control :

Each year, every hotel establishment is visited by one of our agents to check if it still is in keeping with classification but also to prompt hotel managers to constantly raising their quality level.

If a hotel establishment does not meet one of your expectations in terms of accommodation, notably concerning the quality and services determined by the classification granted, please do let us know so we can take all appropriate measures to solve the problem.

PROVINCE DE BRABANT WALLON

CORBAIS (MONT-SAINT-GUIBERT)

HOSTELLERIE LE PIANO II ★★

Grand'Route 61
1435 CORBAIS
Tél.: 010/65 60 42
Fax: 010/65 83 08
Web: http://www.la-carte.net
E-mail: piano.2@swing.be

N4, entre Wavre et Gembloux. Kitchenette dans toutes les chambres. Salle de banquets (20 à 350 pers.). Carte et suggestions.

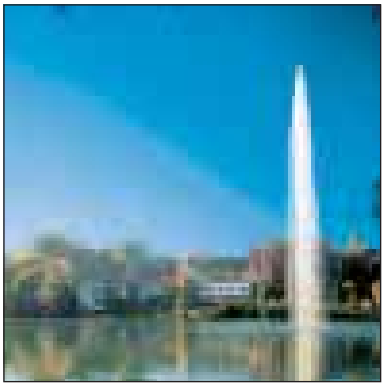
N4, tussen Waver en Gembloux. Kitchenette in alle kamers. Banketzaal (20 à 350 pers.). Menu's: à la carte en suggesties.

N4, zwischen Wavre und Gembloux. Kochnische in allen Zimmern. Bankettsaal (20-350 Personen). Menüs : à la carte und Empfehlungen.

N4, between Wavre and Gembloux. Kitchenette in all rooms. Banqueting hall (20-350 pers.). Menu : à la carte and suggestions.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	52.00 €	57.00 €
max.	52.00 €	57.00 €

17 | 17 | 17 | 350



GENVAL (RIXENSART)

CHATEAU DU LAC ★★★★★

Avenue du Lac 87
1332 GENVAL
Tél.: 02/655 71 11
Fax: 02/655 74 44
Web: http://www.martins-hotels.com
E-mail: cdl@martins-hotels.com

A 20 km de Bruxelles et de l'aéroport, cet hôtel luxueux dispose de 121 chambres, 22 salles de réunions, un fitness et un restaurant.

Op 20 km van Brussel en de luchthaven. Het hotel beschikt over 121 kamers, 22 vergaderzalen, een fitnessruimte en een restaurant.

20 km von Brüssel und vom Flughafen entfernt bietet dieses Luxushotel 121 luxuriöse Zimmer, 22 Konferenzsäle, einen Fitness-Saal und ein Restaurant.

20 km away from Brussels and the airport. Hotel with 121 bedrooms, 22 halls, a gym and a restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	110.00 €	140.00 €
max.	370.00 €	410.00 €

121 | 121 | 121 | 121 | 51300

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

GENVAL (RIXENSART)

LE MANOIR DU LAC ★★★

Avenue Hoover 8
1332 GENVAL
Tél.: 02/655 63 11
Fax: 02/655 64 55
Web: http://www.manoir-belgium.com
E-mail: mdl@martins-hotels.com

Surplombant le lac de Genval, le Manoir du Lac est une vraie Country House. Intimité. Réservation exclusive de la demeure et du jardin possible.

"Le Manoir du Lac", een echt landhuis dat op het meer van Genval uitgeeft. Intieme omgeving. Exclusieve reservering van residentie en tuin mogelijk.

Das Manoir du Lac : ein echtes Country House oberhalb des Sees von Genval. Geselligkeit. Exklusive Reservierung der Residenz und des Gartens möglich.

"Le Manoir du Lac" is a real country house, overlooking the Genval lake. Intimacy. Exclusive reservation of the residence and the garden possible.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	130.00 €	130.00 €
max.	250.00 €	280.00 €

1 12 | WC 12 | 12 | 250 | P | CC

ITTRE

LE RELAIS DU MARQUIS ★★★

Planchette 18
1460 ITTRE
Tél.: 067/64 71 71
Fax: 067/64 81 60
Web: http://www.relaisdumarquis.be/
E-mail: information@relaisdumarquis.be

Au sud de Bruxelles, sortie Ittre sur la E19. Banquets, séminaires, séjours de détente au cœur d'un charmant village brabançon.

Ten zuiden van Brussel, afrit Ittre (E19). Banketten, seminaries, ontspannende verblijven in het hartje van een charmant Brabants dorpje.

Im Süden von Brüssel, E19 Ausfahrt Ittre. Bankette und Seminare, erholsame Aufenthalte im Herzen eines reizvollen Dorfes in Wallonisch-Brabant.

South of Brussels, exit Ittre (E19). Banquets, seminars, relaxing stays in a charming village in Walloon-Brabant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	63.00 €	70.00 €
max.	81.00 €	81.00 €

01.01-09.01 / 23.12-31.12

1 36 | WC 36 | 36 | 2120 | 9,00 | P | CC

LIMELETTE (OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE)

CHATEAU DE LIMELETTE ★★★★

Rue Charles Dubois 87
1342 LIMELETTE
Tél.: 010/42 19 99
Fax: 010/41 57 59
Web: http://www.chateau-de-limelette.be
E-mail: chateau-de-limelette@chateau-de-limelette.be

Le Château de Limelette, dans un parc de 4 ha, dispose de 88 chambres, 16 salles de réunion, un restaurant gastronomique, un centre de balnéothérapie.

Het Château de Limelette - in een park van 4 ha - heeft 88 kamers, 16 conferentiezalen, een gastronomisch restaurant en een balneotherapiecentrum.

In einem Park von 4 ha bietet das Château de Limelette 88 Zimmer, 16 Versammlungsräume, ein Feinschmeckerrestaurant und eine Badeanstalt.

The Château de Limelette, situated in a park of 4 ha, has 88 rooms, 16 conference rooms, a gourmet restaurant and a balneotherapy centre.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	91.00 €	116.00 €
max.	244.00 €	277.00 €

1 88 | WC 88 | 88 | 68 | 6/500 | P | CC

LOUVAIN-LA-NEUVE (OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE)

MERCURE LOUVAIN-LA-NEUVE ★★★

Boulevard de Lauzelle 61
1348 LOUVAIN-LA-NEUVE
Tél.: 010/45 07 51
Fax: 010/45 09 11
Web: http://www.accorhotels.com
E-mail: H2200@accor-hotels.com

77 chambres rénovées, 18 salles de conférence et banquets, mariages. Taverne. Parc de 6 ha. Parking gratuit et accès aisé, à 2 min de l'E411.

77 gerenoveerde kamers, 18 conferentie- en banketzalen. Restaurant en taverne. Park van 6 ha. Gratis parking en makkelijk bereikbaar, 2 min. van E411.

77 renovierte Zimmer, 18 Konferenz- und Bankettsäle. Taverne. 6 ha-großer Park. Kostenloser Parkplatz und leichte Zufahrt, 2 Min. zur E411.

77 renovated rooms, 18 conference rooms and banquet, marriages. Tavern. Park of 6 ha. Free car park and easy accessible, 2 min from E411.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	69.00 €	79.00 €
max.	93.00 €	104.00 €

1 77 | WC 77 | 77 | 5200 | P | CC

LOUVAIN-LA-NEUVE (OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE)

LE RELAIS

Rue de la Gare 6
1348 LOUVAIN-LA-NEUVE
Tél.: 010/48 65 65
Fax: 010/48 65 50
Web: http://www.relais.ucl.ac.be
E-mail: relais@relais.ucl.ac.be

Au centre-ville, proche de la gare. Tarifs dégressifs pour longs séjours. 6 flats avec coin-cuisine et 2 appartements d'une chambre.

In het centrum van de stad. Degressieve prijzen bij lange verblijven. 6 flats met een Amerikaans keuken en 2 appartementen van één kamer.

Im Stadtzentrum neben dem Bahnhof. Degressive Preise für lange Aufenthalte. 6 Wohnungen mit Küchenecke und 2 Ein-Zimmer-Wohnungen.

In the city centre, close to the station. Sliding scale of prices with long stays. 6 flats with American kitchen and 2 apartments with one room.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	29.75 €	46.75 €
max.	65.75 €	88.75 €

1 64 | WC 36 | 36 | P | CC

NIVELLES

FERME DE GRAMBAIS ★★★

Chaussée de Braine-le-Comte 102
1400 NIVELLES
Tél.: 067/22 01 18
Fax: 067/84 13 07
Web: http://www.proximedia.com/web/ferme-grambais.html
E-mail: ferme.de.grambais@proximedia.be

A deux pas de Nivelles. Dans un cadre champêtre et rustique.

Vlakbij Nijvel, in een landelijke en rustieke omgeving gelegen.

Von Nivelles nur einen Steinwurf entfernt. Rustikale Umgebung inmitten der Natur.

Located close to Nivelles, in a rustic country environment.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	55.00 €
max.	50.00 €	55.00 €

10 | 10 | 10 | 100

NIVELLES

HOTEL NIVELLES SUD ★★★

Chaussée de Mons 22
1400 NIVELLES
Tél.: 067/21 87 21
Fax: 067/22 10 88
Web: http://www.hotelnivellessud.be
E-mail: nivellessud@valk.com

Cadre chaleureux, 115 chambres décorées avec soin, restaurant spacieux, terrasse ensoleillée, forfaits "golf" et "séminaire", 7 salles polyvalentes.

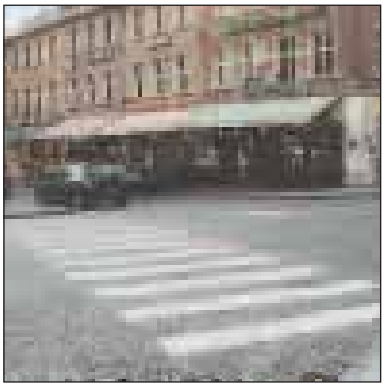
Hartelijke omgeving, 115 zorgvuldig ingerichte kamers, ruim restaurant, zonneterras, forfaits voor golf en seminaries, 7 polyvalente zalen.

Freundliche Umgebung. 115 sorgfältig dekorierte Zimmer, geräumiges Restaurant, sonnige Terrasse, Golf- und Seminar-Pauschale, 7 Mehrzweckhallen.

Friendly atmosphere, 115 carefully decorated rooms, large restaurant, sunny terrace, "golf" and "seminar" packages, 7 multipurpose rooms.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	71.00 €	82.00 €
max.	81.00 €	110.00 €

115 | 115 | 115 | 5/800 | 10,00 | P



NIVELLES

HOTEL DU COMMERCE ★

Grand Place 7
1400 NIVELLES
Tél.: 067/21 12 41
Fax: 067/84 17 04

Hôtel familial situé sur la Grand Place, face à la collégiale. Salles pour séminaires, accueil chaleureux, menus et cartes selon la saison.

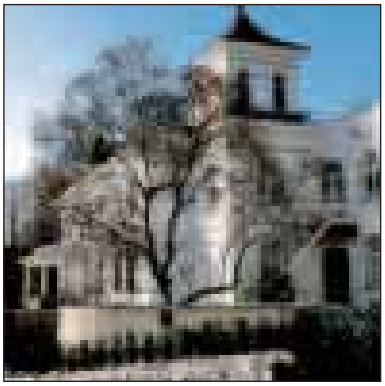
Familiehotel op de Grote Markt, tegenover de collegiale kerk. Seminarieruimte, hartelijk onthaal, menu's en kaarten naargelang het seizoen.

Familiäres Hotel auf dem Hauptplatz gegenüber der Stiftskirche. Seminarsäle, warmherziger Empfang, saisonbedingte Menüs und Speisekarten.

Family hotel on the Grand'Place, opposite the collegiate church. Seminar room, warm welcome, menus according to the season.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	35.00 €	65.00 €
max.	35.00 €	65.00 €

9 | 2 | 80 | 5,00



OTTIGNIES (OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE)

CHATEAU BALZAT ★★★

Avenue des Villas 14
1340 OTTIGNIES
Tél.: 010/41 10 08
Fax: 010/41 98 15
Web: http://www.chateaubalzat.com
E-mail: chateaubalzat@proximedia.be

Hôtel situé sur les hauteurs d'Ottignies, accueil chaleureux, personnalisé. A 5 min du parc "Walibi Belgium" et de l'autoroute Bruxelles-Luxembourg.

Hotel op de heuvels van Ottignies, warm en gepersonaliseerd onthaal. Op 5 min. van attractiepark "Walibi Belgium" en autostrade Brussel-Luxemburg.

Hotel auf den Hügeln von Ottignies gelegen, warmer und individueller Empfang. 5 Min. von "Walibi Belgium" und der Autobahn Brüssel-Luxemburg entfernt.

Hotel situated on the hills of Ottignies, warm welcome with a personal touch. 5 min away from amusement park "Walibi Belgium" and from motorway Brussels-Luxembourg.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	75.00 €	100.00 €
max.	87.00 €	112.00 €

8 | 8 | 8 | 25 | P

REBECQ

HOSTELLERIE DU PETIT SPINOIS ★★★

Chemin Ardoisière 60
1430 REBECQ
Tél.: 067/84 38 51
Fax: 067/84 38 52
Web: http://www.hostelleriedupetitspinois.com
E-mail: info@hostelleriedupetitspinois.com

Fermette de caractère où art de vivre et gastronomie se côtoient avec raffinement. A 2 km de la sortie 24, Halle-Tournai-Lille. A 20 min. de Bruxelles.

Karaktervolle boerderij, waar levensvreugde en gastronomie hand in hand gaan. Op 2 km van uitrit 24, Halle-Doornik-Lille. Op 20 minuten van Brussel.

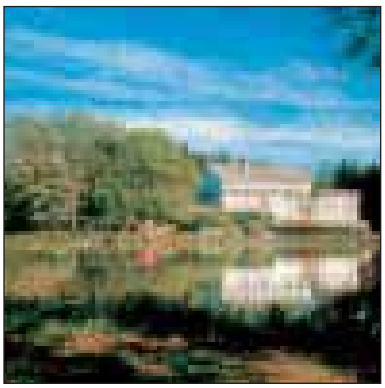
Charaktervolles Bauernhaus, wo feine Lebenskunst und Gastronomie sich treffen. 2 km von der Ausfahrt 24, Halle-Tournai-Lille und 20 Min. von Brüssel entfernt.

Farm full of character, where joy in living and gastronomy go hand in hand. At 2 km from exit 24, Halle-Tournai-Lille. At 20 minutes from Brussels.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	70.00 €	70.00 €
max.	110.00 €	110.00 €

14 | 14 | 14 | 4/80 | 10,00 | P

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY



RIXENSART

LE LIDO ★★★

Rue Limalsart 20
1330 RIXENSART
Tél.: 02/634 34 34
Fax: 02/634 34 44
Web: http://www.lido-belgium.com
E-mail: lelido@martins-hotels.com

Le cadre rêvé pour vos réunions d'entreprise, vos séminaires de formation et vos fêtes de société et de famille. Possibilité d'exclusivité des lieux.

Een gedroomde omgeving voor uw bedrijfsbijeenkomsten, uw seminaries en uw bedrijfs- en familiefeesten. Exclusieve reservering mogelijk.

Ideale Umgebung für Betriebsversammlungen, Bildungseminare, Gesellschafts- und Familienfeiern. Möglichkeit einer exklusiven Reservierung.

The ideal setting for your company meetings, your seminars and your company and family get-togethers. Exclusive reservation possible.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	85.00 €
max.	120.00 €	140.00 €

27 | 27 | 27 | 5/100

WATERLOO

GRAND HOTEL WATERLOO ★★★★

Chaussée de Tervuren 198
1410 WATERLOO
Tél.: 02/352 18 15
Fax: 02/352 18 88
Web: http://www.waterloo-belgium.com/
E-mail: ghw@martins-hotels.com

À 15 km de Bruxelles et à proximité des grands axes routiers, l'hôtel vous permet de bénéficier du confort chaleureux d'un 4 étoiles d'exception.

Op 15 km van Brussel, in de omgeving van de grote verkeersaders. Het hotel biedt u het gezellige comfort van een buitengewoon viersterrenhotel.

Von Brüssel kaum 15 km entfernt, und nahe der großen Verkehrswege. Komfort und Herzlichkeit in einem außerordentlichen 4-Sterne-Hotel.

At 15 km from Brussels, close to the main roads. The hotel offers you the cosy comfort of a wonderful four-star hotel.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	100.00 €	110.00 €
max.	290.00 €	320.00 €

79 | 79 | 79 | 4/80

WATERLOO

LE COTE VERT ★★★★

Chaussée de Bruxelles 200 G
1410 WATERLOO
Tél.: 02/354 01 05
Fax: 02/354 08 60
Web: http://www.cotevert.be
E-mail: info@cotevert.be

Un hôtel de confort situé au cœur de Waterloo, dans un cadre verdoyant. Salle de séminaires et repas d'affaires.

Comfortabel hotel in het hartje van Waterloo, in een groene omgeving. Seminariezaal en zakenlunches.

Ein komfortables Hotel im Herzen von Waterloo, in einer grünen Umgebung. Seminarräume und Geschäftsessen.

Cosy hotel in a green setting, in the centre of Waterloo. Seminar room and business lunches.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	131.00 €	146.00 €
max.	131.00 €	146.00 €

29 | 29 | 29 | 22

WATERLOO

LE JOLI-BOIS ★★★

Rue Sainte-Anne 59
1410 WATERLOO
Tél.: 02/353 18 18
Fax: 02/353 05 16
Web: http://www.waterloohotel.be
E-mail: info@waterloohotel.be

Un jardin de verdure et de fleurs, un confortable petit hôtel familial, accueil chaleureux, chambres aux tons pastel, tout pour un séjour reposant.

Een groene tuin vol bloemen, een comfortabel familiehotelletje, een warm onthaal, kamers in pasteltinten,... alles voor een rustgevend verblijf.

Grüner Garten voller Blumen, komfortables kleines Familienhotel, netter Empfang, Zimmer in Pastelltönen gewährleisten einen entspannenden Aufenthalt.

A greenery and flower garden, a cosy little family hotel, a warm welcome, rooms in pastel tones,... everything for a relaxing stay.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	80.00 €	95.00 €
max.	93.00 €	108.00 €

14 | 14 | 14

WATERLOO

IBIS WATERLOO ★★

Boulevard H. Rolin 5
1410 WATERLOO
Tél.: 02/351 00 30
Fax: 02/351 01 31
Web: http://www.ibiswaterloo.be
E-mail: info@ibiswaterloo.be

Situé à deux pas de Bruxelles, au centre de Waterloo et à quelques kilomètres de la "Butte du Lion".

Op een boogscheut van Brussel, in het centrum van Waterloo en op enkele kilometers van de "Leeuw van Waterloo".

In der Nähe von Brüssel, im Zentrum von Waterloo und nur wenige Kilometer vom "Löwenhügel" entfernt.

Situated at a stone's throw from Brussels, in the centre of Waterloo, a few kilometres away from the "Lion's Mound".

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	57.00 €	57.00 €
max.	75.00 €	75.00 €

71 | 71 | 71 | 20/200 | 9,00

WAVRE

AC WAVRE NORD ★★★

Avenue Lavoisier 12
1300 WAVRE
Tél.: 010/88 74 30
Fax: 010/22 57 01
Web: http://www.acrh.be
E-mail: hotel.wavre@autogrill.net

Facile d'accès, situé au calme : à 20 km de Bruxelles et 3 km de "Walibi Belgium". A 800 m du Golf de la Bawette. Hôtel accueillant. Excellent restaurant.

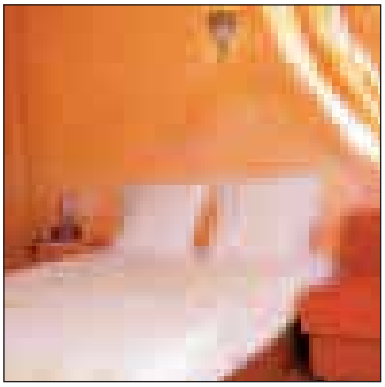
Makkelijk bereikbaar, rustig : 20 km van Brussel, 3 km van "Walibi Belgium". 800 m van het golfterrein van Bawette. Gastvrij hotel en zeer goed restaurant.

Ruhiges und gemütliches Hotel mit leichter Zufahrt : 20 km von Brüssel, 3 km von "Walibi Belgium" und 800 m vom Golf von der Bawette entfernt. Ausgezeichnetes Restaurant.

Easy access, quiet location : 20 km from Brussels and 3 km from "Walibi Belgium" 800 m from the Golf course of the Bawette. Welcoming hotel. Excellent restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	67.00 €	75.00 €
max.	78.00 €	87.00 €

64 64 64 10/60



WAVRE

AT HOME HÔTEL ★★★

Place Alphonse Bosch 33
1300 WAVRE
Tél.: 010/22 83 83
Fax: 010/81 69 39
Web: http://www.at-homehotel.be

Hôtel convivial au centre de Wavre, dans un luxe discret et chaleureux où chacun pourra se sentir "comme chez soi".

Gezellig hotel in het centrum van Waver, in een discrete en warme luxe waar iedereen zich thuis voelt.

In der Stadtmitte von Wavre. Diskreter Luxus und Geselligkeit. Ein Hotel, in dem jedermann sich wie zu Hause fühlt.

Cosy hotel in the centre of Wavre. Discrete and warm setting, in which you will make yourself at home.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	70.00 €
max.	70.00 €	80.00 €

19 19 19 24

WAVRE

LE DOMAINE DES CHAMPS ★★★

Chemin des Charrons 14
1300 WAVRE
Tél.: 010/22 75 25
Fax: 010/24 17 31
Web: http://www.domainedeschamps.fr.fm
E-mail: domaine_des_champs@hotmail.com

Relais gastronomique. Menus et carte flattant la nature et l'imagination. Kitchenette dans les chambres.

Gastronomische pleisterplaats. Het menu en de spijskaart weerspiegelen de natuur en de verbeelding. Kitchenette in de kamers.

Feinschmeckerrestaurant. Die Menüs und die Speisekarte spiegeln Natur und Fantasie wider. Kochnische in den Zimmern.

Gourmet restaurant. The meals and the menu are the reflection of nature and imagination. Kitchenette in the rooms.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	57.00 €	67.00 €
max.	62.00 €	72.00 €

19 19 19 30 8,00

WAVRE

NOVOTEL WAVRE ★★★

Rue de la Wastinne 45
1300 WAVRE
Tél.: 010/41 13 63
Fax: 010/41 19 22
Web: http://www.accorhotels.com
E-mail: h1645@accor-hotels.com

Au coeur d'une région vallonnée, l'étape idéale pour vos rendez-vous professionnels ou vos loisirs. 7 salles de réunion. Restaurant "Côté Jardin".

In een heuvelachtige streek. De plek bij uitstek voor uw professionele afspraken of uw vrije tijd. 7 vergaderzalen. Restaurant "Côté Jardin".

Inmitten einer Hügellandschaft gelegen. Der ideale Ort für Berufsmeetings und Freizeit. 7 Versammlungsräume. Restaurant "Côté Jardin".

In the heart of a hilly region. The ideal place for meetings and leisure. 7 meeting rooms. Restaurant "Côté Jardin".

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	107.00 €	107.00 €
max.	125.00 €	125.00 €

102 102 102 102 2170 14,00

WAVRE

WAVRE HOTEL

Rue du Manil 91
1300 WAVRE
Tél.: 010/24 33 34
Fax: 010/24 36 80
Web: http://www.wavre-hotel.be
E-mail: reservation@wavre-hotel.be

Convivial et confortable, le Wavre Hôtel est idéalement situé près du centre. Familles ou hommes d'affaires y trouveront un service personnalisé.

Het gezellige en comfortabele Wavre Hôtel is ideaal gelegen nabij het stadscentrum. Families en zakenlui vinden er een persoonlijke service.

Das komfortable und gesellige Wavre Hotel ist in der Nähe des Stadtzentrums ideal gelegen. Individueller Empfang für Familien und Geschäftsleute.

The cosy and comfortable Wavre Hôtel is ideally located close to the city centre. Families and businessmen will find a personalized service.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	60.00 €
max.	85.00 €	95.00 €

72 72 72 10/120

ITTRE

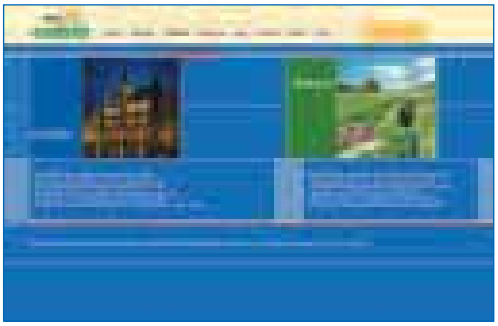
LE RELAIS D'ARBOIS ★★★
Rue de la Montagne 34 - 1460 ITTRE
Tél.: 067/64 64 59 - Fax: 067/64 85 64
E-mail: arbois@skynet.be
Web: http://www.relais-arbois.com

WATERLOO

LE "1815" ★★★
Route du Lion 367-369 - 1410 WATERLOO
Tél.: 02/387 01 60 - Fax: 02/385 29 31
E-mail: hotel1815@skynet.be
Web: http://www.hotelrestaurant1815.com

Wallonia and Brussels "on line"

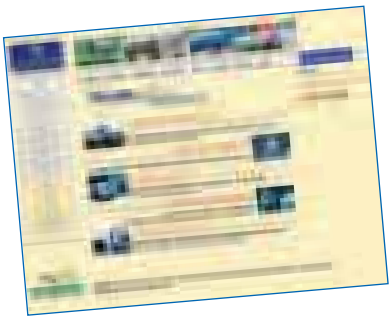
To find out everything you ever wanted to know about Wallonia and Brussels drop in at the website run by the «Office de Promotion du Tourisme Wallonie - Bruxelles».

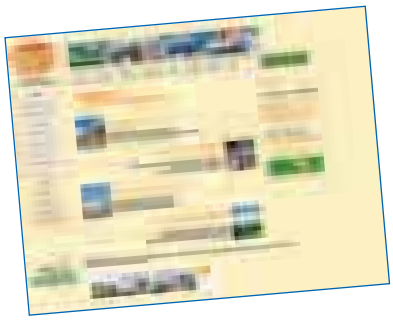


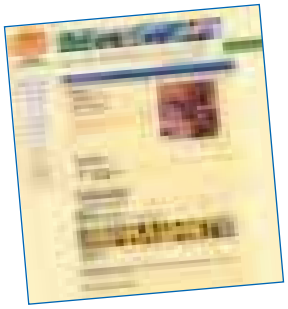
Presented in six languages (French, Dutch, English, German, Italian and Spanish) it offers you a way of finding out everything you need to know to make sure that your trip is a resounding success, with lists of hotels and accommodation, information about special events, as well as hundreds of practical tips.

A site to add to your favourites right away.

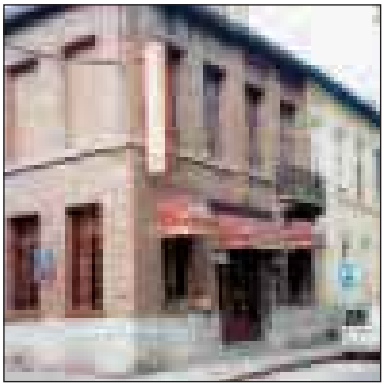
http://www.belgium-tourism.be







PROVINCE DE HAINAUT



ATH

LE PARC ★★★

Rue de l'Esplanade 13
7800 ATH
Tél.: 068/28 69 77
Fax: 068/28 57 63
Web: http://www.horest.be
E-mail: motel.parc@skynet.be

Hôtel familial tout confort au centre de la cité des géants, situé au calme face au parc.

Zeer comfortabel familiehotel in het hartje van de stad van de reuzen, gelegen tegenover het park.

Sehr komfortables Familienhotel im Zentrum der Stadt. Sehr ruhig und gegenüber dem Park gelegen.

Family hotel with all modern conveniences in the centre of the giants city, located in a quiet setting in front of the park.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	47.50 €	62.00 €
max.	75.00 €	95.00 €

11 11 11 10/80

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

BINCHE

HOTEL DES REMPARTS ★★

Rue Saint-Paul 28
7130 BINCHE
Tél.: 064/33 55 71
Fax: 064/67 58 46
E-mail: hoteldesremparts@proximedia.be

Au pied du vieux Binche, nous vous recevons dans une maison bourgeoise de 1886. Un jardin et une cave à bières complètent notre installation.

Hotel met tuin en bierkelder. Herenhuis (1886) aan de rand van de oude stad.

Hotel mit Garten und Bierkeller. Bürgerhaus (1886) am Fuß der Altstadt von Binche.

Hotel with garden and beer cellar. Middle-class house (1886) on the edge of the ancient Binche.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	55.00 €
max.	40.00 €	55.00 €

01.01-31.01

BON-SECOURS (PERUWELZ)

HOTEL DE LA CORNETTE ★★

Place Jean Absil 5
7603 BON-SECOURS
Tél.: 069/77 20 11
Fax: 069/78 03 14

A la frontière française. Pèlerinage, forêt, ambiance familiale.

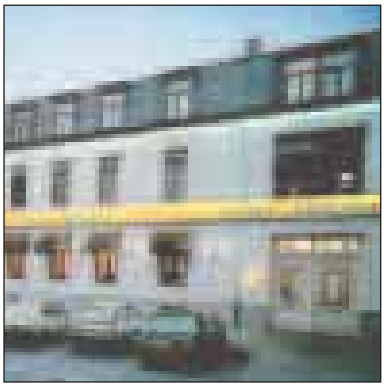
Aan de Franse grens gelegen. Bedevaartsplaats, woud, gezellige sfeer.

An der französischen Grenze. Wallfahrtsort, Wald, familiäre Atmosphäre.

Located close to the French border. Place of pilgrimage, wood, cosy atmosphere.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	25.00 €	32.25 €
max.	37.20 €	42.15 €

07.02-13.02 / 04.07-16.07 / 31.10-06.11 — 5



BON-SECOURS (PERUWELZ)

MELISSA ★★

Place Jean Absil 10
7603 BON-SECOURS
Tél.: 069/77 05 00
Fax: 069/77 59 06

Hôtel situé au centre de Bon-Secours face à la basilique et à 400 m de la forêt domaniale de Bon-Secours et du centre culturel.

Hotel in het centrum van Bon-Secours tegenover de basiliek en op 400 m van het staatsbos van Bon-Secours en het cultureel centrum.

Im Zentrum von Bon-Secours gelegen, gegenüber der Basilika und 400 m vom Staatsforst und vom Kulturzentrum entfernt.

Hotel in the centre of Bon-Secours facing the basilica and at 400 m from the national forest of Bon-Secours and the arts centre.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	30.00 €
max.	30.00 €	30.00 €

BOURLERS (CHIMAY)

AUBERGE DE POTEAUPRE ★★★

Rue Poteaupré 5
6464 BOURLERS
Tél.: 060/21 14 33
Fax: 060/21 44 04
E-mail: poteaupre@chimay.com

Hôtel de standing dans un centre calme à deux pas de l'abbaye de Scourmont. Chambre de 25 m², minibar.

Hotel met standing in een rustig centrum op enkele passen van de abdij van Scourmont. Kamer van 25 m², minibar.

Hotel für hohe Ansprüche in einem ruhigen Zentrum unweit der Abtei von Scourmont gelegen. 25 m² große Zimmer, Minibar.

Luxurious hotel in a quiet centre at a stone's throw from the abbey of Scourmont. Rooms of 25 m², minibar.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	70.00 €	70.00 €
max.	70.00 €	70.00 €

BRUGELETTE

"LES AUGES" ★★★

Place de la Résistance 12
7940 BRUGELETTE
Tél.: 068/45 72 50
Fax: 068/45 72 55
Web: http://www.lesauges.com
E-mail: lesauges@skynet.be

Hôtel familial. Cadre verdoyant et calme, terrasse et parking. Arboré et fleuri. Proximité de châteaux, promenades dans la campagne.

Familiehotel. Rustige groene omgeving. Terras, parking. Bomen en bloemen. In de buurt van kastelen, wandelingen op het platteland.

Familiäres Hotel. Grüne und ruhige Umgebung, Terrasse und Parkplatz. Voller Blumen und Bäumen. In der Nähe von Schlössern, Spaziergänge auf dem Land.

Family hotel. Green and quiet setting. Terrace, parking. Trees and flowers. Close to châteaux, walks in the countryside.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	45.00 €	58.00 €
max.	52.00 €	65.00 €

CASTEAU (SOIGNIES)

CASTEAU RESORT HOTEL ★★★★

Chaussée de Bruxelles 38
7061 CASTEAU
Tél.: 065/32 04 00
Fax: 065/72 87 44
Web: http://www.casteauresort.be/
E-mail: info@casteauresort.be

Chambres confortables. Cadre convivial et verdoyant, à proximité des grands axes routiers. Vaste parking privé. Pas d'ascenseur.

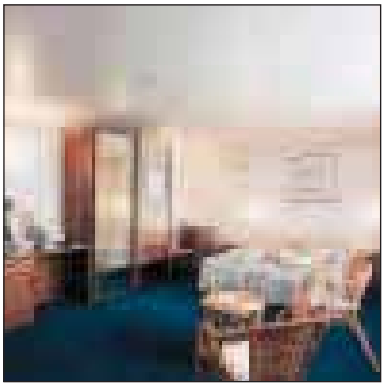
Comfortabele kamers. Gezellig groen kader, nabij de grote autowegen. Ruime privé-parking. Geen lift.

Komfortable Zimmer. Einladenden, grüne Umgebung, in der Nähe der großen Verkehrswege. Großer Privatparkplatz. Kein Fahrstuhl.

Cosy rooms. Nice green setting, near the main roads. Vast private car park. No elevator.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	80.00 €	99.00 €
max.	110.00 €	130.00 €

74 | WC 74 | 74 | 5/250 | 9,00 | P | CC



CHARLEROI

SOCATEL ★★★★

Boulevard Tirou 96
6000 CHARLEROI
Tél.: 071/31 98 11
Fax: 071/30 15 96
Web: http://www.hotelsocatel.be
E-mail: info@socatel.be

Hôtel au coeur du centre ville, à 500 m de la gare. Luxe et confort. Restaurant ambiance conviviale.

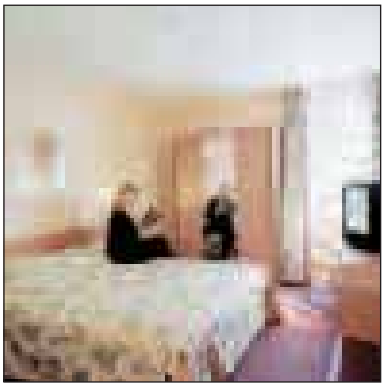
Hotel in het stadscentrum, op 500 m van het station. Luxueus en comfortabel. Restaurant met een aangename sfeer.

Hotel im Herzen der Stadt gelegen, 500 m vom Bahnhof. Luxuriös und komfortabel. Restaurant mit angenehmer Atmosphäre.

Hotel in the city centre, 500 m from the station. Luxury and comfort. Restaurant with a convivial atmosphere.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	60.00 €	80.00 €
max.	115.00 €	115.00 €

69 | WC 69 | 69 | 51 | 9,00 | CC



CHARLEROI

BUSINESS HOTEL ★★★

Boulevard Mayence 1 A
6000 CHARLEROI
Tél.: 071/30 24 24
Fax: 071/30 49 49
Web: http://www.businesshotel.be
E-mail: info@businesshotel.be

L'hôtel est idéal pour les voyages d'affaires et d'agrément et vous propose 57 chambres de grand standing.

Dit hotel is dé plek bij uitstek voor uw zaken- en plezierreisjes en biedt u 57 kamers met standing.

Das Hotel ist ideal für Geschäfts- und Freizeitreisen und bietet 57 Zimmer von hohem Niveau.

This hotel is the ideal spot for your business and pleasure trips and offers you 57 luxurious rooms.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	60.00 €	78.00 €
max.	100.00 €	120.00 €

57 | WC 57 | 57 | 2/180 | 9,00 | P | CC

CHARLEROI

IBIS CHARLEROI GARE ★★★

Quai de Flandre 12
6000 CHARLEROI
Tél.: 071/20 60 60
Fax: 071/70 21 91
Web: http://www.ibishotel.com
E-mail: h2088@accor-hotels.com

Hôtel entièrement rénové face à la gare dans le quartier de la ville basse. A 100 m du centre commercial et à 10 min de l'aéroport.

Volledig gerenoveerd hotel in de benedenstad, tegenover het station. 100 m van het winkelcentrum en 10 min. van de luchthaven verwijderd.

Völlig renoviertes Hotel gegenüber dem Bahnhof in der Unterstadt. 100 m vom Geschäftszentrum und 10 Min vom Flughafen entfernt.

Completely renovated hotel in front of the station in the lower part of town. 100 m away from the shopping centre and 10 min away from the airport.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	70.00 €	70.00 €
max.	84.00 €	93.00 €

72 | WC 72 | 72 | 72 | 9,00 | P | CC

DEUX-ACREN (LESSINES)

AUBERGE LE VIEUX MOULIN ★★

Rue Bonne Nuit 15
7864 DEUX-ACREN
Tél.: 068/33 38 04
Fax: 068/33 89 27

Ancien moulin, situé à la campagne, dans un site calme, avec terrasse et plaine de jeux pour les enfants. Autoroute A8, sortie 29, direction Lessines.

Oude molen op een rustige plaats op het platteland, met terras en speelplein voor kinderen. Autostrade A8, afrit 29, richting Lessines.

Alte Mühle in einem ruhigen Ort auf dem Land gelegen, mit Terrasse und Kinderspielplatz. Autobahn A8, Ausfahrt 29, Richtung Lessines.

Ancient mill, quietly located in the country, terrace and playground for children. Motorway A8, exit 29, direction Lessines.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	32.00 €	43.00 €
max.	32.00 €	43.00 €

3

8 | WC 8 | 8 | 50 | 6,00 | P | CC

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

ELLEZELLES

AU COUVENT DES COLLINES ★★★

Ruelle des Ecoles 25
7890 ELLEZELLES
Tél.: 068/65 94 94
Fax: 068/26 61 81
Web: http://www.couvent-des-collines.be
E-mail: hotel.c.collines@skynet.be

Un couvent de 1830 vous offre aujourd'hui de sublimes chambres à thèmes. Chambres de luxe avec sauna ou bain à bulles ! Petit déjeuner buffet.

In dit klooster uit 1830 vindt u vandaag enkele schitterende thematische kamers. Luxueuze kamers met sauna en bubbelbad! Met ontbijtbuffet.

Ein Kloster (1830) bietet Ihnen wunderschöne thematische Zimmer. Luxuszimmer mit Sauna oder Blasenbad! Frühstücksbuffet.

This convent dating from 1830 is nowadays a place of sublime thematic rooms. Luxurious rooms with sauna or bubble bath! Breakfast buffet.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	75.00 €	79.00 €
max.	125.00 €	145.00 €

1 20 | WC 20 | 20 | 90 | 9,00 | P | CC

ENGHIEN

AUBERGE DU VIEUX CEDRE ★★★

Avenue Elisabeth 1
7850 ENGHIEN
Tél.: 02/397 13 00
Fax: 02/397 13 19
Web: http://www.aubergeduvieuxcedre.com
E-mail: info@aubergeduvieuxcedre.com

Restaurant avec ambiance sympathique situé dans un cadre unique de verdure et de calme, près du centre de la ville historique d'Enghien.

Sympathiek restaurant in een unieke groene en rustige omgeving, nabij het centrum van de historische stad Enghien (Edingen).

Restaurant mit geselliger Stimmung in einer einzigartigen grünen und ruhigen Umgebung in der Nähe des historischen Zentrums der Stadt Enghien.

Friendly restaurant in a unique green and quiet setting, near the historic town centre of Enghien.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	75.00 €	100.00 €
max.	85.00 €	170.00 €

01.01-08.01 / 04.02-11.02

1 15 | WC 15 | 15 | 360 | P | CC

FELUY (SENEFFE)

LE MANOIR DU CAPITAINE ★★★

Chemin Boulouffe 1
7181 FELUY
Tél.: 067/87 45 40
Fax: 067/87 45 50
Web: http://www.manoirducapitaine.com
E-mail: christophe.vds@manoirducapitaine.com

Apparthôtel de caractère dans le calme de la campagne à 15 min de Bxl. Séjour et chambre séparés. Forfaits "séminaire" et fêtes familiales. 6 salles.

Karaktervol woonhotel op het platteland, op 15 min. van Brussel. Rustige ligging. Afzonderlijke woon- en slaapkamer. Vast bedrag voor seminaries en voor familiefeesten. 6 zalen.

Charakterwohnhotel auf dem ruhigen Land. 15 Min. von Brüssel entfernt. Wohnzimmer und getrenntes Schlafzimmer. Pauschale für Seminare und Familienfeste. 6 Säle.

Quiet flat hotel in the countryside, at 15 min from Brussels. Separate living room and bedroom. Set price "seminar" and family festivities. 6 rooms.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	88.00 €	95.00 €
max.	125.00 €	150.00 €

1 16 | WC 16 | 16 | 5200 | 8,00 | P | CC

FLEURUS

IBIS CHARLEROI AEROPORT ★★★

Chaussée de Charleroi 590
6220 FLEURUS
Tél.: 071/81 01 30
Fax: 071/81 23 44
Web: http://www.horest.be
E-mail: h2195@accor-hotels.com

Au nord-est de Charleroi, sortie n°15 - Fleurus, sur la E42. Aéroport à 5 km. Restaurant "La Brasserie Moderne" et 2 salles de séminaires à l'hôtel.

Ten noordoosten van Charleroi, afrit 15, Fleurus, op de autostrade E42. Luchthaven op 5 km. Restaurant "La Brasserie Moderne" en 2 seminariezalen in het hotel.

Im Nordosten von Charleroi, Ausfahrt 15, Fleurus, auf der Autobahn E42. 5 km vom Flughafen entfernt. Restaurant "La Brasserie Moderne". 2 Seminarsäle.

North-East of Charleroi, exit 15, Fleurus, on motorway E42. Airport at 5 km. Restaurant "La Brasserie Moderne". 2 seminar rooms in the hotel.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	70.00 €	70.00 €
max.	70.00 €	70.00 €

1 64 | WC 64 | 64 | 30 | 9,00 | P | CC

FRASNES-LEZ-GOSSELIES (LES BONS VILLERS)

AUBERGE DE PIERPONT ★★

Grand Pierpont 1
6210 FRASNES-LEZ-GOSSELIES
Tél.: 071/88 08 30
Fax: 071/85 15 43
Web: http://www.pierpont.be
E-mail: info@pierpont.be

Ferme historique XVIIe s. Cuisine française et régionale. Golf de Pierpont, parcours 18 trous. Auberge.

Historische boerderij (17de eeuw). Franse en regionale keuken. Golf van Pierpont. 18 holes. Hotel.

Historischer Bauernhof (17. Jh.). Französische und regionale Küche. 18-Loch-Golf in Pierpont. Gästehaus.

Historic farm (17th c.). French and regional cooking. Pierpont golf course. 18 holes. Hotel Inn.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	60.00 €	80.00 €
max.	80.00 €	110.00 €

01.01-01.03

1 20 | WC 20 | 3 | 10/100 | 7,00 | P | CC

GOSSELIES (CHARLEROI)

LE PIERSOULX ★★★

Rue du Grand Piersoulx 8
6041 GOSSELIES
Tél.: 071/35 66 87
Fax: 071/35 70 03
Web: http://www.le-piersoulx.com
E-mail: le.piersoulx@swing.be

Situé à deux pas de Charleroi, à l'entrée de l'aéropôle de Gosselies, en face de Carterpillar et à quelques km de l'aéroport de Charleroi.

Op een steenworp van Charleroi en de luchthaven gelegen, nabij de ingang van de "Aéropôle" van Gosselies, tegenover Caterpillar.

Von Charleroi einen Steinwurf und vom Flughafen Charleroi ein paar km entfernt. Am Eingang des "Aéropôle" von Gosselies, gegenüber von Caterpillar.

Within a stone's throw of Charleroi and the airport, close to the "Aéropôle" entrance of Gosselies, in front of Caterpillar.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	90.00 €	120.00 €
max.	90.00 €	120.00 €

1 14 | WC 14 | 14 | 40

GOSSELIES (CHARLEROI)

L'ENTRAGUE ★

Place Albert Ier 13-14
6041 GOSSELIES
Tél.: 071/35 62 84
Fax: 071/35 62 84
E-mail: L-entrague@hotmail.com

A cinq minutes de Charleroi et de son aéroport, un petit hôtel sympa doublé d'une brasserie-restaurant-jardin où chacun peut trouver son bonheur.

Een sympathiek hotelletje dat over een brasserie-restaurant met tuin beschikt, waar iedereen zijn hartje kan ophalen. Op 5 minuten van Charleroi en de luchthaven.

5 Min. von Charleroi und dem Flughafen entfernt : nettes kleines Hotel mit Brasserie-Restaurant und Garten, wo jeder sich wohl fühlt.

A friendly little hotel with a brasserie-restaurant and a garden, which everyone will enjoy. 5 minutes away from Charleroi and its airport.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	27.95 €	52.00 €
max.	27.95 €	52.00 €

1 6 | 5 | WC 1 | 4/55

6,00

HOUDENG-GOEGNIES (LA LOUVIERE)

AKENA ★★

Rue de l'Yser 260E
7110 HOUDENG-GOEGNIES
Tél.: 064/66 44 44
Fax: 064/66 44 33
Web: http://www.akena.be
E-mail: akena@skynet.be

Deux étoiles à prix économique. Parking privé fermé et gardé. Petit déjeuner, buffet à volonté et distributeur de boissons.

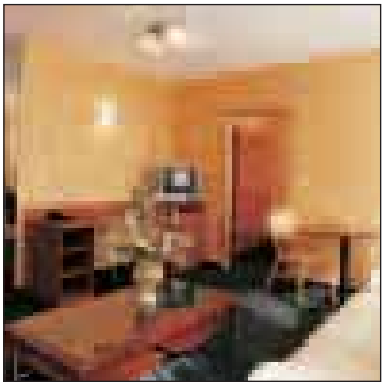
Voordelig tweesterrenhotel. Bewaakte prive-parking. Ontbijt, buffet à volonté en drankautomaat.

Preiswertes 2-Sterne-Hotel. Privater, geschlossener und geschützter Parkplatz. Frühstück, Buffet nach Belieben und Getränkeautomat.

Economic two-star hotel. Private and guarded car park. Breakfast, buffet à volonté and vending machine.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	40.00 €	45.00 €
max.	45.00 €	55.00 €

1 48 | WC 48 | 48 | 10/30 | 5,00



LA LOUVIERE

TRISTAR ★★★★

Place Maugretout 5
7100 LA LOUVIERE
Tél.: 064/23 62 60
Fax: 064/26 14 23
Web: http://www.hoteltristar.be
E-mail: hotel.tristar@skynet.be

Au centre-ville, à 20 km de Mons, 25 km de Charleroi et 50 km de Bruxelles. Grand confort. Chambres spacieuses. 2 suites. Brasserie. Restaurant.

In het stadscentrum, op 20 km van Bergen, 25 km van Charleroi en 50 km van Brussel. Alle comfort. Ruime kamers. 2 suites. Taverne. Restaurant.

Im Herzen der Stadt und in der Nähe von Mons (20 km), Charleroi (25 km) und Brüssel (50 km). Komfortabel und geräumig. 2 Suiten. Brasserie. Restaurant.

In the city centre, 20 km from Mons, 25 km from Charleroi and 50 km from Brussels. All modern conveniences. Spacious rooms. 2 suites. Tavern. Restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	77.50 €	90.00 €
max.	82.50 €	130.00 €

1 19 | WC 19 | 19 | 19 | 20/120

LA LOUVIERE

LE NEW MATINAL ★★

Place Maugrétout 13
7100 LA LOUVIERE
Tél.: 064/26 60 53
Fax: 064/26 70 34
Web: http://www.hotelmatinal.be.tf
E-mail: hotelmatinal@skynet.be

Chambres tout confort. A 20 km de Charleroi et Mons et à 50 km de Bruxelles. Situé en plein centre-ville.

Kamers voorzien van alle comfort. Op 20 km van Charleroi en Bergen en op 50 km van Brussel. In het stadscentrum gelegen.

Zimmer mit allem Komfort. 20 km von Charleroi und Mons, 50 km von Brüssel entfernt. Mitten im Stadtzentrum.

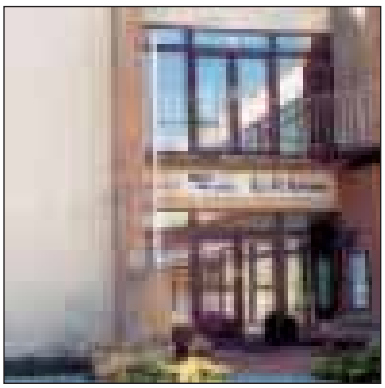
Rooms with all modern conveniences. At 20 km from Charleroi and Mons and at 50 km from Brussels. Located in the city centre.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	35.00 €	45.00 €
max.	45.00 €	45.00 €

1 12 | WC 12 | 12 | 40/50

5,00

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY



LEERNES (FONTAINE-L'EVEQUE)

LE SAINT EMILION ★★

Rue de l'Abbaye d'Aulne 8
6142 LEERNES
Tél.: 071/56 22 81
Fax: 071/51 00 66

A proximité de l'abbaye d'Aulne, cadre vert et reposant. Croisière en péniche sur réservation. Table renommée.

In de omgeving van de Abdij van Aulne, groene en rustgevende omgeving. Romantische tochtjes op een aak. Befaamd restaurant.

In der Nähe der Abtei von Aulne gelegen, grüne und ruhige Umgebung. Romantische Bootsausflüge (Reservierung erforderlich). Wohlbekanntes Restaurant.

Close to the Aulne abbey, in a green and relaxing environment. Romantic excursions in a barge. Renowned restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1 pers.	2 pers.
min.	45.00 €	56.00 €
max.	45.00 €	56.00 €

18 | 18 | 18 | 120

LENS

AUBERGE DE LENS ★★

Rue du Calvaire 142
7870 LENS
Tél.: 065/22 90 41

Ilot de verdure à quelques kilomètres de Bruxelles. Calme et douceur de vivre. Véranda fleurie.

Een groene plek op enkele kilometers van Brussel. Een oase van rust en dolce vita. Met bloemen versierde veranda.

Eine kleine Grünanlage nur wenige Kilometer von Brüssel entfernt. Eine Oase der Stille und der Dolce Vita. Blumengeschmückte Veranda.

An island of greenery at a couple of kilometres from Brussels. A haven of peace and dolce vita. Flowery veranda.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1 pers.	2 pers.
min.	50.00 €	65.00 €
max.	50.00 €	75.00 €

01.01-15.01 / 15.12-31.12

6 | 6 | 6 | 24

LEUZE (LEUZE-EN-HAINAUT)

LA COUR CARREE ★★★

Chaussée de Tournai 5
7900 LEUZE
Tél.: 069/66 48 25
Fax: 069/66 18 82

Cadre de verdure. Ancienne ferme au carré. Nombreuses curiosités touristiques.

Groene omgeving. Voormalige boerderij. Talrijke toeristische bezienswaardigheden.

In einer grünen Umgebung gelegen. Ehemaliger Bauernhof. Zahlreiche touristische Sehenswürdigkeiten.

Green setting. Former square farm. Many tourist sights.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1 pers.	2 pers.
min.	45.00 €	58.50 €
max.	45.00 €	58.50 €

9 | 9 | 9 | 30

LOBBES

LE RELAIS DE LA HAUTE SAMBRE ★★★

Rue Fontaine Pépin 12
6540 LOBBES
Tél.: 071/59 79 69
Fax: 071/59 79 83
Web: http://www.rhs.be
E-mail: rhs@skynet.be

Véritable oasis pour vos loisirs ou vos affaires, plongée au cœur d'un domaine verdoyant. Séminaires, incentives.

Dé locatie bij uitstek om te ontspannen of om zaken te doen, gelegen middenin een groene omgeving. Seminaries, incentives.

Eine Oase für Ihre Freizeit und geschäftliche Veranstaltungen im Herzen eines grünen Landguts. Seminare, Incentives.

The ideal setting for relaxation or business, located in the heart of a green estate. Seminars, incentives.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1 pers.	2 pers.
min.	75.00 €	75.00 €
max.	75.00 €	75.00 €

01.01-10.02

15 | 15 | 15 | 5/50

LOMPRET (CHIMAY)

LE FRANC BOIS ★★★

Rue Courtil aux Martias 18
6463 LOMPRET
Tél.: 060/21 44 75
Fax: 060/21 51 40
Web: http://www.hoteldefrancbois.be
E-mail: francbois@swing.be

Dans un des plus beaux villages de Wallonie, ancien château restauré. Confort familial.

Dit voormalige kasteel, gelegen in een van de mooiste dorpen in Wallonië, werd volledig gerestaureerd. Hartelijk onthaal.

Dieses ehemalige Schloss, in einem der schönsten Dörfer Walloniens gelegen, wurde völlig renoviert. Warmherziger Empfang.

This ancient château, located in one of the most beautiful villages of Wallonia, has been completely restored. Warm welcome.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1 pers.	2 pers.
min.	50.00 €	70.00 €
max.	70.00 €	75.00 €

8 | 8 | 8

MOMIGNIES

HOSTELLERIE DU GAHY ★★★

Rue du Gahy 2
6590 MOMIGNIES
Tél.: 060/51 10 93
Fax: 060/51 30 05

Hôtel de charme style contemporain, calme. Terrasse donnant sur la campagne. Cuisine du marché.

Charmant eigentijds hotel, rustig. Terras dat op het platteland uitgeeft. Keuken met locale producten.

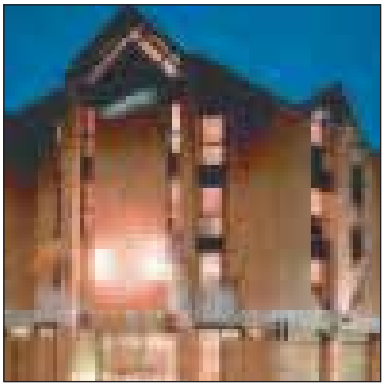
Reizendes Hotel in modernem Stil. Terrasse mit Blick aufs weite Land. Regionale Küche.

Charming and contemporary hotel, quiet. Terrace looking onto the countryside. Cuisine with local products.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	75.00 €	85.00 €
max.	75.00 €	85.00 €

6/7

6 | 6 | 6 | 25



MONS

LE LIDO BEST WESTERN ★★★★

Rue des Arbalestriers 112
7000 MONS
Tél.: 065/32 78 00
Fax: 065/84 37 22
Web: http://www.LIDO.be
E-mail: info@lido.be

Confort haut de gamme. Chambres spacieuses et agréables. Salle de fitness, sauna et jacuzzi pour la forme et le bien-être.

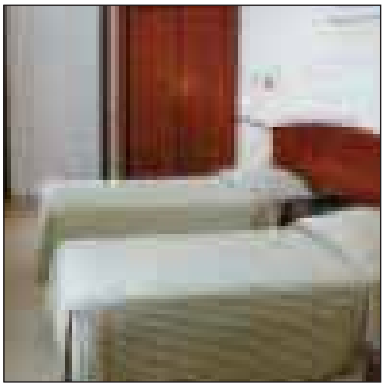
Zeer comfortabel hotel. Ruime en gezellige kamers. Fitnessruimte, sauna en jacuzzi.

Hotel mit allem Komfort. Geräumige, gemütliche Zimmer. Fitnessraum, Sauna und Jacuzzi.

Comfortable hotel. Spacious and cosy rooms. Gym, sauna and whirlpool.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	85.00 €	112.00 €
max.	137.00 €	160.00 €

73 | 73 | 73



MONS

INFOTEL ★★★

Rue d'Havré 32
7000 MONS
Tél.: 065/40 18 30
Fax: 065/35 62 24
Web: http://www.hotelinfotel.be
E-mail: info@hotelinfotel.be

Au centre-ville. Situation calme dans une cour privée avec parking sécurisé. Accueillant, confortable, compétitif. Chambres et apparthôtel soignés.

In het stadscentrum. Kalme locatie op een private binnenplaats met beveiligde parking. Hartelijk onthaal, comfortabel. Schone kamers en flathotel.

Im Zentrum von Mons, in einem Innenhof mit gesichertem Parkplatz gelegen. Freundlich, komfortabel und wettbewerbsfähig. Gepflegte Zimmer und Apparthotel.

In the city centre. Quiet location in a private courtyard with secure car park. Welcoming, comfortable, competitive. Tidy rooms and flat hotel.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	79.00 €
max.	97.00 €	110.00 €

20 | 20 | 20 | 20

MONS

SAINT JAMES ★★★

Place de Flandre 8
7000 MONS
Tél.: 065/72 48 24
Fax: 065/72 48 11
E-mail: hotelstjames@hotmail.com

Hôtel de charme dans une demeure du XVIIIe s. entièrement redécorée dans un style contemporain et situé dans le centre de Mons.

Charmant hotel in een 18de-eeuwse residentie, volledig heringericht in een eigentijdse stijl. In het centrum van Bergen.

Reizendes Hotel in einem Haus aus dem 18. Jh. im Zentrum von Mons, in modernem Stil, völlig neu eingerichtet

Charming hotel in a residence from the 18th century, fully redecorated in a contemporary style. Located in the centre of Mons.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	77.00 €	93.00 €
max.	77.00 €	93.00 €

21 | 21 | 21 | 4/40

MONS

LE TERMINUS ★★

Place Léopold II 3
7000 MONS
Tél.: 065/34 05 64
Fax: 065/59 56 10
E-mail: terminus.ruttar@swing.be

Situé en face de la gare, à 50 m du centre commercial. Restauration soignée, ambiance familiale. Hôtel rénové en 2002.

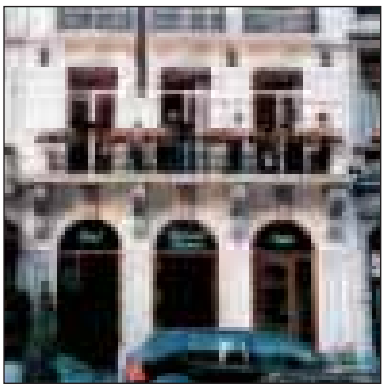
Tegenover het station, op 50 m van het winkelcentrum. Verzorgde keuken, familiesfeer. Hotel gerenoveerd in 2002.

Gegenüber dem Bahnhof gelegen, 50 m vom Einkaufszentrum. Gepflegte Küche, freundliche Atmosphäre. Hotel im Jahre 2002 renoviert.

Situated in front of the train station, at 50 m from the shopping centre. Fine cuisine, friendly atmosphere. Hotel renovated in 2002.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	60.00 €
max.	60.00 €	70.00 €

8 | 8



MONS

METROPOLE ★★

Rue Léopold 20
7000 MONS
Tél.: 065/31 46 64
Fax: 065/31 18 49
E-mail: metropole@swing.be

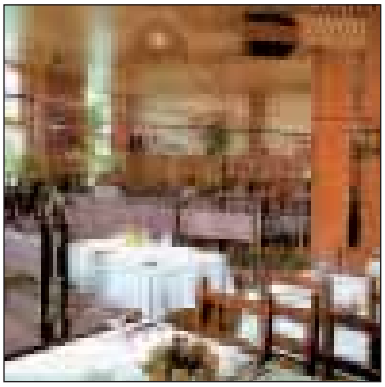
8 chambres avec douche, WC, téléphone, frigo.

8 kamers met douche, toilet, telefoon, koelkast.

8 Zimmer mit Dusche, Toilette, WC, Telefon, Kühlschrank.

8 rooms with shower, toilet, telephone, refrigerator.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	63.00 €	80.00 €
max.	65.00 €	86.00 €



MONS

L'ETNA ★

Place Léopold 1
7000 MONS
Tél.: 065/39 93 93
Fax: 065/33 81 94
Web: http://www.horest.be
E-mail: etna@proximedia.be

Hôtel-restaurant-taverne ouvert 24h/24, spécialités grecques, italiennes et françaises.

Hotel-restaurant-taverne (24 uur per dag geopend). Griekse, Italiaanse en Franse specialiteiten.

Hotel-Restaurant-Taverne. Rund um die Uhr geöffnet. Griechische, italienische und französische Spezialitäten.

Hotel-restaurant-tavern (open 24h/24). Greek, Italian and French specialities.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	38.00 €	48.00 €
max.	50.00 €	68.00 €

MONTIGNIES-SUR-SAMBRE (CHARLEROI)

LES BALLADINS ★★

Route de la Basse Sambre
6061 MONTIGNIES-SUR-SAMBRE
Tél.: 071/42 01 68
Fax: 071/42 04 80
Web: http://www.balladins.com
E-mail: hotel.ball.charleroi@skynet.be

Accueil de groupes : touristes, sportifs, scolaires.

Onthaal van groepen: toeristen, sporters, scholen.

Empfang von Gruppen : Touristen, Sportler, Schulen.

Reception of groups : tourists, sportsmen, schools.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	41.00 €	52.00 €
max.	41.00 €	52.00 €

MONT-SAINT-AUBERT (TOURNAI)

LA GRIGNOTIERE ★★★

Rue de Billemont 2
7542 MONT-SAINT-AUBERT
Tél.: 069/55 84 67
Fax: 069/55 60 21
Web: http://www.lagrignotiere.be
E-mail: lagrignotiere@skynet.be

Situé dans un espace calme, naturel et boisé, à 10 minutes de Tournai et à 30 minutes de Lille. Idéal pour séminaires, banquets, mariages. Restaurant.

Natuurlijke en bosrijke omgeving, 10 minuten van Doornik, 30 minuten van Rijsel. Ideaal voor seminaries, banketten, huwelijken. Restaurant.

In einem grünen Waldgebiet gelegen, 10 Min. von Tournai und 30 Min. von Lille entfernt. Ideal für Seminare, Bankette, Hochzeiten. Restaurant.

Situated in a wooded area in the country, at 10 min from Tournai and 30 min from Lille. Ideal for seminars, banquets, weddings. Restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	60.00 €
max.	50.00 €	100.00 €

MONT-SUR-MARCHIENNE (CHARLEROI)

LE PRINCIER ★★★

Avenue Paul Pastur 384
6032 MONT-SUR-MARCHIENNE
Tél.: 071/47 48 60
Fax: 071/47 51 67
Web: http://www.leprincier.com
E-mail: info@leprincier.com

Très belle maison de maître située à 2 km du centre de Charleroi. Chambres de haut standing, parking privé.

Groot prachtig herenhuis op 2 km van het centrum van Charleroi. Luxueuze kamers, prive-parking.

Sehr schönes Herrenhaus. 2 km vom Zentrum Charleroi entfernt. Zimmer von hohem Niveau, privater Parkplatz.

Very nice mansion located at 2 km from the centre of Charleroi. Luxury bedrooms, private car park.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	75.00 €	75.00 €
max.	95.00 €	115.00 €

MORLANWELZ

LE MAIRESSE ★★

Chaussée de Mariemont 77
7140 MORLANWELZ
Tél.: 064/44 23 77
Fax: 064/44 27 70
Web: http://www.resto.be/lemairesse/

Face au parc de Mariemont, ancienne bâtisse comprenant 6 chambres de caractère.

Tegenover het park van Mariemont. Oud gebouw met 6 karaktervolle kamers.

Gegenüber dem Park von Mariemont. Altes Gebäude mit 6 charaktervollen Zimmern.

In front of the Mariemont park, ancient building counting 6 stylish rooms.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	38.00 €	50.00 €
max.	38.00 €	50.00 €

04.01-18.01 / 19.07-02.08 — 1

MOUSCRON

LE GRAND HOTEL ★

Place de la Gare 20
7700 MOUSCRON
Tél.: 056/34 45 45
Fax: 056/34 45 24
Web: http://www.horest.be

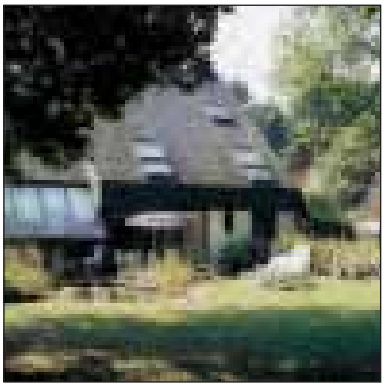
Hôtel familial situé face à la gare.

Familiehotel tegenover het station.

Familienhotel gegenüber dem Bahnhof.

Family-run hotel in front of the train station.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	47.00 €	57.00 €
max.	47.00 €	59.00 €



NALINNES (HAM-SUR-HEURE-NALINNES)

LAUDANEL ★★★★

Rue de la Vallée 117
6120 NALINNES
Tél.: 071/21 93 40
Fax: 071/21 93 37
Web: http://www.horest.be
E-mail: laudanel@swing.be

A 10 minutes de Charleroi. Piscine couverte, situation au calme dans un écrin de verdure. Pas d'ascenseur.

Rustige ligging in een groene omgeving, op tien minuten van Charleroi. Overdekt zwembad. Geen lift.

10 Min. von Charleroi entfernt. Ruhig gelegen in einer grünen Umgebung. Hallenbad. Kein Fahrstuhl.

Quietly located in a green setting, at 10 minutes from Charleroi. Indoor swimming pool. No elevator.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	91.00 €	98.00 €
max.	98.00 €	115.00 €

15.01-30.01

NIMY (MONS)

LE MONTE CRISTO ★★★

Route d'Ath 119
7020 NIMY
Tél.: 065/36 42 99
Fax: 065/40 37 17

Endroit calme avec grand jardin, grande terrasse et jeux pour enfants. Cuisine française, grillades et nombreuses suggestions du jour.

Rustige ligging met grote tuin, groot terras en kinderspelen. Franse keuken, geroosterd vlees en talrijke suggesties van de dag.

Ruhiger Ort mit großem Garten, großer Terrasse und Kinderspielen. Französische Küche, Grillgerichte und zahlreiche Tagesempfehlungen.

Quiet location with a large garden, a large terrace and games for children. French cuisine, grilled meat and many suggestions of the day.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	68.20 €	80.90 €
max.	68.20 €	80.90 €

ROUVEROY (ESTINNES)

LES RAMIERS ★★★

Barrière d'Aubreux 2
7120 ROUVEROY
Tél.: 064/77 12 61
Fax: 064/55 43 53
Web: http://www.hotelramiers.be
E-mail: hotelramiers@tiscali.be

Hôtel à la campagne. Calme. Chambres toutes équipées confortablement. Accès direct aux chambres (style motel).

Hotel op het platteland. Rustige ligging. Comfortabel ingerichte kamers. Directe toegang tot de kamers (stijl motel).

Hotel auf dem Land. Ruhige Lage. Komfortable Zimmer. Direkter Zugang zu den Zimmern (wie im Motel).

Hotel in the country. Peace and quiet. Rooms with all conveniences. Direct access to the rooms (style motel).

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	58.00 €	63.00 €
max.	63.00 €	75.00 €

7

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

SENEFFE

L'AQUARELLE ★★★

Rue Scrawelle 64
7180 SENEFFE
Tél.: 064/23 96 23
Fax: 064/23 96 20
Web: http://www.hotelaquarelle.be
E-mail: direction@hotelaquarelle.be

L'Aquarelle vous accueille dans le calme. Facile d'accès, sa situation privilégiée vous permet de profiter pleinement de la nature environnante.

L'Aquarelle is gemakkelijk bereikbaar en ontvangt u in een rustige omgeving die u volop van de omringende natuur laat genieten.

L'Aquarelle heißt Sie in einer wunderschönen, ruhigen Naturlandschaft herzlich willkommen. Leicht zugänglich.

L'Aquarelle welcomes you in a wonderful quiet setting, which allows you to enjoy the surrounding nature. Easy access.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	94.00 €	94.00 €
max.	104.00 €	104.00 €

27 | 27 | 27 | 630 | 10,00

SOIGNIES

LES GRENIERS DU MOULIN ★★★

Chaussée d'Enghien 224
7060 SOIGNIES
Tél.: 067/33 11 88
Fax: 067/34 68 99
Web: http://www.lemoulin.be
E-mail: info@lemoulin.be

Ancien moulin à eau situé dans un cadre verdoyant à 1,5 km de Soignies. Hôtel familial accueillant.

Oude watermolen in een groene omgeving op 1,5 km van Soignies (Zinnik). Hartelijk onthaal.

Alte Wassermühle in einer grünen Umgebung, von Soignies 1,5 km entfernt. Gastfreundliches, familiäres Hotel.

Former water mill in a green setting at some 1,5 km from Soignies. Friendly welcome.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	46.00 €	60.00 €
max.	52.00 €	68.00 €

01.01-09.01

14 | 14 | 14

SOLRE-SAINT-GERY (BEAUMONT)

HOSTELLERIE LE PRIEURE SAINT-GERY ★★★

Rue Lambot 9
6500 SOLRE-SAINT-GERY
Tél.: 071/58 97 00
Fax: 071/58 96 98

Ancien prieuré du XVIIIe s. Maison de caractère dont les chambres sont toutes différentes. En pleine campagne, à 2 km de Beaumont.

Oude 18de-eeuwse priorij. Karaktervol huis waarvan alle kamers verschillend zijn. Gelegen op het platteland, op 2 km van Beaumont.

Altes Priorat (18. Jh.). Charaktervolles Haus, dessen Zimmer alle verschieden sind. Inmitten eines kleinen Dorfes, in 2 km Entfernung von Beaumont.

Ancient priory (18th century). Typical house which rooms are all different. In the countryside, at 2 km from Beaumont.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	95.00 €
max.	65.00 €	115.00 €

1

6 | 6 | 6 | 12

STAMBRUGES (BELOEIL)

PARADISO HOTEL-RESTAURANT ★★★

Route de Tournai 312
7973 STAMBRUGES
Tél.: 069/56 03 68
Fax: 069/53 28 29

Près du bois de Stambruges, situé à 5 km du Château de Belœil, venez vous reposer dans un cadre champêtre et déguster notre cuisine italienne.

Dichtbij het bos van Stambruges en op 5 km van het Kasteel van Belœil. Ontspan u in een landelijke omgeving en geniet van de Italiaanse keuken.

Neben dem Wald von Stambruges, 5 km vom Schloss von Belœil entfernt. Kommen Sie sich in einer ländlichen Lage erholen und unsere italienische Küche probieren.

Near the forest of Stambruges, situated at 5 km from the Castle of Belœil. Relax in a rural setting and taste the Italian cuisine.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	75.00 €	85.00 €
max.	75.00 €	85.00 €

1

10 | 10 | 10

TERTRE (SAINT-GHISLAIN)

LE COSAQUE GOURMAND ★★★

Rue Defuisseaux 2
7333 TERTRE
Tél.: 065/76 16 66
Fax: 065/76 16 67
Web: http://www.lecosaquegourmand.be
E-mail: lecosaquegourmand@skynet.be

Flats avec chambre, living, SDB, kitchenette, spécialité en moyen et long séjour. Restaurant avec air conditionné. Cuisine du monde.

Flats met slaap-, woon-, badkamer, kitchenette. Gespecialiseerd in (half)lange verblijven. Restaurant met airconditioning. Wereldkeuken.

Aparthotel mit Schlafzi., Wohnzi., Bad, Kochnische. Auf mittel- und langfristige Aufenthalte spezialisiert. Restaurant mit Klimaanlage. Internationale Küche.

Suites with bedroom, living room, bath, kitchenette. Specialized in medium- and long-term stays. Restaurant with air conditioning. World kitchen.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	43.00 €
max.	50.00 €	60.00 €

25 | 25 | 25 | 30 | 5,00

THULIN (HENSIES)

AUBERGE LE XIX^EME ★★★

Grand-Place 2
7350 THULIN
Tél.: 065/65 01 56
Fax: 065/63 22 90
Web: http://www.auberge-le-XIX.be
E-mail: info@auberge-le-XIX.be

A 2 km sortie 26 E19 Bruxelles- Paris, 3 km sortie 26 E42. Village rural. "English breakfast". Brasserie. NL. D. ENG. SP. IT.

Op 2 km van afrit 26 E19 Brussel - Parijs, 3 km, afrit 26 (E42). Landelijk hotel. "English breakfast". Brouwerij. NL. D. ENG. SP. IT.

2 km von der Ausfahrt 26 E19 Brüssel-Paris entfernt, 3 km Ausfahrt 26 E42. Landhotel. "English breakfast". Brasserie. NL. D. ENG. SP. IT.

At 2 km from exit 26 E19 Brussels-Paris, 3 km exit 26 E42. Rural village. English breakfast. Brasserie. NL. D. ENG. SP. IT.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	38.00 €	58.00 €
max.	38.00 €	58.00 €

25.12-31.12 / 01.01-06.01

10 | 10 | 10 | 8/40

TOURNAI

HOTEL D'ALCANTARA ★★★★

Rue des Bouchers Saint-Jacques 2
7500 TOURNAI
Tél.: 069/21 26 48
Fax: 069/21 28 24
Web: http://www.tournai.be/hotelalcantara
E-mail: hotelalcantara@hotmail.com

Dans une ancienne maison patricienne du XVIIIe s., au cœur de la ville, nous vous invitons à apprécier les plaisirs d'un réel confort. Pas d'ascenseur.

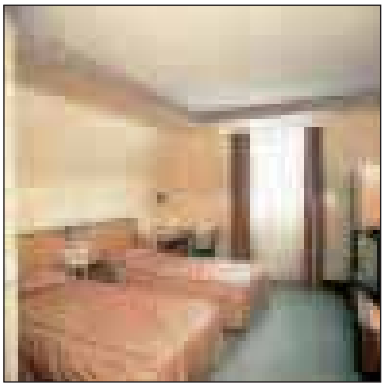
In een oude patriciërswoning (18de eeuw) in het hartje van de stad, heten wij u van harte welkom in ons comfortabel hotel. Geen lift.

Altes Patrizierhaus (18. Jh.), in der Stadtmitte gelegen. Wir heißen Sie in unserem höchst komfortablen Hotel herzlich willkommen! Kein Fahrstuhl.

In an old 18th-century patrician house, in the heart of Tournai, we welcome you in a hotel with all modern conveniences. No elevator.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	78.00 €	88.00 €
max.	98.00 €	108.00 €

17 | 17 | 17 | 6/50



TOURNAI

HOTEL CATHEDRALE ★★★

Place Saint-Pierre 2
7500 TOURNAI
Tél.: 069/21 50 77
Fax: 069/21 50 78
Web: http://www.hotelcathedrale.be
E-mail: reservation@hotelcathedrale.be

Situé au cœur de la ville, à 2 pas de la célèbre cathédrale aux cinq clochers. Son charme et sa facilité d'accès font de cet hôtel un endroit idéal.

In het stadscentrum, dichtbij de beroemde kathedraal met vijf klokken. Charme en bereikbaarheid maken van dit hotel een ideale plaats.

Im Herzen der Stadt, unweit der Kathedrale mit den 5 Glockentürmen. Sein Charme und die leichte Zufahrt machen aus diesem Hotel einen idealen Ort .

Located in the city centre, close to the famous cathedral with its five bell towers. Its charm and easy access make this hotel an ideal place.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	94.00 €	94.00 €
max.	94.00 €	94.00 €

59 | 59 | 59 | 7 | 5/200 | 11,00

TOURNAI

ARMES DE TOURNAI ★★

Place de Lille 24
7500 TOURNAI
Tél.: 069/22 67 23
Fax: 069/22 70 35
Web: http://www.horest.be

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	40.00 €
max.	40.00 €	45.00 €

14 | 10 | 90

TOURNAI

L'EUROPE ★★

Grand Place 36
7500 TOURNAI
Tél.: 069/22 40 67
Fax: 069/23 52 38
Web: http://www.tournai.be
E-mail: europehotel@skynet.be

Hôtel. Cocktaillerie. Glacerie. Situation idéale et exclusive au cœur même de la ville de Tournai.

Hotel. Cocktailbar. IJssalon. Ideale en exclusieve ligging in het centrum van de stad Doornik.

Hotel. Cocktailbar. Eissalon. Ideale und exklusive Lage im Herzen der Stadt Tournai.

Hotel. Cocktail bar. Ice-cream parlour. Ideal and exclusive situation in the heart of Tournai.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	47.00 €	63.00 €
max.	47.00 €	63.00 €

8 | 8 | 8

TOURNAI

LA TOUR SAINT-GEORGES

Place de Nedonchel 2
7500 TOURNAI
Tél.: 069/22 53 00
Web: http://www.tournai.be

Cuisine de qualité assurée.
Petit déjeuner avec jus de fruits frais.

Kwaliteitskeuken gegarandeerd.
Ontbijt met vers vruchtensap.

Garantierte Qualitätsküche.
Frühstück mit frischgepressten Fruchtsäften.

High-quality cooking guaranteed.
Breakfast with freshly squeezed fruit juice.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	18.96 €	27.27 €
max.	26.03 €	45.86 €

10 6 1 10/30

VILLE-POMMEROEUL (BERNISSART)

RELAIS DE LA VALLIERE

Rue de Mons 36
7322 VILLE-POMMEROEUL
Tél.: 065/62 05 61
Fax: 065/62 35 16
Web: http://www.relaisdelavalliere.be
E-mail: relaisdelavalliere@hotmail.com

Dans un cadre de verdure, c'est à la fois "Le Relais des affaires, de la détente, des loisirs, de la culture, de la gastronomie".

Gelegen in een groene omgeving is dit hotel tegelijkertijd "De Pleisterplaats voor ontspanning, voor zaken, voor vrije tijd, voor cultuur, voor gastronomie".

Dieses Hotel liegt in einer grünen Umgebung: ein Ort der Geschäfte, der Entspannung, der Freizeit, der Kultur und der Gastronomie.

This hotel, situated in a green setting, is at the same time "the place of business, relaxation, leisure, culture and gastronomy".

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	30.00 €
max.	35.00 €	35.00 €

9 3 6 9 100 5,00

HAINE-SAINT-PAUL (LA LOUVIERE)

LA VILLA D'ESTE
Rue de la Déportation 63
7100 HAINE-SAINT-PAUL
Tél.: 064/22 81 60 - Fax: 064/26 16 46
E-mail : info@lavilladeste.be
Web: http://www.lavilladeste.be

MONS

SAINT-GEORGES
Rue des Clercs 15 - 7000 MONS
Tél.: 065/31 16 29 - Fax: 065/31 86 71
E-mail : info@saintgeorges.be
Web: http://www.saintgeorges.be

MONS

IBIS MONS
Bld. Charles-Quint, 27 - 7000 MONS
Tél : 065/84.74.40 - Fax : 065/84.74.41
E-mail : h5490@accor-hotels.com
Web : http://www.ibishotels.com

NIMY (MONS)

HOTEL MERCURE MONS
Rue des Fusillés 12 - 7020 NIMY
Tél.: 065/72 36 85 - Fax: 065/72 41 44
E-mail : hotel.mercure.mons@skynet.be
Web: http://www.mercure.com

SAINT-GHISLAIN

VILLA ROMAINE
Rue Grande 105 - 7330 SAINT-GHISLAIN
Tél.: 065/78 29 27 - Fax: 065/78 57 98
E-mail: villaromaine@hotmail.com
Web: http://www.villaromaine.be

In the heart of the province of Hainaut, the region of Mons

The more you get the more you want

From culture to history
From nature to gastronomy

Easy to reach hard to resist
Easy to love hard to leave

© OPT / A. Kouprianoff

IF YOU WANT TO KNOW MORE :

MAISON DU TOURISME DE LA REGION DE MONS
Mons Regional Tourist Office
22, Grand-Place • B-7000 MONS
Tel. : +32(0)65 33 55 80
Fax : +32(0)65 35 63 36
E-mail : ot3@ville.mons.be

PROVINCE DE LIEGE

ANGLEUR (LIEGE)

LE VAL D'OURTHE ★★★

Rue de Tilff 412
4031 ANGLEUR
Tél.: 04/365 91 71
Fax: 04/365 62 89
Web: http://www.horest.be

Situé à quelques km du CHU, de l'université, du parc scientifique ainsi que du centre ville, au pied de la sortie 40 de l'autoroute E25.

Het hotel ligt op enkele kilometers van het CHU, de universiteit, het wetenschappelijk park en het stadscentrum, nabij afrit 40 van de E25.

Nur einige Kilometer von CHU, von der Universität, vom Wissenschaftspark und vom Zentrum entfernt, nahe der Ausfahrt 40 der Autobahn E25.

The hotel is located at some kilometers from the CHU, the university, the scientific park and the city centre, close to exit 40 of highway E25.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	82.00 €	82.00 €
max.	82.00 €	95.00 €

12 | 12 | 12 | 1 | 30 | 9,00 | P | CC

AUBEL

L'AUBERGE AUBEPINE ★★★

Bushaye 279
4880 AUBEL
Tél.: 087/68 04 10
Fax: 087/68 04 11
E-mail: aubepine@t-online.de

Un coin de paradis sur terre. Les chambres confortables, calmes, intimes et spacieuses satisferont tous vos souhaits.

Een stukje paradijs op aarde. De luxueuze, rustige, gezellige en ruime kamers zullen voldoen aan al uw wensen.

Ein Stück Paradies auf Erden! Die bequemen, ruhigen, gemütlichen und geräumigen Zimmer werden all Ihre Wünsche erfüllen.

A bit of heaven on earth. The cosy, quiet, intimate and spacious rooms will fulfill all your wishes.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	67.00 €	80.00 €
max.	80.00 €	115.00 €

23.12-27.12

7 | 7 | 7 | P | CC

AYWAILLE

HOSTELLERIE VILLA DES ROSES ★★★

Avenue de la Libération 4
4920 AYWAILLE
Tél.: 04/384 42 36
Fax: 04/384 74 40
Web: http://www.logis.be
E-mail: reservation.villadesroses@swing.be

Belle maison familiale depuis 1936. Décor chaleureux. Autoroute Ardennes E25, sortie 46. Après le pont de l'Amblève. Cuisine du terroir.

Mooi familiehotel sinds 1936. Gezellige omgeving. Autostrade Ardennen E25, afrit 46, voorbij de brug van de Amblève (Amel). Streekgerechten.

Schönes Familienhotel seit 1936. Freundliche Atmosphäre. Autobahn E25, Ausfahrt 46. Nach der Amelbrücke. Regionale Küche.

Nice family-run hotel since 1936. Warm atmosphere. Ardennes Motorway E25, exit 46, past the Amblève bridge. Regional dishes.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	78.00 €
max.	65.00 €	78.00 €

12.09-29.09 — 1/2

9 | 9 | 9 | 20 | 80

BANNEUX (SPRIMONT)

HOTEL ITALIA ★★

Rue de l'Esplanade 26
4141 BANNEUX
Tél.: 04/360 89 15
Fax: 04/360 97 84

A 200 mètres de l'Esplanade.

Op 200 m van de Esplanade.

200 m von der "Esplanade" entfernt.

200 m away from the Esplanade.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	62.00 €
max.	50.00 €	62.00 €

01.01-15.04 — 1

10 | 10 | 10 | 30

BANNEUX (SPRIMONT)

HOTEL-RESTAURANT HALLEUX ★★

Rue de l'Esplanade 47
4141 BANNEUX
Tél.: 04/360 81 25
Fax: 04/360 90 28

Situation privilégiée à 50 m de la Chapelle des Apparitions. Spécialiste pour groupes.

Geprivilegieerde ligging op 50 m van de "Chapelle des Apparitions" (Kapel der Verschijningen). Gespecialiseerd in groepen.

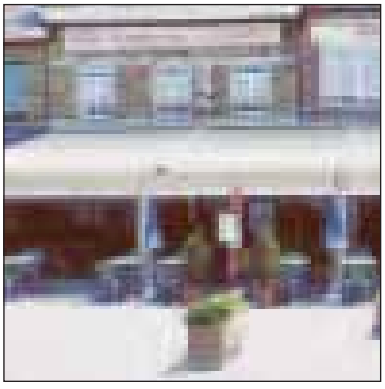
Günstige Lage in 50 m Entfernung von der "Chapelle des Apparitions". Auf Gruppen spezialisiert.

Privileged situation at 50 m from the Chapel of Appearances. Specialist for groups.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	35.00 €	56.00 €
max.	42.00 €	60.00 €

12.11-31.12

65 | 10 | 55 | 16



BANNEUX (SPRIMONT)

HOTEL DE LA CHAPELLE ★

Rue de l'Esplanade 52
4141 BANNEUX
Tél.: 04/360 82 17
Fax: 04/360 93 89

Hôtel familial dans un cadre de verdure. Nombreuses promenades. Endroit calme et reposant à proximité de la sortie "Autoroute des Ardennes".

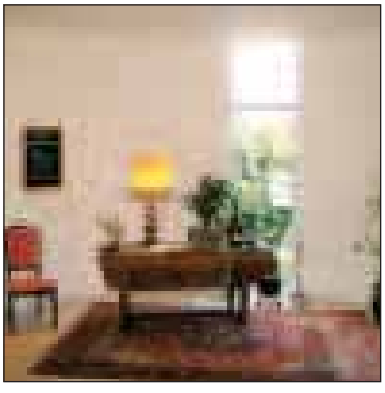
Familiehotel in een groene omgeving. Talrijke wandelingen. Rust en ontspanning op een steenworp van de afrit van de autosnelweg van de Ardennen.

Familienhotel in einer grünen Umgebung. Zahlreiche Wanderwege. Ruhe und Entspannung in der Nähe der Ausfahrt der "Autobahn der Ardennen".

Family hotel in a green setting. Many walks. Quiet and calm place located close to exit of the Ardennes highway.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	26.00 €	47.00 €
max.	35.00 €	65.00 €

14 | 2 | 6 | 30



BAS-OHA (WANZE)

LE CHAMPERDRIX ★★★

Rue A. Libert 8
4520 BAS-OHA
Tél.: 085/82 33 99
Fax: 085/82 51 56
Web: http://www.champerdrix.be
E-mail: champerdrix@skynet.be

Situation en bord de Meuse, 7 km de Huy, cadre rustique, cuisine française, gibier en saison.

Op de oever van de Maas gelegen, 7 km van Hoei. Rustiek kader. Franse keuken, wildgerechten in het seizoen.

Am Maasufer, von Huy 7 km entfernt, ländlicher Rahmen, französische Küche, Wild in der Saison.

Located on the banks of the Meuse, 7 km away from Huy. Rustic setting. French cooking. Game dishes during the hunting season.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	72.00 €
max.	58.00 €	84.00 €

8 | 8 | 8 | 250

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

BASSE-BODEUX (TROIS-PONTS)

AUBERGE DU PERE BOIGELOT ★★★

Rue des Pèlerins 1
4983 BASSE-BODEUX
Tél.: 080/68 43 22
Fax: 080/68 43 11
Web: http://www.horest.be
E-mail: aubergepereboigelot@swing.be

Auberge nichée dans un petit village pittoresque, cuisine du terroir. L'hiver au coin du feu, l'été à la terrasse. Jardin fleuri. WE gastronomique.

Hotel in een pittoresk dorpje. Regionale keuken. Haardvuur. Terras. Tuin met bloemen. Gastronomische weekends.

In einem malerischen Dorf gelegen. Regionale Küche. Kamin und Terrasse. Garten mit Blumen. Gastronomische Wochenenden.

Hotel in a picturesque village. Regional cooking. Fireside. Terrace. Garden in bloom. Gourmet weekends.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	70.00 €
max.	55.00 €	80.00 €

01.01-30.01

12 | 12 | 12 | 20/45

BASSE-BODEUX (TROIS-PONTS)

HOSTELLERIE DU DOUX REPOS ★★★

Haute Bodeux 34
4983 BASSE-BODEUX
Tél.: 080/68 42 07
Fax: 080/68 42 82
Web: http://www.douxrepos.com
E-mail: hoteldouxrepos@skynet.be

A l'écart des grands axes routiers et au milieu de 1 000 ha de forêts : une garantie de calme et d'air pur.

Ver weg van de grote verkeersaders en temidden van duizend hectaren woud: rust en zuivere lucht gegarandeerd.

Fernab van allen großen Verkehrsadern gelegen, inmitten eines über 1000 ha großen Waldgebiets: Ruhe und reine Luft garantiert.

Far away from noisy streets, situated in the middle of more than thousand hectares of forests : rest and pure air guaranteed.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	60.00 €	70.00 €
max.	110.00 €	107.00 €

2

15 | 15 | 15 | 15/60

BASSENGE

HOTEL DES ARTS ★★★

Rue Marcel de Brogniez 27
4690 BASSENGE
Tél.: 04/286 99 00
Fax: 04/286 99 01
E-mail: gap@grootaers.com

A votre disposition : une galerie d'exposition, un atelier d'art, un terrain de pétanque, un restaurant gastronomique et un hôtel de standing.

Tot uw beschikking: een tentoonstellingsgalerie, een kunstgalerie, een petanqueterrein, een gastronomisch restaurant en een hotel met standing.

Zur Verfügung : eine Ausstellungsgalerie, ein Kunstatelier, ein Bocciaplatz, ein Feinschmeckerrestaurant und ein Hotel von hohem Niveau.

At your disposal : an exhibition gallery, an art gallery, a petanque ground, a gourmet restaurant and a luxurious hotel.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	57.02 €	71.89 €
max.	57.02 €	71.89 €

1

8 | 8 | 8 | 40

BELLEVAUX-LIGNEUVILLE (MALMEDY)

HOTEL DU MOULIN ★★★

Grand-Rue 28
4960 BELLEVAUX-LIGNEUVILLE
Tél.: 080/57 00 81
Fax: 080/57 07 88
Web: http://www.hoteldumoulin.be
E-mail: moulin.ligneuville@skynet.be

Hôtel de charme au bord de la Haute Amblève. Promenades. Pêche. Cuisine du terroir. Grand jardin, terrasses, pétanque. Cave à vins exceptionnelle.

Charmant hotel aan de rand van de Haute Amblève. Wandelingen. Visvangst. Streekgerechten. Grote tuin, terrassen, petanque. Uitzonderlijke wijnkelder.

Reizendes Hotel am Ufer der oberen Amel gelegen. Wanderungen. Angeln. Regionale Küche. Großer Garten, Terrassen, Boccia. Außerordentlicher Weinkeller.

Charming hotel on the river bank of the upper Amblève. Walks. Fishing. Regional cooking. Big garden, terraces, petanque. Exceptional wine cellar.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	51.00 €	61.50 €
max.	61.00 €	123.00 €

07.03-25.03 / 28.08-08.09 — 3

15 | 15 | 15 | 6/20

BELLEVAUX-LIGNEUVILLE (MALMEDY)

SAINT-HUBERT ★★★

Grand'Rue 43
4960 BELLEVAUX-LIGNEUVILLE
Tél.: 080/57 01 22
Fax: 080/57 08 94
Web: http://www.hotelsainthubert.be

Au pied des Fagnes, village renommé pour ses promenades et son gibier. Capitale de la truite. Pêche privée de 7 km.

Dorp befaamd om zijn wandelingen en zijn wild, aan de rand van de Venen. Centrum van de forel. Privé-visvangst van 7 km.

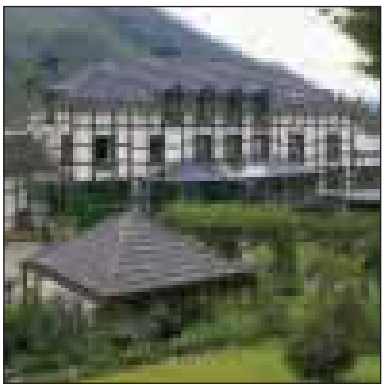
Dorf am Rande des Venns gelegen, bekannt für seine Wanderungen und sein Wild. Zentrum der Forelle. 7 km Privat-Angeln.

Village situated on the edge of the Fagnes, renowned for its walks and its game. Capital of the trout. Private fishing of 7 km.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	43.00 €	65.00 €
max.	43.00 €	70.00 €

3

18 | 18 | 18 | 80



BEVERCE (MALMEDY)

HOSTELLERIE DE LA CHAPELLE ★★★

Route d'Eupen 35
4960 BEVERCE
Tél.: 080/33 08 65
Fax: 080/33 98 66
Web: http://www.hotels-fagnes.be

Charmant hôtel dans une maison typique. Beau jardin. Cadre de verdure.

Gezellig hotel in een typisch huis. Mooie tuin. Groene omgeving.

Reizvolles Hotel in einem typischen Haus. Schöner Garten in grüner Umgebung.

Charming hotel in a typical house. Nice garden. Green setting.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		87.00 €
max.		87.00 €

BEVERCE (MALMEDY)

HOTEL DE LA WARCHE ★★

Route d'Eupen 44
4960 BEVERCE
Tél.: 080/77 18 27
Fax: 080/77 08 29

Grande terrasse.

Groot terras.

Große Terrasse.

Big terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	59.00 €	59.00 €
max.	59.00 €	59.00 €

BEVERCE (MALMEDY)

LA FERME LIBERT ★★

Bévercé 38
4960 BEVERCE
Tél.: 080/33 02 47
Fax: 080/33 98 85
Web: http://www.logis.be
E-mail: logis.be@skynet.be

Situation calme au bord de la forêt. Salles de séminaire. Mini parc à gibier. Jeux pour enfants. Barbecue. A 5 min du circuit de Francorchamps.

Rustige ligging aan de rand van het bos. Vergaderzalen. Miniwildpark. Kinderspelen. Barbecue. Op 5 min. van het circuit van Spa-Francorchamps.

Ruhig gelegen, am Waldrand. Seminarsäle. Mini-Wildtierpark. Kinderspiele. Barbecue. 5 Min. von der Rennstrecke Spa-Francorchamps entfernt.

Quietly located on the edge of the forest. Conference rooms. Mini-wildlife park. Children's games. Barbecue. 5 min from the Spa-Francorchamps track.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	51.20 €	71.20 €
max.	51.20 €	71.20 €

BEVERCE (MALMEDY)

LE GRAND CHAMPS ★★

Bévercé 39
4960 BEVERCE
Tél.: 080/33 72 98
Fax: 080/70 05 69

Au pied des Fagnes. A proximité du circuit de Spa-Francorchamps. Endroit très calme. Salles pour séminaires.

Aan de rand van de Venen. In de omgeving van het circuit Spa-Francorchamps. Zeer rustig gelegen. Seminariezalen.

Am Fuße des Venns gelegen. In der Nähe der Rennstrecke von Spa-Francorchamps. Äußerst ruhige Lage. Seminarsäle.

On the edge of the Fagnes. Close to the racing circuit of Spa-Francorchamps. Very quiet situation. Conference rooms.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	37.50 €	75.00 €
max.	40.65 €	81.30 €

BEVERCE (MALMEDY)

HOTEL DE LA FAGNE ★★★

Route Baraque-Michel 51
4960 BEVERCE
Tél.: 080/33 06 54
Fax: 080/33 90 31

Au pied des Hautes Fagnes dans un cadre de verdure. Le patron aux fourneaux. Week-end gastronomique.

In het groen gelegen, aan de rand van de Hoge Venen. De patron aan het fornuis. Gastronomisch weekend.

Am Fuße des Hohen Venns in einer grünen Umgebung gelegen. Der Chef kocht persönlich. Feinschmeckerwochenenden.

On the edge of the Hautes Fagnes in a green setting. The owner does the cooking. Gourmet weekends.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	65.00 €
max.	45.00 €	75.00 €

15.03-30.03 / 01.09-15.09

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

BLEGNY

HOTEL BARBOTHEZ ★★★

Rue Entre-deux-Bois 55
4670 BLEGNY
Tél.: 04/370 94 30
Fax: 04/387 69 35
Web: http://www.la-source.be
E-mail: hotel@barbothez.be

Situé dans un magnifique domaine rural. Chambres aménagées avec goût. Vous apprécierez d'y passer une nuit reposante ou d'y organiser vos réunions.

Prachtig landgoed. Smaakvol ingerichte kamers. U kunt in ons hotel van een ontspannende nachtrust genieten of er uw vergaderingen organiseren.

In einem wunderschönen Landgut. Geschmackvoll dekorierte Zimmer. Ideal für Erholung und geschäftliche Veranstaltungen.

Wonderful country setting. Tastefully decorated rooms. In our hotel you can enjoy a relaxing night or organise your meetings.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	70.00 €	70.00 €
max.	90.00 €	90.00 €

02.01-15.01

18 | 18 | 18 | 80 | 12,00 | P

BONCELLES (SERAING)

IBIS LIEGE-SERAING ★★★

Route du Condroz 15B
4100 BONCELLES
Tél.: 04/338 53 97
Fax: 04/338 45 11
Web: http://www.ibishotel.com

Situé dans un écrin de verdure, à 10 min. du centre de Liège. Vue imprenable sur le golf du Sart-Tilman. Complexe Millenium Village.

Gelegen in een groene omgeving, op 10 minuten van het stadscentrum van Luik. Schitterend uitzicht op de golf van Sart-Tilman. Complex Millenium Village.

In einer sattgrünen Umgebung 10 Min. vom Stadtzentrum Lüttich entfernt. Unverbaubarer Blick auf den Golf von Sart-Tilman. Millenium Village-Komplex.

Situated in a green setting, at 10 minutes from the city centre of Liège. Amazing view on the golf of Sart-Tilman. Complex Millenium Village.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	70.00 €	70.00 €
max.	70.00 €	70.00 €

66 | 66 | 66 | 66 | 9,00 | P

BRAIVES

PETIT CHATEAU HOTEL-RESTAURANT ★★

Rue Basdrez 39
4260 BRAIVES
Tél.: 019/58 76 58
Fax: 019/58 76 75
E-mail: petitchateau@belgacom.net

Véritable oasis pour vos loisirs ou vos affaires, au coeur d'un domaine verdoyant. WE gastronomique. Terrasse agréable, cuisine raffinée.

Ideaal ter ontspanning of voor zakenreizen. Groene omgeving. Gastronomisch weekend. Aangenaam terras. Fijne keuken.

Ideal für Freizeit und geschäftliche Veranstaltungen. In einer grünen Umgebung. Gastronomische Wochenenden. Angenehme Terrasse, raffinierte Küche.

Perfect for relaxing and for business. Green setting. Gourmet weekend. Nice terrace. Refined cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		40.00 €
max.		75.00 €

7 | 4 | 7 | 250 | 6,00 | P

BURNENVILLE (MALMEDY)

PLEIN VENT ★★★

Route de Spa 44
4960 BURNENVILLE
Tél.: 080/33 05 54
Fax: 080/33 70 60
Web: http://www.pleinvent.be
E-mail: pleinvent@pleinvent.be

A 800 m du circuit de Francorchamps et au pied des Hautes Fagnes, très calme. Vue panoramique. Exploitation familiale. Cuisine gastronomique.

Op 800 m van het circuit van Francorchamps, nabij de Hoge Venen. Rustige ligging. Panoramisch zicht. Uitbating door familie. Gastronomische keuken.

800 m von der Rennstrecke von Francorchamps gelegen, am Rande des Hohen Venns, äußerst ruhige Lage. Rundblick. Familienbetrieb. Feinschmecker-Küche.

Quietly located, at 800 m from the racing circuit of Francorchamps, on the edge of the Hautes Fagnes. Panoramic view. Family business. Gourmet menus.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	57.00 €	65.00 €
max.	70.00 €	78.00 €

01.01-13.01 / 16.12-31.12 — 2

7 | 7 | 7 | P

CHAUDFONTAINE

IL CASTELLINO ★★

Avenue des Thermes 147
4050 CHAUDFONTAINE
Tél.: 04/365 75 08
Fax: 04/367 41 53
Web: http://www.ilcastellino.be
E-mail: info@ilcastellino.be

Restaurant 100 places - 4 salles (20 à 300 pers.) : banquets, séminaires, réception. Menu 3 services : € 16,00. Forfait séminaire à € 33,00.

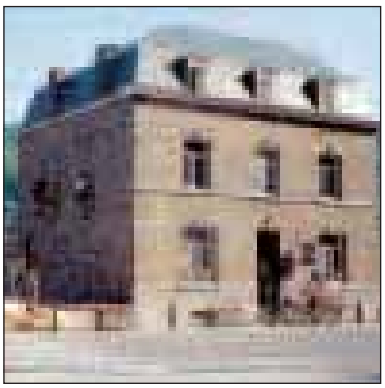
Restaurant (100 plaatsen) en 4 zalen (20 tot 300 plaatsen). Banketten, seminaries, receptie. Driegangenmenu voor € 16,00. Seminarie forfait € 33,00.

Restaurant (100 Plätze) und 4 Säle (20 bis 300 Personen). Bankette, Seminare, Empfänge. 3-Gänge-Menü : € 16,00. Seminarpauschale € 33,00.

Restaurant (100 seats) and 4 rooms from 20 to 300 people. Banquets, seminars, receptions. Menu 3 services at € 16,00. Seminar package € 33,00.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	70.00 €
max.	66.00 €	106.00 €

8 | 8 | 8 | 20/300 | P



COMBLAIN-AU-PONT

LES ROCHES NOIRES

Rue d'Aywaille 29
4170 COMBLAIN-AU-PONT
Tél.: 04/369 39 09
Fax: 04/369 34 26
Web: http://www.the-outsider.com/
E-mail: info@the-outsider.com

Classes vertes, stages sportifs, kayak, escalade, etc. : hôtel pour un public sportif.

Bosklassen, sportstages, kajakken, klimmen, enz. : hotel voor een sportief publiek.

Schulausflüge, Sportlehrgänge, Kajak, Klettern, usw. : Hotel für Sportliebhaber.

School trips, sports trainings, kayak, climbing, etc. : hotel for a sportsmanlike public.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	40.00 €
max.	30.00 €	40.00 €

7 | 7 | 60 | 6,00 | P

COMBLAIN-LA-TOUR (HAMOIR)

HOSTELLERIE SAINT-ROCH ★★★★

Rue du Parc 1
4180 COMBLAIN-LA-TOUR
Tél.: 04/369 13 33
Fax: 04/369 31 31
Web: http://www.relaischateaux.fr/saintroch
E-mail: info@st-roch.be

Sur les berges de l'Ourthe, charme d'un relais de poste centenaire. Promenades pédestres et vélo. 5 golfs dans les environs, autoroute E25, sortie 45.

Gezellig honderdjarig posthuis op de oevers van de Ourthe. Wandelwegen, te voet of met de fiets. 5 golfterreinen in de omgeving. Autostrade E25, afrit 45.

Am Ufer der Ourthe. Gemütliche jahrhundertealte Umspannstelle für Postkutschenpferde. Garten, Fahrrad- und Wanderwege, 5 Golfplätze in der Nähe. Aut. E25, Ausf. 45.

Cosy hundred-year old coaching inn on the banks of the Ourthe. Walks and bike rides. 5 golf courses in the surroundings. Motorway E25, exit 45.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	120.00 €	140.00 €
max.	150.00 €	220.00 €

03.01-18.03 | 1/2

15 | 15 | 15 | 6/30 | P | CC

COO (STAVELOT)

HOTEL BARON

Petit Coo 6
4970 COO
Tél.: 080/68 46 76
Fax: 080/68 43 26
Web: http://www.le-baron.be
E-mail: le.baron@tiscali.be

Ambiance familiale. Restauration et petite restauration. A 50 m de la cascade. Location VTT. Kayak, quad, paint-ball, ski, parapente.

Familiale sfeer. Restaurant en cafetaria. Op 50 m van de waterval. Verhuur van mountainbikes. Kajaks, quad, paintball, skiën, parapente.

Freundliche Atmosphäre. Restaurant und Snacks. Nur 50 m vom Wasserfall entfernt. MTB-Verleih. Kajak, Quad, Paintball, Ski, Paragliding.

Friendly atmosphere. Restaurant and snacks. 50 m from the waterfall. Mountain bike rental. Canoeing, quad bikes, paintballing, skiing, paragliding.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	38.00 €	50.00 €
max.	38.00 €	50.00 €

12 | 12 | 35/75 | P | CC

CRISNEE

HOTEL ATHENA

Grand'Route 115 bte B
4367 CRISNEE
Tél.: 019/87 86 44
Fax: 019/87 86 45

Charmant manoir rénové, chambres différentes. A 15 km de Liège, Bierset, Tongres. Sortie E30, autoroute E40 à 5 min. Accueil chaleureux.

Charmant gerenoveerd landhuis. Kamers in verschillende stijlen. 15 km van Luik, Bierset, Tongeren. Afrit 30, autostrade E40 op 5 min. Warm onthaal.

Charmantes renov. Herrenhaus, Zimmer verschiedener Stile. 15 km von Lüttich, Bierset, Tongeren. Ausf. 30, Aut. E40 5 Min. entfernt. Sympath. Empfang.

Charming renovated manor. Rooms in different styles. 15 km from Liège, Bierset, Tongeren. Exit 30, motorway E40. Warm welcome.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		94.20 €
max.		166.09 €

8 | 1 | 7 | P

FRAIPONT (TROOZ)

AUBERGE DE HALINSART ★★★

Rue Halinsart 154
4870 FRAIPONT
Tél.: 087/26 85 32
Fax: 087/26 71 84
Web: http://www.halinsart.be
E-mail: auberge@halinsart.be

A 15 min. de Liège, Verviers, Spa, Aywaille. Spécialiste du séminaire et de la réception. Cadre unique avec vue panoramique.

Op 15 min. van Luik, Verviers, Spa en Aywaille. Specialist in seminaries en recepties. Uniek kader met panoramisch uitzicht.

15 Min. von Lüttich, Verviers, Spa, Aywaille. Der Spezialist für Empfänge und Seminare. Einmalige Lage mit Panoramablick.

15 min from Liège, Verviers, Spa and Aywaille. Specialist in seminars and receptions. Unique setting with panoramic view.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		64.45 €
max.		76.85 €

6 | 6 | 6 | 40 | P

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

FRANCORCHAMPS (STAVELOT)

HOSTELLERIE LE ROANNAY ★★★

Route de Spa 155
4970 FRANCORCHAMPS
Tél.: 087/27 53 11
Fax: 087/27 55 47
Web: http://www.roannay.com
E-mail: info@roannay.com

Etablissement de classe alliant la gastronomie et la détente dans un écrin de verdure. Héliport agréé. Famille au fourneau et en salle.

Klassevol etablissement in het groen, waar gastronomie en ontspanning hand in hand gaan; uitbating door de familie. Goedgekeurde helihaven.

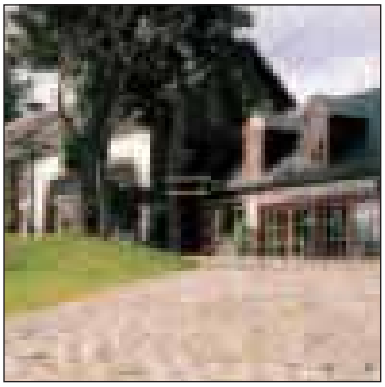
Erstklassiges Hotel, das nicht nur vorzügliche Gastronomie zu bieten hat, sondern auch entspannende Stunden in der Natur. Anerkannter Heliport. Familienbetrieb.

High class establishment in a green and rural setting where gastronomy and relaxation are always closely connected. Recognized heliport. Family-run hotel.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	122.00 €	122.00 €
max.	147.00 €	195.00 €

01.01-31.01

17 | 17 | 17 | 25



FRANCORCHAMPS (STAVELOT)

HOSTELLERIE RELAIS DU CROULY ★★★

Chemin du Clozin 21
4970 FRANCORCHAMPS
Tél.: 087/27 53 29
Fax: 087/27 55 39
Web: http://www.croulyhotel.be
E-mail: relais@tiscalinet.be

Hôtel de charme au cœur d'un merveilleux paysage, ambiance romantique. Hôtel luxueux de style - calme - pilotes de F1 clients. A 1,5 km du circuit.

Charmant hotel in een prachtig landschap, romantische omgeving. Stijlvol luxehotel - rustig - F1-piloten als klant. 1,5 km van het circuit.

Reizvolles Hotel im Herzen einer wunderschönen Landschaft, romantische Stimmung. Stilvolles Luxus-Hotel - Ruhe - optimal für F1-Piloten. 1,5 km von der Rennstrecke entfernt.

Charming hotel in a wonderful setting, romantic atmosphere. Stylish de luxe hotel, quiet, Formula 1 racing drivers guest in the hotel. 1,5 km from circuit.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	105.00 €	115.00 €
max.	105.00 €	140.00 €

1/2/3

11 | 11 | 11 | 30

FRANCORCHAMPS (STAVELOT)

LE RELAIS DE POMMARD ★★★

Rue de Pommard 220
4970 FRANCORCHAMPS
Tél.: 087/27 54 24
Fax: 087/27 57 91
Web: http://www.francorchamps-hotel.com
E-mail: info@francorchamps-hotel.com

Hôtel très confortable situé à 500 mètres du circuit national et à 8 km de Spa-Malmédy-Stavelot. Cuisine soignée par la patronne aux fourneaux.

Uiterst comfortabel hotel op 500 m van het nationale circuit en op 8 km van Spa-Malmedy-Stavelot. Verzorgde keuken met de patronne achter het fornuis.

Sehr komfortables Hotel, 500 m von der Rennstrecke und 8 km von Spa-Malmédy-Stavelot. Gepflegte Küche. Die Chefin kocht für Sie.

Very comfortable hotel, 500 m away from the national racetrack and 8 km away from Spa-Malmédy-Stavelot. Carefully prepared meals by the lady-owner.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	48.00 €	66.00 €
max.	78.00 €	118.00 €

01.01-01.02 | 2

13 | 13 | 13 | 60/80

GEMMENICH (PLOMBIERES)

HÔTEL MERGELHOF ★★

Rue de Terstraeten 254
4851 GEMMENICH
Tél.: 087/78 92 80
Fax: 087/78 75 55
Web: http://www.mergelhof.com
E-mail: info@mergelhof.com

Situé aux trois frontières (Belgique, Allemagne, Pays-Bas), golf course, terrain de golf à 18 trous et terrain public à 9 trous.

Gelegen op het drielandenpunt (België, Duitsland, Nederland), golfterrein met 18 holes en een openbaar terrein met 9 holes.

Am Dreiländereck gelegen (Belgien, Deutschland, Niederlande), Golfplatz mit 18 Löchern und öffentlicher Platz mit 9 Löchern.

Situated on the 3 boarders (Belgium, Germany and the Netherlands), golf course, 18-hole golf court and 9-hole public court.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	60.00 €
max.	40.00 €	60.00 €

10 | 10 | 10 | 20

HAMOIR

HOTEL DE LA POSTE ★★★

Rue du Pont 32
4180 HAMOIR
Tél.: 086/38 83 24
Fax: 086/38 85 28
E-mail: m.corman@skynet.be

Collection d'armes anciennes et d'argenterie du XIXe siècle, unique en Belgique.

Verzameling antieke wapens en zilverwerk uit de 19de eeuw, uniek in België.

Sammlungen alter Waffen und Silbergeschirr aus dem 19. Jh. Einmalig in Belgien.

Collection of ancient weapons and silverware from the 19th century, one of a kind in Belgium.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	62.00 €	74.00 €
max.	62.00 €	74.00 €

02.01-20.01 | 4

10 | 10 | 10 | 50

HARZE (AYWAILLE)

HOTEL DES ARDENNES ★★★

Rue de Bastogne 78
4920 HARZE
Tél.: 04/384 41 57
Fax: 04/384 55 19
Web: http://www.hotel-des-ardennes.com
E-mail: ardenneshotel@skynet.be

Hôtel familial (4e génération). Nombreuses promenades à pied et à vélo. Autoroute E25 à 2 km.

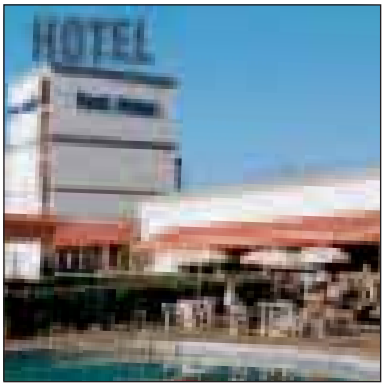
Familiehotel (4de generatie). Talrijke wandel- en fietsroutes. Autostrade E25 op 2 km.

Familienhotel (4. Generation). Zahlreiche Fuß- und Radwanderwege in der Nähe. Autobahn E25 2 km entfernt.

Family hotel (4th generation). Many walking and cycling routes. E25 motorway 2 km away.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	65.00 €
max.	50.00 €	65.00 €

8 | 8 | 8 | 60



HERSTAL

POSTHOTEL ★★★★

Rue Hurbise 160
4040 HERSTAL
Tél.: 04/264 64 00
Fax: 04/248 06 90
Web: http://www.posthotel.be
E-mail: posthotel@posthotel.be

Hôtel moderne situé dans un cadre de verdure, à quelques mètres de la sortie 34 de l'autoroute E40.

Modern hotel in een groene omgeving, op enkele meters van afrit 34 van autosnelweg E40.

Modernes Hotel in einer grünen Umgebung, von der Ausfahrt 34 der Autobahn E40 nur einige Meter entfernt.

Modern hotel in a green setting, close to exit 34 of highway E40.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	80.00 €	111.00 €
max.	120.00 €	155.00 €

96 | 96 | 96 | 280

HOCKAY (STAVELOT)

BELLE VUE ★★★

Rue Dossogne 30
4970 HOCKAY
Tél.: 087/27 50 24
Fax: 087/27 54 12
Web: http://www.spa-info.be/bellevue
E-mail: hotel.bellevue@worldonline.be

Au pied des Fagnes, au départ des promenades. Endroit calme et reposant à 5 km du circuit. Location de ski de fond. Minigolf.

Rand van de Hoge Venen, vertrekpunt van wandelpaden. Rustige en ontspannende locatie op 5 km van het circuit. Verhuur van langlaufski's. Minigolf.

Am Fuß des Hohen Venns. Wanderwege. Ruhiger und erholsamer Ort. 5 km von der Rennstrecke entfernt. Skiverleih. Minigolf.

Near the Hautes Fagnes, point of departure of different footpaths. Quiet and relaxing place, 5 km from the racing circuit. Ski rental. Crazy-golf.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		65.00 €
max.		80.00 €

10 | 10 | 10

HOCKAY (STAVELOT)

HOTEL BEAU-SITE ★★

Rue Abbé Dossogne 27
4970 HOCKAY
Tél.: 087/27 52 04
Fax: 087/27 58 26
Web: http://www.logis.be
E-mail: hotel.beausite@freebel.net

Hôtel familial dans un petit village aux abords des Hautes Fagnes. Nombreuses promenades à pied ou vélo.

Familiehotel in een klein dorpje aan de rand van de Hoge Venen. Talrijke tochtjes te voet of met de fiets.

Familienhotel in einem kleinen Dorf am Rande des Hohen Venns gelegen. Zahlreiche Wander- und Fahrradwege.

Family-run hotel in a small village on the edge of the Hautes Fagnes. Many hike and bike facilities.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	63.00 €
max.	74.00 €	80.00 €

3

17 | 17 | 44

HUY

AUBERGE DE LA CAMPAGNE ★★★

Rue de la Campagne 41
4500 HUY
Tél.: 085/25 56 66
Fax: 085/25 56 65
Web: http://users.belgacom.net/auberge17s
E-mail: auberge.17s@belgacom.net

A deux pas du centre de Huy, construit en 1696. Salles d'époque. Jardin (3 000 m²), point d'eau, parc animalier, terrasse, piscine.

Op een paar minuutjes van Hoei, gebouwd in 1696. Echt antieke zalen. Tuin (3000 m²), vijver, dierenpark, terras, zwembad.

Von der Stadtmitte von Huy nur einen Steinwurf entfernt. Gebaut im Jahre 1696. Antike Säle. Garten (3000 m²), Wasserfläche, Tierpark, Terrasse, Schwimmbad.

Hotel located near the centre of Huy. Built in 1696. Antique rooms. Garden (3,000 m²), spring, terrace. Zoo, swimming pool.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	57.00 €
max.	50.00 €	65.00 €

6 | 6 | 6 | 1290 | 4,00

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

HUY

HOTEL DU FORT ET SA RESERVE ★★★

Chaussée Napoléon 5-9
4500 HUY
Tél.: 085/21 24 03
Fax: 085/23 18 42
Web: http://www.hoteldufort.be
E-mail: info@hoteldufort.be

Hôtel familial en bordure de la Meuse et proche du centre-ville. Promenades pédestres et vélo RAVeL, possibilité garage pour vélos et motos.

Familiehotel op de oevers van de Maas en dichtbij het stadscentrum. Voet- en fietstochten RAVeL, garagemogelijkheid voor fietsen en motorfietsen.

Familienhotel am Ufer der Maas, in der Nähe des Stadtzentrums. Fuß- und Fahrradwanderungen auf der RAVeL-Strecke. Garage für Fahr- und Motorräder.

Friendly hotel on the Meuse river bank, close to the centre. Pedestrian and bicycle hikes RAVeL, garage facilities available for bikes and motorcycles.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	40.00 €	65.00 €
max.	50.00 €	65.00 €

1 29 WC 29 29 100 6,00 CC

HUY

HOTEL SIRIUS ★★★

Quai de Compiègne 47
4500 HUY
Tél.: 085/21 24 00
Fax: 085/21 24 01
Web: http://www.hotelsirius.be
E-mail: info@hotelsirius.be

Hôtel grand confort bien situé, face à la Meuse, à proximité du centre et de la gare. Membre Best Western.

Goed gelegen luxehotel tegenover de Maas, nabij het centrum en het station. Lid Best Western.

Hotel mit hohem Komfort. Ideale Lage gegenüber der Maas und in der Nähe von der Stadtmitte und dem Bahnhof. Mitglied von Best Western.

Well-situated de luxe hotel opposite the Meuse, near the centre and the station. Best Western member.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	72.00 €	85.00 €
max.	115.00 €	125.00 €

1 01.07-17.07 / 23.12-31.12

1 26 WC 26 26 50 P CC

JALHAY

HOSTELLERIE AU VIEUX HETRE ★★★

Route de la Fagne 18
4845 JALHAY
Tél.: 087/64 70 92
Fax: 087/64 78 54
Web: http://www.vieuxhetre.com
E-mail: vieuxhetre@skynet.be

Romantique et gastronomique. Parc fleuri. 3 golfs, tennis, manège, pêche à proximité. Promenades. Bois. Porte des Fagnes. Adresse gourmande.

Romantisch en gastronomisch. Park met bloemen. 3 golfpleinen, tennis, manege, visvijvers nabij. Wandelpaden. Bos. Rand van Hoge Venen. Adres voor fijnproevers.

Romantisch und gastronomisch. Park mit Blumen. 3 Golfplätze, Tennis, Reitschule, Angeln. Wanderwege. Wälder. Am Rande des Hohen Venns. Feinschmeckeradresse.

Romantic and gastronomic. Park in flower. 3 golf courts, tennis, riding school, fishing ponds nearby. Walks. Woods. Near the Hautes Fagnes. For lovers of gastronomy.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	55.00 €	55.00 €
max.	90.00 €	90.00 €

1 2/3

1 12 WC 12 12 80 P CC

JALHAY

HOTEL LA CREMAILLERE ★★★

Rue de la Fagne 17
4845 JALHAY
Tél.: 087/64 73 14
Fax: 087/64 70 20
Web: http://www.la-cremaillere.be
E-mail: info@la-cre-maillere.be

Situé dans un petit village ardennais au pied des Hautes Fagnes non loin de la Baraque Michel et du Signal de Botrange, à 10 km de Spa.

In een Ardens dorpje aan de rand van de Hoge Venen, niet ver van de Baraque Michel en de Signal de Botrange, op 10 km van Spa.

In einem kleinen Ardenner Dorf am Fuß des Hohen Venns in der Nähe der Baraque Michel und des Signal de Botrange, 10 km von Spa.

Located in an Ardennes village on the edge of the Hautes Fagnes, close to the Baraque Michel and the Signal de Botrange, 10 km from Spa.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	45.00 €	70.00 €
max.	70.00 €	70.00 €

1 01.01-06.01

1 8 WC 8 8 80 P CC

JALHAY

HOTEL DU LION ★★

Rue de la Gileppe 48
4845 JALHAY
Tél.: 087/76 62 69
Fax: 087/76 34 88
Web: http://www.hoteldulion.be

Très calme, situé en pleine forêt à proximité d'un lac et du barrage de la Gileppe.

Heel rustige ligging middenin een bos in de omgeving van een meer en de stuwdam van la Gileppe.

Äußerst ruhig inmitten des Waldes gelegen, in der Nähe des Sees und des Staudamms von Gileppe.

Very quiet location in the middle of the forest, close to the lake and the dam of la Gileppe.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	30.00 €	50.00 €
max.	50.00 €	75.00 €

1 3

1 10 2 WC 6 10 50 8,00 P CC

LA REID (THEUX)

LE MENOBU & ANNEXE ★★★

Rue du Ménobu 546
4910 LA REID
Tél.: 087/37 60 42
Fax: 087/37 69 35
Web: http://www.menobu.be
E-mail: menobu@skynet.be

Hôtel très calme à proximité de Liège, Verviers, Spa. Grand jardin. Terrasse.

Zeer rustig hotel in de omgeving van Luik, Verviers, Spa. Grote tuin. Terras.

Sehr ruhiges Hotel in der Nähe von Lüttich, Verviers und Spa. Großer Garten. Terrasse.

Very quiet hotel in the surroundings of Liège, Verviers, Spa. Huge garden. Terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		58.00 €
max.		80.00 €

10 | 10 | 10 | 25

LIEGE

BEDFORD ★★★★

Quai Saint Léonard 36
4000 LIEGE
Tél.: 04/228 81 11
Fax: 04/227 45 75
Web: http://www.hotelbedford.be
E-mail: infolg@hotelbedford.be

Hôtel situé dans un ancien couvent. 6 salles de séminaire de 15 à 250 pers. Terrasse et jardin de 1 000 m².

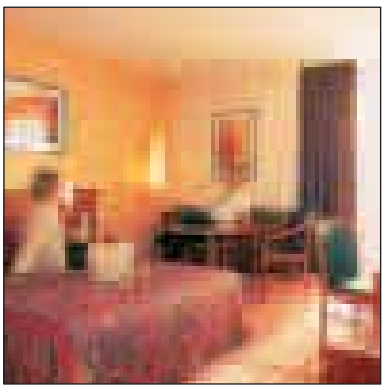
Hotel ondergebracht in een oud klooster. 6 seminariezalen van 15 tot 250 personen. Terras en tuin van 1000 m².

Hotel in einem ehemaligen Kloster gelegen. 6 Seminarsäle für 15 bis 250 Personen. Terrasse und Garten (1 000 m²).

Hotel situated in a former convent. 6 seminar rooms from 15 to 250 people. Terrace and garden (1,000 m²).

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	95.00 €	105.00 €
max.	210.00 €	235.00 €

149 | 149 | 149 | 149 | 15|250



LIEGE

HOLIDAY INN LIEGE ★★★★

Esplanade de l'Europe 2
4020 LIEGE
Tél.: 04/349 20 00
Fax: 04/343 48 10
Web: http://www.holiday-inn.com/liegebelgium
E-mail: hiliege@alliance-hospitality.com

Hôtel situé en bord de Meuse proposant des chambres spacieuses et confortables avec un accès gratuit à la piscine, fitness, sauna, hammam.

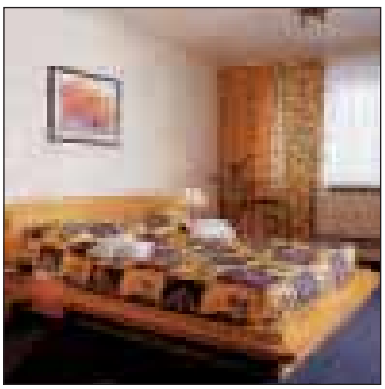
Hotel op de Maasoever met grote, comfortabele kamers en gratis toegang tot het zwembad, de fitnessruimte, de sauna en de hammam.

Hotel am Maasufer, geräumige und komfortable Zimmern. Freier Zugang zum Schwimmbad, Fitness, Sauna, Hammam.

Hotel with big cosy rooms close to the Meuse. Free access to the swimming pool, the fitness hall, the sauna and the hammam.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	115.00 €	130.00 €
max.	250.00 €	265.00 €

219 | 219 | 219 | 219 | 70



LIEGE

HOTEL MERCURE LIEGE CENTRE ★★★★

Boulevard de la Sauvenière 100
4000 LIEGE
Tél.: 04/221 77 11
Fax: 04/221 77 01
Web: http://www.mercure.com
E-mail: mercureliege@alliance-hospitality.com

Idéalement situé au coeur de Liège, la "Cité Ardente millénaire", près de la Place Saint-Lambert et de son centre commercial.

Het Hotel Mercure Liège Centre is ideaal gelegen in het hartje van Luik, "La Cité Ardente Millénaire". Nabij de Place Saint-Lambert en de winkelstraten.

Ideal im Herzen Lüttichs, "Cité Ardente Millénaire" gelegen. In der Nähe des Place Saint-Lambert und des Geschäftszentrums.

Ideal location in the heart of Liège, the "Cité Ardente Millénaire". Close to the Place Saint-Lambert and the shopping district.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	75.00 €	75.00 €
max.	185.00 €	185.00 €

105 | 105 | 105 | 105 | 120 | 15,00

LIEGE

COMFORT INN LIEGE ★★★

Rue des Guillemins 116
4000 LIEGE
Tél.: 04/254 55 55
Fax: 04/254 55 00
Web: http://www.comfortinn.be
E-mail: comfort.inn.liege@skynet.be

En face de la gare principale (TGV Liège-Guillemins), à 200 m des autoroutes vers Namur, Bruxelles, Anvers, Aix-la-Chapelle.

Tegenover het hoofdstation (HST Luik-Guillemins), op 200 m van de autostrades richting Namen, Brussel, Antwerpen en Aken.

Gegenüber dem Hauptbahnhof (ICE Lüttich-Guillemins) gelegen, 200 m von den Autobahnen nach Namur, Brüssel, Antwerpen und Aachen.

In front of the main station (high-speed train Liège-Guillemins), at 200 m from the motorways to Namur, Brussels, Antwerp and Aachen.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	62.00 €	62.00 €
max.	81.00 €	81.00 €

51 | 51 | 51

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

LIEGE

HOTEL-GRILL CAMPANILE ★★★

Rue Jules de Laminne
4000 LIEGE
Tél.: 04/224 02 72
Fax: 04/224 03 80
E-mail: liege@campanile.be

Autoroute E25 : sortie Burrenville-Liège Centre. Buffet-restaurant.

Autoweg E25 : afrit Burrenville-centrum. Buffet-restaurant.

Autobahn E25 : Richtung Burrenville - Lüttich-Zentum. Buffet-Restaurant.

Motorway E25 : exit Burrenville-centre. Buffet-restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	70.00 €	70.00 €
max.	70.00 €	70.00 €

1 50 | WC 50 | 50 | 20 | 9,00 | P | CC

LIEGE

IBIS LIEGE CENTRE OPERA ★★★

Place de la République Française 41
4000 LIEGE
Tél.: 04/230 33 33
Fax: 04/223 04 81
Web: http://www.ibishotel.com
E-mail: h0864@accor-hotels.com

Hôtel économique au cœur de la "Cité Ardente". Une équipe à votre service 24h/24. A 2 pas de l'Opéra, du Palais des Princes-Evêques et de la Meuse.

Voordelig hotel in het hart van de "Cité Ardente". Een team staat tot uw dienst 24 uur per dag. Op een boogschent van de opera, van het paleis van de prins-bischoppen en de Maas.

Preiswertes Hotel im Herzen der Stadt Lüttich. Eine Mannschaft zu Diensten rund um die Uhr. Neben der Oper, dem Palast der Fürstbischöfe und der Maas.

Economical hotel in the centre of the "Cité Ardente". A team will be at your service 24h/24. At 2 steps from the opera, the palace des Princes-Evêques and the river Meuse.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	69.00 €	69.00 €
max.	75.00 €	75.00 €

1 78 | WC 78 | 78 | 78 | 9,00 | P | CC

LIEGE

LE CYGNE D'ARGENT ★★★

Rue Beeckman 49
4000 LIEGE
Tél.: 04/223 70 01
Fax: 04/222 49 66
Web: http://www.cygnedargent.be
E-mail: cygne@cybernet.be

Dans un calme parfait, entre le jardin botanique et le parc d'Avroy, le Cygne d'Argent vous accueille dans une ambiance familiale et chaleureuse.

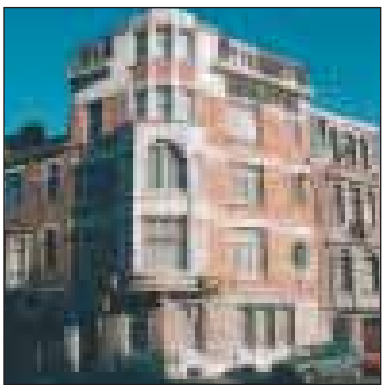
De Cygne d'Argent verwelkomt u in een warme, hartelijke sfeer en is rustig gelegen, tussen de botanische tuin en het park van Avroy.

Das "Cygne d'Argent" heißt Sie in einer familiären und herzliche Atmosphäre willkommen und liegt zwischen dem botanischen Garten und dem Park von Avroy.

The Cygne d'Argent welcomes you in a warm and friendly atmosphere, quietly situated between the botanical garden and the park of Avroy.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	57.00 €	68.00 €
max.	63.00 €	75.00 €

1 20 | WC 20 | 20 | 8,00 | P | CC



LIEGE

EUROTEL ★★

Rue Léon Frédéricq 29
4020 LIEGE
Tél.: 04/341 16 27
Fax: 04/343 07 48
E-mail: eurotelliege@yahoo.fr

Quartier calme, à 100 mètres du Palais des Congrès. Accueil familial. Facilité de parking. A deux pas du parc de la Boverie.

Rustige wijk, 100 meter van het Congrespaleis verwijderd. Warme ontvangst. Parkeergelegenheid. Op een boogscheut van La Boverie.

Ruhiges Viertel, 100 m vom Kongresszentrum entfernt. Freundlicher Empfang. Parkmöglichkeiten. Vom Park la Boverie nur einen Steinwurf entfernt.

Quiet area, at 100 m from the Conference Centre. Friendly welcome. Parking facilities. At a stone's throw from La Boverie.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	60.00 €	60.00 €
max.	65.00 €	65.00 €

01.01-06.01

1 11 | WC 11 | 11 | 18 | 8,00 | P | CC

LIEGE

LES ACTEURS ★★

Rue des Urbanistes 10
4000 LIEGE
Tél.: 04/223 00 80
Fax: 04/221 19 48
Web: http://www.lesacteurs.be
E-mail: lesacteurs@skynet.be

Charmant petit hôtel calme au centre-ville. Accueil chaleureux. Chambres spacieuses. Entièrement rénové.

Charmant en rustig hotelletje in het stadscentrum. Warm onthaal. Ruime kamers. Volledig gerenoveerd.

Reizvolles kleines Hotel, im Stadtzentrum gelegen. Ruhe. Herzlicher Empfang. Geräumige Zimmer. Völlig renoviert.

Attractive and quiet little hotel in the city centre. Warm welcome. Spacious rooms. Fully renovated.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	45.00 €	60.00 €
max.	55.00 €	65.00 €

1 16 | WC 16 | 16 | 26 | 5,00 | P | CC

LIEGE

METROPOLE ★★

Rue des Guillemins 141
4000 LIEGE
Tél.: 04/252 42 93
Fax: 04/252 70 29
Web: http://www.hotelmetropole.be
E-mail: info@hotelmetropole.be

Entièrement rénové en 2000. Face à la gare TGV (Guillemins), à 200 m : autoroute Bruxelles-Aix-la-Chapelle-Paris-Maastricht, à 3 km : Bierset (aéroport).

Volledig gerenoveerd in 2000. Tegenover het station (Guillemins). 200 m van de autosnelweg Brussel-Aken-Parijs-Maastricht, 3 km van Bierset (luchthaven).

Im Jahre 2000 vollständig renoviert. Gegenüber dem Bahnhof Guillemins, 200 m von Autobahn Brüssel-Aachen-Paris-Maastricht, 3 km vom Flughafen Bierset.

Completely renovated in 2000. Opposite the station (Guillemins). 200 m from motorway Brussels-Aachen-Paris-Maastricht, 3 km from Bierset airport.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	34.00 €	40.00 €
max.	48.00 €	67.00 €

27 | 7 | 13 | 27

LIEGE

PENSION LE PETIT CYGNE ★★

Rue des Augustins 42
4000 LIEGE
Tél.: 04/222 47 59
Fax: 04/222 49 66
E-mail: cygne@cybernet.be

Calme parfait entre le parc d'Avroy et le jardin botanique.

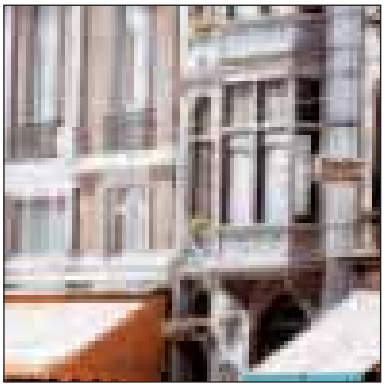
Perfecte rust tussen het park van Avroy en de botanische tuin.

Vollkommene Ruhe zwischen dem Park von Avroy und dem botanischen Garten.

Completely quiet between the park of Avroy and the botanical garden.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	47.00 €	65.00 €
max.	58.00 €	70.00 €

7 | 2 | 5 | 7 | 8,00



LIEGE

HOTEL "SI MAIS NON" ★

Boulevard de l'Est 16
4020 LIEGE
Tél.: 04/342 86 90
Fax: 04/344 26 69
Web: http://www.logis.be
E-mail: logis.be@skynet.be

Hôtel de caractère. Chambres à thème, avec grande baignoire intégrée dans la chambre (jacuzzi). WC séparés fermés.

Karaktervol hotel. Themakamers, met een grote badkuip geïntegreerd in de kamer (jacuzzi). Aparte toiletten.

Charaktervolles Hotel. Zimmer mit Themen. Große, ins Zimmer integrierte Badewanne mit Jacuzzi. Geschlossene isolierte WC.

Hotel with character. Thematic rooms, with large bathtubs integrated in the room (jacuzzi). Separate wc.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	62.00 €	62.00 €
max.	110.00 €	110.00 €

7

11 | 11 | 11 | 40 | 6,00 | P

LIEGE

LES NATIONS ★

Rue des Guillemins 139
4000 LIEGE
Tél.: 04/252 44 14
Fax: 04/252 44 15
Web: http://www.hotellesnations.be
E-mail: info@hotellesnations.be

Entièrement rénové. Face à la gare des Guillemins.

Volledig gerenoveerd. Gelegen tegenover het station van Guillemins.

Vollständig renoviert. Gegenüber dem Bahnhof "Liège-Guillemins".

Completely renovated. Located opposite the Guillemins station.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	29.00 €	50.00 €
max.	29.00 €	50.00 €

14 | 14 | 14 | 18

LIMONT (DONCEEL)

LE CHATEAU DE LIMONT ★★★

Rue du Château 34
4357 LIMONT
Tél.: 019/54 40 00
Fax: 019/54 57 57
Web: http://www.chateaulimont.be/
E-mail: info@chateaulimont.be

Château-ferme superbement rénové dans un parc de 7 ha. Fine cuisine. Situé à 10 minutes de l'aéroport de Liège.

Prachtig gerenoveerde kasteelhoeve in een park (7 ha). Fijne keuken. Gelegen op 10 minuten van de luchthaven van Luik.

Herrlich renovierter Schloßhof in einem 7 ha großen Park. Feine Küche. 10 Min. vom Lütticher Flughafen gelegen.

Superb renovated château farm surrounded by a park (7 ha). Fine cuisine. Situated at 10 min from Liège Airport.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	80.00 €	85.00 €
max.	100.00 €	160.00 €

18 | 18 | 18 | 250 | 12,00 | P

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

MALMEDY

HOSTELLERIE TROS MARETS ★★★

Route des Trôs Marets 2
4960 MALMEDY
Tél.: 080/33 79 17
Fax: 080/33 79 10
Web: http://www.trosmarets.be
E-mail: tros.marets@skynet.be

Très agréable hostellerie de campagne. Cadre d'exception, à 6 km de Malmedy. 4 suites avec piscine privée. 5 chambres avec vue panoramique.

Aangenaam landelijk hotelletje in een prachtige omgeving, op 6 km van Malmedy. 4 suites met privé-zwembad. 5 kamers met panoramisch zicht.

Äußerst angenehmes Landhaus in einer außergewöhnlichen Umgebung, 6 km von Malmedy entfernt. 4 Suiten mit Privatschwimmbad. 5 Zimmer mit Rundblick.

Very cosy country house in a special setting, at 6 km from Malmedy. 4 suites with private swimming pool. 5 rooms with panoramic view.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.		102.00 €
max.		372.00 €

06.03-24.03 / 04.12-22.12

1 11 | WC 11 | 11 | 10

MALMEDY

HOTEL SAINT-GEREON ★★★

Place Saint-Géréon 7-8
4960 MALMEDY
Tél.: 080/33 06 77
Fax: 080/33 97 46
Web: http://www.horest.be

Au centre-ville. Endroit calme. A proximité du circuit de Francorchamps. Parking aisé.

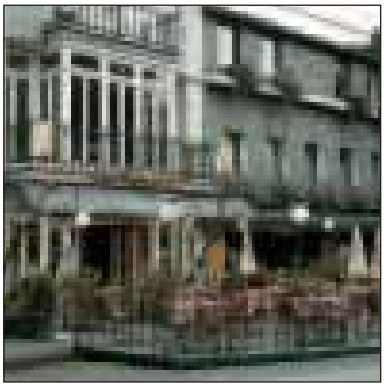
In het stadscentrum. Rustige ligging in de omgeving van het circuit van Francorchamps. Gemakkelijk parkeren.

Im Stadtzentrum gelegen. Ruhiger Ort in der Nähe der Rennstrecke von Francorchamps. Müheloses Parken.

In the town centre. Quiet place close to the Francorchamps racing circuit. Easy parking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	50.00 €	65.00 €
max.	55.00 €	65.00 €

1 10 | WC 10 | 10



MALMEDY

LA FORGE ★★★

Rue Devant les Religieuses 31
4960 MALMEDY
Tél.: 080/79 95 91
Fax: 080/79 95 98
Web: http://www.hotel-la-forge.be
E-mail: laforge@skynet.be

Atmosphère accueillante et chaleureuse, activités sportives à proximité, terrasse.

Hartelijke en gezellige atmosfeer, sportactiviteiten in de omgeving, terras.

Gastfreundliche, gesellige Atmosphäre, Sportaktivitäten in der Nähe, Terrasse.

Welcoming and warm atmosphere, sports activities nearby, terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	55.00 €	65.00 €
max.	70.00 €	90.00 €

1 12 | WC 12 | 12 | 40

MALMEDY

LE CHAMBERTIN ★★★

Chemin Rue 46
4960 MALMEDY
Tél.: 080/33 03 14
Fax: 080/77 03 38

Au centre de Malmedy. Restaurant.

In het centrum van Malmedy. Restaurant.

Hotel im Zentrum von Malmedy. Restaurant.

In the centre of Malmedy. Restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	55.00 €	65.00 €
max.	55.00 €	70.00 €

1

1 8 | WC 8 | 8 | 60

MALMEDY

LE JARDIN FLEURI ★★★

Avenue de la Libération 4
4960 MALMEDY
Tél.: 080/77 13 44
Fax: 080/77 13 44

Petit hôtel dans la périphérie de Malmedy. A 10 min à pied du centre de la ville. Terrasse.

Klein hotel in de omgeving van Malmedy. Op 10 minuten (te voet) van het stadscentrum. Terras.

Kleines Hotel. Am Stadtrand von Malmedy gelegen. 10 Min. zu Fuß vom Stadtzentrum. Terrasse.

Small hotel on the outskirts of Malmedy. At a 10 min walk from the centre. Terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	40.00 €	60.00 €
max.	40.00 €	70.00 €

1 6 | WC 6 | 6 | 24

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

MALMEDY

MAISON GERON ★★★

Route de la Ferme Libert 4
4960 MALMEDY
Tél.: 080/33 00 06
Fax: 080/77 03 17
Web: http://www.geron.be
E-mail: geron@busmail.net

Authentique maison de maître du 18e siècle, pleine de charme et de tranquillité ; en pleine verdure et à 5 minutes du circuit de Spa-Francorchamps.

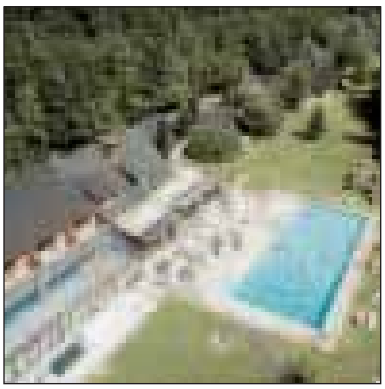
Autentiek herenhuis uit de 18de eeuw, charmant en rustig; in een groene omgeving gelegen, 5 minuten van het circuit van Spa-Francorchamps verwijderd.

Reizvolles authentisches Herrenhaus des 18. Jh ruhig gelegen in einer grünen Landschaft, von der Rennstrecke Spa-Francorchamps nur 5 Minuten entfernt.

Authentic 18th century residence, charming and peaceful ; located in a green setting at about 5 minutes from the racing circuit of Spa-Francorchamps.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	52.00 €	70.00 €
max.	65.00 €	90.00 €

1 15 WC 15 2 15 P CC



MALMEDY

VAL D'ARIMONT ★★★

Chemin du Val 30
4960 MALMEDY
Tél.: 080/33 07 61
Fax: 080/33 96 39
Web: http://www.val-arimont.be
E-mail: info@val-arimont.be

A 3 km de Malmedy, dans une vallée luxuriante, au bord d'une rivière, le Val d'Arimont est un endroit idéal pour des vacances reposantes.

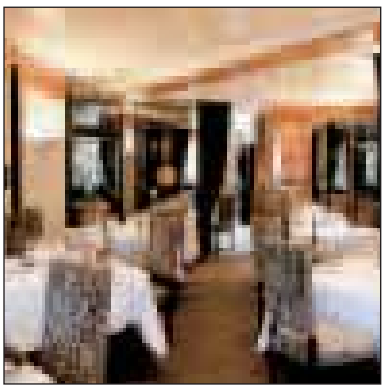
Op 3 km van Malmedy, in een weelderige vallei aan de oevers van een rivier. De ideale plaats voor een rustige vakantie.

3 km von Malmedy entfernt, in einem üppigen Tal am Ufer eines Flusses gelegen ist das Feriendorf "Val d'Arimont" der ideale Ort für einen erholsamen Urlaub.

The Val d'Arimont is situated 3 km from Malmedy, in a magnificent valley on the bank of a river. It is the ideal spot for a peaceful holiday.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	70.00 €	90.00 €
max.	70.00 €	100.00 €

1 8 WC 8 2 8 20 120 P CC



MALMEDY

ALBERT IER ★★

Place Albert Ier 40
4960 MALMEDY
Tél.: 080/33 04 52
Fax: 080/33 06 16
Web: http://www.hotel-albertpremier.be
E-mail: info@hotel-albertpremier.be

Charmant hôtel situé au centre ville, à proximité de belles promenades. Restaurant de qualité. Cuisine d'inspiration italienne.

Charmant hotel in het stadscentrum, nabij mooie wandelpaden. Eersteklas restaurant. Keuken met een Italiaans accent.

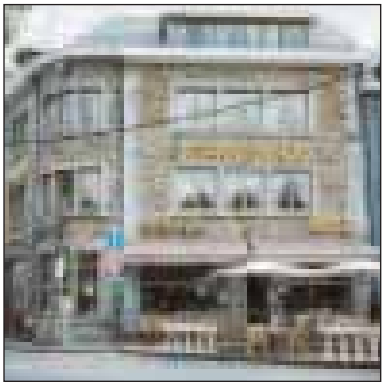
Reizvolles Hotel im Stadtzentrum. Wanderlandschaft. Erstklassiges Restaurant. Küche mit italienischem Einfluss.

Charming hotel in the city centre, close to beautiful footpaths. Top-class restaurant. Kitchen with an Italian touch.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	60.00 €	85.00 €
max.	60.00 €	85.00 €

07.02-11.02 / 01.07-15.07 — 4

1 6 2 WC 4 2 6 4



MALMEDY

HOTEL INTERNATIONAL ★

Place de Rome 1
4960 MALMEDY
Tél.: 080/33 00 97
Fax: 080/33 01 97

Situé au centre-ville. Terrasse. 1 chambre pour 4-5 personnes.

In het stadscentrum. Terras. 1 kamer voor 4-5 personen.

In der Stadtmitte gelegen. Terrasse. 1 Zimmer für 4-5 Pers..

In the city centre. Terrace. 1 room for 4-5 people.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	50.00 €	60.00 €
max.	50.00 €	75.00 €

1 12 WC 6 P CC

OCQUIER (CLAVIER)

CASTEL DU VAL D'OR ★★★

Grand-Rue 62
4560 OCQUIER
Tél.: 086/34 41 03
Fax: 086/34 49 56
Web: http://www.castel-valdor.be
E-mail: castel@castel-valdor.be

Ancien relais de malle-poste de 1654, nombreuses activités, sport & détente. Calme. Maître-cuisinier de Belgique. Piscine et tennis à proximité.

Oud poststation uit 1654, talrijke activiteiten, sport en ontspanning. Rust verzekerd op enkele passen van Durbuy. Chefkoks van België.

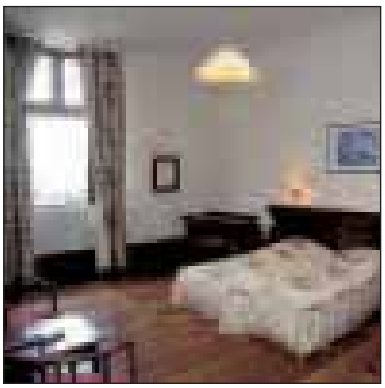
Ehem. Poststelle (1654), zahlreiche Aktivitäten, Sport & Erholung. Ruhe garantiert, in der Nähe von Durbuy. Kochmeister von Belgien.

Old staging post from 1654, many activities, sports & leisure. Peace and quiet guaranteed, at a stone's throw from Durbuy. Chief cooks of Belgium.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	54.00 €	76.00 €
max.	81.00 €	101.00 €

04.01-25.01 / 01.07-08.07 — 2

1 15 WC 15 2 15 250 12,00 P CC



OTEPPE (BURDINNE)

HOTEL L'HIRONDELLE ★★

Rue du Château 1
4210 OTEPPE
Tél.: 085/71 11 31
Fax: 085/71 10 21
Web: http://users.skynet.be/hirondelle/
E-mail: hirondelle@skynet.be

Chambres superbes dans un château-ferme du XVIIe siècle, domaine de 65 ha, séjour familles, séminaires et banquets. Grand restaurant avec orangerie.

Prachtige kamers in een 17de eeuwse kasteelhoeve op een domein van 65 ha, verblijven voor families, seminaries en banketten. Groot restaurant met oranjerie.

Schlosshof aus dem 17. Jh. mit wunderschönen Zimmern, Gut von 65 ha., Familienaufenthalte. Großes Restaurant mit Orangerie. Seminare und Bankette.

Beautiful rooms in a 17th century castle-farm in a domain of 65 ha, family stays, seminars and banquets. Big restaurant with orangery.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	25.00 €	34.00 €
max.	40.00 €	50.00 €

17 | WC 17 | 17 | 15500 | 7,00 | P | CC

OTEPPE (BURDINNE)

MOTEL L'HIRONDELLE ★★

Rue du Château 1
4210 OTEPPE
Tél.: 085/71 11 31
Fax: 085/71 10 21
Web: http://users.skynet.be/hirondelle/
E-mail: hirondelle@skynet.be

Bungalows de style ardennais pour 6 pers., domaine de 65 ha, toboggan aquatique, plaine de jeux, étang de pêche.

Bungalows in Ardense stijl voor 6 pers., domein van 65 ha, waterglijbaan, speeltuin, visvijver.

Charmante Ardenner Bungalows für 6 Personen, 65 ha-Garten, Wasserrutsche, Kinderspielplatz, Fischerteich.

Bungalows in an Ardennes style for 6 people, domain of 65 ha, waterslide, play ground, fishing pond.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	43.00 €	43.00 €
max.	68.00 €	68.00 €

16 | WC 16 | 16 | 15500 | 7,00 | P | CC

OVIFAT (WAIMES)

DOMAINE DES HAUTES FAGNES ★★★★

Rue des Charmilles 67
4950 OVIFAT
Tél.: 080/44 69 87
Fax: 080/44 69 19
Web: http://www.hotel2.be
E-mail: info@hotel2.be

A hauteur du Signal de Botrange. Idéal pour la détente, un cadre naturel exceptionnel. Centre de séminaires, centre de beauté thalgo.

Ter hoogte van de Signal de Botrange. Ideaal om te relaxen, prachtige omgeving. Seminariecentrum, beauty farm (balneotherapie).

In der Nähe des Signal de Botrange gelegen. Ideal zum Erholen. Seminarzentrum, Schönheitszentrum (Balneotherapie).

Close to the Signal of Botrange. Relaxation area, exceptional surroundings. Seminar centre, beauty farm (balneotherapy).

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	97.00 €	148.00 €
max.	190.00 €	242.00 €

70 | WC 70 | 70 | 5/130 | P | CC

OVIFAT (WAIMES)

HOSTELLERIE DU CHENEUX ★★★

Chemin du Chêneux 32
4950 OVIFAT
Tél.: 080/44 04 00
Fax: 080/44 04 10
Web: http://www.cheneux.be
E-mail: info@cheneux.be

Nouvel hôtel confortable et familial. Vue panoramique. Cadre pittoresque au pied des Hautes Fagnes. Calme, nature et détente.

Nieuw comfortabel familiehotel. Panoramisch zicht. Schilderachtige omgeving nabij de Hoge Venen. Rust, natuur, ontspanning.

Neues komfortables Familienhotel mit Rundblick. Malerische Umgebung. Am Rande des Hohen Venns. Ruhe, Natur, Erholung.

New family-run hotel. Panoramic view. Picturesque setting on the edge of the Hautes Fagnes. Peace and quiet, nature, relaxation.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	52.00 €	74.00 €
max.	59.50 €	89.00 €

8 | WC 8 | 8 | 40 | P | CC

PEPINSTER

HOSTELLERIE LAFARQUE ★★★★

Chemin des Douys 20
4860 PEPINSTER
Tél.: 087/46 06 51
Fax: 087/46 97 28
Web: http://www.relaischateaux.fr/lafarque
E-mail: lafarque@relaischateaux.fr

Situation unique dans un parc boisé. Calme absolu. Relais & Châteaux. Relais Gourmand. 3 junior suites.

Unieke ligging in een bosrijk park. Totale rust. Relais & Châteaux. Relais Gourmand. 3 junior suites.

Einzigartige Lage in einem bewaldeten Park. Absolute Ruhe. Relais & Châteaux. Relais Gourmand. 3 Junior-Suiten.

Unique setting in a wooded park. Absolutely quiet. Relais & Châteaux. Relais Gourmand. 3 junior suites.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	100.00 €	135.00 €
max.	235.00 €	235.00 €

1/2

9 | WC 9 | 9 | 30 | 15,00 | P | CC

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

PEPINSTER

HOSTELLERIE DU POSTAY ★★★

Rue Laurent Mairlot 22
4860 PEPINSTER
Tél.: 087/46 14 77
Fax: 087/46 00 80
Web: http://www.hostellerieldupostay.be
E-mail: hostellerie.postay@skynet.be

Hôtel de standing - grand confort - A la campagne - 5 min du centre-ville. Bâtiment rénové du XVIIIe s. Fine cuisine française. WE gastronomiques.

Luxehotel - zeer comfortabel - platteland - 5 min van het stadscentrum. Gerenoveerd gebouw (18de eeuw). Fijne Franse keuken. Gastronomische weekends.

Luxus-Hotel- sehr komfortabel - auf dem Lande gelegen - 5 Min. vom Zentrum. Renov. Gebäude (18. Jh). Feine franz. Küche. Feinschmecker-WE.

Luxurious comfortable hotel - countryside - 5 min from the city centre. Renovated building (18th c.). French gourmet cooking. Gourmet weekends.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	85.00 €
max.	65.00 €	85.00 €

POLLEUR (THEUX)

HOSTELLERIE VAL DE HOEGNE ★★★

Avenue Félix Deblon 1
4910 POLLEUR
Tél.: 087/22 44 26
Fax: 087/22 55 11
Web: http://www.horest.be
E-mail: val_de_hoegne@hotmel.com

Hôtel situé à l'orée du bois, dans un village tranquille. WE gastronomiques. 2 chambres avec bain à bulles et 2 avec terrasse.

Hotel aan de rand van het bos gelegen, in een rustig dorpje. Gastronomische weekends. 2 kamers met bubbelbad en 2 met terras.

Hotel am Rande des Waldes, in einem ruhigen Dorf gelegen. Gastronomische Wochenenden. 2 Zimmer mit Whirlpool und 2 mit Terrasse.

Hotel situated on the edge of the forest, in a peaceful village. Gourmet weekends. 2 rooms with whirlpool and 2 rooms with terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	70.00 €
max.	50.00 €	95.00 €

02.01-28.01 / 28.08-09.09

POULSEUR (COMBLAIN-AU-PONT)

LES QUATRE FILS AYMON ★★

Place Puissant 1
4171 POULSEUR
Tél.: 04/380 43 61
Fax: 04/380 40 66
E-mail: les4filsaymon@hotmail.com

Dans la vallée de l'Ourthe entre Esneux et Comblain-au-Pont. Au centre du village, cuisine méditerranéenne exécutée par le patron.

In de vallei van de Ourthe, tussen Esneux en Comblain-au-Pont. In het dorpscentrum. Mediterrane keuken o.l.v. de patron.

Im Tal der Ourthe zwischen Esneux und Comblain-au-Pont. In der Dorfmitte. Mittelmeerküche vom Chef.

In the valley of the Ourthe, between Esneux and Comblain-au-Pont. In the village centre. Mediterranean cooking by the owner.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	45.00 €	65.00 €
max.	45.00 €	65.00 €

REMOUCHAMPS (AYWAILLE)

ROYAL HOTEL-RESTAURANT "BONHOMME" ★★★

Rue de la Reffe 26
4920 REMOUCHAMPS
Tél.: 04/384 40 06
Fax: 04/384 37 19
Web: http://www.hotelbonhomme.be
E-mail: info@hotelbonhomme.be

7 générations de la même famille ont préservé le charme authentique de cet hôtel "d'autrefois". Sur les berges de l'Amblève.

Dit charmante hotel "van eertijds" behoort reeds 7 generaties aan dezelfde familie toe. Op de oevers van de Amblève.

7 Generationen der gleichen Familie haben den authentischen Charme dieses Hotels "von einst" erhalten. Am Ufer der Amel.

This charming hotel "of long ago" has been preserved by the same family for the last 7 generations. On the Amblève banks.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	75.00 €
max.	70.00 €	95.00 €

01.12-10.12 — 3

REMOUCHAMPS (AYWAILLE)

AUBERGE DU CHEVAL BLANC ★

Rue de Louveigné 1
4920 REMOUCHAMPS
Tél.: 04/384 44 17
Fax: 04/384 73 10

Nombreuses promenades pédestres (GR), accessible via l'autoroute E25 sortie 46, et situé à l'entrée des fameuses grottes de Remouchamps.

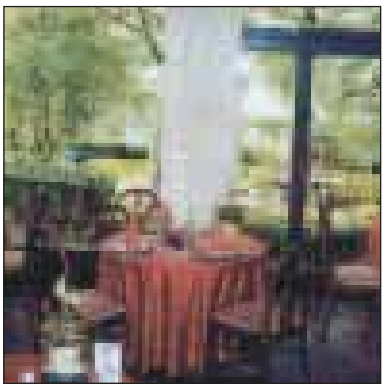
Talrijke wandeltochten (GR), bereikbaar via de E25, afrit 46, en gelegen aan de ingang van de beroemde grotten van Remouchamps.

Zahlreiche Wandertouren (GR) gelegen, erreichbar über die Autobahn E25, Ausfahrt 46. Am Eingang der berühmten Grotten von Remouchamps gelegen.

Many walks (GR), accessible via the motorway E25, exit 46, and located at the entrance of the famous caves of Remouchamps.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	50.00 €
max.	88.00 €	88.00 €

01.01-01.02 — 1/2



ROBERTVILLE (WAIMES)

NEW HOTEL DES BAINS ★★★★

Lac de Robertville 2
4950 ROBERTVILLE
Tél.: 080/67 95 71
Fax: 080/67 81 43
Web: http://www.eastbelgium.com/hotelbains
E-mail: hotel.bains@online.be

Résidence de vacances cosy au bord du lac de Robertville, dans le Parc naturel des Hautes Fagnes. Demi-pension, séminaires.

Aan het meer van Robertville gelegen, in het natuurpark van de Hoge Venen. Halfpension, seminaries.

Gemütliches Ferienhaus am See von Robertville gelegen, im Naturschutzgebiet Hohes Venn. Halbpension, Seminare.

Located next to the Robertville lake, in the Hautes Fagnes nature reserve. Half board, seminars.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	63.50 €	89.00 €
max.	73.50 €	109.00 €

03.01-31.01 — 1/7

14 | WC 14 | 14 | 100

ROBERTVILLE (WAIMES)

HOTEL INTERNATIONAL ★★★

Rue du Lac 41
4950 ROBERTVILLE
Tél.: 080/44 62 58
Fax: 080/44 76 93
Web: http://www.east-belgium.com/international.htm
E-mail: hotelinternational@belgique.com

Au centre du village et à proximité du lac de Robertville et des Hautes Fagnes. Atmosphère accueillante et chaleureuse. WE gastronomiques.

In het dorpscentrum, in de omgeving van Robertville en de Hoge Venen. Hartelijke en warme sfeer. Gastronomische weekends.

In der Dorfmitte gelegen, in der Nähe des Sees von Robertville und des Hohen Venns. Freundliche Atmosphäre. Gastr. WE.

In the village centre, close to the Robertville lake and the Hautes Fagnes. Warm and welcoming atmosphere. Gourmet weekends.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	42.50 €	67.00 €
max.	42.50 €	67.00 €

1

12 | WC 12 | 12 | 1080

ROBERTVILLE (WAIMES)

LA CHAUMIERE DU LAC ★★★

Rue du Barrage 23
4950 ROBERTVILLE
Tél.: 080/44 63 39
Fax: 080/44 46 01
Web: http://www.chaumieredulac.be
E-mail: info@chaumieredulac.be

Au bord du lac de Robertville, séjour en toute tranquilité. Mid-week, vacances, WE gastronomiques toute l'année. Patron aux fourneaux.

Aan het meer van Robertville. Een verblijf in alle rust. Midweek, vakanties, gastronomische weekends het hele jaar door. Patron achter het fornuis.

Am See von Robertville gelegen. Aufenthalt in aller Ruhe. Midweek, Seminare, gastronomische weekends das ganze Jahr über. Der Chef kocht für Sie.

Peace and quiet on the banks of the Robertville lake. Midweek, holidays, gourmet weekends the year round. The owner does the cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	45.00 €	70.00 €
max.	57.00 €	84.00 €

10 | WC 10 | 10 | 40

ROBERTVILLE (WAIMES)

APPARTHOTEL DRY LES COURTIS ★★

Route des Bains 2A
4950 ROBERTVILLE
Tél.: 080/44 58 63
Fax: 080/44 58 63
Web: http://www.drylescourtis.com
E-mail: apparthotel@drylescourtis.com

Chambres ou appartements. VTT, mini-golf, jardin pour enfants. Salle de séminaires. A 300 m du lac, à 3 km des Hautes Fagnes et des pistes de ski.

Kamers of appartementen. Mountain biking, minigolf, tuin voor kinderen. Seminarieruimte. Op 300 m van het meer, op 3 km van de Hautes Fagnes en van de skipistes.

Zimmer oder Wohnungen. MTB, Minigolf, Garten für Kinder. Seminarsaal. 300 m vom See, 3 km vom Hohen Venn und Langlaufpisten entfernt.

Rooms or apartments. Mountain biking, minigolf, garden for kids. Seminar room. At 300 metres from the lake, at 3 km from the Hautes Fagnes and the ski slopes.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	37.00 €	53.00 €
max.	49.00 €	62.00 €

20 | WC 20 | 100

ROBERTVILLE (WAIMES)

LA FREQUENCE ★★

Rue Centrale 32
4950 ROBERTVILLE
Tél.: 080/44 54 80
Fax: 080/44 48 58
Web: http://frequence.maxximum.org/

Au centre du village. Point de départ des promenades vers le barrage et les Fagnes. WE gastronomiques. Service spécial pour cars et groupes.

In het dorpscentrum. Vertrekpunt voor wandelingen richting stuwdam en de Hoge Venen. Gastronomische weekends. Speciale service voor bussen en groepen.

In der Dorfmitte. Ausgangspunkt der Wanderungen zur Talsperre und zum Venn. Feinschmecker-WE. Sonderdienst für Busse ud Gruppen.

In the village centre. Departure of walks towards the dam and the Hautes Fagnes. Gourmet weekends. Special service for coaches and groups.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	36.00 €	59.00 €
max.	42.00 €	67.00 €

6 | WC 6 | 20160

ROBERTVILLE (WAIMES)

RESIDENCE DU LAC ★★

Rue du Barrage 5
4950 ROBERTVILLE
Tél.: 080/44 46 94
Fax: 080/44 77 52

Apparthôtel : cadre familial et verdoyant, nombreuses balades dans les Hautes Fagnes et dans la vallée de la Warche. Jardin de 1 ha.

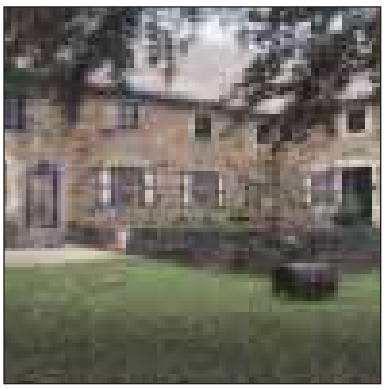
Flathotel : familiale en groene omgeving, talrijke wandelingen in de Hoge Venen en in de vallei van de Warche. Tuin van 1 ha.

Familien-Aparthotel. Schöne Wanderwege im Hohen Venn und im Warche-Tal. 1 ha Garten.

Flat hotel : green family setting, many walks in the Hautes Fagnes and in the valley of the Warche. Garden of 1 ha.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	37.50 €	55.00 €
max.	50.00 €	75.00 €

11.04-23.04



ROBERTVILLE (WAIMES)

RELAIS DE POSTE ★

Rue du Lac 16
4950 ROBERTVILLE
Tél.: 080/44 57 70

Relais de poste de 1738. Chambres rénovées. WE gastronomiques. Baptêmes de l'air en hélicoptère. Menu spécial groupes.

Poststation uit 1738. Gerenoveerde kamers. Gastronomische weekends. Helikoptervluchten. Speciaal menu voor groepen.

Authentische Poststation (1738). Renovierte Zimmer. Gastronomische WE. Lufttaufe mit Hubschrauber. Besonderes Menü für Gruppen.

Ancient post house from 1738. Renovated rooms. Gourmet weekends. Helicopter flights. Special menu for groups.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	60.00 €
max.	46.00 €	60.00 €

ROCOURT (LIEGE)

1ÈRE CLASSE ★

Rue de l'Arbre Courte-Joie 330
4000 ROCOURT
Tél.: 04/247 47 51
Fax: 04/247 45 43
E-mail: liege@premiereclasse.be

TV avec CANAL +, parking fermé. Réception ouverte 24h/24. Petit déjeuner buffet.

TV met CANAL +. Afgesloten parking. Receptie geopend 24 uur per dag. Ontbijtbuffet.

Fernseher mit CANAL +, abgeschlossener Parkplatz. Rezeption rund um die Uhr geöffnet. Frühstücksbüfett.

TV with CANAL +, closed parking. Reception open 24/24. Breakfast buffet.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	26.00 €	26.00 €
max.	37.00 €	37.00 €

ROCOURT (LIEGE)

ETAP HOTEL ★

Rue de l'Arbre Courtejoie 380
4000 ROCOURT
Tél.: 04/247 03 13
Fax: 04/247 14 04
Web: http://www.etaphotel.com

Chambres conçues pour 1, 2 ou 3 personnes. Petit déjeuner buffet à volonté. Parking fermé et gratuit.

Kamers voor 1, 2 of 3 personen. Ontbijtbuffet naar believen. Afgesloten en gratis parking.

Zimmer für 1, 2 oder 3 Personen. Frühstücksbüfett nach Belieben. Abgeschlossener und kostenloser Parkplatz.

Rooms for 1, 2 or 3 persons. Unlimited breakfast buffet. Closed and free parking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	40.00 €
max.	40.00 €	40.00 €

SART (JALHAY)

AUBERGE LES SANTONS ★★★

Cokaifagne 47
4845 SART
Tél.: 087/47 43 15
Fax: 087/47 43 16
Web: http://www.auberge-les-santons.be
E-mail: info@auberge-les-santons.be

Aux portes des Fagnes, l'auberge vous offre un confort douillet et un accueil personnalisé. Menus et carte de saison.

Aan de rand van de Hoge Venen. Dit hotel biedt u een gepersonaliseerd onthaal, een aangenaam comfort, seizoensgebonden menu's en kaart.

Am Rande des Hohen Venns bietet Ihnen diese Unterkunft behaglichen Komfort und einen freundlichen Empfang, saisonbedingte Menüs und Speisekarte.

This boarding house by the Hautes Fagnes offers you a warm welcome and cosy comfort, seasonal meals and menus.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	75.00 €	100.00 €
max.	78.00 €	105.00 €

21.11-23.12 2/3

SART (JALHAY)

LA PITCHOUNETTE ★★★

Arbespine 19
4845 SART
Tél.: 087/47 44 83
Fax: 087/47 49 66

Gastronomie et détente dans un cadre ardennais, à 8 km du circuit de Francorchamps, à 1,5 km du "Golf Club des Fagnes".

Gastronomie en ontspanning in een Ardens kader. Op 8 km van het circuit van Francorchamps, op 1,5 km van de "Golf Club des Fagnes".

Gastronomie und Entspannung inmitten der Ardennen, von der Rennstrecke von Francorchamps 8 km, vom "Golf Club des Fagnes" 1,5 km entfernt.

Gastronomy and relaxation in an Ardennes' setting. 8 km away from the Francorchamps racetrack, 1,5 km away from the "Fagnes Golf Club".

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	60.00 €
max.	40.00 €	60.00 €

3

10 | 10 | 10 | 30

SART (JALHAY)

LE WAYAI ★★★

Stockay 2
4845 SART
Tél.: 087/47 53 93
Fax: 087/47 53 95
Web: http://www.hotel-du-wayai.be/
E-mail: info@hotel-du-wayai.be

Grand jardin en bord de rivière et agréables terrasses. Cadre calme et verdoyant. Prix spécial. Groupe et long séjour.

Grote tuin op de oevers van de rivier en heerlijke terrassen. Kalme en groene omgeving. Speciale prijs. Groepen en lange verblijven.

Großer Garten am Flußufer und herrliche Terrassen. Ruhige und grüne Umgebung. Sonderpreise. Gruppen und lange Aufenthalte.

Large garden on the river bank and nice terraces. Green and peaceful setting. Special price. Groups and long stays.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	50.00 €
max.	80.00 €	100.00 €

18 | 18 | 18 | 20/30

SOURBRODT (WAIMES)

CAFE-PENSION UILENSPIEGEL

Rue de la Station 46
4950 SOURBRODT
Tél.: 080/44 78 11
Fax: 080/44 78 11

Ambiance chaleureuse d'une ferme-pension. Choix de balades en charrette ou de repos au calme dans la cour privée, relais équestre.

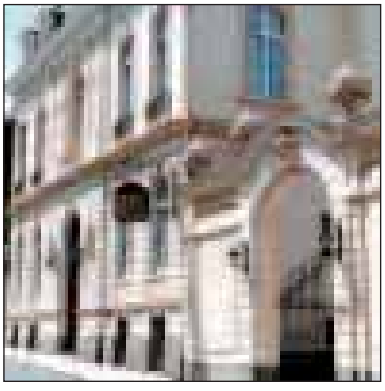
Gezellige sfeer van een boerderij-pension. Mogelijkheid om een tochtje met paard en kar te maken of van de rust op de binnenkoer te genieten. Paardenrelais.

Gesellige Bauernhof-Pension. Kutschenfahrten oder Entspannung in der Ruhe eines privaten Hofs. Unterbringung für Pferde.

Cosy atmosphere of a farm-hotel. Possibility of making a tour with horse and cart or enjoying the peace and quiet of the inner courtyard. Facilities for horses.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		45.00 €
max.		50.00 €

6 | 5 | 1 | 20/50



SPA

A LA VILLA DES FLEURS ★★★★

Rue Albin Body 31
4900 SPA
Tél.: 087/79 50 50
Fax: 087/79 50 60
Web: http://www.villadesfleurs.be
E-mail: info@villadesfleurs.be

Hôtel de charme situé au centre de Spa, à 10 min de Francorchamps, à 5 min du Golf et à 150 m des Thermes et casino. Parking + jardin privé fermé.

Charmant hotel in het centrum van Spa, op 10 minuten van Francorchamps, op 5 minuten van de golfbaan en op 150 m van de thermen en het casino. Parking. Omheinde privé-tuin.

Reizendes Hotel im Zentrum von Spa gelegen, 10 Min. von Francorchamps, 5 Min. vom Golfplatz und 150 m von Kuranstalten und Kasino. Privater Parkplatz + Garten.

Cosy hotel in the centre of Spa, at 10 min from Francorchamps, at 5 min from the golf course and at 150 m from the thermal baths and casino. Parking + closed private garden.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	74.00 €	85.00 €
max.	127.00 €	127.00 €

03.01-03.02

12 | 12 | 12 | 30

SPA

DORINT SPA BALMORAL ★★★★

Route de Balmoral 33
4900 SPA
Tél.: 087/79 32 50
Fax: 087/77 41 74
Web: http://www.dorintspa.be
E-mail: reservations@dorintspa.be

Vue exceptionnelle sur la vallée. A 1 km du golf. Chambres luxueuses. 11 salles de séminaires. Centre de bien-être. Arrangement gastronomique.

Uitzonderlijk zicht op de vallei. Gelegen op 1 km van het golfterrein. Luxueuze kamers. 11 seminarzalen. Wellness centrum. Gastronomisch arrangement.

Herrliche Aussicht auf das Tal. 1 km vom Golf entfernt. Luxuszimmer. 11 Seminarräume. Wellnesszentrum. Feinschmeckerrestaurant.

Exceptional view of the valley. Located at 1 km from the golf. Luxurious rooms. 11 seminar rooms. Well-being centre. Gastronomic arrangement.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	135.75 €	151.50 €
max.	185.75 €	201.50 €

99 | 99 | 99 | 10/200

SPA

LE PIERRE ★★★★

Avenue Reine Astrid 86
4900 SPA
Tél.: 087/77 52 10
Fax: 087/77 52 20
Web: http://www.hotellepierre.be
E-mail: lepierre@hotellepierre.be

Hôtel de plain-pied au calme le plus complet. Jardin privé. Situé au cœur de Spa. Prix spéciaux Thermes. Parking privé.

Gelijkvloers hotel in de meest kalme omgeving. Privé-tuin. In het hartje van Spa. Speciale prijzen voor de Thermen. Privé-parking.

Hotel auf gleicher Ebene in einer völlig ruhigen Umgebung. Privater Garten. Im Herzen von Spa. Sonderpreise für die Thermen. Privatparkplatz.

Hotel on the same level in a very quiet setting. Private garden. In the heart of Spa. Special prices for the Thermal baths. Private car park.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	62.75 €	83.50 €
max.	100.75 €	101.50 €

14 | 14 | 14 | 15/35

SPA

RADISSON SAS BALMORAL HOTEL ★★★★

Avenue Léopold II 40
4900 SPA
Tél.: 087/79 21 41
Fax: 087/79 21 51
Web: http://www.radissonsas.com
E-mail: info.spa@RadissonSAS.com

De style anglo-normand, idéal pour un séjour romantique ou en famille. Restaurant gastronomique "Entre Terre et Mer" et sa rôtisserie à découvrir.

Hotel in Anglo-Normandische stijl, ideaal voor een romantisch of een familieverblijf. Gastronomisch restaurant "Entre Terre et Mer" met grill.

Hotel im anglo-normannischen Stil , ideal für romantische Aufenthalte oder Familienurlaube. Gastronomisches Restaurant "Entre Terre et Mer" mit Grill.

Hotel in an Anglo-Norman style, perfect for a romantic or family stay. Gastronomic restaurant "Entre Terre et Mer" and its steakhouse to discover.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	120.00 €	130.00 €
max.	185.00 €	240.00 €

88 | 88 | 88 | 88 | 150

SPA

RADISSON SAS PALACE HOTEL ★★★★

Place Royale 39
4900 SPA
Tél.: 087/27 97 00
Fax: 087/27 97 01
Web: http://www.palace.spa.radissonsas.com
E-mail: info.spapalace@radissonsas.com

Au cœur de "La ville d'Eaux", près du Casino. Chambres modernes et stylées (vue sur la ville ou la forêt). Relié par un funiculaire aux Thermes de Spa.

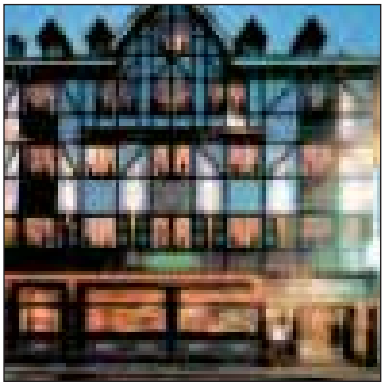
In het hart van "La ville d'Eaux", naast het casino. Moderne kamers met uitzicht op de stad of het bos. Verbonden met de thermen van Spa door een kabelspoorweg.

Im Herzen der "La ville d'Eaux", neben dem Kasino. Moderne und geschulte Zimmer (Aussicht auf die Stadt oder den Wald). Durch eine Seilbahn mit den Thermen von Spa verbunden.

In the heart of "La ville d'Eaux"; next to the casino. Modern rooms with view on the city or the forest). Connected with the thermae of Spa through a funicular.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	125.00 €	130.00 €
max.	200.00 €	200.00 €

120 | 120 | 120 | 120 | 180



SPA

L'AUBERGE ★★★

Place du Monument 4
4900 SPA
Tél.: 087/77 44 10
Fax: 087/77 48 40
Web: http://www.auberge-spa.be
E-mail: auberge.spa@online.be

Petit hôtel charmant sous une façade de style alsacien au coeur de Spa. Chambres tout confort et suites de luxe. Cuisine raffinée.

Charmant hotelletje met voorgevel in Elzasstijl, gelegen in het hartje van Spa. Comfortabele kamers, luxesuites. Fijne keuken.

Charmantes kleines Hotel mit Fassade in elsässischem Stil. Im Herzen von Spa. Zimmer mit allem Komfort und Luxus-Suiten. Feine Küche.

Charming little hotel with Alsatian front in the centre of Spa. Rooms with all conveniences and de luxe suites. Refined cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	60.00 €	77.00 €
max.	140.00 €	172.00 €

03.01-21.01

31 | 31 | 31 | 3 | 12

SPA

LE CARDINAL ★★★

Place Royale 21-23
4900 SPA
Tél.: 087/77 10 64
Fax: 087/77 19 64
Web: http://www.hotel-cardinal.be
E-mail: hotel.cardinal@belgique.com

Au centre de Spa, à 2 pas du funiculaire donnant accès au nouveau Centre Thermal, à 7 km du circuit de Spa-Francorchamps. Chambres récemment rénovées.

In het centrum van Spa, op een boogscheut van het kabelspoor naar de nieuwe thermen. 7 km van het circuit van Spa-Francorchamps. Recent gerenoveerde kamers.

Im Zentrum von Spa, gegenüber den neuen Kuranstalten. 7 km von der Rennstrecke Spa-Francorchamps. Vor kurzem renovierte Zimmer.

Situated in the centre of Spa, a stone's throw away from the funicular that gives access to the new thermal centre. 7 km away from the Spa-Francorchamps racetrack. Recently renovated rooms.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	62.00 €	82.00 €
max.	95.00 €	115.00 €

29 | 29 | 29 | 60

SPA

HOTEL GAI SEJOUR ★★

Boulevard Rener 6
4900 SPA
Tél.: 087/77 38 40
Fax: 087/77 42 25
Web: http://www.gaisejour.be
E-mail: hotelgaisejour@yahoo.fr

Situation calme, à 500 m du centre-ville, du casino, des Thermes. Cadre de verdure, jardin, parking, Spa-Pass. Cuisine du patron.

Rustige ligging, op 500 m van het stadscentrum, de thermen, het casino. Tuin, parking. Spa-pass. Huiskeuken.

Ruhig gelegen, 500 m von der Stadtmitte, den Kuranstalten, dem Kasino. Sattgrüne Fläche, Garten, Parkplatz. Spa-Pass. Küche vom Wirt.

Quiet situation, at 500 m from the centre, the thermal baths, the casino. Garden, parking. Spa-pass. House cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	35.00 €
max.	65.00 €	75.00 €

10 | 2 | WC 6 | 10 | 24

SPA

LA TONNELLERIE ★★

Parc des sept heures 1
4900 SPA
Tél.: 087/77 22 84
Fax: 087/77 22 48
Web: http://www.latonnellerie.be
E-mail: latonnellerie@skynet.be

Calme et repos dans un cadre de verdure au centre de la ville. Terrasses. 150 personnes. Chambres de charme récemment rénovées.

Kalmte en rust in een groene omgeving in het stadscentrum. Terrassen. 150 personen. Onlangs gerenoveerde kamers.

Erholsam und ruhig in einer grünen Umgebung in der Stadtmitte. Terrassen. 150 Personen. Reizende, frisch renovierte Zimmer.

Peace and quiet in a green setting in the centre. Terraces. 150 persons. Recently renovated and charming rooms.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		65.00 €
max.		100.00 €

8 | WC 8 | 8 | 16

SPA

LE RELAIS ★★

Place du Monument 22
4900 SPA
Tél.: 087/77 11 08
Fax: 087/77 25 93
Web: http://www.hotelrelais-spa.be
E-mail: info@hotelrelais-spa.be

Hôtel charmant et confortable au centre ville. Accueil personnalisé, à 100 m des thermes. Arrangements week-end et mi-semaine. Cuisine fine de saison.

Gezellig en comfortabel hotel. Gepersonaliseerde verwelkoming, 100 m van de thermen. Weekend- en midweek-arrangementen. Seizoensgebonden gastronomische keuken.

Sehr bequemes, geselliges Hotel im Stadtzentrum, 100 m von den Thermen entfernt. Freundlicher Empfang. Midweek- und Wochenendangebote. Saisonbedingte Küche.

Cosy and comfortable hotel in the city centre. Personalised welcome, 100 m from the thermal baths. Weekend and mid-week arrangements. Gourmet seasonal cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	60.00 €
max.	59.75 €	74.50 €

28.02-06.03 / 19.11-16.12

11 | 1 | WC 10 | 11 | 30

SPA

PENSION DES SOURCES ★

Chemin du Soyeureux 2
4900 SPA
Tél.: 087/77 11 53
Fax: 087/77 1153

Au bord du lac de Warfaaz.

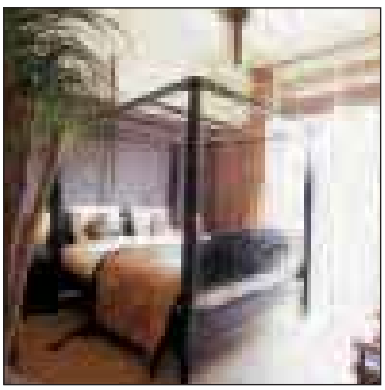
Aan de rand van het meer van Warfaaz.

Am Ufer des Warfaaz-Sees.

On the border of the Warfaaz lake.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	50.00 €
max.	30.00 €	50.00 €

7 | 6 | 70



STAVELOT

BOUTIQUE HOTEL DUFAYS ★★★

Rue Neuve 115
4970 STAVELOT
Tél.: 080/54 80 08
Fax: 080/54 80 08
Web: http://www.bbb-dufays.be
E-mail: dufays@skynet.be

Dès votre arrivée vous vous sentirez comme chez vous. Les six chambres ont chacune leur propre thème et atmosphère différente. Tout respire le luxe.

Van het moment dat u aankomt, zal u zich thuis voelen. De zes kamers hebben elk hun eigen thema en sfeer. Erg luxueus.

Von Ihrer Ankunft an fühlen Sie sich zu Hause. Die sechs Zimmer haben jedes ihr eigenes Thema und verschiedene Atmosphären. Sehr luxuriös.

From the moment you arrive you will feel right at home. The six rooms each have their own theme and atmosphere. Very luxurious.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	75.00 €	85.00 €
max.	85.00 €	95.00 €

03.01-25.01

6 | WC 6 | 6 | 68

STAVELOT

HOSTELLERIE "LA MAISON" ★★★

Grand-Place 19
4970 STAVELOT
Tél.: 080/88 08 91
Fax: 080/88 02 75
Web: http://www.hotellamaison.info
E-mail: postmaster@hotellamaison.info

Une maison de maître de 1801 sur la Grand-Place historique, très confortable et décoration luxueuse, promenades, visites, jardin d'hiver.

Een herenhuis uit 1801 gelegen op de historische Grand-Place. Comfortabel en luxueus ingericht, wandelingen, bezoeken, wintertuin.

Herrenhaus (1801) am historischen Grand-Place. Sehr komfortabel. Luxuriös dekoriert. Wanderungen, Besuche, Wintergarten.

A residence dating from 1801 located on the historic Grand'Place. Cosy and luxuriously equipped, walks, visits, winter garden.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	60.00 €	85.00 €
max.	64.00 €	92.00 €

12 | 12 | 12 | 40

STAVELOT

HOSTELLERIE LE VAL D'AMBLEVE ★★★

Route de Malmedy 7
4970 STAVELOT
Tél.: 080/28 14 40
Fax: 080/28 14 59
Web: http://www.romantikhotels.com/stavelot
E-mail: info@levaldambleve.com

Dans un joli parc aux arbres centenaires, confort douillet, douceur de vivre, formules gastronomiques, séminaires. "Romantik Hotels".

Gelegen in een mooi park met eeuwenoude bomen. Behaaglijk comfort, dolce vita, gastronomische formules, seminaries. "Romantik Hotels".

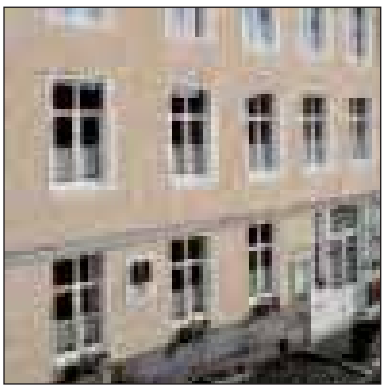
In einem wunderschönen Park mit jahrhundertealten Bäumen gelegen, behaglicher Komfort, Dolce Vita, Feinschmeckermenüs, Seminare. "Romantik Hotels".

Located in a nice park with hundred-year-old trees, comfortable, gentle way of life, gourmet menus, seminars. "Romantik Hotels".

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	76.00 €	102.00 €
max.	90.00 €	115.00 €

01.01-31.01

12 | 12 | 12 | 230



STAVELOT

HOTEL D'ORANGE ★★★

Devant les Capucins 8
4970 STAVELOT
Tél.: 080/86 20 05
Fax: 080/86 42 92
Web: http://www.hotel-orange.be
E-mail: logis@hotel-orange.be

Relais de poste 18e s., familial depuis 1789. Superbe salle de séminaire sous les toits. A 100 m des musées de l'abbaye. Au cœur de l'Ardenne bleue.

18de-eeuws postrelais. Familiebezit sinds 1789. Prachtige seminariezaal onder het dak. 100 m van de musea van de abdij. In het hart van de "Ardenne bleue".

Ehem. Poststelle (18. Jh.), Familienbesitz seit 1789. Prächtige Seminarsäle unter den Dächern. 100 m von den Museen der Abtei. Im Herzen der "Ardenne bleue" gelegen.

18th century. staging post, of the family since 1789. Great seminar room (attic). 100 m from the abbey museums. In the heart of the "Ardenne bleue".

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	60.00 €	75.00 €
max.	105.00 €	135.00 €

17 | 17 | 17 | 30

STAVELOT

AUBERGE SAINT-REMACLE

Avenue F. Nicolay 9
4970 STAVELOT
Tél.: 080/86 20 47
Fax: 080/86 20 44
Web: http://www.auberge-stavelot.be

Vue panoramique, en face de l'abbaye de Stavelot. Centre-ville. A 3 min du circuit Francorchamps. Rendez-vous des randonneurs. Carte de promenades.

Weids uitzicht. Tegenover de abdij van Stavelot. Stadscentrum. Op 3 min. van het circuit van Francorchamps. Dé plek voor trekkers. Trekkerskaarten.

Panoramablick. Gegenüber der Abtei von Stavelot gelegen. Stadtmitte. Nur 3 Min. von der Strecke Francorchamps entfernt. Treffpunkt für Wanderer und Fahrradfahrer. Wanderkarten erhältlich.

Panoramic view. Opposite the Stavelot Abbey. Town centre. 3 min from the Francorchamps racing circuit. The meeting place for hikers. Maps available.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	25.00 €	50.00 €
max.	40.00 €	50.00 €

6 | 5 | 1 | 70/100 | 7,00

STOUMONT

AUBERGE LE VIEUX STOUMONT

Route de l'Amblève 56
4987 STOUMONT
Tél.: 080/78 55 68
Fax: 080/39 80 45

Située dans la vallée de l'Amblève. Moto, VTT.

Gelegen in de Amblèvevallei. Motorfietsen, mountainbikes.

Im Amblève-Tal gelegen. Motorrad und Mountainbike.

Located in the Amblève valley. Motorcycle, mountainbike.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	45.00 €
max.	30.00 €	50.00 €

1

8 | 4 | 4 | 30/45

SY (FERRIERES)

LE REPOS DU CHEVAL BLANC ★★★

Rue de Luins 3
4190 SY
Tél.: 086/38 80 46
Fax: 086/21 43 21

Confortable. Formule mid-week (4 jours demi-pension = 3 jours payants).

Comfort. Midweekformule (4 dagen halfpension = 3 dagen betalen).

Komfortabel. Midweek-Angebot (4 Tage Halbpension = 3-Tage-Preis).

Comfortable. Midweek formula (4 days on half board = 3 days price).

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	70.00 €
max.	50.00 €	75.00 €

SY (FERRIERES)

HOTEL DE LA FERME ★★

Rue Principale 43
4190 SY
Tél.: 086/38 82 13
Fax: 086/38 82 13
Web: http://www.hotelalaferme.net

Hôtel-restaurant-terrasse situé au bord de l'Ourthe au coeur d'une région calme et riche en promenades. Ambiance chaleureuse et familiale.

Hotel-restaurant-terras op de oever van de Ourthe, middenin een rustige streek met veel wandelpaden. Gezellige familiale sfeer.

Hotel-Restaurant mit Terrasse am Ufer der Ourthe inmitten einer ruhigen Gegend. Zahlreiche Wanderwege. Gesellige, familiäre Atmosphäre.

Hotel-restaurant on the edge of the Ourthe, amidst a quiet region with many footpaths. Cosy family atmosphere.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	44.00 €	56.00 €
max.	44.00 €	56.00 €

SY (FERRIERES)

HOTEL DE LA GARE ★★

Rue Principale 34
4190 SY
Tél.: 086/38 81 54
Fax: 086/38 82 09
Web: http://www.hotelrestodelagare.be

Hôtel situé dans un petit village de la vallée de l'Ourthe. Nombreuses promenades en forêt. Chambres tout confort. Terrasse ombragée.

Hotel in een dorpje in de vallei van de Ourthe. Talrijke boswandelingen. Comfortabele kamers. Schaduwrijk terras.

Hotel in einem kleinem Dorf im Tal der Ourthe. Zahlreiche Wanderwege im Walde. Zimmer mit allem Komfort. Schattige Terrasse.

Hotel located in a little village in the valley of the Ourthe. Many hikes through the forest. Comfortable rooms. Shady terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	55.00 €
max.	55.00 €	60.00 €

SY (FERRIERES)

HOTEL A LA FERME ★

Rue Principale 43
4190 SY
Tél.: 086/38 82 13
Fax: 086/38 82 13
Web: http://www.hotelalaferme.net

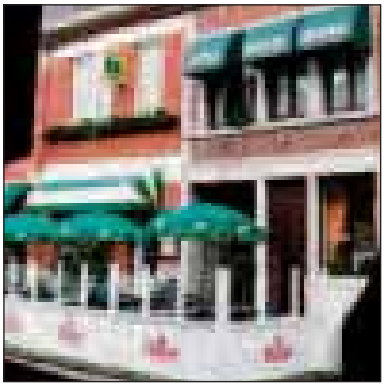
Hôtel-restaurant-terrasse situé au bord de l'Ourthe au cœur d'une région calme et riche en promenades. Ambiance chaleureuse et familiale.

Hotel-restaurant-terras nabij de Ourthe in een rustige omgeving. Talrijke wandelmogelijkheden. Warme en gezellige sfeer.

Hotel-Restaurant-Terrasse am Ufer der Ourthe gelegen, inmitten einer ruhigen Gegend (zahlreiche Wanderwege). Einladende, gemütliche Atmosphäre.

Hotel-restaurant-terrace close to the Ourthe in a quiet environment. Numerous walks possible. Warm and cosy atmosphere.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	25.00 €	33.00 €
max.	44.00 €	56.00 €



THEUX

HOTEL DU PERRON ★★★

Rue Hocheporte 7-9
4910 THEUX
Tél.: 087/89 19 80
Fax: 087/89 19 93
Web: http://www.hotelduperron.com
E-mail: hotel-du-perron@skynet.be

Mini-bar, coffre-fort, déjeuner-buffet et terrasse.

Minibar, brandkast, ontbijtbuffet en terras.

Minibar, Safe, Frühstücksbüfett und Terrasse.

Minibar, safe, buffet breakfast and terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	80.00 €
max.	120.00 €	135.00 €

01.01-10.01

TILFF (ESNEUX)

HOTEL DE L'OURTHE ★

Rue Joseph Waleffe 4
4130 TILFF
Tél.: 04/388 26 75
Fax: 04/388 26 75
Web: http://www.horest.be

Au cœur de la riante cité, à 10 km du centre de Liège, aux portes de l'Ardenne. On parle : GB - NL - D - SP.

In het centrum van het bekoorlijke stadje, op 10 km van het centrum van Luik, aan de rand van de Ardennen. Men spreekt : EN - NL - D - SP.

Im Herzen des lieblichen touristischen Städtchen Tilff. Ideale Lage, nur 10 km vom Zentrum Lüttichs entfernt, am Rande der Ardennen. Man spricht GB - NL - D - E.

In the heart of the cheerful scenic town, at 10 km from the centre of Liège, on the outskirts of the Ardennes. We speak : GB - NL - D -SP.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	30.00 €
max.	45.00 €	45.00 €

7
8 | 4 | 1 | 6,00 | CC

TROIS-PONTS

HOTEL-RESTAURANT LE BEAU SITE ★★★

Rue des Villas 45
4980 TROIS-PONTS
Tél.: 080/68 49 44
Fax: 080/68 49 60
Web: http://www.beausite.be
E-mail: beausite@skynet.be

Rustique et familial. Vue panoramique sur l'Amblève. Week-end gastronomique. Promenades. Situé à 6 km du circuit de Spa-Francorchamps.

Schilderachtig en gezellig. Panoramisch zicht op de Amblève. Gastronomisch weekend. Wandelingen. Op 6 km van het circuit van Francorchamps.

Rustikal und freundlich. Rundblick auf die Amel. Feinschmeckerwochenende. Wanderungen. 6 km von der Rennstrecke Spa-Francorchamps.

Rustic and friendly. Panoramic view of the Amblève river. Gourmet weekend. Walks. 6 km away from the Francorchamps racetrack.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	57.00 €	79.00 €
max.	57.00 €	89.00 €

01.01-21.01 / 19.06-23.06 / 04.09-08.09 / 24.12-31.12
17 | 17 | 17 | 15 | P | CC

TROOZ

HOTEL "CHATEAU BLEU" ★★★

Rue Ry de Mosbeux 52
4870 TROOZ
Tél.: 04/351 74 57
Fax: 04/351 73 43
Web: http://www.chateaubleu.be
E-mail: info@chateaubleu

Entre Spa et Chaudfontaine. Week-ends gastronomiques. Centre de sauna/hammam. Arrangements en semaine. Atmosphère familiale.

Tussen Spa en Chaudfontaine. Gastronomische weekends. Centrum voor sauna/hammam. Arrangementen op weekdagen. Familiale sfeer.

Zwischen Spa und Chaudfontaine gelegen. Feinschmeckerwochenenden. Sauna/Hammam. Arrangements während der Woche. Familiäre Atmosphäre.

Gourmet weekends. Sauna/hammam centre. Arrangements on weekdays.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	60.00 €	80.00 €
max.	70.00 €	111.00 €

4
12 | 12 | 12 | 20 | 10,00 | P | CC

VERVIERS

AMIGO ★★★★

Rue Herla 1
4800 VERVIERS
Tél.: 087/22 11 21
Fax: 087/23 03 69
Web: http://www.hotel-amigo.com
E-mail: hotelamigov@skynet.be

Dans un cadre de verdure au cœur du quartier résidentiel, à 20 km de Spa-Francorchamps. Idéal pour séminaires, banquets, tourisme.

In een groene omgeving, middenin een woonwijk, op 20 km van Spa-Francorchamps. Ideaal voor seminaries, banketten, toerisme.

In einer grünen Umgebung, inmitten des Wohnviertels, 20 km von Spa-Francorchamps. Ideal für Seminare, Bankette, Tourismus.

In a green setting in the middle of a residential area, 20 km away from Spa-Francorchamps. Perfect for seminars, banquets, tourism.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	97.00 €
max.	85.00 €	154.00 €

50 | 50 | 50 | 1/100 | P | CC

VERVIERS

HOTEL LE MIDI ★★★

Rue du Midi 9
4800 VERVIERS
Tél.: 087/32 17 50
Fax: 087/32 17 59
Web: http://www.hotellemidi.be
E-mail: info@hotellemidi.be

Cadre sportif, 3 tennis couverts, 2 badmintons, 20 min de Liège, 30 min de Maastricht et d'Aix-la-Chapelle. Golf practice.

Sportief kader, 3 overdekte tennisbanen, 2 badmintonpleinen, op 20 min. van Luik, 30 min. van Maastricht en Aken. Golfterrein.

Neues Hotel mit 3 überdachten Tennis-, 2 Badmintonplätzen. 20 Min. von Lüttich, 30 Min. von Maastricht und Aachen entfernt. Golfplatz.

Sports setting, 3 indoor tennis courts, 2 badminton grounds, at 20 min from Liège, 30 min from Maastricht and Aachen. Golf driving range.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	42.50 €	53.50 €
max.	46.00 €	58.00 €

16 | 16 | 16 | 40 | 5,00 | P | CC

VERVIERS

HOTEL DES ARDENNES ★★

Place de la Victoire 15
4800 VERVIERS
Tél.: 087/22 39 25
Fax: 087/23 17 09
Web: http://www.horest.be

Petit hôtel de caractère entièrement rénové, face à la gare centrale, à proximité du centre. Calme et nuit confortable assurés.

Klein, karaktervol en volledig gerenoveerd hotel tegenover het Centraal Station, dichtbij het centrum. Rust en comfortabele overnachting verzekerd.

Kleines, vollständig renoviertes Hotel gegenüber dem Hauptbahnhof, in der Nähe der Stadtmitte. Ruhe und angenehme Nächte garantiert.

Small, completely renovated hotel facing the Central Station, close to the centre. Quietness and comfortable nights guaranteed.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	33.00 €	48.00 €
max.	43.00 €	58.00 €

10 | 10 | 10 | 30 | 6,00 | CC

VILLERS-L'EVEQUE (AWANS)

HOTEL LA GENTRY ★

Chaussée Noël Ledouble 124
4340 VILLERS-L'EVEQUE
Tél.: 04/257 44 94
Fax: 04/257 44 94

Le calme de la campagne à 10 km de Liège et de l'aéroport de Bierset. Chambres agréables et de bon confort. Ambiance familiale. Ici on a le sourire.

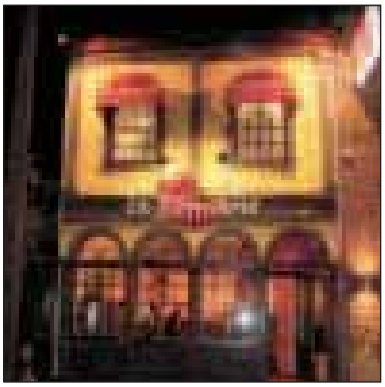
Rustig gelegen op het platteland. Op 10 km van Luik en van de luchthaven van Bierset. Gezellige comfortabele kamers. Vrolijke familiale sfeer.

Ruhige Lage auf dem Lande. Lüttich und Flughafen Bierset 10 km entfernt. Gemütliche, bequeme Zimmer. Familiäre Atmosphäre und gute Laune.

Quietly located in the countryside, at 10 km from Liège and the Bierset airport. Cosy and comfortable rooms. Cheerful atmosphere.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	44.00 €	44.00 €
max.	74.00 €	74.00 €

7 | 7 | 3 | 1 | 8,00 | P | CC



VISE

LE ROMANE ★★★

Avenue Maréchal Foch 6-8
4600 VISE
Tél.: 04/374 96 20
Fax: 04/374 96 20
Web: http://www.hotel-leromane.com
E-mail: leromane@hotmail.com

Charmant petit hôtel du centre-ville. Situé en bord de Meuse. Entièrement rénové en 2003. Restaurant de qualité.

Mooi klein hotelletje in het centrum van de stad. Gelegen langs de oevers van de Maas. Volledig gerenoveerd in 2003. Kwaliteitskeuken.

Reizendes kleines Hotel im Stadtzentrum. Am Maas-Ufer. 2003 komplett renoviert. Qualitätsrestaurant.

Beautiful little hotel in the city centre. Situated at the banks of river Meuse. Entirely renovated in 2003. Quality restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	70.00 €
max.	62.00 €	80.00 €

8 | 8 | 8 | 80 | CC

WAIMES

AUBERGE DE LA WARCHENNE ★★★

Rue du Centre 20
4950 WAIMES
Tél.: 080/67 93 63
Fax: 080/67 84 59

Auberge au centre des Cantons de l'Est avec le charme de ses paysages tranquilles. Week-ends gastronomiques.

Herberg in het hartje van de Oostkantons met de charme van haar rustige landschappen. Gastronomische weekends.

Gasthaus im Herzen der Ostkantone. Reizvolle und ruhige Landschaft. Feinschmeckerwochenenden.

Boardinghouse in the Eastern Cantons with the charm of its peaceful surroundings. Gastronomic weekends.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	44.00 €	72.00 €
max.	44.00 €	72.00 €

3 | 7 | 7 | 7 | 32 | P | CC

WAIMES

HOSTELLERIE HOTLEU ★★★

Rue de Hotleux 106
4950 WAIMES
Tél.: 080/67 97 05
Fax: 080/67 84 62
Web: http://www.hotleu.be
E-mail: info@hotleu.be

WE gastronomiques toute l'année. Charmante hostellerie dans un parc. Badminton, ping-pong. Jardin d'hiver, 4 jeux de quilles. Salon avec feu ouvert.

Het hele jaar door gastronomische weekends. Een charmant hotel in een park. Badminton, pingpong. Wintertuin, 4 kegelspelen. Salon met open haard.

Feinschmeckerwochenenden das ganze Jahr über. Sympathisches Hotel in einem Park. Badminton, Ping-Pong. Wintergarten, 4 Kegelbahnen. Gesellschaftsraum mit offenem Kamin.

Gourmet weekends throughout the year. Charming hotel located in a park. Badminton courts, table tennis. Winter garden, 4 skittles. Lounge with fireplace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	68.00 €
max.	70.00 €	90.00 €

09.01-17.01 / 20.06-29.06 | 3

15 | 15 | 15 | 90 | P | CC

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

WERBOMONT (FERRIERES)

MOTEL MONTANA ★★

Rue du Rivage 11
4190 WERBOMONT
Tél.: 086/43 38 97
Fax: 086/43 38 97
Web: http://www.tourisline.com

Situation : 300 m de la sortie 48 de l'autoroute E25. Cuisine européenne, spécialités françaises.

Ligging: op 300 m van afrit 48 (autostrade E25). Europese keuken - Franse specialiteiten.

Lage: 300 m von der Ausfahrt 48, Autobahn E25. Europäische Küche - Französische Spezialitäten.

Situation : 300 m from exit 48, motorway E25. European cooking - French specialities.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		50.00 €
max.		70.00 €

6 | 6 | 20 | 4,00 | P

BELLEVAUX-LIGNEUVILLE (MALMEDY)

HOTEL GEORGES ★★
Grand Rue 37 - 4960 BELLEVAUX-LIGNEUVILLE
Tél.: 080/39 98 54 - Fax: 080/63 03 76
E-mail : almabel@euregio.net

CHAUDFONTAINE

CHATEAU DES THERMES
Rue Hauster 9 - 4050 CHAUDFONTAINE
Tél.: 04/367 80 67 - Fax: 04/367 80 69
E-mail : info@chateaudesthermes.be
Web: http://www.chateau-des-thermes.be

FRANCORCHAMPS (STAVELOT)

HOTEL MODERNE - HOSTELLERIE 1900 ★★★
Rue de Spa 129 - 4970 FRANCORCHAMPS
Tél.: 087/27 50 26 - Fax: 087/27 55 27
E-mail : hotel-moderne@skynet.be
Web: http://www.hotel-moderne.be

LIEGE

HOTEL HORS CHÂTEAU
Impasse des Drapiers, 2 - LIEGE
Tél 04/250.60.68 - Fax 04/250.56.31

SPA

LA HEID DES PAIRS ★★★
Av. Prof. Henrijean, 143 - 4900 SPA
Tél. 087/77.43.46 - Fax. 087/77.06.44

TIHANGE (HUY)

CHATEAU DE LA MOTTE EN GEE ★★
Chemin de Saint-Loup 1 - 4500 TIHANGE
Tél.: 085/21 18 03 - Fax: 085/21 44 23

TROIS-PONTS

HOTEL ARDENNAIS ★★★
Avenue de la Salm 1 - 4980 TROIS-PONTS
Tél.: 080/68 44 06 - Fax: 080/68 44 04
E-mail : hotelardennais@belgacom.net
Web: http://www.hotelardennais.yucom.be

VIEUXVILLE (FERRIERES)

CHATEAU DE PALOGNE ★★★

Route du Palogne 3 - 4190 VIEUXVILLE
Tél.: 086/21 38 74 - Fax: 086/21 38 76
Web: http://www.chateaudepalogne.com
E-mail: chateau.de.palogne@swing.be

WAIMES

HOTEL BASTIN ★
Rue de la Gare 83 - 4950 WAIMES
Tél.: 080/44 86 77

WAIMES

PENSION EDELWEISS ★
Route de Botrange 105 - 4950 WAIMES
Tél.: 080/44 64 41 - Fax: 080/44 78 22

WAIMES

HOTEL LE CYRANO ★★★
Rue de la gare 25 - 4950 WAIMES

CANTONS DE L'EST

AMEL

HOTEL-RESTAURANT KREUSCH ★★★

Auf dem Kamp 179
4770 AMEL
Tél.: 080/34 80 50
Fax: 080/34 03 69
Web: http://www.hotel-kreusch.be
E-mail: hotel.kreusch@swing.be

Tradition familiale depuis 1854 - atmosphère bourgeoise - restaurant de haut niveau et excellents vins - merveilleux paysage de vacances.

Familietraditie sinds 1854. Gezellige sfeer. Hoogwaardige keuken en uitgelezen wijnen. Prachtig toeristisch landschap.

Familientradition seit 1854 - bürgerliche Atmosphäre - hervorragendes Restaurant und erlesene Weine - wunderbare Ferienlandschaft.

Family tradition since 1854. Cosy atmosphere. Quality cooking and excellent wines. Wonderful tourist setting.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	54.00 €	45.00 €
max.	54.00 €	45.00 €

1

12 | WC 12 | 12 | 40/120 | P | CC

AMEL

MÜLLER ★★

Heppenbach
4770 AMEL
Tél.: 080/34 94 82
Fax: 080/44 83 82
E-mail: cafe.mueller@belgacom.net

Bienvenue à Heppenbach. Entouré de nombreuses forêts, vous trouverez de magnifiques sentiers de randonnée. Situation centrale. Cuisine bourgeoise.

Welkom in Heppenbach. Omgeven door talrijke bossen met heerlijke wandelwegen. Centrale ligging. Goede burgerpot.

Willkommen in Heppenbach. Umschlossen von zahlreichen Wäldern finden Sie herrliche Wanderwege. Zentral gelegenes Hotel. Gutbürgerliche Küche.

Welcome to Heppenbach. Surrounded by many forests with wonderful footpaths. Centrally located. Plain cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		30.00 €
max.		35.00 €

1

10 | WC 10 | 20/200 | P

BUELLINGEN

HAUS TIEFENBACH + HOTEL GRÜNER BAUM ★★★★

Triererstraße 21
4760 BUELLINGEN
Tél.: 080/64 73 06
Fax: 080/64 26 58
Web: http://www.eastbelgium.com
E-mail: haus.tiefenbach@skynet.be

Idéal pour les enfants (plaine de jeux). A la campagne. Réduction pour les séniors pour WE prolongés. La patronne cuisine pour vous le WE.

Ideaal voor kinderen (speeltuin). Op het platteland. Korting voor senioren voor verlengde weekends. Eigenares achter het fornuis in het weekend.

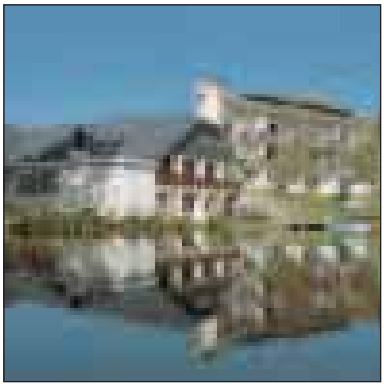
Kinderfreundliches Hotel (Spielplatz). Ländliche Ümgebung. Verlängerte Wochenend-Ermäßigung für Senioren. Am Wochenende kocht die Chefin selbst !

Ideal for children (game area). In the country. Discounts for seniors for prolonged weekends. The lady owner does the cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	78.00 €
max.	55.00 €	94.00 €

01.04-30.04 / 01.06-31.07 — 1/2

29 | 29 | 20/80 | P | CC



BUELLINGEN

HOTEL DROSSON ★★★

Wirtzfeld 118
4760 BUELLINGEN
Tél.: 080/64 71 17
Fax: 080/64 22 79
Web: http://www.drosson.be
E-mail: info@drosson.be

Hôtel familial dans un village pittoresque de l'Eifel. Spécialités pour groupes et familles. Week-ends gastronomiques.

Familiehotel in een pittoresk dorpje van de Eifel. Specialiteiten voor groepen en families. Gastronomische weekends.

Familiäres Hotel in einem malerischen Dorf der Eifel. Spezialitäten für Gruppen und Familien. Gastronomische Wochenenden.

Family hotel in a picturesque village of the Eifel area. Specialities for groups and families. Gourmet weekends.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	46.25 €	73.00 €
max.	48.00 €	75.00 €

30 | WC 30 | 30 | 15 | 80 | P | CC

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

BUELLINGEN

SCHRÖDER ★★★

Losheimergraben 9
4760 BUELLINGEN
Tél.: 080/54 80 59
Fax: 080/54 87 72
E-mail: hotel_schroeder@msn.com

Hôtel familial - nombreux sentiers de promenade - pistes de ski au départ de l'hôtel - loc. de skis - WE gastron. - possibilité de relais équestre.

Familiehotel. Vele wandelpaden. Skipistes met vertrek aan het hotel. Skiverhuur. Gastronomische weekends. Paardenrelais beschikbaar.

Familienfreundlich - viele Wanderwege - Skipisten vom Hotel aus - Skiverleih - gastronomische Wochenenden - Unterbringung von Pferden möglich.

Family-run hotel. Many footpaths. Ski run departing from the hotel. Ski rental. Gourmet weekends. Facilities for horses available.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	27.50 €	45.00 €
max.	32.50 €	55.00 €

10 · 3 · WC 7 · 100

BUELLINGEN

C.L.C.-SPORTHOTEL ★★

Wirtzfeld 21
4760 BUELLINGEN
Tél.: 080/64 75 29
Fax: 080/64 25 33
Web: http://www.sporthotel-clc.be
E-mail: info@sporthotel-clc.be

Centre sport et nature équipé de tous les conforts. Ski de fond, escalade, course d'orientation en compagnie d'un guide CLC. Mountainbike.

Sport- en natuurcentrum met alle comfort. Langlaufen, klimmen, oriëntatiecursussen o.l.v. een gids van het CLC. Mountainbiken.

Natursportzentrum mit allem Komfort. Langlauf, Klettern, Orientierungslauf in Begleitung eines CLC-Führers. Mountainbike.

Fully equipped sports and nature centre. Cross-country skiing, climbing, orientation course accompanied by a CLC guide. Mountain biking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	30.00 €	59.00 €
max.	30.00 €	59.00 €

26 · 3 · WC 23

BUETGENBACH

HOTEL DU LAC ★★★★

Seestrasse 53
4750 BUETGENBACH
Tél.: 080/44 64 13
Fax: 080/44 44 55
Web: http://www.hoteldulac.be
E-mail: hoteldulac@skynet.be

Bel établissement situé à deux pas du lac. Près de nombreuses promenades. Chambres tout confort. Fine gastronomie, vins sélectionnés.

Prachtig etablissement op een boogscheut van het meer. Vertrekpunt van vele wandelpaden. Uiterst comfortabele kamers. Verfijnde gastronomie, uitgelezen wijnen.

Wunderschönes Hotel in Seenähe. Ausgangspunkt zahlreicher Wanderungen. Zimmer mit allem Komfort. Feine Küche, erlesene Weine.

Wonderful hotel, close to the lake. Point of departure of many walking paths. Cosy rooms. Refined gastronomy, specially selected wines.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	45.00 €	55.00 €
max.	45.00 €	80.00 €

26 · WC 26 · 26 · 80

BUETGENBACH

GÄSTEHAUS SEEBLICK ★★★

Zum Konnenbusch
(BERG) 24
4750 BUETGENBACH
Tél.: 080/44 53 86
Fax: 080/44 80 05
Web: http://www.seeblick.be

Auberge situé au cœur d'un panorama magnifique tout près du lac. Cuisine bourgeoise. Ambiance familiale.

Hotel-restaurant in een prachtige omgeving vlakbij het meer. Goede burgerpot. Familiesfeer.

Gästehaus in einem herrlichen Panorama unmittelbar am See in ganz ruhiger Lage. Gutbürgerliche Küche. Familiäre Atmosphäre.

Boardinghouse in a wonderful setting, near the lake. Good plain cooking. Family atmosphere.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	28.00 €	50.00 €
max.	33.00 €	55.00 €

12 · WC 12 · 12

BUETGENBACH

PENSION EIFELLAND ★★★

Seestrasse 5
4750 BUETGENBACH
Tél.: 080/44 66 70
Fax: 080/44 52 96
Web: http://www.eastbelgium.com
E-mail: mediapln@euregio.net

Pension. Atmosphère agréable. Situation centrale, à 50 m de la place du marché et à 500 m du barrage. Nombreuses promenades dans les bois de Bütgenbach.

Gezellig ingericht pension. Centrale ligging, 50 m van de Place du Marché en 500 m van de stuwdam. Talrijke wandelpaden in de bossen van Bütgenbach.

Pension. Gemütliche Atmosphäre. Zentrale Lage, 50 m vom Marktplatz, 500 m bis zur Talsperre, ab dort zahlr. Wanderwege in die Wälder von Bütgenbach.

Cosy boardinghouse. Central location, 50 m away from the Place du Marché and 500 m away from the dam. Many footpaths in de Bütgenbach woods.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	32.00 €	53.00 €
max.	44.00 €	67.00 €

6 · WC 6 · 6

BUETGENBACH

SEEGARTEN ★★★

An der Baumschule 9
4750 BUETGENBACH
Tél.: 080/44 68 62
Fax: 080/44 49 82

Maison confortable. Panorama superbe sur le lac de Bütgenbach. Promenades guidées organisées en semaine et le week-end.

Comfortabele woning. Prachtig zicht op het meer van Bütgenbach. Begeleide wandelingen op weekdagen en tijdens weekends.

Komfortables Haus. Herrlicher Blick auf den See von Bütgenbach. Organisierte Wanderwochen und Wochenenden mit Naturführer.

Cosy boardinghouse. Wonderful view of the Bütgenbach lake. Guided walking tours (week/weekends).

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	31.00 €	46.00 €
max.	36.00 €	52.00 €

6 | 6 | 6 | P

BUETGENBACH

LE VIEUX MOULIN
DIE ALTE MÜHLE

Mühlenstrasse 32
4750 BUETGENBACH
Tél.: 080/28 20 00
Fax: 080/28 20 01
Web: http://www.levieuxmoulin.be
E-mail: ardmore@infonie.be

Hôtel de charme dans un ancien moulin à eau de 1834 entièrement rénové. Ses 9 chambres spacieuses offrent douceur de vivre et confort raffiné.

Charmant hotel in een oude watermolen van 1834, die volledig gerenoveerd werd. De 9 ruime kamers bieden een verfijnd comfort.

Reizendes Hotel in einer alten ganz renovierten Wassermühle aus dem Jahre 1834. Seine 9 geräumigen Zimmer bieten erlesenen Komfort.

Charmful hotel in an ancient water mill from 1834 that was completely renovated. Its 9 spacious bedrooms offer a refined comfort.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	100.00 €	120.00 €
max.	120.00 €	160.00 €

9 | 9 | 9 | P

BURG-REULAND

HOTEL
DREILÄNDERBLICK ★★★★

Ouren 29
4790 BURG-REULAND
Tél.: 080/32 90 71
Fax: 080/32 93 88
Web: http://www.eastbelgium.com/dreilaenderblick
E-mail: hotel.dreilaenderblick@swing.be

Au cœur d'un paysage pittoresque, à la frontière belgo-luxembourgeoise. Cuisine régionale selon le marché.

Schilderachtig landschap aan de Belgisch-Luxemburgse grens. Regionale keuken.

Im belgisch-luxemburgischen Grenzland inmitten einer malerischen Landschaft gelegen. Regionale Küche.

Picturesque surroundings, close to the frontier of Luxembourg. Regional cuisine.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	54.00 €	81.50 €
max.	62.50 €	81.50 €

01.01-28.01 — 2

14 | 14 | 14 | 50 | P | CC

BURG-REULAND

HOTEL PAQUET ★★★★

Lascheid 43
4790 BURG-REULAND
Tél.: 080/32 96 24
Fax: 080/32 98 22
Web: http://www.hotelpaquet.be
E-mail: info@hotelpaquet.be

L'hôtel de luxe à la campagne, cadre très soigné, charmant et chaleureux. Entouré de prés et de forêts. Vaste réseau de sentiers, très reposant.

Luxehotel op het platteland. Verzorgd, charmant en hartelijk kader. Omgeven door weiden en bossen. Uitgestrekt netwerk van wandelpaden. Zeer ontspannend.

Luxus-Hotel auf dem Lande. Sehr gepflegter, charmanter und geselliger Rahmen. Umgeben von Wäldern und Wiesen. Zahlreiche Wanderwege. Besonders erholsam.

De luxe hotel in the countryside. Meticulous, charming and warm setting. Surrounded by meadows and forests. Vast network of footpaths. Very relaxing.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	47.00 €	76.00 €
max.	52.00 €	86.00 €

26.06-08.07 — 1

19 | 19 | 19 | 80 | P | CC

BURG-REULAND

HOTEL
ULFTALER SCHENKE ★★★★

Hauptstraße 7
4790 BURG-REULAND
Tél.: 080/32 97 67
Fax: 080/42 02 02
Web: http://www.ulftaler-schenke.be
E-mail: info@ulftaler-schenke.be

Au cœur des forêts, tout près de l'Allemagne et du Lxbg. Possibilités excursions et shopping. Chambres familiales 6 lits. Box, prairies pour chevaux.

Hotel in een bosrijk gebied, vlakbij Duitsland en Luxemburg. Excursie- en shoppingmogelijkheden. Familiekamers 6 bedden. Box, weiden voor paarden.

Gelegen inmitten der Wälder. Direkte Nähe zu Deutschl./Lux. Ausflugs- und Einkaufsmöglichkeiten. Familienzimmer mit 6 Betten. Pferdeboxen &-weiden.

Hotel in a wooded region, near Germany and Luxembourg. Excursion and shopping possibilities. Family rooms 6 beds. Box and meadows for horses.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	39.00 €	64.00 €
max.	39.00 €	64.00 €

27.06-08.07 / 01.01-13.01

14 | 14 | 14 | 50 | P | CC

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

BURG-REULAND

HOTEL-MOTEL DU VAL DE L'OUR ★★★★

Bahnhofstraße 150
4790 BURG-REULAND
Tél.: 080/32 90 09
Fax: 080/32 97 00
Web: http://www.valdelour.be
E-mail: val.de.lour@skynet.be

Relax et sport. Sauna, tennis, jacuzzi, volley, basketball. Jardin, pêche, billard, ping-pong, bain turc, info gratuite, Internet. Restaurant.

Sport en ontspanning. Sauna, tennis, jacuzzi, volley-/basketbal. Tuin, hengelen, biljart, pingpong, Turks bad. Gratis info. Internet. Restaurant.

Entspannung & Sport. Sauna, Tennis, Jacuzzi, Volley-, Basketball. Garten, Angeln, Billard, Pingpong, Hammam. Gratisinfo, Internet. Restaurant

Sport and relaxation. Sauna, tennis, jacuzzi, volley-/basketball. Garden, fishing, billiards, ping-pong, hammam. Free info. Internet. Restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	80.00 €
max.	85.00 €	100.00 €

30.05-10.06

16 | 16 | 16 | 20

BURG-REULAND

HOTEL "OBERHAUSEN" ★★★

Dorfstraße 8
4790 BURG-REULAND
Tél.: 080/32 94 97
Fax: 080/32 99 68
Web: http://www.hoteloberhausen.com
E-mail: hotel@hoteloberhausen.com

Un havre de paix dans la vallée de l'Our. Région boisée. Menus à la carte. Week-ends gastronomiques. Paradis des randonneurs.

Oase van rust in de bosrijke omgeving van de Ourvallei. Menu's à la carte. Gastronomische weekends. Wandelparadijs.

Oase der Ruhe im bewaldeten Ourtal. Menüs à la Carte. Gastronomische Wochenenden. Wanderparadies.

Peaceful oasis in the wooded area of the valley of the Our. Menus à la carte. Gourmet weekends. Paradise for hikers.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	80.00 €
max.	42.00 €	84.00 €

12 | 10,00

BURG-REULAND

RITTERSPRUNG ★★★

OUREN 19
4790 BURG-REULAND
Tél.: 080/32 91 35
Fax: 080/32 93 61
Web: http://www.eastbelgium.com/rittersprung/

Entouré d'une nature verdoyante. Vastes circuits pédestres. Cyclotourisme. L'hôtel vous propose un séjour de délassement. WE gastronomiques en saison.

Te midden van een groene omgeving. Uitgestrekte wandelpaden. Wielertoerisme. Het hotel biedt een ontspannend verblijf. Gastronomische weekends tijdens het seizoen.

In einer grünen Umgebung. Zahlreiche Wanderwege. Radwanderungen. Das Hotel bietet Ihnen einen erholsamen Aufenthalt. Gastr. WE in der Saison.

Green setting. Pedestrian footpaths. Bicycle touring. The hotel offers a relaxing stay. Gourmet weekends in the season.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	46.00 €	74.00 €
max.	46.00 €	81.00 €

01.01-21.01 / 12.12-31.12 — 1

16 | 16 | 16 | 25/50

BURG-REULAND

RESIDENZ ★

Ouren 6
4790 BURG-REULAND
Tél.: 080/32 92 64
Fax: 080/32 92 64

Hôtel-restaurant de style rustique, WE gastronomiques. Petits chiens admis dans le restaurant.

Hotel-restaurant in rustieke stijl, gastronomische weekends. Kleine honden toegelaten in het restaurant.

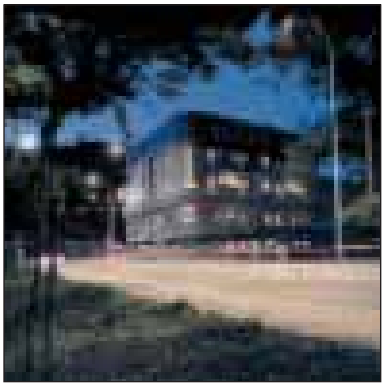
Hotel-Restaurant im rustikalen Stil, gastronomische WE. Kleine Hunde im Restaurant zugelassen.

Rustic hotel-restaurant, gourmet weekends. Small dogs allowed in the restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	29.00 €
max.	44.00 €	50.00 €

01.01-15.01 / 15.09-01.10 — 3

9 | 6



EUPEN

BEST WESTERN AMBASSADOR HOTEL BOSTEN ★★★★

Haasstrasse 77-81
4700 EUPEN
Tél.: 087/74 08 00
Fax: 087/74 48 41
Web: http://www.bestwestern.be
E-mail: ambassador.bosten@skynet.be

Hôtel luxueux à proximité de la forêt "Hertogenwald" et des Hautes Fagnes. Restaurant gastronomique "Le Gourmet". Cuisine française de choix.

Luxehotel vlakbij het Hertogenwald-bos en de Hoge Venen. Gastronomisch restaurant "Le Gourmet". Uitgelezen Franse keuken.

Luxus-Hotel in der Nähe des Hertogenwaldes und des Hohen Venns gelegen. Feinschmeckerrestaurant "Le Gourmet". Vornehme französische Küche.

Luxurious hotel near the "Hertogenwald" forest and the Hautes Fagnes. Gourmet restaurant "Le Gourmet". First-class French cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	90.00 €	100.00 €
max.	125.00 €	145.00 €

28 | 28 | 28 | 10/250

EUPEN

RATHAUS-HOTEL ★★★

Rathausplatz 13
4700 EUPEN
Tél.: 087/74 28 12
Fax: 087/74 46 64
Web: http://www.horest.be

Chambres tout confort : bain-douche, tél., TV, mini-bar, parking privé. Situé au cœur de la ville d'Eupen, à proximité des Hautes Fagnes.

Zeer comfortabele kamers: bad-douche, tel., TV, minibar, privé-parking. In het hart van Eupen, vlakbij de Hoge Venen.

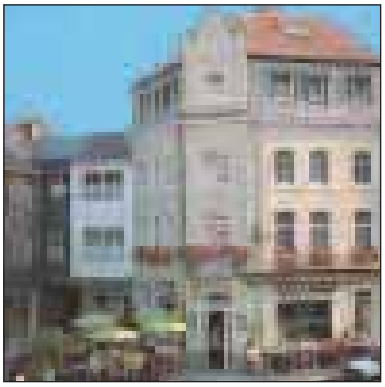
Zimmer mit allem Komfort : Bad-Dusche, Tel., Fernsehen, Mini-Bar, Privatparkplatz. Im Herzen der Stadt Eupen, in der Nähe vom Hohen Venn gelegen.

Rooms with every modern convenience : bath-shower, phone, TV, minibar, private parking. In the centre of Eupen, near the Hautes Fagnes.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	60.00 €	75.00 €
max.	60.00 €	75.00 €

24.12-31.12

18 | WC 18 | 18 | P | CC



EUPEN

ZUM GOLDENEN ANKER ★

Marktplatz 13
4700 EUPEN
Tél.: 087/74 39 97
Fax: 087/55 73 69

Petite pension familiale au cœur d'Eupen. Petit déjeuner copieux.

Klein familiepensionnetje in het hartje van Eupen. Overvloedig ontbijt.

Kleine Familienpension im Herzen Eupens. Ausgiebiges Frühstück.

Little family boardinghouse in the heart of Eupen. Copious breakfast.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	35.00 €	35.00 €
max.	35.00 €	40.00 €

6 | 2

EYNATTEN (RAEREN)

HOTEL "COMME CHEZ TOI" ★★★★

Wesselbend 71
4731 EYNATTEN
Tél.: 087/65 86 49
Fax: 087/63 02 17

Hôtel très confortable dans un endroit idyllique, facile d'accès à proximité de l'autoroute E 40.

Comfortabel hotel op een idyllische locatie. Gemakkelijk bereikbaar, nabij autostrade E40.

Sehr komfortables Hotel in einer idyllischen Landschaft gelegen, über die nahe gelegene Autobahn E40 leicht zugänglich.

Cosy hotel in an idyllic setting. Easy to reach. Near motorway E40.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	50.00 €	80.00 €
max.	80.00 €	125.00 €

6 | WC 6 | 6 | 20/60 | P | CC

EYNATTEN (RAEREN)

HOTEL-RESTAURANT TYCHON ★★★

Aachener Strasse 30
4731 EYNATTEN
Tél.: 087/85 12 36
Fax: 087/85 09 18
Web: http://www.eastbelgium.com/tychon

Hôtel proche de la frontière. Situation idéale pour excursions dans les pays voisins. Restaurant à la carte.

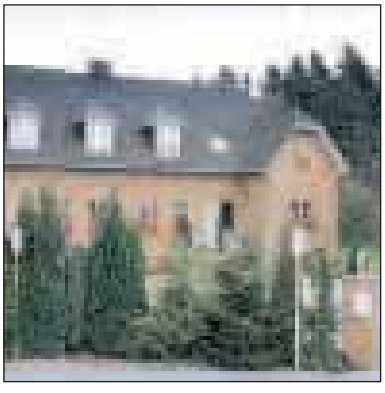
Hotel in het grensgebied, ideaal voor uitstapjes naar de buurlanden. Restaurant à la carte.

Hotel in Grenznähe. Ideal für Ausflüge in die Nachbarländer. Restaurant à la carte.

Hotel near the border, ideal for trips to the neighbouring countries. Restaurant à la carte.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	40.00 €	60.00 €
max.	40.00 €	60.00 €

30 | WC 30 | 250 | P | CC



EYNATTEN (RAEREN)

HOTEL DU PARC ★★

Wesselbend 73
4731 EYNATTEN
Tél.: 087/65 86 49
Fax: 087/63 02 17

Hôtel très confortable dans un endroit idyllique, facile d'accès, à proximité de l'autoroute E 40.

Comfortabel hotel op een idyllische locatie. Gemakkelijk bereikbaar, nabij autostrade E40.

Sehr komfortables Hotel in einer idyllischen Landschaft gelegen, über die nahe gelegene Autobahn E40 leicht zugänglich.

Cosy hotel in an idyllic setting. Easy to reach. Near motorway E40.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	45.00 €	70.00 €
max.	50.00 €	75.00 €

11 | WC 11 | 11 | 20/60 | P | CC

KELMIS

PARK-HOTEL SA ★★★★

Schützenstr. 2
4720 KELMIS
Tél.: 087/63 95 30
Fax: 087/65 34 28
Web: http://www.parkhotelkelmis.com
E-mail: reservations@parkhotelkelmis.com

Au cœur de la ville. Plongez dans un univers de détente et de calme. Chambres spacieuses tout confort. Accès Internet, TV, tél.

Een ontspannend en rustig kader in het stadscentrum. Ruime kamers met alle comfort. Internetaansluiting, TV, tel.

Im Herzen der Stadt. Eine Oase der Entspannung und der Stille. Geräumige Zimmer mit allem Komfort. Internet-Anschluss, Fernseher, Telefon.

A relaxing and peaceful haven in the centre of the city. Spacious rooms with all modern conveniences. Internet connection, TV, tel.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	49.60 €	72.00 €
max.	86.80 €	106.60 €

1 17 | 17 | 17 | 15/120

MANDERFELD (BUELLINGEN)

HOSTELLERIE TORNBACH ★★★

Berterath 1
4760 MANDERFELD
Tél.: 080/54 87 93
Fax: 080/54 87 94
Web: http://www.tornbach.com

Situé dans la vallée de l'Our, entouré d'un panorama de forêts. L'hôtel vous propose une cuisine exceptionnelle et un centre de relaxation complet.

In de Ourvallei te midden van bossen en wouden. Het hotel biedt u een uitzonderlijke keuken en een volledig uitgerust relaxatiecentrum.

Inmitten der Wälder im wunderschönen Ourtal gelegen. Feinste Küche und komplett eingerichtetes Relaxing Center.

Located in the Our valley surrounded by forests. The hotel offers exquisite cooking and a complete relaxation centre.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	83.00 €	139.00 €
max.	125.00 €	179.00 €

1 20 | 20 | 25

MANDERFELD (BUELLINGEN)

HOTEL EIFELER HOF ★★★

Dorf 37
4760 MANDERFELD
Tél.: 080/54 88 35
Fax: 080/54 91 23

Situé dans le centre, cuisine du patron, intérieur rustique.

In het centrum gelegen, eigenaar achter het fornuis, rustiek interieur.

In der Dorfmitte gelegen. Der Chef kocht selber. Rustikale Innenausstattung.

Located in the centre. Cooking by the owner. Rustic interior.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	30.00 €	45.00 €
max.	30.00 €	45.00 €

1 12 | 6 | 120

MANDERFELD (BUELLINGEN)

PAULIS HOTEL + BISTRO ★★★

Weckerath 12
4760 MANDERFELD
Tél.: 080/54 91 48
Fax: 080/54 89 08
Web: http://www.paulis-hotel.de
E-mail: paulishotel@swing.be

Petit hôtel situé dans le paisible village de Weckerath, près de la frontière. Vous y trouverez calme et détente. Nombreuses promenades.

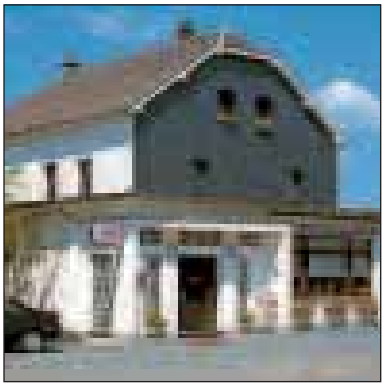
Klein hotelletje in het rustige dorpje Weckerath, vlakbij de grens. U vindt er rust en ontspanning. Talloze wandelingen.

Kleines Hotel im friedlichen Dorf Weckerath, in Grenznähe. Ruhe und Entspannung. Zahlreiche Wanderwege.

Little hotel in the peaceful village of Weckerath, near the border. Peace and quiet. Endless walks.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	40.00 €	60.00 €
max.	45.00 €	70.00 €

1 4 | 4 | 4



MANDERFELD (BUELLINGEN)

WALDFRIEDEN ★★

Buchholz 10
4760 MANDERFELD
Tél.: 080/54 82 80
Fax: 080/54 82 85
Web: http://www.waldfrieden.be
E-mail: hotel.waldfrieden@belgacom.net

Situation unique en pleine forêt. Restaurant réservé à la clientèle de l'hôtel. WE gastronomique du 8 octobre au 1er mars.

Unieke ligging te midden van het woud. Restaurant voorbehouden aan het hotelcliënteel. Gastronomisch weekend van 8 oktober tot 1 maart.

Hervorragende Lage mitten im Wald. Restaurant nur für Hotelgäste. Gastronomische WE vom 8. Oktober bis 1. März.

Unique situation in the middle of the forest. Restaurant for the hotel clients only. Gastronomic weekend from October 8th until March 1st.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	30.00 €	55.00 €
max.	33.00 €	58.00 €

4

1 8 | 8

MANDERFELD (BUELLINGEN)

HOTEL DES ARDENNES

Manderfeld 122
4760 MANDERFELD
Tél.: 080/54 80 55

Charmant petit hôtel de 6 chambres doubles situé au cœur du village de Manderfeld. Week-ends gastronomiques en automne.

Charmant hotelletje met 6 tweepersoonskamers in het centrum van Manderfeld. Gastronomische weekends in de herfst.

Charmantes kleines Hotel (6 Doppelzimmer) im Herzen des Dorfes Manderfeld. Gastronomische Wochenenden im Herbst.

Charming little hotel with 6 double rooms in the centre of Manderfeld. Gourmet weekends in fall.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	20.00 €	40.00 €
max.	20.00 €	40.00 €

15.08-01.09 — 1

6 | 50/300 | P

NIDRUM (BUETGENBACH)

HOTEL VIER JAHRESZEITEN ★★★

Bermicht 8
4750 NIDRUM
Tél.: 080/44 56 04
Fax: 080/44 49 30

Intégré dans le paysage des Hautes Fagnes, à mi-chemin entre Bütgenbach et Elsenborn, notre établissement revêt la chaleur du plus pur style autrichien.

Middenin de Hoge Venen gelegen, halverwege Bütgenbach en Elsenborn. Geniet van de warmte van een hotel in Oostenrijkse stijl.

Im Herzen des hohen Venns gelegen, auf halbem Wege zwischen Bütgenbach und Elsenborn. Genießen Sie die Wärme eines Hotels im reinsten österreichischen Stil.

Located in the heart of the Hautes Fagnes, halfway between Bütgenbach and Elsenborn. Enjoy the warmth of a hotel in real Austrian style.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	70.00 €
max.	45.00 €	75.00 €

02.01-22.01 / 30.06-18.07 — 3

15 | WC 15 | 20/100 | P

RAEREN

ZUM ONKEL JONATHAN ★★★

Hauptstrasse 49
4730 RAEREN
Tél.: 087/85 80 30
Fax: 087/85 80 31
Web: http://www.onkel-jonathan.be
E-mail: info@onkel-jonathan.be

La carte de restaurant est renouvelée mensuellement. Salle de banquets (200 pers.) avec mezzanine. Bistro ouvert tard dans la nuit.

Elke maand een andere menukaart. Banketzaal (200 pers.) op tussenverdieping. Bistro tot in de vroege uurtjes open.

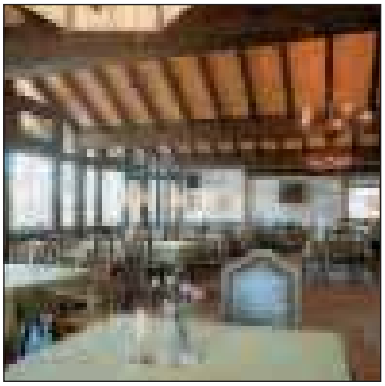
Die Speisekarte wird jeden Monat erneuert. Bankettsaal (für 200 Personen) in der Mezzanine. Bistro bis spät in der Nacht geöffnet.

Every month a new choice of dishes. Banqueting hall (200 pers.) on the mezzanine floor. The pub is open till late at night.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	45.00 €	70.00 €
max.	45.00 €	70.00 €

15.07-15.08

4 | WC 4 | 4 | 20/200 | P | CC



RAEREN

EIFELER-HOF

Bahnhofstr. 65
4730 RAEREN
Tél.: 087/85 12 54
Fax: 087/85 12 54

Petit hôtel, jardin, restaurant.

Klein hotel, tuin, restaurant.

Kleines Hotel. Garten. Restaurant.

Little hotel, garden, restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	50.00 €
max.	30.00 €	50.00 €

01.01-05.01

5 | 1 | WC 4 | 15/60 | P | CC

SANKT VITH

HOTEL FORELLENHOF ★★★

Neubrück 18
4780 SANKT VITH
Tél.: 080/22 82 14
Fax: 080/22 92 65
Web: http://www.forellenhof.be
E-mail: hotel@forellenhof.be

Hôtel et 10 bungalows tout confort. Cuisine gastronomique et régionale. Site de séjour, de détente et de promenades idéal pour familles et groupes.

Hotel en 10 chalets, voorzien van alle comfort. Gastronomische en regionale keuken. Voor ontspanning en wandelingen, ideaal voor families en groepen.

Hotel und 10 Bungalows mit allem Komfort. Gastronomische und regionale Küche. Zum Entspannen und Wandern. Ideal für Familien und Gruppen.

Hotel and 10 chalets with every modern convenience. Gastronomic and regional cuisine. For stays, relaxation and walks, perfect for families and groups.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	70.00 €
max.	55.00 €	70.00 €

10.01-27.01 / 12.09-29.09 — 2

17 | WC 17 | 17 | 80 | P | CC

SANKT VITH

HOTEL ZUR POST ★★★

Hauptstrasse 39
4780 SANKT VITH
Tél.: 080/22 80 27
Fax: 080/22 93 10
Web: http://www.hotel-zur-post.be

Notre restaurant vous accueille dans une ambiance sympathique et intime. Cuisine raffinée et réputée depuis de nombreuses années.

Ons restaurant heet u van harte welkom in een gezellige en vertrouwelijke sfeer. Sinds vele jaren een vermaarde fijne keuken.

Unser Restaurant empfängt Sie in einer intimen und geselligen Atmosphäre. Feine, Küche mit hohem Ansehen.

Our restaurant welcomes you into its cosy atmosphere. Famous for its refined cooking since many years.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	79.00 €	98.00 €
max.	111.00 €	130.00 €

02.01-21.01 / 16.05-03.06 / 05.09-13.09 — 1

8 | 8 | 8 | 20/30

SANKT VITH

RELAX HOTEL PIP-MARGRAFF ★★★

Hauptstrasse 7
4780 SANKT VITH
Tél.: 080/22 86 63
Fax: 080/22 87 61
Web: http://www.pip.be
E-mail: info@pip.be

Au centre d'une petite ville historique, en bordure du parc naturel des Fagnes. Centre Relax unique, jardin d'hiver, restaurant gastronomique.

In het centrum van een historisch stadje, vlakbij het natuurpark van de Hoge Venen. Uniek Relax Centre, wintertuin, gastronomisch restaurant.

Im Herzen einer historischen Kleinstadt am Rande des Hohen Venns. Einmaliges Relax-Zentrum, Wintergarten, Feinschmeckerrestaurant.

In the centre of a little historic town, near the nature park of the Hautes Fagnes. Unique Relax Centre. Winter garden. Gourmet restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	85.00 €
max.	75.00 €	120.00 €

23 | 23 | 23 | 10/50

SANKT VITH

ZUM STEINEWEIHER ★★★

Rodter Strasse 32
4780 SANKT VITH
Tél.: 080/22 72 70
Fax: 080/22 91 53
Web: http://www.steineweiher.be
E-mail: info@steineweiher.be

Pêche privée.

Privé-hengelen.

Privater Fischweiher.

Private angling.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	36.00 €
max.	50.00 €	46.00 €

14 | 14 | 14 | 17/90

SANKT VITH

HERBERGE DE LANTERFANTER

Wingerscheid 1
4780 SANKT VITH
Tél.: 080/39 98 77
Fax: 080/39 98 77
Web: http://www.lanterfanter.be
E-mail: info@lanterfanter.be

Hôtel idéal pour sportifs et enfants, au milieu des forêts. Complètement renové. Séjours + ptt déjeuner ou demi-pension. Aussi pour groupes (max. 27 p.).

Kindvriendelijk en sportief hotel temidden van de bossen. Volledig gerenoveerd. Logies + ontbijt of halfpension. Ook voor groepen (max. 27 pers).

Ideales Hotel für Sportler und Kinder mitten in den Wäldern. Vollständig renoviert. Aufenthalt + Frühstück oder Halbpension. Auch für Gruppen (max. 27 P.).

Hotel ideal for sports and children, in the middle of the woods. Fully renovated. Stays + breakfast or half board. Also for groups (max. 27 pers.).

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	32.50 €	50.00 €
max.	36.50 €	58.00 €

9 | 5 | 4

SCHOENBERG (SANKT VITH)

ZUM BURGHOF ★★★

K-F.-Schinkelstraße 11
4782 SCHOENBERG
Tél.: 080/54 81 59
Fax: 080/54 00 59
Web: http://www.burghof.be
E-mail: info@burghof.be

Hôtel - Restaurant - Café "Zum Burghof". Accueil de groupes (150 pers.) - Week-ends gastronomiques - Offre mid-week.

Hotel - Restaurant - Café "Zum Burghof". Groepsfaciliteiten (150 pers.) - gastronomische weekends - midweek-arrangementen.

Hotel - Restaurant - Café "Zum Burghof". Empfang von Gruppen (150 Pers.) - gastronomische Wochenenden - Midweek-Angebot.

Hotel - Restaurant - Café "Zum Burghof". Group facilities (150 pers.) - gastronomic weekends - midweek arrangements.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	35.00 €	60.00 €
max.	38.00 €	60.00 €

1

7 | 7 | 7 | 10/150

SCHOENBERG (SANKT VITH)

ZUR ALTEN SCHMIEDE ★★★

Bleialferstrasse 6
4782 SCHOENBERG
Tél.: 080/54 88 25
Fax: 080/54 88 25
Web: http://www.zuraltenschmiede.be
E-mail: zuraltenschmiede@skynet.be

Bienvenue à Schönberg, village pittoresque de l'Eifel au cœur de la vallée de l'Our. Hôtel familial, atmosphère accueillante et chaleureuse.

Welkom in Schönberg, pittoresk dorpje van de Eifel in het hartje van de vallei van de Our. Familiehotel, hartelijke en gezellige sfeer.

Willkommen in Schönberg, einem malerischen Eifeldorf im Ourtal. Familiäres Hotel, herzliche, gesellige Atmosphäre.

Welcome to Schönberg, picturesque village of the Eifel in the valley of the Our. Family hotel, warm and cosy atmosphere.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	36.00 €	60.00 €
max.	36.00 €	60.00 €

1/2

WEYWERTZ (BUETGENBACH)

LINDENHOF ★★★

Neuerweg 1
4750 WEYWERTZ
Tél.: 080/44 50 86
Fax: 080/44 48 26
Web: http://www.eastbelgium.com/lindenhof/
E-mail: a.krings@skynet.be

Hautes Fagnes. Point de départ idéal de nombreuses excursions. Détente au cœur d'une nature intacte. Cuisine régionale et française. Poisson, gibier.

Hoge Venen. Ideaal vertrekpunt voor talrijke excursies. Ontspanning te midden van nog ongerepte natuur. Regionale en Franse keuken. Vis, wild.

Hohes Venn. Idealer Ausgangspunkt für zahlreiche Ausflüge. Entspannen in unberührter Natur. Regionale und franz. Küche. Wild- und Fischgerichte.

Hautes Fagnes. Perfect point of departure for many excursions. Relaxation in a natural setting. Regional and French cooking. Game, fish.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	110.00 €
max.	70.00 €	120.00 €

1

BUETGENBACH

BÜTGENBACHER HOF ★★★★
Marktplatz 8 - 4750 BUETGENBACH
Tél.: 080/44 42 12 - Fax: 080/44 48 77
E-mail : info@hotelbutgenbacherhof.com
Web: http://www.hotelbutgenbacherhof.com

BUETGENBACH

PENSION BELLE-VUE ★★
Wirtzfelder Weg 9 - 4750 BUETGENBACH
Tél.: 080/44 65 25 - Fax: 080/44 65 25
E-mail : albert.schugens@skynet.be

BURG-REULAND

BURGHOF ★★★
Wenzelbach 43 - 4790 BURG-REULAND
Tél.: 080/32 98 01 - Fax: 080/42 02 32

BURG-REULAND

WEISS ★
Oberhausen 1 - 4790 BURG-REULAND
Tél.: 080/32 96 30 - Fax: 080/32 96 30

NIDRUM (BUETGENBACH)

AU PRINTEMPS ★★★
Dellenstrasse 12 - 4750 NIDRUM
Tél.: 080/44 61 49 - Fax: 080/44 47 50

ROCHERATH (BUELLINGEN)

LE TRIANGLE D'OR ★★
Rocherath 65 - 4761 ROCHERATH
Tél.: 080/64 26 13 - Fax: 080/64 23 60

SANKT VITH

HOTEL SANKT VITHER HOF ★★★
Rodter Strasse 58 - 4780 SANKT VITH
Tél.: 080/22 93 94 - Fax: 080/22 94 05
E-mail : sanvitherhof@swing.be
Web: http://www.eastbelgium.com/sanktvitherhof/

SANKT VITH

HOTEL WISONBRONA AG ★★★
Wiesenbach 13 - 4780 SANKT VITH
Tél.: 080/22 81 32 - Fax: 080/22 96 41
E-mail : wisonbrona@swing.be

SANKT VITH

MARQUET ★★
Hauptstrasse 1 - 4780 SANKT VITH
Tél.: 080/22 82 00 - Fax: 080/42 06 82

SANKT VITH

ZUM BUCHENBERG ★★
Rodt 98 - 4780 SANKT VITH
Tél.: 080/22 88 57 - Fax: 080/22 90 03

PROVINCE DE LUXEMBOURG

AMONINES (EREZEE)

HOTEL LA PETITE OURSE ★★

Rue de Dochamps 1
6997 AMONINES
Tél.: 086/36 78 45
Fax: 086/38 73 15
Web: http://www.lapetiteourse.com
E-mail: webmaster@lapetiteourse.com

Point de départ de 20 itinéraires balisés de marche ou VTT. Canoë, équitation, ski de fond et golf possibles.

Vertrekpunt van 20 bewegwijzerde wegen voor wandelingen of mountainbike. Ook kajak, paardrijden, langlaufen en golf.

Das Hotel ist der Ausgangspunkt von 20 markierten Fahrrad- oder Wanderwegen. Sie können auch Kanu fahren oder Skilanglaufen, reiten und Golf spielen.

Point of departure of 20 signposted itineraries for walks or mountain bike. Also kayak, horse-riding, cross-country skiing and golf.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	52.50 €	84.00 €
max.	52.50 €	84.00 €

ARLON

AC HOTEL ARLUX ★★★

Rue de Lorraine
6700 ARLON
Tél.: 063/23 22 11
Fax: 063/23 22 48
Web: http://www.acrh.be
E-mail: hotel.arlux@autogrill.net

Hôtel situé dans un environnement boisé, de loisirs et de détente. Terrasse plein air en été.

Hotel in een bosrijke en rustgevende omgeving. Terras in openlucht (zomer).

Hotel in einer waldreichen Umgebung. Entspannung und Freizeit. Terrasse im Sommer unter freiem Himmel.

Hotel in a wooded and relaxing environment. Terrace in the open air (summer).

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	72.00 €	79.00 €
max.	80.00 €	89.00 €

78 | 78 | 78 | 12/240

ARLON

A L'ECU DE BOURGOGNE ★★

Place Léopold 10
6700 ARLON
Tél.: 063/22 02 22
Fax: 063/23 27 54

Hôtel de bon confort, parking aisé et brasserie réputée.

Uiterst comfortabel hotel, parking, vermaard restaurant.

Komfortables Hotel. Parkmöglichkeiten. Berühmte Brasserie.

Hotel with all modern conveniences, car park, renowned restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	63.00 €
max.	63.00 €	73.00 €

17 | 17 | 35

ARLON

HOTEL DES DRUIDES ★★

Rue de Neufchâteau 106
6700 ARLON
Tél.: 063/22 04 89
Fax: 063/22 04 89

Ambiance familiale et accueil personnalisé. Parking gratuit.

Gezellige atmosfeer, persoonlijk onthaal. Gratis parking.

Familiäre Atmosphäre. Individueller Empfang. Kostenloser Parlplatz. Gratis parking.

Cosy atmosphere, personalized welcome. Parking free of charge.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	26.00 €	35.00 €
max.	26.00 €	42.00 €

01.01-03.01

25 | 9 | 25 | 40

ARLON

HOTEL TRULLI ★★

Avenue J. B. Nothomb 2
6700 ARLON
Tél.: 063/21 81 79
Fax: 063/22 02 06

Hôtel en milieu urbain. Cuisines française et italienne.

Hotel in stedelijk gebied. Franse en Italiaanse keuken.

Hotel in der Stadt. Französische und italienische Küche.

Hotel in the city. French and Italian cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	42.00 €	60.00 €
max.	42.00 €	60.00 €

1

18 | 18

ATTERT

AUBERGE DU VAL D'ATTERT ★★

N4 Arlon-Martelange
Am Bayerchem 95
6717 ATTERT
Tél.: 063/21 64 16
Fax: 063/42 41 61
Web: http://users.belgacom.net/valdattert
E-mail: valdattert@belgacom.net

Hôtel dans parc arboré calme, à 3 km d'Arlon, 25 km de Luxembourg. Cuisine traditionnelle.

Hotel in een rustig en bebost park. 3 km van Aarlen, 25 km van Luxemburg. Restaurant met traditionele keuken.

Hotel in einem ruhigen, bewaldeten Park, von Arlon 3 km, von Luxemburg 25 km entfernt. Traditionelle Küche.

Hotel in a peaceful and woody park. 3 km from Arlon, 25 km from Luxembourg. Restaurant with traditional dishes.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	35.00 €	60.00 €
max.	40.00 €	65.00 €

6 | 4 | 5,00

AUBANGE

HOTEL LE POLE EUROPEEN ★★★★

Complexe autoroutier
6790 AUBANGE
Tél.: 063/38 01 20
Fax: 063/38 01 21
Web: http://www.hotel-pole-europeen.com
E-mail: contact@hotel-pole-europeen.com

En plein cœur de l'Europe, à l'endroit où convergent frontières belge, française et luxembourgeoise, notre hôtel vous séduira par ses prestations.

In het hartje van Europa, op het punt waar de Belgische, Franse en Luxemburgse grenzen samenkomen. Ons hotel biedt een excellente service.

Hotel im Herzen Europas, im 3-Länder-Eck (Belgien-Frankreich-Luxemburg). Ausgezeichneter Service.

In the heart of Europe, where the borders of Belgium, France and Luxembourg meet. Our hotel offers an excellent service.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	64.45 €	64.45 €
max.	109.07 €	109.07 €

1 32 | WC 32 | 32 | 1070 | 8,00 | P | CC

AUBANGE

HOSTELLERIE LE CLAIMARAIS ★★★

Rue du Claimarais 30
6790 AUBANGE
Tél.: 063/37 11 02
Fax: 063/37 10 83
Web: http://www.users.skynet.be/logis.be/
E-mail: logis.be@skynet.be

Cadre magique pour cuisine classique.

Magisch kader met klassieke keuken.

Magischer Rahmen mit klassischer Küche.

Magic setting with a classical cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	57.00 €	70.00 €
max.	72.00 €	90.00 €

01.01-16.01 — 7

1 7 | WC 7 | 7 | 40 | P | CC

BARAQUE FRAITURE (VIELSALM)

AUX MASSOTAIS ★★★

Petites Tailles 20
6690 BARAQUE FRAITURE
Tél.: 080/41 85 60
Fax: 080/41 81 40
Web: http://www.auxmassotais.com
E-mail: info@auxmassotais.com

Hôtel-camping, avec une ambiance familiale. Confort moderne. Accès direct aux pistes de ski de fond.

Hotel-camping die een gezellige sfeer uitstraalt. Modern comfort. Vlak naast de langlaufpistes.

Hotel-Camping mit familiärer Stimmung. Moderner Komfort. Direkter Zugang zu den Langlaufloipen.

Hotel-camping with a family atmosphere. Modern comfort. Direct access to the cross-country ski trails.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	49.00 €	64.00 €
max.	49.00 €	64.00 €

02.01-16.01

1 8 | WC 8 | 8 | P | CC

BARAQUE FRAITURE (VIELSALM)

DOLESCA PARK RESORT ★★★

Baraque Fraiture 3
6690 BARAQUE FRAITURE
Tél.: 080/41 88 08
Fax: 080/41 84 11
Web: http://www.dolesca.com
E-mail: happy@dolesca.com

Spécialisé accueil : groupes, entreprises, séminaires, etc. Appartements et studios.

Gespecialiseerde verwelkoming: groepen, bedrijven, seminaries, enz. Appartementen en studio's.

Spezialisiert auf Gruppen, Betriebe, Seminare,usw... Wohnungen und Studios.

Specialized welcome : groups, companies, seminars, etc. Flats and studios.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	50.00 €	50.00 €
max.	75.00 €	99.00 €

1 25 | WC 25 | 25 | 10/60 | P | CC

BARAQUE FRAITURE (VIELSALM)

AUBERGE DU CARREFOUR ★★

Baraque de Fraiture 2
6690 BARAQUE FRAITURE
Tél.: 080/41 87 47
Fax: 080/41 88 60
Web: http://www.horest.be
E-mail: carrefour@village.uunet.be

Maison de tradition (5 générations). Savoureuse cuisine de saison. Parc de 10 ha, terrasse, ski à 200 m.

Traditievol huis (5 generaties). Smakelijke, seizoensgebonden keuken. Park van 10 ha. Terras. Skipiste op 200 m.

Traditionsreiches Haus (5 Generationen). Geschmackvolle und saisonbedingte Küche. 10 ha großer Park. Terrasse, Skipiste 200 m entfernt.

House with tradition (5 generations). A tasty and seasonal cuisine. Park of 10 ha. Terrace. Ski run at 200 m.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	36.00 €	63.00 €
max.	42.00 €	75.00 €

3/4

1 18 | WC 18 | 20/60 | P | CC

BARAQUE FRAITURE (VIELSALM)

LES HAUTES ARDENNES ★★

Baraque de Fraiture 16
6690 BARAQUE FRAITURE
Tél.: 080/41 88 45

Cadre rustique. Garage pour vélos et motos. Réduction de € 10,00 si nuitée avec repas.

Rustieke stijl. Garage voor fietsen en motorfietsen. Korting van € 10,00 voor overnachting met maaltijd.

Rustikales Hotel. Garage für Fahr- und Motorräder. € 10,00 Ermäßigung bei Übernachtung + Mahlzeit.

Rustic setting. Garage for bikes and motorbikes. Discount of € 10,00 for overnight stay and meal.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	33.50 €	51.00 €
max.	38.50 €	54.50 €

3/4

7 | 1 | 6 | 44

BARVAUX (DURBUY)

HOSTELLERIE D'INZEPRE ★★

Route de Bomal 13
6940 BARVAUX
Tél.: 086/21 13 02
Fax: 086/21 04 34
Web: http://www.inzepre.be
E-mail: info@inzepre.be

Hôtel de famille pour week-ends, périodes de vacances, week-ends gastronomiques, terrasse jardin, très calme, minigolf privé.

Familiehotel voor weekends, vakantieperiodes, gastronomische weekends. Tuin-terras. Rustige ligging. Privé-minigolf.

Familienhotel für WE, Urlaub, gastronomische WE. Gartenterrasse. Sehr ruhig. Privater Minigolf.

Family hotel for weekends, holidays, gourmet weekends. Terrace-garden. Quietly located. Private crazy-golf.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	33.00 €	66.00 €
max.	43.00 €	86.00 €

01.02-13.02 / 22.08-31.08 — 2/3

30 | 16 | 60

BARVAUX (DURBUY)

LE COR DE CHASSE ★★

Rue Petit Barvaux 97
6940 BARVAUX
Tél.: 086/21 14 98
Fax: 086/21 35 85

Cadre et terrasse rénovés. Endroit calme et agréable en pleine nature. Cuisine raffinée et créative. WE gastronomique et banquet.

Gerenoveerd terras. Rustige en gezellige plek in de vrije natuur. Creatieve en geraffineerde keuken. Gastronomische weekends en banketten.

Renovierte Umgebung und Terrasse. Angenehmer und ruhiger Ort inmitten der Natur. Gepflegte und kreative Küche. Gastronomisches WE und Bankette.

Renovated setting and terrace. Quiet and cosy place in the open air. Creative and refined cuisine. Gastronomic weekends and banquets.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	54.00 €	60.00 €
max.	54.00 €	88.00 €

01.01-15.01 / 01.07-10.07 — 3/4

9 | 9 | 3070

BARVAUX (DURBUY)

LE GRILLON ★

En Charotte 33
6940 BARVAUX
Tél.: 086/21 15 37
Fax: 086/21 44 19

Maison de terroir et WE gastronomique. Hôtel familial avec terrasse du côté jardin.

Karakteristiek huis en gastronomische weekends. Familiehotel met terras aan de kant van de tuin.

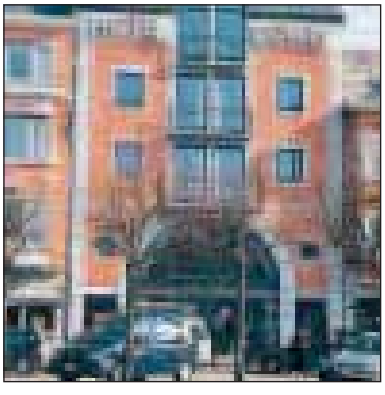
Charakteristisches Haus und Feinschmeckerwochenenden. Familiäres Hotel mit Terrasse neben dem Garten.

Characteristic house and gourmet weekends. Family hotel with terrace overlooking the garden.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	20.00 €	40.00 €
max.	30.00 €	70.00 €

15.03-01.04 — 3/4

7 | 3 | 14



BASTOGNE

HOTEL COLLIN ★★★★

Place McAuliffe 8-9
6600 BASTOGNE
Tél.: 061/21 43 58
Fax: 061/21 80 83
Web: http://www.hotel-collin.com
E-mail: hotel-collin@hotel-collin.com

Hôtel moderne au cœur de la ville, à deux pas du shopping ou de la campagne. Spécialités (gibier, moules, viandes, crêpes). Accès E25, N4.

Modern hotel in het stadscentrum, vlakbij het winkelcentrum en het platteland. Specialiteiten (wild, mosselen, vlees, pannenkoeken). Bereikbaar E25, N4.

Modernes Hotel im Stadtzentrum, wenige Schritte zum Shopping und zum Landausflug. Spezialitäten (Wild, Muscheln, Fleisch, Pfannkuchen). Zufahrt : E25, N4.

Modern hotel in the city centre, close to the shopping centre as well as the countryside. Specialities (game, mussels, meat, pancakes). Access : E25, N4.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	67.00 €	80.00 €
max.	115.00 €	130.00 €

20.12-26.12 / 30.12-31.12

16 | 16 | 16 | 20

BASTOGNE

HOTEL MELBA ★★★★

Avenue Mathieu 49-51
6600 BASTOGNE
Tél.: 061/21 77 78
Fax: 061/21 55 68
Web: http://www.hotel-melba.com
E-mail: info@hotel-melba.com

Familial, moderne, confortable et convivial, à 150 m du centre commercial dans un endroit calme. Best Western. Promenades, VTT.

Modern, comfortabel en gezellig familiehotel, rustig gelegen, op 150 m van het winkelcentrum. Best Western. Wandelingen, mountainbike.

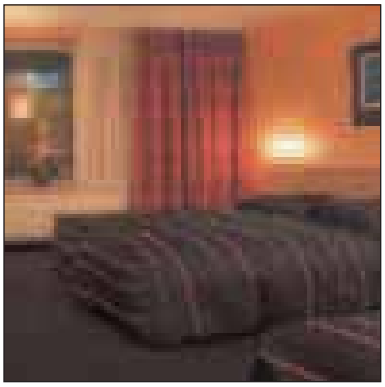
Modernes Familienhotel. Bequem und gemütlich. Ruhige Lage, 150 m vom Geschäftszentrum entfernt. Best Western. Wanderwege und Mountainbike-Touren.

Modern, convivial and cosy family hotel, quietly located at 150 m from the shopping centre. Best Western. Walks, mountainbike.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	58.00 €	80.00 €
max.	65.00 €	110.00 €

01.01-15.01

34 | WC 34 | 34 | 1050



BASTOGNE

HOTEL LEO AT HOME ★★★

Place McAuliffe 50
6600 BASTOGNE
Tél.: 061/46 92 33
Fax: 061/21 65 08
Web: http://www.hotel-leo.com
E-mail: info@hotel-leo.com

Petit déj. buffet, chambres grand confort, très spacieuses. Sur la place principale, à 15 m de notre restaurant Wagon-Leo. Ambiance cocoon.

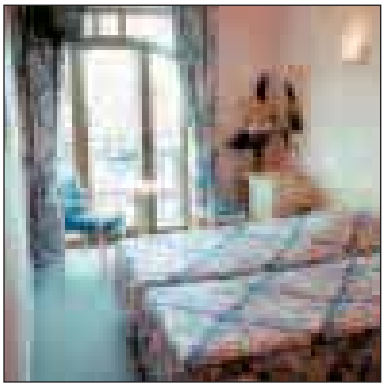
Ontbijtbuffet, zeer comfortabele en ruime kamers. Op het hoofdplein van Bastogne, op 15 meter van ons restaurant Wagon-Leo. Gezellige sfeer.

Frühstücksbuffet, sehr große und bequeme Zimmer. Auf dem größten Platz von Bastogne, 15 km von unserem Restaurant Wagon-Leo entfernt. Gesellige Atmosphäre.

Breakfast buffet, very comfortable and spacious rooms. On the main square of Bastogne, at 15 metres of our restaurant Wagon-Leo. Pleasant atmosphere.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	61.00 €	75.00 €
max.	61.00 €	75.00 €

6 | WC 6 | 6 | 6



BASTOGNE

LE CAPRICE ★★★

Place Mac Auliffe 25
6600 BASTOGNE
Tél.: 061/21 81 40
Fax: 061/21 82 01
Web: http://www.stjames-caprice.com
E-mail: stjames.caprice@skynet.be

Sis au centre de la ville, l'hôtel offre des chambres confortables et spacieuses. Avec restaurant rustique moderne.

Hotel met comfortabele en ruime kamers in het stadscentrum gelegen. Met een modern landelijk restaurant.

In der Stadtmitte gelegen bietet dieses Hotel bequeme und geräumige Zimmer. Ländliches modernes Restaurant.

Hotel with comfortable spacious rooms in the heart of the centre. With a modern rustic restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	54.00 €	66.00 €
max.	54.00 €	74.00 €

13 | WC 13 | 13 | 13 | 90

BASTOGNE

HOTEL DU SUD ★★

Rue de Marche 39
6600 BASTOGNE
Tél.: 061/21 11 14
Fax: 061/21 79 08
Web: http://www.hotel-du-sud.be

Chambre, petit déjeuner, douche, toilette, TV couleur, parking privé, garage, jardin avec jeux enfants, bar, près du Ravel.

Kamer, ontbijt, douche, toilette, kleuren-tv, privé-parking, garage, tuin met kinderspelen, bar, nabij Ravel.

Zimmer, Frühstück, Dusche, WC, Farbfernsehen - privater Parkplatz - Garage - Garten mit Kinderspielen - Bar - nicht weit vom Ravel.

Room, breakfast, shower, toilet, colour television, private parking, garage, garden with children's games, bar, close to Ravel.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	47.00 €	59.00 €
max.	47.00 €	80.00 €

13 | WC 13

BOHON (DURBUY)

RELAIS DE BOHON ★★★

Place 50
6940 BOHON
Tél.: 086/21 30 49
Fax: 081/21 35 95
Web: http://www.lerelaisdebohon.com
E-mail: info@lerelaisdebohon.com

Entre Durbuy et Barvaux. Calme campagnard. Belles promenades. Activités sportives sur demande. 2 golfs 18 trous à 3 km. Piscine tropicale 200 m.

Tussen Durbuy en Barvaux. Landelijke rust. Mooie wandelingen. Sportactiviteiten op aanvraag. 2 golfterreinen (18 holes) op 3 km. Tropisch zwembad op 200 m.

Zwischen Durbuy und Barvaux. Ländliche Ruhe. Wanderungen. Sportaktivitäten auf Anfrage. 2 Golfplätze (18 Löcher) in 3 km, tropisches Schwimmbad in 200 m Entfernung.

Between Durbuy and Barvaux. Peace and quiet. Nice walks. Sports activities on request. 2 golf courses (18 holes) at 3 km. Tropical swimming pool at 200 m.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	72.00 €	82.00 €
max.	72.00 €	82.00 €

01.03-31.03 / 05.09-08.09 / 28.11-01.12

16 | WC 16 | 16 | 12

BOMAL (DURBUY)

MOTEL CAP VERT

Rue de la Petite Batte 13
6941 BOMAL
Tél.: 086/21 12 37
Fax: 086/21 12 37
Web: http://www.bomal.be/lecap
E-mail: lecap@bomal.be

Motel au bord de l'Ourthe. Endroit calme. Location de kayaks.

Motel op de oever van de Ourthe. Rustige ligging. Kajakverhuur.

Motel am Ufer der Ourthe. Ruhige Lage. Kajak-Verleih.

Motel on the bank of the Ourthe. Quiet setting. Kayak rental.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		37.50 €
max.		37.50 €

7 | WC 7 | 6,00

BOUILLON

AUBERGE D'ALSACE HOTEL DE FRANCE ★★★★

Faubourg de France 3
6830 BOUILLON
Tél.: 061/46 65 88
Fax: 061/46 83 21
Web: http://www.aubergedalsace.be
E-mail: info@aubergedalsace.be

Cadre chaleureux et rustique. Jolies chambres tout confort. Salon douillet. Gastronomie, promotions toute l'année.

Gezellige omgeving. Mooie, comfortabele kamers. Gezellig salon. Gastronomie, promoties het hele jaar door.

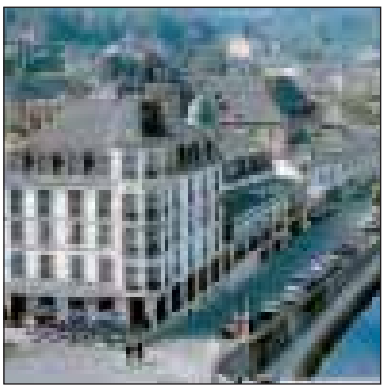
In einem geselligen und malerischen Rahmen. Schöne Zimmer mit allem Komfort. Angenehmes Wohnzimmer. Gastronomie, Sonderpreise das ganze Jahr über.

Cosy setting. Nice rooms with all conveniences. Pleasant living room. Gastronomy, promotions all year round.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	52.00 €	68.50 €
max.	62.00 €	102.50 €

03.01-30.01 — 2

30 | WC 30 | 30 | 40/60



BOUILLON

HOTEL DE LA POSTE ★★★★

Place Saint-Arnould 1
6830 BOUILLON
Tél.: 061/46 51 51
Fax: 061/46 51 65
Web: http://www.hotelposte.be
E-mail: info@hotelposte.be

Hôtel renommé au passé prestigieux, historique (1730). Idéalement situé pour belles excursions, WE gastronomiques et séminaires.

Hotel vermaard om zijn prestigieus en historisch verleden (1730). Ideale ligging, mooie uitstapjes, gastronomische weekends en seminaries.

Hotel mit einer glanzvollen, weit zurückreichender Vergangenheit (1730). Ideal gelegen für schöne Ausflüge, Feinschmeckerwochenenden und Seminare.

Hotel renowned for its prestigious and historic past (1730). Ideal location for many beautiful excursions, gourmet weekends and seminars.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	58.00 €	80.00 €
max.	62.00 €	160.00 €

66 | WC 66 | 66 | 20/120

BOUILLON

HOTEL PANORAMA ★★★★

Rue Au-Dessus de la Ville 25
6830 BOUILLON
Tél.: 061/46 61 38
Fax: 061/46 81 22
Web: http://www.panoramahotel.be/
E-mail: panorama@panoramahotel.be

Situation calme. Plus beau point de vue de Bouillon. Hôtel élégant, raffiné. Chambres spacieuses, suites. Ambiance agréable. Service et cuisine soignés.

Rustige ligging. Het mooiste uitzichtpunt van Bouillon. Elegant en geraffineerd hotel. Ruime kamers en suites. Aangename sfeer. Verzorgde bediening en keuken.

Ruhige Lage. Schönster Aussichtpunkt von Bouillon. Elegantes, raffiniertes Hotel. Geräumige Zimmer, Suiten. Gemütliche Stimmung. Gepflegter Service und gepflegte Küche.

Quietly located. The most beautiful viewpoint of Bouillon. Elegant and refined hotel. Spacious rooms and suites. Pleasant atmosphere. Excellent service and cuisine.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	73.00 €
max.	60.00 €	90.00 €

02.01-04.02

24 | WC 24 | 24 | 4 | 40

BOUILLON

AUBERGE DU PANORAMA ★★★

Rue Au-Dessus de la Ville 23
6830 BOUILLON
Tél.: 061/46 04 62
Fax: 061/46 80 74
Web: http://www.aubergedupanorama.be
E-mail: auberge@aubergedupanorama.be

Charmante auberge. Situation exceptionnelle au-dessus de Bouillon. Chambres tout confort. Cuisine du terroir.

Charmant hotel op het mooiste punt van Bouillon gelegen. Kamers voorzien van alle comfort. Streekgebonden keuken.

Reizende Gaststätte. Einmalige Lage oberhalb von Bouillon. Zimmer mit allem Komfort. Regionale Küche.

Attractive Hotel Inn on the most beautiful viewpoint of Bouillon. Rooms with all modern conveniences. Regional cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	50.00 €
max.	52.00 €	70.00 €

09.01-10.02 — 1/2

11 | WC 11 | 11 | 20

BOUILLON

HOTEL LA FERRONNIERE ★★★

Voie Jocquée 44
6830 BOUILLON
Tél.: 061/23 07 50
Fax: 061/46 43 18
Web: http://www.laferronniere.be
E-mail: info@laferronniere.be

Situé sur les hauteurs de Bouillon, superbe maison de maître du XIX^e s. Cuisine gastronomique, repas au jardin avec vue sur le château.

Prachtige 19de-eeuwse residentie op de heuvels van Bouillon. Gastronomische keuken, maaltijden in de tuin met zicht op het kasteel.

Oberhalb von Bouillon. Prächtiges Herrenhaus (19. Jh.). Gastronomische Küche, Mahlzeit im Garten mit Sicht auf die Burg.

Wonderful 19th century residence on the Bouillon hills. Gourmet cooking, meals in the garden, view of the château.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	75.00 €	80.00 €
max.	100.00 €	110.00 €

09.01-27.01 / 13.03-24.03 / 19.06-07.07 — 1/2

BOUILLON

HOTEL RELAIS GODEFROY ★★★

Quai de la Tannerie 5
6830 BOUILLON
Tél.: 061/46 42 04
Fax: 061/46 42 05
Web: http://www.relaisgodefroy.be
E-mail: relaisgodefroy@skynet.be

En bordure de rivière, au pied de la forêt, à 100 m du centre-ville, hôtel flambant neuf, ascenseur, terrasse d'été fleurie.

Gelegen nabij een bos en op de rivieroever, op 100 m van het centrum, gloednieuw hotel, lift, zomerterras met bloemen.

Am Flußufer und am Rand vom Wald, 100 m vom Zentrum entfernt. Brandneues Hotel, Lift, blühende Sommerterrasse.

On the riverbanks, near a forest, some 100 m from the centre, brand new hotel, elevator, flowered summer terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	56.00 €
max.	56.00 €	64.00 €

02.01-03.01 — 3

BOUILLON

LA VILLA D'ESTE ★★★

Rue de la Maladrerie 17
6830 BOUILLON
Tél.: 061/46 79 61
Fax: 061/46 85 57
Web: http://users.swing.be/lavilladeste/
E-mail: lavilladeste@swing.be

Etablissement rénové avec 15 chambres sur 4 étages, équipé d'un ascenseur. A 20 m de la Semois, parking à proximité au centre ville. Cuisine variée.

Vernieuwd etablissement met 15 kamers (4 verdiepingen - lift). Op 20 m van de Semois. Parking in de omgeving. Gevarieerde keuken.

Renovierter Betrieb mit 15 Zimmern (4 Stockwerke - Lift). 20 m von der Semois, Parkplatz in der Nähe der Stadmitte. Abwechslungsreiche Küche.

Renovated establishment with 15 rooms (4 floors - elevator). 20 m away from the Semois. Parking in the vicinity. Varied cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	52.00 €
max.	40.00 €	58.00 €

02.01-15.01 — 3

BOUILLON

DUC DE BOUILLON ★★

Rue des Hautes Voies 2
6830 BOUILLON
Tél.: 061/46 63 20
Fax: 061/46 83 17

Au cœur de la ville - vue sur le pont de Liège - entièrement rénové - restaurant La Brocherie - spécialité de viandes, poissons, gibiers.

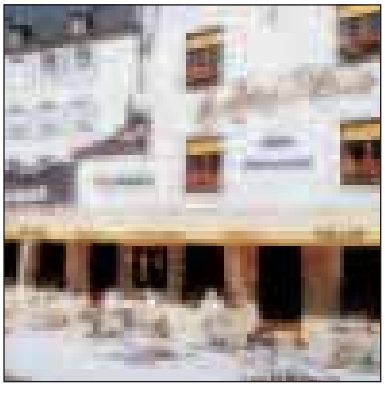
In het stadscentrum - zicht op de 'Pont de Liège' - volledig gerenoveerd - restaurant La Brocherie - vlees-, vis-, en wildspecialiteiten.

Im Herzen der Stadt gelegen. Blick auf den "Pont de Liège". Komplett renoviertes Restaurant La Brocherie. Fisch-, Fleisch- und Wildspezialitäten.

Located in the city centre - view of the 'Pont de Liège' - totally renovated - restaurant 'La Brocherie' - meat, fish and game specialities.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	45.00 €	50.00 €
max.	48.00 €	65.00 €

02.01-12.02 / 26.06-07.07 — 2/3



BOUILLON

LE MONT-BLANC ★★

Quai du Rempart 3
6830 BOUILLON
Tél.: 061/46 63 31
Fax: 061/46 82 74
Web: http://www.lemontblanc.be
E-mail: lemontblanc@skynet.be

Chambres tout confort, au centre-ville, à proximité du château fort, le long de la Semois. Spécialités de gibiers, fine cuisine du terroir.

Comfortabele kamers in het stadscentrum, nabij de burcht en langs de Semois. Wildspecialiteiten, fijne regionale keuken.

Zimmer mit allem Komfort im Stadtzentrum, entlang der Semois, nahe der Festung. Wildspezialitäten, feine regionale Küche.

Rooms with modern conveniences in the city centre, close to the fortress, alongside the Semois. Game specialities, regional gourmet cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	60.00 €
max.	50.00 €	65.00 €

01.03-12.03 / 03.10-15.10 — 2

BOVIGNY (GOUVY)

LE SAINT-MARTIN ★★

Courtil 5
6671 BOVIGNY
Tél.: 080/21 55 42
Fax: 080/21 77 46

Chambres rénovées récemment. Table soignée. Beau parc arboré idéal pour repos et détente. Séjour 3 nuits avec visite de brasseries wallonnes.

Recent gerenoveerde kamers. Verzorgde keuken. Mooi park met bomen, ideaal voor rust en ontspanning. Verblijf 3 overnachtingen met bezoeken aan Waalse brouwerijen.

Vor kurzem renovierte Zimmer. Gepflegte Küche. Schöner bewaldeter Park für Erholung und Entspannung perfekt geeignet. Aufenthalte 3 Nächte mit Besichtigung von wallonischen Brauereien.

Recently renovated rooms. Well-cared-for cuisine. Nice woody park perfect for rest and relaxation. Stay 3 nights with visit to Walloon breweries.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	42.00 €	54.00 €
max.	42.00 €	54.00 €

01.01-20.01 / 01.04-13.05

12 | WC 12 | 8,00

CHINY

AUBERGE DE L'EMBARCADERE ★★

Rue Cornicelle 1
6810 CHINY
Tél.: 061/31 14 27
Fax: 061/31 14 27
Web: http://www.horest.be

A 100 m de la Semois et à l'orée de la forêt. Chambres tout confort. Location de kayak, mid-week.

Op 100 m van de Semois, aan de rand van het bos. Kamers voorzien van alle comfort. Kajakverhuur, midweek.

Am Rande eines Waldes, 100 m von der Semois entfernt. Zimmer mit allem Komfort. Kajaj-Verleih. Midweek.

Located at 100 m from the Semois, on the edge of the forest. Rooms with all modern conveniences. Kayak rental, midweek.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	50.00 €
max.	40.00 €	50.00 €

01.01-24.03 / 24.12-25.12 / 30.12-31.12

6 | WC 6 | P

CHINY

HOSTELLERIE AUX COMTES DE CHINY ★★

Rue de l'Embarcadère 35
6810 CHINY
Tél.: 061/32 05 44
Fax: 061/31 50 23
Web: http://www.horest.be

Sise dans un cadre unique au bord de la Semois et à la lisière de la forêt de Chiny.

Gelegen in een unieke omgeving op de oevers van de Semois en aan de rand van het woud van Chiny.

In einem einzigartigen Rahmen am Ufer der Semois gelegen, am Rande des Waldes von Chiny.

Situated in a unique setting on the riverbank of the Semois, close to the forest of Chiny.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	27.50 €	49.00 €
max.	40.00 €	85.00 €

03.01-04.02 / 27.06-30.06 / 29.08-08.09

18 | 7 | WC 11 | 18 | P

CONQUES - STE CECILE (FLORENVILLE)

HOSTELLERIE LE PRIEURE DE CONQUES ★★★★

Rue de Conques - Herbeumont 2
6820 CONQUES - STE CECILE
Tél.: 061/41 14 17
Fax: 061/41 27 03
Web: http://www.conques.be
E-mail: info@conques.be

Lieu d'histoire et gastronomie de terroir. Accueil par la famille De Naeyer. E411, sortie 25, direction Bertrix-Herbeumont-Florenville.

Historische plaats. Regionale gastronomie. Onthaal door de familie De Naeyer. Autostrade E411, afrit 25, richting Bertrix-Herbeumont-Florenville.

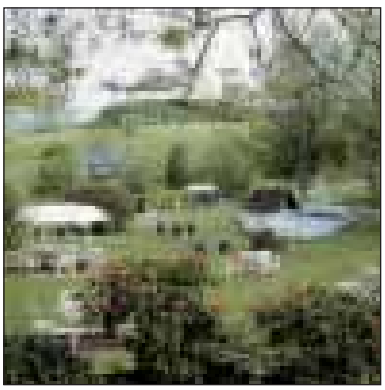
Historischer Ort. Regionale Küche. Die Familie De Naeyer empfängt Sie. Autobahn E411, Ausfahrt 25, Richtung Bertrix-Herbeumont-Florenville.

Historic place. Local gastronomy. Reception by the family De Naeyer. Motorway E411, exit 25, direction Bertrix-Herbeumont-Florenville.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	93.00 €	108.00 €
max.	116.00 €	147.00 €

02.01-10.03 / 28.08-09.09 — 2

19 | WC 19 | 19 | 2 | 5 | 18 | P



CORBION (BOUILLON)

HOTEL DES ARDENNES ★★★★

Rue de la Hate 1
6838 CORBION
Tél.: 061/25 01 00
Fax: 061/46 77 30
Web: http://www.hoteldesardennes.be/
E-mail: contact@hoteldesardennes.be

Hôtel familial depuis plus de 100 ans, entièrement rénové. Grand jardin ombragé avec tennis, fontaines et pétanque, salle de séminaires.

Totaal gerenoveerd hotel, dat sinds 100 jaar in de familie is. Grote schaduwrijke tuin met fonteinen, tennisplein en petanquebaan. Seminariezaal.

Familienhotel seit über 100 Jahren, komplett renoviert. Großer schattiger Garten mit Tennisplatz, Springbrunnen und Boccia. Seminarsaal.

Family-run hotel for over 100 years, completely renovated. Big shady garden with tennis court, fountains and pétanque. Conference room.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	75.00 €	80.00 €
max.	85.00 €	110.00 €

02.01-15.03

29 | WC 29 | 29 | 10 | 60 | P

CORBION (BOUILLON)

LE LION D'OR ★

Rue St Jean Baptiste 9
6838 CORBION
Tél.: 061/46 87 08
Fax: 061/46 87 09
Web: http://www.horest.be/pages/fr/hotels/433.htm

Hôtel familial, cuisine soignée, week-ends gastronomiques et mid-week.

Familiehotel, verzorgde keuken, gastronomische weekends en midweeks.

Familienhotel, gepflegte Küche, Wochenenden für Feinschmecker und Midweek.

Family-run hotel, good cuisine, gourmet weekends and midweek.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	60.00 €
max.	55.00 €	125.00 €

02.01-31.01 — 2/3

16 | 16 | 16 | 50

CORBION-SUR-SEMOIS (BOUILLON)

AUBERGE LE RELAIS ★★★

Rue des Abattis 5
6838 CORBION-SUR-SEMOIS
Tél.: 061/46 66 13
Fax: 061/46 89 50
Web: http://www.hotellerelais.be
E-mail: info@hotellerelais.be

Ambiance familiale, cadre rustique, salon avec feu ouvert. Départ de 75 km de promenade en forêt. J.F. Boullay-van Waesberghe.

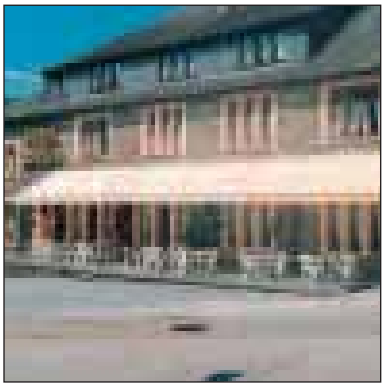
Huiselijke en rustieke sfeer, salon met open haard. Vertrekpunt voor 75 km boswandelingen. J.F. Boullay-van Waesberghe.

Freundliche Atmosphäre, rustikaler Rahmen, Salon mit offenem Feuer. Ausgangspunkt zu 75 km Waldwanderwegen. J.F. Boullay-van Waesberghe.

Friendly atmosphere, rustic setting, lounge with open fire. Starting point to 75 km walks through forests. J.F. Boullay-van Waesberghe.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		60.00 €
max.		68.00 €

11 | 11 | 11 | 230



CUGNON (BERTRIX)

HOTEL DES ROCHES ★★

Place Chanoine Pierlot 7
6880 CUGNON
Tél.: 061/41 21 62
Fax: 061/41 58 98
Web: http://www.horest.be

Dans un village authentique, sur les bords de la Semois, cette ferme de 1634 rénovée a tout pour séduire les amoureux de belles et bonnes choses.

Deze gerenoveerde boerderij (1634), in een authentiek dorpje op de oever van de Semois, heeft alles om de liefhebbers van goede dingen te verleiden.

Renoviertes Bauernhaus (1634), in einem unberührten Dörfchen am Ufer der Semois. Ein Traum für Liebhaber von guten und schönen Dingen.

This renovated farm (1634), located in a typical village on the banks of the Semois, has everything to seduce those looking for a pleasant stay.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	62.00 €
max.	56.00 €	66.00 €

20.06-05.07

10 | 10 | 10 | 40

DAVERDISSE

LE MOULIN DE DAVERDISSE ★★★★

Rue de la Lesse 61
6929 DAVERDISSE
Tél.: 084/38 81 83
Fax: 084/38 97 20
Web: http://www.daverdisse.com/
E-mail: info@daverdisse.com

Au cœur de la nature, le long de la vallée de l'Almache au confluent de la Lesse. Balade et gastronomie, adaptées aux saisons.

Middenin de natuur, langs de vallei van de Almache aan de samenloop met de Lesse. Wandelomgeving, gastronomie aangepast aan de seizoenen.

Inmitten der Natur gelegen, entlang des Almache-Tals am Zusammenfluss mit der Lesse. Wandergegend. Gastronomie der Saison angepasst.

In the countryside, along the Almache valley at the confluence with the Lesse. Walks and gastronomy, according to the seasons.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	68.00 €	94.00 €
max.	68.00 €	104.00 €

03.01-04.02 / 22.08-02.09 / 12.12-22.12 — 3

18 | 18 | 18 | 615

DURBUY

HOTEL JEAN DE BOHEME ★★★★

Place aux Foires 2
6940 DURBUY
Tél.: 086/21 28 82
Fax: 086/21 11 68
Web: http://www.jean-de-boheme.be/
E-mail: reservation@jean-de-boheme.be

Situé au cœur de Durbuy, 21 chambres et 5 suites. Restaurant gastronomique-brasserie-terrasse. Banquets, séminaires, forfaits golf.

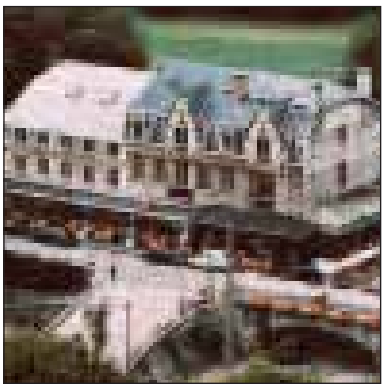
Gelegen in het hartje van Durbuy. 21 kamers en 5 suites. Gastronomisch restaurant, brasserie en terras. Banketten, seminaries, golf.

Im Herzen von Durbuy gelegen : 21 Zimmer und 5 Suiten. Feinschmeckerrestaurant, Brasserie, Terrasse. Bankette,Seminare, Pauschalbetrag für Golf.

Located in the heart of Durbuy. 21 rooms and 5 suites. Gourmet restaurant, brasserie and terrace. Banquets, seminars, golf.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	95.00 €	95.00 €
max.	150.00 €	150.00 €

26 | 26 | 26 | 8250 | 15,00



DURBUY

LE SANGLIER DES ARDENNES ★★★★

Rue Comte d'Ursel 14
6940 DURBUY
Tél.: 086/21 32 62
Fax: 086/21 24 65
Web: http://www.sanglier-des-ardennes.be
E-mail: reservation@sanglier-des-ardennes.be

La cuisine de Maurice et Frédéric Caerdinael se déguste dans le restaurant gastronomique, avec vue sur l'Ourthe et le Château de Durbuy.

In het gastronomisch restaurant met zicht op de Ourthe en het Kasteel van Durbuy, kan men genieten van de keuken van Maurice en Frédéric Caerdinael.

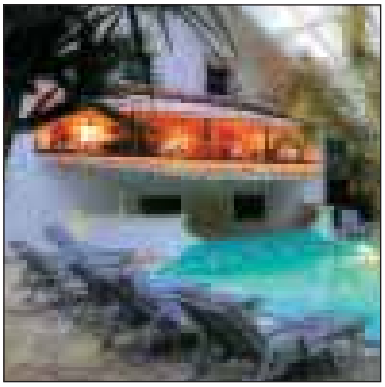
Genießen Sie die Küche von Maurice und Frédéric Caerdinael im Feinschmeckerrestaurant mit Blick auf die Ourthe und das Schloss von Durbuy.

Enjoy the cuisine of Maurice and Frédéric Caerdinael in the gourmet restaurant with view of the Ourthe and the château of Durbuy.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	110.00 €	110.00 €
max.	315.00 €	315.00 €

02.01-06.02

17 | 17 | 17 | 5/150 | 15,00 | P | CC



DURBUY

LE TROPICAL ★★★★

Rue des Comtes du Luxembourg 41
6940 DURBUY
Tél.: 086/21 39 95
Fax: 086/21 39 93
Web: http://www.tropical-hotel.be
E-mail: info@tropical-hotel.be

Cadre verdoyant et reposant. Restaurant gastronomique "Apicius". Jardin tropical, jardin japonais. Séminaires, week-ends gastronomiques et banquets.

Groene en rustige omgeving. Gastronomisch restaurant "Apicius". Tropische tuin, Japanse tuin. Seminaries, gastronomische weekends en banketten.

Sattgrüne und erholende Umgebung. Gastronomisches Restaurant " Apicius ". Tropischer Garten, japanischer Garten. Seminare, Feinschmeckerwochenende und Bankette.

Green and relaxing setting. Gastronomic restaurant "Apicius". Tropical garden, Japanese garden. Seminars, gastronomic weekends and banquets.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	94.00 €	104.00 €
max.	157.00 €	166.00 €

28 | 28 | 28 | 10/60 | P | CC

DURBUY

LE VIEUX DURBUY ★★★★

Rue Jean de Bohême 6
6940 DURBUY
Tél.: 086/21 32 62
Fax: 086/21 24 65
Web: http://www.sanglier-des-ardennes.be/
E-mail: reservation@sanglier-des-ardennes.be

Maison bourgeoise transformée en hôtel de charme où confort douillet et décor chaleureux se marient avec subtilité pour vous accueillir.

Herenhuis omgebouwd tot een charmant hotel waar comfort en inrichting hand in hand gaan om u welkom te heten.

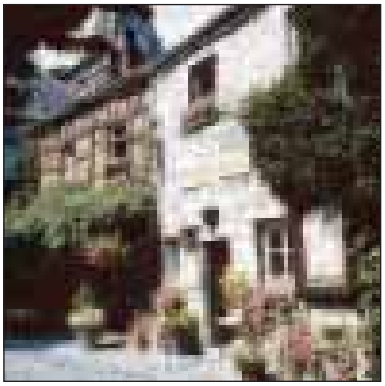
Herrenhaus in ein entzückendes Hotel umgebaut, in dem Komfort und freundliche Einrichtung Hand in Hand gehen.

Old town house converted in a cosy hotel where comfort and friendly decor harmonize with subtlety.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	105.00 €	105.00 €
max.	140.00 €	140.00 €

02.01-06.02

12 | 12 | 12 | 10/15 | 15,00 | P | CC



DURBUY

CLOS DES RECOLLETS ★★★

Place des Récollets-rue de la Prévôté 9
6940 DURBUY
Tél.: 086/21 29 69
Fax: 086/21 36 85
Web: http://www.closdesrecollets.be
E-mail: info@closdesrecollets.be

Hôtel de charme, situé dans le "Vieux Durbuy". Restaurant romantique et cuisine gastronomique française.

Charmant hotel, gelegen in het "Oude Durbuy". Romantisch restaurant en gastronomische Franse keuken.

Reizendes, im "Vieux Durbuy" gelegenes Hotel. Romantisches Restaurant und fränzösische Feinschmeckerküche.

Charmful hotel, located in the "Vieux Durbuy". Romantic restaurant and French gourmet cuisine.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	70.00 €	85.00 €
max.	70.00 €	85.00 €

10.01-27.01

8 | 8 | 8 | 40 | P | CC

DURBUY

COTE COUR ★★★

Place aux Foires 8
6940 DURBUY
Tél.: 086/21 30 32
Fax: 086/21 38 10
Web: http://www.horest.be
E-mail: hotelcotecour@be

Au cœur de la petite ville. Hôtel de confort, calme et reposant. Week-end gastronomique.

In het hartje van een klein stadje. Comfortabel, rustig en ontspannend hotel. Gastronomisch weekend.

Im Herzen der kleinen Stadt gelegen. Komfortables, ruhiges und erholsames Hotel. Gastronomisches Wochenende.

In the middle of the little village. Comfortable, quiet and relaxing hotel. Gourmet weekend.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	60.00 €	65.00 €
max.	65.00 €	80.00 €

25 | 25 | 25 | 35/100 | CC

DURBUY

HOTEL LA PREVOTE ★★★

Rue des Récollectines 4
6940 DURBUY
Tél.: 086/21 23 00
Fax: 086/21 27 84
Web: http://www.prevote.be
E-mail: info@prevote.be

Maison du XVIIe s. restaurée. Calme. Chaleureuse cuisine de qualité. Spécialité de grillades. Forfaits WE gastronomiques. Séminaires.

Gerenoveerd huis (17de eeuw). Rustig gelegen. Fijne keuken, aangename stemming. Grillspecialiteiten. Forfaits gastronomische weekends. Seminaries.

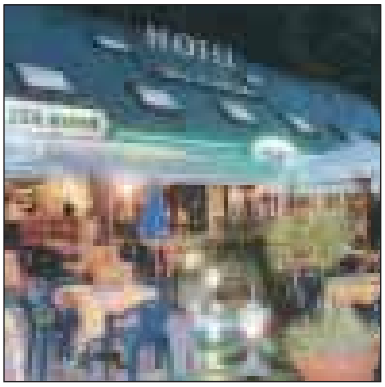
Renov. Haus (17. Jh.). Ruhe. Feine Küche , freundliche Stimmung. Grillspezialitäten. Pauschale für Feinbschmeckerwochenenden. Seminare.

Renovated house (17th c.). Peace and quiet. Good cooking, cosy atmosphere. Grill specialities. Packages gourmet weekends. Seminars.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	74.00 €	86.00 €
max.	89.00 €	114.00 €

15.02-01.03 — 3

9 — 9 — 9 — 15



DURBUY

LA CALECHE ★★★

Place aux Foires 15
6940 DURBUY
Tél.: 086/21 32 70
Fax: 086/21 09 61
Web: http://www.lacaleche.be
E-mail: hotel@lacaleche.be

Hôtel de charme situé au cœur de Durbuy. WE gastronomiques et forfaits mid-week. Ambiance conviviale et chaleureuse. Forfait golf.

Charmant hotel in het hartje van Durbuy. Gastronomische weekends en midweek-forfaits. Gezellige sfeer. Golfpakket.

Charmantes Hotel im Herzen von Durbuy. Feinschmeckerwochenenden und Midweek-Pauschalangebote. Geselligkeit. Golf-Pauschalangebote.

Charming hotel in the heart of Durbuy. Gourmet weekends and midweek packages. Cosy atmosphere. Golf packages.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	69.00 €	76.00 €
max.	72.00 €	80.00 €

13 — 13 — 13 — 13 — 80

DURBUY

LE NID D'HIRONDELLE ★★★

Rue des Métiers 20
6940 DURBUY
Tél.: 086/21 42 44
Fax: 086/21 13 78
Web: http://www.lenidhirondelle.be
E-mail: info@lenidhirondelle.be

Atmosphère douillette et romantique. Le calme et le charme d'un village de campagne à proximité des forêts, Durbuy à 2 km. Patron aux fourneaux.

Gezellige en romantische sfeer. De rust van een dorpje op het platteland dichtbij bossen, Durbuy op 2 km. Huisbereide gerechten.

Bequemes und romantisches Atmosphäre in einem ruhigen Dorf auf dem Land neben den Wäldern und 2 km von Durbuy entfernt. Der Chef steht am Herd.

Cosy and romantic atmosphere. The quietness of a village near the forest, Durbuy at 2 km. Homemade cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		54.00 €
max.		80.00 €

16 — 16 — 16 — 40/50

DURBUY

LE VIEUX PONT ★★★

Place aux Foires 26
6940 DURBUY
Tél.: 086/21 28 08
Fax: 086/21 82 73
Web: http://www.levieuxpont.be
E-mail: contact@levieuxpont.be

Hôtel chaleureux au cœur de Durbuy, tout le charme et la sympathie des Ardennes où vous êtes comme chez vous, avec le service et l'accueil en plus !

Gezellig hotel in het hartje van Durbuy, dat de charme en de gezelligheid van de Ardennen weerspiegelt. Hartelijk onthaal, uitstekende service.

Geselliges Hotel im Herzen von Durbuy. Charme und Liebenswürdigkeit der Ardennen, wo jeder sich zu Hause fühlt und dazu bedient wird.

Cosy hotel in the heart of Durbuy, reflecting the Ardennes charm and sympathy. Warm welcome, excellent service.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	57.00 €	64.00 €
max.	60.00 €	74.00 €

10.01-05.02

13 — 13 — 13

DURBUY

RESIDENCE ALEXANDRE ★★★

Grand-Rue 27
6940 DURBUY
Tél.: 086/21 32 62
Fax: 086/21 24 65
Web: http://www.sanglier-des-ardennes.be/
E-mail: reservation@sanglier-des-ardennes.be

Ravissant hôtel en pierre du pays, en face du Sanglier des Ardennes, surplombe la Grand-Place de la "Plus Petite Ville du Monde".

Charmant hotel opgetrokken in bouwsteen van de streek, tegenover de Sanglier des Ardennes. Steekt uit over de Grand-Place van het "Kleinste Stadje ter Wereld".

Reizendes Hotel aus Stein, gegenüber dem Sanglier des Ardennes gelegen. Ragt über den Grand-Place der "Kleinsten Stadt der Welt".

Nice hotel, in front of the Sanglier des Ardennes, overhanging the Grand'Place of the "Smallest Town in the World".

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	105.00 €	105.00 €
max.	140.00 €	140.00 €

02.01-06.02

7 — 7 — 7 — 8/10

15,00

EREZEE

AUBERGE DU VAL D'AISNE ★★★

Fanzel
6997 EREZEE
Tél.: 086/49 92 08
Fax: 086/49 98 73

Ancienne ferme restaurée dans un village champêtre. Le long de la rivière, vue sur la campagne.

Oude gerestaureerde boerderij in een landelijk dorpje. Langs de rivier gelegen met zicht op het platteland.

Alter renovierter Bauernhof in einem ländlichen Dorf gelegen. Am Fluss mit Blick aufs Land.

Old converted farm in a country village. Located alongside a river, view on the country.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	62.00 €	85.00 €
max.	62.00 €	100.00 €

01.01-28.01 — 2/3

8 | WC 8 | 8 | 15

FAUVILLERS

HOTEL LE MARTIN PECHEUR ★★★

Bodange 28
6637 FAUVILLERS
Tél.: 063/60 00 66
Fax: 063/60 00 66
Web: http://www.logis.be
E-mail: logis.be@skynet.be

Hôtel calme, au bord de la Sûre.

Rustig hotel langs de Sûre.

Ruhiges Hotel am Rande der Sûre.

Quiet hotel, on the border of the Sûre river.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	47.00 €	60.00 €
max.	72.00 €	83.00 €

15.01-03.02 — 2

9 | WC 9 | 9 | 24

FAUVILLERS

LE CHATEAU DE STRAINCHAMPS ★★★

Strainchamps 12
6637 FAUVILLERS
Tél.: 063/60 08 12
Fax: 063/60 12 28
Web: http://www.chateaudestrainchamps.com
E-mail: info@chateaudestrainchamps.com

Calme et gastronomie dans la vallée de la Sûre. Hôtel de charme.

Ontspanning en gastronomie in de vallei van de rivier Sûre. "Hôtel de charme".

Ruhe und Gastronomie im Tal der Sûre. "Hôtel de charme".

Relaxation and gastronomy in the valley of the Sûre river. "Hôtel de charme".

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	70.00 €
max.	65.00 €	110.00 €

01.01-14.01 / 27.06-15.07 — 3/4

8 | WC 8 | 8 | 12/30

FLORENVILLE

HOTEL DE FRANCE EN GAUME ★★★

Rue Généraux Cuvelier 26-28
6820 FLORENVILLE
Tél.: 061/31 10 32
Fax: 061/32 02 83
Web: http://users.skynet.be/hoteldefrance/
E-mail: hoteldefrance.florenville@skynet.be

Centre-ville. A 8 km de l'abbaye d'Orval. Accueil chaleureux. Restaurant gourmand (150 pers.). Salles de séminaire. Grand jardin.

Stadscentrum. Op 8 km van de abdij van Orval. Hartelijke ontvangst. Restaurant (150 pers.). Seminarieruimtes. Grote tuin.

Stadtzentrum. 8 km von der Abtei von Orval entfernt. Freundlicher Empfang. Feinschmeckerrestaurant (150 Pers.). Seminarsäle. Großer Garten.

Town centre. At 8 km from the Orval abbey. Warm welcome. Gourmet restaurant (150 pers.). Conference rooms. Large garden.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	85.00 €	85.00 €
max.	90.00 €	110.00 €

09.01-10.02 — 2/3

29 | WC 29 | 29 | 150 | 10,00

FRAHAN (BOUILLON)

AUX ROCHES FLEURIES ★★★★

Rue des Crêtes 32
6830 FRAHAN
Tél.: 061/46 65 14
Fax: 061/46 72 09
Web: http://www.auxrochesfleuries.com
E-mail: info@auxrochesfleuries.com

Hôtel de charme, restaurant panoramique avec vue sur la Semois. Jardin avec terrasse. Promenades, 3e génération d'hôtelier-restaurateur.

Charmant hotel, restaurant met panoramisch zicht op de Semois. Tuin met terras. Wandelingen. Derde generatie hotelhouders-restaurantuitbaters.

Reizendes Hotel, Panoramarestaurant mit Blick auf die Semois. Garten mit Terrasse. Waldwanderungen. 3. Generation Hotelier-Gastwirt.

Charming hotel, restaurant with panoramic view of the Semois. Garden with terrace. Walks. 3rd generation of hotel-restaurant keepers.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	57.50 €	56.00 €
max.	67.50 €	80.50 €

02.01-04.02 / 14.02-25.03

14 | WC 14 | 14 | 5/25 | 10,00

FRAHAN (BOUILLON)

LE BEAU SEJOUR ★★★

Rue du Tabac 7
6830 FRAHAN
Tél.: 061/46 65 21
Fax: 061/46 78 80
Web: http://www.hotel-beausejour.be
E-mail: info@hotel-beausejour.be

La Famille Gallot vous accueille dans l'un des plus beaux méandres de la Semois. Grand calme. Magnifique jardin fleuri. Fine cuisine française.

De familie Gallot ontvangt u in een van de mooiste meanders van de Semois. Zeer kalm. Schitterende bloementuin. Fijne Franse keuken.

Die Gallot-Familie empfängt Sie in einer der schönsten Schleifen der Semois. Ruhige Lage. Wunderschöner Blumengarten. Feine französische Küche.

The Gallot family welcomes you in one of the most beautiful meanders of the Semois. Very peaceful. Beautiful flowered garden. Fine French cuisine.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	60.00 €	65.00 €
max.	70.00 €	75.00 €

16 | 16 | 16

GOUVY

HOTEL LA VIEILLE ECOLE ★★★

Rue du Centre 10
6670 GOUVY
Tél.: 080/51 75 88
Fax: 080/51 04 15
Web: http://www.lavieilleecole.be
E-mail: vieille.ecole@belgacom.net

Ancienne école restaurée en charmant hôtel-restaurant-brasserie dans un petit village en pleine campagne. Cuisine gastronomique française.

Pittoresk gerenoveerd hotel-café-restaurant in een voormalige school van een dorpje middenin de natuur. Gastronomische Franse keuken.

Angenehmes renoviertes Hotel-Café-Restaurant in der ehemaligen Schule eines kleinen Dorfs inmitten der Natur. Französische Feinschmeckerküche.

Renovated charming hotel-pub-restaurant installed in the former school of a little village. Green setting. French gastronomy gourmet dishes.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	70.00 €
max.	70.00 €	120.00 €

7 | 7 | 7 | 50/90

GRAND-HALLEUX (VIELSALM)

HOSTELLERIE LES LINAIGRETTES ★★★

Rocher de Hourt 60
6698 GRAND-HALLEUX
Tél.: 080/21 59 68
Fax: 080/21 46 64
Web: http://www.leslinaigrettes.be
E-mail: linaigrettes@vt4.net

Les alentours des "Linaigrettes" vous permettent de savourer le calme aux bords de la rivière ou d'organiser petites ou grandes randonnées.

De omgeving van de "Linaigrettes" laat u toe van de rust aan de oevers van de rivier te genieten of kleine en grote voettochten te organiseren.

Die Umgebung des "Linaigrettes" ermöglicht Ihnen die Ruhe am Flussufer zu genießen und große oder kleine Wanderungen zu organisieren.

The surroundings of the "Linaigrettes" offer you the opportunity to relax on the river bank and to go for short or long walks.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	80.00 €
max.	55.00 €	80.00 €

30.08-15.09 | 3/4

10 | 10 | 10 | 25

GRANDHAN (DURBUY)

LA PASSERELLE ★★★

Rue Chêne à Han 1
6940 GRANDHAN
Tél.: 086/32 21 21
Fax: 086/32 36 20
Web: http://www.la-passerelle.be
E-mail: info@la-passerelle.be

Ambiance familiale au bord de l'Ourthe, à 5 km de Durbuy. Salle privée pour séminaires. Terrasse le long de l'Ourthe.

Familiesfeer aan de rand van de Ourthe, 5 km van Durbuy. Privé-zaal voor seminaries. Terras langs de Ourthe.

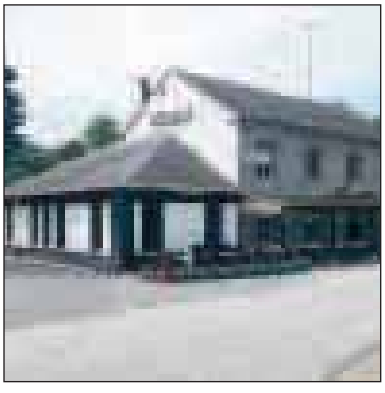
Familiäre Stimmung an der Ourthe, von Durbuy 5 km entfernt. Privatsaal für Seminare. Terrasse entlang der Ourthe.

Family atmosphere on the banks of the Ourthe, 5 km away from Durbuy. Private room for seminars. Terrace along the river Ourthe.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	70.00 €
max.	55.00 €	70.00 €

01.01-31.01 | 1

23 | 23 | 23 | 60



GRANDHAN (DURBUY)

HOTEL CHRISTE COMOTEL ★★

Rue de la Petite Chaise 3
6940 GRANDHAN
Tél.: 086/21 15 18
Fax: 086/21 37 73
Web: http://www.horest.be

Style motel. Au milieu d'un parc. Les chambres ont une terrasse et un salon, tout est de plain-pied. Week-end gastronomique.

Stijlvol motel in het midden van een park. Kamers met terras en salon. Alles bevindt zich op de benedenverdieping. Gastronomische weekends.

Stilvolles Motel. Inmitten eines Parks. Zimmer auf gleicher Ebene mit Terrasse und Salon. Gastronomische Wochenenden.

Motel with style in the middle of a park. Rooms with terrace and lounge. Everything is built at street level. Gourmet weekends.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	45.00 €	60.00 €
max.	50.00 €	65.00 €

15.01-31.01 | 3

10 | 10 | 10 | 24

GRANDVOIR (NEUFCHATEAU)

CAP AU VERT ★★★★

Chemin du Moulin de la Roche 24
6840 GRANDVOIR
Tél.: 061/27 97 67
Fax: 061/27 97 57
Web: http://www.capauvert.be
E-mail: geers@capauvert.be

Paradis blotti dans la nature et restaurant gastronomique "Les Claytones du Cap". Relais équestre, pêche, héliport. Jardin tropical.

In de natuur verscholen paradijs en gastronomisch restaurant "Les Claytones du Cap". Paardenrelais - visvangst - helihaven. Tropische tuin.

Mit der Natur verschmolzenes Paradies und Feinschmeckerrestaurant "Les Claytones du Cap". Pferdestall, Angeln, Hubschrauberlandeplatz. Tropischer Garten.

Little paradise, hidden in the middle of nature, and gourmet restaurant "Les Claytones du Cap". Horse-riding - fishing - heliport. Tropical garden.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	107.05 €	135.00 €
max.	116.66 €	146.30 €

01.01-10.02 / 28.08-16.09

12 | 12 | 12 | 25

HABAY-LA-NEUVE (HABAY)

LES ARDILLIERES DU PONT D'OYE ★★★★

Rue du Pont d'Oye 6
6720 HABAY-LA-NEUVE
Tél.: 063/42 22 43
Fax: 063/42 28 52
Web: http://www.lesforges.be/
E-mail: lesforges@lesforges.be

Situé au cœur de la forêt d'Anlier au bord d'un étang, pêche privée, hélisurface, promenades pédestres uniques, location VTT.

Gelegen in het hartje van het bos van Anlier aan de oever van een vijver. Privé-visvangst, unieke wandeltochtjes, mountainbikeverhuur.

Inmitten des Waldes von Anlier, am Rande des Weihers gelegen. Privat-Angeln, einmalige Wanderwege, Mountainbike-Verleih.

Situated in the middle of the Anlier forest along the pond. Private fishing, unique footpaths, mountain bike rental.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	120.00 €	130.00 €
max.	160.00 €	185.00 €

01.01-22.01

10 | 10 | 10 | 20

HABAY-LA-NEUVE (HABAY)

CHATEAU DU PONT D'OYE ★★★

Rue du Pont d'Oye 1
6720 HABAY-LA-NEUVE
Tél.: 063/42 01 30
Fax: 063/42 01 36
Web: http://www.chateaudupontdoye.be
E-mail: info@chateaudupontdoye.be

Empreinte du souvenir de la mystérieuse Dame du Pont d'Oye, cette demeure de tradition perpétue l'art de vivre des châteaux d'hôtes.

De herinnering aan de mysterieuze Dame van Pont d'Oye waart hier nog rond. Deze traditionele woning zet de levenskunst verder die zo typisch is voor de gastenkastelen.

Dieser von der Erinnerung an die mysteriöse Dame du Pont d'Oye geprägte Traditionswohnsitz hält die Lebenskunst der Gastgeberschlösser aufrecht.

Marked by the memory of the mysterious lady of the Pont d'Oye, this traditional dwelling perpetuates the art of living of the guest castles.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	70.00 €	90.00 €
max.	115.00 €	165.00 €

01.01-15.01 | 1

18 | 18 | 18 | 10/130

HABAY-LA-NEUVE (HABAY)

MOTEL TRUCK CENTER ★★

Zoning Artisanal 5
6720 HABAY-LA-NEUVE
Tél.: 063/42 28 28
Fax: 063/42 32 28

Halte autoroutière avec restaurant. Station d'essence et truck wash.

Stopplaats op de autostrade. Pompstation en truck wash.

Rasthaus mit Restaurant. Tankstelle und Truckwash.

Stopping place on the motorway. Service station and truck wash.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	32.00 €	46.00 €
max.	32.00 €	46.00 €

9 | 9 | 9 | 4070

HABAY-LA-NEUVE (HABAY)

HOTEL LE VICTORIA ★

Rue du Luxembourg 12
6720 HABAY-LA-NEUVE
Tél.: 063/42 41 95
Fax: 063/42 41 95
E-mail: 21@victoria.swing.be

A 2 km de la E411, 15 km d'Arlon, 10 km de Martelange. Au centre de Habay-la-Neuve, possibilité de promenades.

2 km van de E411, 15 km van Aarlen, 10 km van Martelange. In het centrum van Habay-la-Neuve. Wandelpaden.

2 km von der E411, 15 km von Arlon, 10 km von Martelange entfernt. In der Stadtmitte von Habay-la-Neuve, zahlreiche Wanderwege.

2 km from motorway E411, 15 km from Arlon, 10 km from Martelange. In the centre of Habay-la-Neuve. Footpaths.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	37.50 €	45.00 €
max.	37.50 €	45.00 €

3

6 | 22/30

HALANZY (AUBANGE)

LE CHALET

Bois Genot 2
6792 HALANZY
Tél.: 063/67 50 52

Cet hôtel familial est situé en plein cœur des forêts de Gaume où s'unissent la douceur du climat lorrain et la splendeur des massifs ardennais.

Familiehotel in het hartje van de bossen van de Gaume, waar het zachte klimaat van Lotharingen zich vermengt met het prachtige Ardense massief.

Familiäres Hotel im Herzen der Wälder der Gaume: Genießen Sie gleichzeitig das milde Klima Lothringens und die Pracht der Ardenner Berge.

Family hotel in the heart of the Gaume forests, where the soft climate of Lorraine and the Ardennes massif go hand in hand.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	42.14 €	57.02 €
max.	42.14 €	57.02 €

10 | 10 | 10

HALMA (WELLIN)

LE RY DES GLANDS

Rue de Libin 93
6922 HALMA
Tél.: 084/38 81 33
Fax: 084/38 81 82

Proximité de la Lesse, de Redu et du Space Center. Parc, étang. Magnifiques promenades en forêt.

Vlakbij de Lesse, Redu en het Space Center. Park, vijver. Heerlijke boswandelingen.

In der Nähe von der Lesse, von Redu und dem Space Center gelegen. Park, Weiher. Wunderschöne Waldwanderungen.

Near the Lesse, Redu and the Space Center. Park, pond. Wonderful strolls through the forest.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	56.00 €	65.50 €
max.	56.00 €	71.50 €

01.01-05.03 | 2

10 | 4 | 4

HAUT-FAYS (DAVERDISSE)

HOTEL DES ARDENNES

Rue de Gedinne 57
6929 HAUT-FAYS
Tél.: 061/58 81 14

Maison de terroir. Endroit calme avec grand jardin et cadre rustique. Terrasse avec superbe vue sur le bois. Grand parking.

Huis in streekgebonden stijl. Rustige ligging, grote tuin, rustiek kader. Terras met prachtig zicht op de bossen. Grote parking.

Typisches ländliches Haus. Ruhe. Großer Garten, rustikaler Rahmen. Terrasse mit wunderschöner Sicht auf den Wald. Großer Parkplatz.

Typical house. Quiet setting, big garden, country setting. Terrace with wonderful view of the woods. Big car park.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	47.00 €	58.50 €
max.	47.00 €	62.50 €

16 | 5 | 8,00

HERBEUMONT

HOTEL "AUX CHEVALIERS"

Grand-Place 9
6887 HERBEUMONT
Tél.: 061/41 14 22
Fax: 061/41 22 04
Web: http://www.chatelaine.be
E-mail: contact@chatelaine.be

Ambiance chaleureuse et confortable. Séjours de courte ou de longue durée. Fêtes de fin d'année féeriques. L'Ardenne est belle en toutes saisons.

Gezellige en aangename sfeer voor verblijven van korte of lange duur. Prachtige eindejaarsfeesten. De Ardennen zijn het hele jaar door betoverend.

Komfort und Geselligkeit. Kurze oder längere Aufenthalte. Wunderbare Feiern zum Jahresende. Die Ardennen sind zu allen Jahreszeiten bezaubernd.

Cosy and warm atmosphere for your long or short stays. Wonderful festivities at the end of the year. The Ardennes region is always ravishing.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		110.00 €
max.		115.00 €

03.01-11.03 / 27.06-08.07 / 22.08-02.09

8 | 8 | 8 | 25/80

HERBEUMONT

HOTEL LA RENAISSANCE

Grand-Place 3
6887 HERBEUMONT
Tél.: 061/41 10 83
Fax: 061/41 55 80
Web: http://www.horest.be
E-mail: javidin-renaissance@skynet.be

Restaurant "Le Javidin", cuisine de qualité et variée, week-ends gastronomiques, service traiteur. Possibilité de manger au jardin.

Restaurant "Le Javidin", hoogstaande gevarieerde keuken, gastronomische weekends, traiteur. Mogelijkheid om in de tuin te eten.

Restaurant "Le Javidin", Qualitätsküche. Gastronomische Wochenenden, Traiteur. Möglichkeit im Garten zu essen.

Restaurant "Le Javidin", big diversity of quality cooking, gastronomic weekends, caterer. Possibility to eat in the garden.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	47.00 €	65.00 €
max.	60.00 €	65.00 €

9 | 9 | 9 | 45

HERBEUMONT

LA CHATELAINE ★★★

Grand-Place 8
6887 HERBEUMONT
Tél.: 061/41 14 22
Fax: 061/41 22 04
Web: http://www.chatelaine.be
E-mail: contact@chatelaine.be

Oasis de détente et gastronomie au cœur des forêts d'Ardenne, avec pour chaque détail le souci de la perfection.

Oase van rust en gastronomie in het hartje van de Ardense bossen met als motto: perfectie tot in de kleinste details.

Oase der Ruhe im Herzen der Ardenner Wälder. Erstklassige Feinschmeckerküche. Unser Motto lautet : Perfektion bis in die kleinsten Details.

Oasis of calmness and gastronomy in the middle of the Ardennes forests, minding every little detail.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	70.00 €
max.	90.00 €	90.00 €

03.01-11.03 / 27.06-08.07 / 22.08-02.09

16 | 16 | 16 | 30

HEYD (DURBUY)

RELAIS AU ROMAIN ★★

Ninane 19
6941 HEYD
Tél.: 086/49 00 89
Fax: 086/49 00 25
Web: http://www.auromain.be
E-mail: auromain@skynet.be

Relais de diligence du XVIII[e] s. Au cœur de la vallée de l'Aisne. Exploitation familiale. Terrasse à l'arrière. Séminaires. Randonnées guidées.

18de-eeuws poststation in de vallei van de Aisne. Familiezaak. Terras aan de achterzijde. Seminaries. Begeleide wandelingen.

Poststation (18. Jh.), im Herzen der Aisne-Tal. Familienbetrieb. Große Terrasse hinten. Seminare. Geführte Wanderungen.

Post house (18th c.) in the heart of the Aisne valley. Family business. Terrace at the back. Seminars. Guided walks.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	60.00 €	75.00 €
max.	60.00 €	75.00 €

8 | 8 | 480

HONDELANGE (MESSANCY)

HOTEL LES BLES D'OR ★★★

Rue des Blés d'Or 15
6780 HONDELANGE
Tél.: 063/22 52 34
Fax: 063/23 33 36
Web: http://www.horest.be

Entouré d'un grand jardin, cadre de verdure qui inspire calme et quiétude.

Omgeven door een grote tuin en een groene omgeving die een rustige sfeer oproepen.

Von einem großen Garten umgeben. Ruhe und Frieden in einer schönen Naturlandschaft.

Surrounded by a big garden and a green setting, evoking peace and quiet.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	48.00 €	55.00 €
max.	50.00 €	60.00 €

27.03-03.04 / 17.08-21.08 / 23.12-31.12

10 | 10 | 10

HOTTON

HOTEL LE BRISSON ★★★

Rue des Ecoles 77
6990 HOTTON
Tél.: 084/46 61 46
Fax: 084/46 78 68
Web: http://www.hotellebrisson.be
E-mail: lebrisson@tiscalinet.be

Maison du terroir. Carte unique, jardin, vue sur la vallée. 2 entrées de nuit, lit à baldaquin. Ambiance chaleureuse. Golf, tennis, 600 m du centre.

Streekkeuken. Uniek menu, tuin, zicht op de vallei. 2 nachten, hemelbed. Gezellige sfeer. Golf, tennis, 600 m van het centrum.

Regionales Restaurant. Einzigartige Speisekarte, Garten mit Sicht auf das Tal. 2 Nächte, Himmelbett. Herzliche Atmosphäre, Golf, Tennis, 600 m vom Zentrum.

Regional cuisine. Unique menu, garden, view of the valley. 2 nights, canopied fourposter bed. Cosy atmosphere. Golf, tennis, 600 m from the centre.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	37.00 €	56.00 €
max.	48.00 €	84.00 €

12 | 12 | 12 | 8 | 1025

HOTTON

LE CHATEAU D'HEBLON ★★★

Rue d'Héblon 1
6990 HOTTON
Tél.: 084/46 65 73
Fax: 084/46 76 04
Web: http://www.chateauheblon.be
E-mail: info@chateauheblon.be

Ferme-château sur la vallée de l'Ourthe. Calme exceptionnel. Golf à 9 km. Promenade équestre, cyclisme, pêche, ambiance familiale.

Kasteelhoeve in de vallei van de Ourthe. Rustige ligging. Golf op 9 km. Paardrijden, fietsen, vissen. Familiale sfeer.

Hof und Schloss im Tal der Ourthe. Sehr ruhige Lage. Golf 9 km entfernt. Ausritte, Radsport, Angeln, familiäre Stimmung.

Château-farm in the valley of the Ourthe. Peace and quiet. Golf course 9 km away. Horse-riding, cycling, angling. Family atmosphere.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	68.50 €	111.00 €
max.	68.50 €	111.00 €

9 | 9 | 9 | 25

HOTTON

HOTEL DE L'OURTHE ★★

Rue de la Vallée 20
6990 HOTTON
Tél.: 084/46 63 91
Fax: 084/46 63 91
Web: http://www.horest.be
E-mail: http://www.hoteldelourthe@swing.be

Hôtel-restaurant familial, vue sur l'Ourthe. Cadre rustique. Terrasse. Cuisine régionale. Situation centrale pour visite et promenade. Kayak.

Familiehotel met zicht op de Ourthe. Rustieke omgeving. Terras. Regionale keuken. Centraal gelegen (wandelingen en bezoeken). Kajakken.

Familienhotel mit Blick auf die Ourthe. Rustikale Umgebung. Terrasse. Regionale Küche. Zentral gelegen (Wanderungen und Besuche). Kajak.

Family hotel overlooking the Ourthe. Rustic environment. Terrace. Regional cooking. Centrally located (visits and walks). Kayaking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	30.00 €	45.00 €
max.	34.00 €	55.00 €

03.01-13.02

11 | 2 | WC 6 | P | CC

HOTTON

LA BESACE ★★

Rue des Monts 9
6990 HOTTON
Tél.: 084/46 62 35
Fax: 084/46 70 54
Web: http://www.labesace.be/
E-mail: info@labesace.be

Terrasse avec vue sur l'Ourthe. Possibilités d'agréables promenades, golf, kayak et cyclisme. Belle situation au cœur de la nature.

Terras met zicht op de Ourthe. Mogelijkheden tot wandelen, fietsen, kajakken en golf. Mooi gelegen in het hartje van de natuur.

Terrasse mit Blick auf die Ourthe. Wanderungen, Rad-, Kajakfahren und Golfspielen möglich. Schön gelegen inmitten der Natur.

Terrace overlooking the Ourthe. Walking, biking, kayaking, golf. Beautifully situated in the countryside.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.		74.00 €
max.		79.00 €

8 | WC 8 | 15 | P | CC

HOUFFALIZE

HOTEL DU COMMERCE ★★★★

Rue du Pont 10
6660 HOUFFALIZE
Tél.: 061/28 80 15
Fax: 061/28 89 79
Web: http://www.hotelducommerce.be
E-mail: hotel.ducommerce@yucom.be

Renommé pour ses week-ends gastronomiques et ses mid-weeks. Au cœur des Ardennes. Hôtel entièrement rénové. L'endroit idéal pour vos séjours.

Vermaard om zijn gastronomische weekends en midweeks. Volledig gerenoveerd hotel te midden van de Ardennen. Dé plaats bij uitstek voor uw vakanties.

Berühmt für seine Feinschmeckerwochenenden und Midweeks. Im Herzen der Ardennen gelegen. Komplett renoviertes Hotel. Der ideale Ort für Ihre Aufenthalte.

Renowned for its gourmet weekends and its midweeks. In the heart of the Ardennes. Totally renovated hotel. The ideal spot for your holidays.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.		82.00 €
max.		110.00 €

42 | WC 42 | 42 | 1 | 180 | P | CC

HOUFFALIZE

HOTEL DES POSTES ET DU LUXEMBOURG ★★★

Place du Roi Albert 13
6660 HOUFFALIZE
Tél.: 061/26 79 79
Fax: 061/26 79 80
Web: http://www.cocoonhotels.com
E-mail: hotel.ducommerce@yucom.be

Petit hôtel séduisant, chambres tout confort, salon avec feu ouvert, terrasse fleurie, sauna gratuit à 350 m. Week-ends gastronomiques.

Charmant hotelletje, kamers met alle comfort, salon met open haard, mooi terras met bloemen, gratis sauna op 350 m. Gastronomische weekends.

Charmantes kleines Hotel. Zimmer mit allem Komfort, Salon mit offenem Kamin, Terrasse voller Blumen, kostenlose Sauna 350 m entfernt. Feinschmecker-WE.

Charming little hotel, comfortable rooms, lounge with fireplace, nice terrace with flowers, free sauna at a distance of 350 m. Gourmet weekends.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	58.00 €	68.00 €
max.	95.00 €	105.00 €

12 | WC 12 | 12 | 10/20 | P | CC

HOUFFALIZE

HOTEL AU BON ACCUEIL ★★

Rue du Pont 5
6660 HOUFFALIZE
Tél.: 061/28 80 51
Fax: 061/28 80 51
Web: http://www.proximedia.com/web/au-bon-accueil.html
E-mail: fernand.nisette@proximedia.com

Hôtel familial au centre d'un village typique ardennais. Cuisine régionale. Terrasse fleurie en été. WE gastronomique. Annexe très calme.

Gezinshotel in het centrum van een typisch Ardens dorpje. Streekgebonden keuken. Terras met bloemen (zomer). Gastronomisch weekend. Rustig bijgebouw.

Famil. Hotel im Herzen eines typ. Ardennendorfes. Regionale Küche. Terrasse voller Blumen im Sommer. Feinschmecker-WE. Nebengebäude besonders ruhig.

Family hotel in the centre of a typical Ardennes village. Regional cooking. Terrace with flowers (summer). Gourmet weekend. Quiet annexe.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	33.00 €	42.50 €
max.	35.50 €	49.00 €

07.02-11.02 / 01.01-07.01 — 3/4

9 | WC 7 | 9 | 6/15 | CC

HOUFFALIZE

L'ERMITAGE ★★

Route de la Roche 32
6660 HOUFFALIZE
Tél.: 061/28 81 40
Fax: 061/28 81 40
Web: http://www.tourisline.com

En pleine nature au bord de l'Ourthe. Le patron aux fourneaux, ambiance chaleureuse et familiale. Possibilité de groupe sportif.

Hotel middenin de natuur, aan de oevers van de Ourthe. Patron aan het fornuis. Gezellige familiale sfeer. Onthaal van sportteams mogelijk.

Inmitten der Natur, am Ufer der Ourthe gelegen. Der Chef kocht für Sie. Gesellige, familiäre Stimmung. Wir empfangen ebenfalls Sportgruppen.

Hotel in a natural setting, on the banks of the Ourthe. The owner does the cooking. Cosy family atmosphere. Sports teams welcome.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	43.00 €	56.00 €
max.	50.00 €	70.00 €

10 | 10 | 10/24

IZEL (CHINY)

HOTEL LE NID D'IZEL ★★★

Avenue Germain Gilson 97
6810 IZEL
Tél.: 061/32 10 24
Fax: 061/32 09 65
Web: http://www.lenid.be
E-mail: info@lenid.be

Nouveau. Luxe. Excellente ambiance. Jardin romantique avec terrasse. Cuisine excellente. Exploitant flamand, promenades guidées gratuites.

Nieuw, luxueus en bijzonder sfeervol. Romantische tuin met terras. Uitstekende keuken, gezellige bar. Vlaamse uitbaters, gratis begeleide wandelingen.

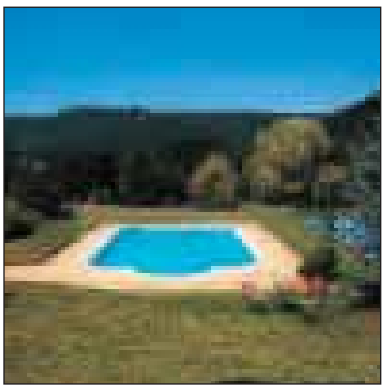
Neues Luxus-Hotel. Sehr gute Atmosphäre. Romantischer Garten mit Terrasse. Feine Küche. Flämische Besitzer, kostenlose geführte Wanderungen.

New de luxe hotel. Excellent atmosphere. Romantic garden, terrace. Exquisite cooking, cosy bar. Flemish manager. Free guided walks.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	75.00 €	90.00 €
max.	80.00 €	100.00 €

1/2

22 | 22 | 22 | 40



JUPILLE-SUR-OURTHE (RENDEUX)

HOSTELLERIE RELAIS DE L'OURTHE ★★★

Rue du Moulin 3
6987 JUPILLE-SUR-OURTHE
Tél.: 084/47 76 88
Fax: 084/47 70 85
Web: http://www.relais-ourthe.be
E-mail: relais@pi.be

Hôtel magnifiquement restauré dans une ancienne ferme du XVIIe s., chambres grand confort. Cuisine gastronomique. Piscine chauffée. Repas au jardin.

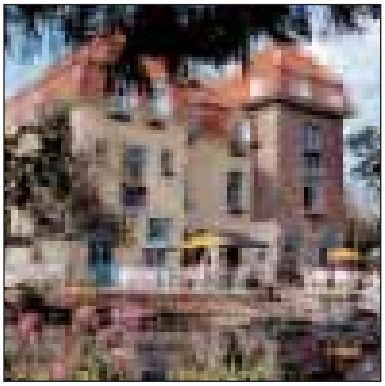
Prachtig gerenoveerd hotel in een oude 17de-eeuwse boerderij. Kamers met alle comfort. Gastronomische keuken. Verwarmd zwembad. Maaltijd in de tuin.

Hotel in einem prächtig renovierten Bauernhof (17. Jh.). Zimmer mit allem Komfort. Gastronomische Küche. Beheiztes Schwimmbad. Mahlzeiten im Garten.

Wonderfully renovated hotel in an old farm (17th c.). Rooms with all modern conveniences. Gourmet cooking. Heated pool. Meal in the garden.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	60.00 €	60.00 €
max.	115.00 €	115.00 €

9 | 9 | 9 | 4 | 20/25



JUPILLE-SUR-OURTHE (RENDEUX)

LES TILLEULS ★★

Rue Clos des Champs 11
6987 JUPILLE-SUR-OURTHE
Tél.: 084/47 71 31
Fax: 084/47 79 55
Web: http://www.les-tilleuls.be
E-mail: info@les-tilleuls.be

Au calme. Vue splendide sur la vallée de l'Ourthe. Ambiance familiale, salon feu ouvert, cuisine soignée, terrasse, activités extérieures.

Rustige ligging. Prachtig zicht over de vallei van de Ourthe. Gezellige sfeer, salon open haard, verzorgde keuken, terras, activiteiten in openlucht.

Ruhig. Wunderschöne Sicht aufs Tal der Ourthe. Familienhotel, Salon mit offenem Kamin, gepflegte Küche, Terrasse, Aktivitäten im Freien.

Quietly located. Splendid view of the valley of the Ourthe. Cosy atmosphere, fireplace, nice cuisine, terrace, outdoor activities.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	38.00 €	49.00 €
max.	64.00 €	76.00 €

10.01-11.02 — 1/2

12 | 8 | 12 | 40

JUZAINE (DURBUY)

HOTEL DE L'AISNE ★★

Rue des Ardennes 154
6940 JUZAINE
Tél.: 086/21 16 36
Fax: 086/21 40 08
Web: http://www.delaisne.be
E-mail: hotel_delaisne@hotmail.com

Pêche privée, cadre familial. Gratuit pour enfants de moins de 6 ans. Parc de 60 ares.

Privé-visvangst, famililiale sfeer. Gratis voor kinderen onder 6 jaar. Park (60 are).

Priv. Angeln, familiäre Atmosphäre. Gratis für Kinder unter 6 Jahren. Park (60 a).

Private angling, family atmosphere. Free for children under 6 years of age. Park (60 ares).

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	55.00 €
max.	75.00 €	55.00 €

06.01-18.01

8 | 8 | 50

10,00

LA ROCHE-EN-ARDENNE

HOSTELLERIE LA CLAIRE FONTAINE ★★★★

Route de Hotton 64
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 24 70
Fax: 084/41 21 11
Web: http://www.clairefontaine.be
E-mail: info@clairefontaine.be

Grand confort plein de chaleur, charme et quiétude. Larges baies vitrées donnant sur la rivière et le parc, invitation à la douceur de vivre.

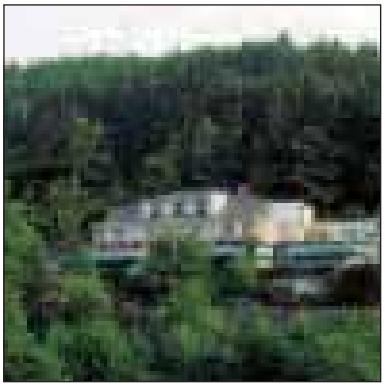
Comfortabel, charmant en rustig hotel. Grote ramen met zicht op de rivier en op het park. La dolce vita wacht er u op.

Reizendes, komfortables Hotel in ruhiger Lage. Große Fenster mit Sicht auf Fluss und Park. Die reine Lebensfreude erwartet Sie.

Charming and quiet hotel with every modern convenience. Large picture windows with view of the river and the park. Enjoy the art of living.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	89.00 €
max.	84.00 €	127.00 €

28 | 28 | 28 | 20/110



LA ROCHE-EN-ARDENNE

HOSTELLERIE LINCHET ★★★★

Route de Houffalize 11
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 13 27
Fax: 084/41 12 23
Web: http://www.users.skynet.be/linchet
E-mail: hostellerie.linchet@skynet.be

Face à l'Ourthe et aux collines boisées. Grand confort, chambres personnalisées, accueil international, magnifiques terrasses.

Tegenover de Ourthe en de bosrijke heuvels. Zeer comfortabel, gepersonaliseerde kamers, internationaal onthaal, prachtige terrassen.

Gegenüber der Ourthe und den bewaldeten Hügeln. Äußerst komfortabel, internationaler Empfang, herrliche Terrassen.

In front of the Ourthe river and the wooded hills. Very comfortable, personalized rooms, fancy cuisine, international reception, superb terraces.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	61.00 €	87.00 €
max.	74.00 €	124.00 €

03.01-21.01 / 28.02-18.03 / 21.06-15.07 — 2/3

11 | 11 | 11 | 10/45

LA ROCHE-EN-ARDENNE

HOTEL DU MIDI ★★★

Rue de Beausaint 6
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 11 38
Fax: 084/41 22 38
Web: http://www.logis.be
E-mail: charles.racot@skynet.be

Hôtel-restaurant entièrement rénové, situé idéalement au cœur de la ville. Cuisine du pays renommée. Cave à vins creusée dans le rocher.

Volledig gerenoveerd hotel-restaurant, ideaal gelegen in het stadscentrum. Vermaarde streekgerechten. Wijnkelder in de rotsen uitgehouwen.

Komplett renoviertes Hotel-Restaurant, ideal im Stadtzentrum gelegen. Bekannt für seine Regionalgerichte. Weinkeller in Felsen gegraben.

Completely renovated hotel-restaurant, perfectly located in the town centre. Renowned local cuisine. Wine cellar dug out in the rocks.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	43.00 €	51.00 €
max.	45.00 €	60.00 €

10.01-28.01

8 | 8 | 8

LA ROCHE-EN-ARDENNE

HOTEL LE HEROU ★★★

Avenue de Villez 53
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 14 20
Fax: 084/45 72 20
Web: http://www.leherou.be
E-mail: info@leherou.be

À 400 m du centre. Ambiance chaleureuse. Vue panoramique sur l'Ourthe. Garage vélo, moto. Cuisine excellente. Terrasse.

Hotel op 400 m van het centrum. Gezellige sfeer. Zicht op de Ourthe. Garage voor fietsen en motorfietsen. Uitmuntende keuken. Terras.

400 m vom Zentrum. Gesellig. Panoramablick auf die Ourthe. Garage für Fahr- und Motorräder. Vorzügliche Küche. Terrasse.

Hotel, 400 m away from the centre. Cosy atmosphere. View of the Ourthe. Garage for bikes and motorbikes. Excellent cooking. Terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	44.00 €	64.00 €
max.	58.00 €	85.00 €

03.01-10.02

10 | 10 | 10 | 35

LA ROCHE-EN-ARDENNE

LE CHALET ★★★

Rue du Chalet 61
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 24 13
Fax: 084/41 13 38
Web: http://www.lechaletlaroche.com
E-mail: lechalet@skynet.be

Cuisine régionale réputée, vue sur l'Ourthe et le château féodal. Salon-bar, feu ouvert. Hôtel entièrement rénové. Parking privé.

Vermaarde regionale keuken, zicht op de Ourthe en het feodaal kasteel. Salon-bar, open haard. Geheel gerenoveerd hotel. Privé-parking.

Wohlbekannte regionale Küche, Blick auf die Ourthe und auf das Feudalschloss. Salon-Bar, Kamin. Komplett renoviert. Privatparkplatz.

Renowned local cuisine, view of the Ourthe and of the feudal château. Lounge-bar, fireplace. Fully renovated hotel. Private car park.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	62.50 €	74.00 €
max.	66.00 €	78.00 €

01.01-10.02 — 1/2

17 | 17 | 17 | 5/45

LA ROCHE-EN-ARDENNE

LE MERLE MOQUEUR ★★★

Rue Val Pierreux
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 11 59
Fax: 084/41 22 62
Web: http://www.outdoor-centre.be
E-mail: info@outdoor-centre.be

Etablissement de classe alliant gastronomie et détente, dans un écrin de verdure. Calme. Air pur. Spécialités régionales. 2 km du centre-ville.

Eersteklas hotel in een groene omgeving. Gastronomie en ontspanning. Rust. Zuivere lucht. Regionale specialiteiten. Op 2 km van het stadscentrum.

Erstklassiges Hotel in einer grünen Umgebung. Gastronomie und Entspannung. Ruhe. Reine Luft. Regionale Küche. 2 km vom Stadtzentrum entfernt.

Top-class hotel in a green setting. Gastronomy and relaxation. Peace and quiet. Fresh air. Regional specialities. At 2 km from the city centre.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	62.50 €	87.50 €
max.	62.50 €	87.50 €

07.01-07.02 — 1/2

LA ROCHE-EN-ARDENNE

LE MOULIN DE LA STRUMENT ★★★

Petite Strument 62
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 15 07
Fax: 084/41 10 80
Web: http://www.strument.com
E-mail: info@strument.com

Dans les dépendances d'un ancien moulin; contraste surprenant entre ancien et moderne. WE gastronomique. Calme, à 800 m du centre.

In de bijgebouwen van een voormalige molen. Het contrast tussen het oude en het nieuwe zal u verbazen. Gastronomische weekends. Kalm, 800 m van het centrum.

In den Nebengebäuden einer alten Mühle eingerichtet. Der Kontrast zwischen Alt und Neu wird Sie überraschen. Gastronomische Wochenenden. Ruhig. 800 m vom Zentrum.

In the outbuildings of an ancient mill. The contrast between the old and the new will surprise you. Gastronomic weekends. Quiet, 800 m from the centre.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	66.00 €	73.00 €
max.	66.00 €	79.00 €

03.01-31.01

LA ROCHE-EN-ARDENNE

LES GENETS ★★★

Corniche de Deister 2
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 18 77
Fax: 084/41 18 93
Web: http://www.lesgenetshotel.com
E-mail: info@lesgenetshotel.com

Terrasse panoramique, vue magnifique sur La Roche. Cuisine du marché. Calme. Confort et sérénité en font un excellent rapport qualité-prix.

Terras met zicht op La Roche. Keuken op basis van lokale marktproducten. Rust. Comfort en sereniteit vormen een uitstekende prijs-kwaliteitverhouding.

Herrliche Terrasse. Prächtiger Rundblick auf La Roche. Küche vom Markt. Komfort und Ruhe. Sehr günstiges Preis-Leistungs-Verhältnis.

Panoramic terrace, magnificent view of La Roche. Cuisine based on local market produces. Comfort and calmness are really good value for money.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	63.00 €	72.00 €
max.	63.00 €	73.00 €

01.07-12.07 / 01.01-31.01 — 4

LA ROCHE-EN-ARDENNE

BEAU RIVAGE ★★

Quai de l'Ourthe 26
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 12 41
Fax: 084/41 12 42
Web: http://www.beaurivage.be
E-mail: info@beaurivage.be

Au bord de l'Ourthe, centre-ville, chambres tout confort, terrasse. Hors saison : possibilité de réduction à partir de 3 nuits.

Aan de rand van de Ourthe, in het stadscentrum. Kamers voorzien van alle comfort, terras. Buiten het seizoen: korting mogelijk vanaf 3 overnachtingen.

Am Ufer der Ourthe, in der Stadtmitte, Zimmer mit allem Komfort, Terrasse. Außerhalb der Saison: Ermäßigung möglich ab 3 Übernachtungen.

On the riverside of the Ourthe, in the centre, rooms with every modern convenience, terrace. Low season : discount possible from 3 nights onwards.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		50.00 €
max.		58.00 €

LA ROCHE-EN-ARDENNE

HOTEL DE LIEGE ★★

Rue de la Gare 16
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 11 64
Fax: 084/41 11 64
E-mail: hotel-de-liege@skynet.be

Hôtel à 100 m du centre. Parking et garage pour vélos. Piscine et complexe sportif à 200 m. Mini-golf. Terrasse ouverte et couverte.

Hotel op 100 m van het centrum. Parking en fietsenstalling. Zwembad en sporthal op 200 m. Minigolf. Overdekt en niet overdekt terras.

100 m vom Zentrum entfernt. Parkplatz, Überdachung für Fahrräder. Schwimmbad und Sporthalle 200 m entfernt. Mini-Golf. Terrasse im Freien und bedeckt.

Hotel at 100 m from the centre. Parking and bicycle shed. Swimming pool and sports centre at 200 m. Miniature golf. Covered and uncovered terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	28.00 €	32.00 €
max.	33.00 €	37.00 €

LA ROCHE-EN-ARDENNE

HOTEL LE LUXEMBOURG ★★

Avenue du Hadja 1A
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 14 15
Fax: 084/41 19 71
Web: http://luxembourgprovence.be.tf
E-mail: luxembourg.provence@skynet.be

Cadre de verdure. Ambiance familiale. Restaurant "La Provence chez Jeannot". A 150 m du centre. Ouvert toute l'année. Terrasse.

Groene omgeving. Familiale sfeer. Restaurant "La Provence chez Jeannot". Op 150 m van het centrum. Heel het jaar door geopend. Terras.

Grüne Umgebung. Familienstimmung. Restaurant "La Provence chez Jeannot". 150 m vom Zentrum entfernt. Das ganze Jahr über geöffnet. Terrasse.

Green setting. Family atmosphere. Restaurant "La Provence chez Jeannot". 150 m from the centre away. Open the year round. Terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	42.40 €	42.40 €
max.	55.40 €	55.40 €

9 | 4 | 5 | 9 | 24

LA ROCHE-EN-ARDENNE

HOTEL LES ARCADES ★★

Place Châmont 7E
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 10 29
Fax: 084/41 23 29
Web: http://www.lesarcades.be
E-mail: info@lesarcades.be

Hôtel moderne, clair et agréable, ambiance jeune, dynamique et familiale. Situé au centre. Cuisine du marché. Visitez notre site Internet.

Hotel: modern en aangenaam gebouw, warme omgeving, dynamische en huiselijke sfeer. In het centrum. Marktkeuken. Bezoek onze website.

Hotel: modernes Gebäude, hell und angenehm, nette Umgebung, freundliche Atmosphäre. Im Zentrum gelegen. Küche mit Marktprodukten. Besuchen Sie unsere Internetsite.

Hotel : modern and pleasant building, warm environment, dynamic and welcoming atmosphere. In the centre. Market cuisine. Visit our website.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	50.00 €
max.	45.00 €	55.00 €

3

5 | 5 | 5

LA ROCHE-EN-ARDENNE

LE MAJESTIC ★★

Rue du Purnalet 6
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 21 27
Fax: 084/41 20 31
E-mail: hellas_majestic@msn.com

Hôtel situé au cœur de la ville et à proximité du vieux château. Jardin-terrasse. Cuisines grecque et française.

Hotel in het stadscentrum, in de nabijheid van het oude kasteel. Tuin-terras. Griekse en Franse keuken.

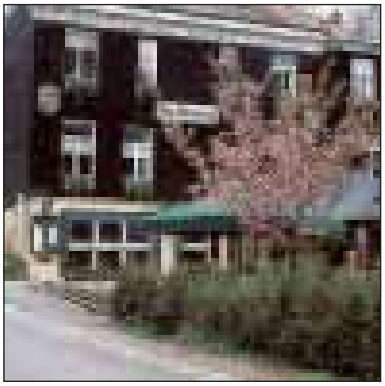
Hotel im Stadtzentrum gelegen, in der Nähe des alten Schlosses. Gartenterrasse. Griechische und französische Küche.

Hotel in the town centre, close to the old château. Terraced garden. Greek and French cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	45.00 €
max.	35.00 €	60.00 €

2

9 | 8 | 9



LA ROCHE-EN-ARDENNE

LES MERLETTES ★★

Val du Pierreux 2
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 11 59
Fax: 084/41 22 62
Web: http://www.outdoor-centre.be/
E-mail: info@outdoor-centre.be

Grand confort. Plein de chaleur, charme, quiétude. Parc. Terrasse. Etang de pêche. Location VTT, kayaks. Jeux de boules. Plaine de jeux.

Zeer luxueus. Hartelijk, charmant, rustig. Park. Terras. Visvijver. Verhuur mountainbikes, kajaks. Kegelen. Speelplaats.

Sehr komfortabel. Herzlichkeit, Charme und Ruhe. Park. Terrasse. Angelweiher. Mountainbike- und Kajakverleih. Boccia. Spielplatz.

Very cosy. Welcoming, charming, quiet. Park. Terrace. Fishing pond. Mountainbike and kayak rental. Pétanque. Playground.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	72.50 €
max.	55.00 €	72.50 €

17 | 17 | 17 | 10/40

LA ROCHE-EN-ARDENNE

VILLA DES OLIVETTES ★★

Chemin de Soeret 12
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 16 52
Fax: 084/41 21 69
Web: http://www.lesolivettes.be
E-mail: info@lesolivettes.be

Villa de charme. Ambiance familiale et cuisine du terroir, salon, feu ouvert, vue panoramique, élevage de chevaux et équitation.

Charmante villa. Gezellige sfeer, regionale keuken, salon, open haard, weids uitzicht, fokken van paarden, paardrijden.

Reizvolle Villa. Geselligkeit und regionale Küche. Salon, off. Kamin, Panoramablick, Pferdezucht, Reiten.

Attractive villa. Cosy atmosphere, regional cooking, lounge, fireplace, panoramic view, breeding of horses, horse-riding.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	45.00 €	56.00 €
max.	55.00 €	76.00 €

3

14 | 14 | 14 | 40

LA ROCHE-EN-ARDENNE

AUBERGE GAI SEJOUR

Grande Strument 62
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 30 14
Fax: 084/41 30 14
Web: http://www.hotelgaisejour.be
E-mail: gai_sejour@hotmail.com

Située dans un bois et près d'un ruisseau. Terrasse. Salon avec feu ouvert et télévision. A 1,5 km du centre. Petite restauration. Pétanque.

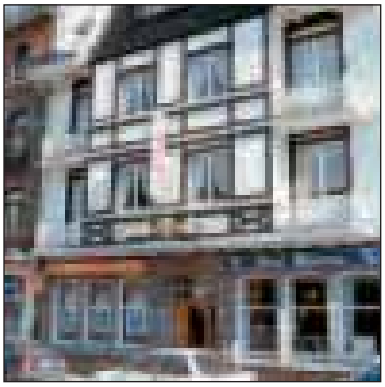
Ligging in het bos, vlakbij een beek. Terras. Salon met open haard en televisie. Op 1,5 km van het centrum. Snacks. Petanque.

In einem Wald, an einem Bach gelegen. Terrasse. Salon mit offenem Kamin und Fernseher. 1,5 km vom Zentrum entfernt. Bocce. Kleine Restauration.

Located in the wood, near a stream. Terrace. Lounge with fireplace and television. 1,5 km from the centre. Snacks. Pétanque.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	40.00 €
max.	40.00 €	57.00 €

9 6 9



LA ROCHE-EN-ARDENNE

HOTEL MODERNE

Châmont 26
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 11 24
Fax: 084/41 22 12
Web: http://www.hotelmoderne.be
E-mail: info@hotelmoderne.be

Dans la rue principale à 60 m de l'église et 40 m du musée de la Bataille des Ardennes. Ambiance familiale.

In de hoofdstraat gelegen, op 60 m van de kerk en op 40 m van het Museum van het Ardennenoffensief. Familiale sfeer.

In der Hauptstraße. 60 m von der Kirche, 40 m vom Musem der Schlacht der Ardennen. Familiäre Atmosphäre.

Located in the main street, 60 m away from the church and 40 m away from the Battle of the Bulge Museum. Family atmosphere.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	27.50 €	32.50 €
max.	31.50 €	39.50 €

12 7 12 30

LA ROCHE-EN-ARDENNE

RESTO LEON GRILL

Rue de Beausaint 4
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/41 10 93
Fax: 084/41 27 39
Web: http://www.restoleongrill.be.tf
E-mail: restoleongrill@belgacom.net

Situé au centre de La Roche. Hôtel familial. Garage pour motos et vélos. Repas servis à la terrasse.

Familiehotel in het centrum van La Roche. Stalling voor motorfietsen en fietsen. Maaltijden opgediend op het terras.

Im Zentrum von La Roche. Familienhotel. Garage für Motor- und Fahrräder. Mahlzeiten auf der Terrasse serviert.

Family hotel in the centre of La Roche. Shed for motorbikes and bicycles. Meals served on the terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	29.00 €	32.00 €
max.	38.50 €	51.00 €

4

12 1 2

LACUISINE (FLORENVILLE)

LA ROSERAIE ★★★★

Route de Chiny 2
6821 LACUISINE
Tél.: 061/31 10 39
Fax: 061/31 49 58
Web: http://surf.to/Roseraie
E-mail: laroseraie.lc@skynet.be

Hôtel de charme au bord de la Semois, dans le village de Lacuisine. Chambres grand confort complètement rénovées. Cuisine du marché.

Charmant hotel aan de rand van de Semois, in het dorpje Lacuisine. Volledig vernieuwde comfortabele kamers. Keuken op basis van marktproducten.

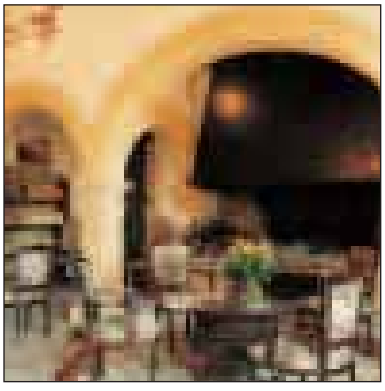
Reizvolles Hotel am Ufer der Semois, im kleinen Dorf Lacuisine. Sehr komfortable, völlig renovierte Zimmer. Frische Produkte vom Markt.

Attractive hotel on the banks of the Semois in the little village of Lacuisine. Fully renovated and comfortable rooms. Regional cuisine.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	91.00 €	104.00 €
max.	91.00 €	104.00 €

28.02-23.03 / 19.09-05.10 2/3

14 14 14 14 14



LATOUR (VIRTON)

LE CHATEAU DE LATOUR ★★★

Rue du 24 Août 1
6761 LATOUR
Tél.: 063/57 83 52
Fax: 063/60 82 19

Au cœur de la Gaume, dans les ruines d'un château millénaire. Chambres confortables, cuisine soignée.

In het hartje van de Gaumestreek, in de ruïnes van een duizend jaar oud kasteel. Comfortabele kamers, verzorgde keuken.

Im Herzen der Gaume, in den Ruinen eines uralten Schlosses. Angenehme Zimmer, gepflegte Küche.

In the heart of the Gaume region, in the ruins of a thousand-year-old castle. Comfortable rooms, carefully prepared meals.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	60.00 €	70.00 €
max.	60.00 €	70.00 €

02.01-20.01 / 18.08-31.08

14 14 14 20180

8,00

LIBIN

HOTEL LES ROSES ★★★

Quartier Latin 2
6890 LIBIN
Tél.: 061/65 65 26
Fax: 061/65 25 00
Web: http://www.lesroses.be

Chambres confortables, jardin, promenades balisées en forêt. Idéal pour personnes recherchant calme et tranquillité.

Comfortabele kamers, tuin, bewegwijzerde wandelpaden in het bos. Ideaal voor mensen op zoek naar kalmte en rust.

Komfortable Zimmer, Garten, markierte Wanderwege im Wald. Für Menschen auf der Suche nach Ruhe und Frieden perfekt geeignet.

Cosy rooms, garden, waymarked footpaths in the forest. Ideal for people looking for peace and quiet.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	46.00 €	46.00 €
max.	50.00 €	50.00 €

1 13 | WC 13 | 13 | 1020 | P

LIBRAMONT (LIBRAMONT-CHEVIGNY)

L'AMANDIER BEST WESTERN ★★★

Avenue de Bouillon 70
6800 LIBRAMONT
Tél.: 061/22 53 73
Fax: 061/22 57 10
Web: http://www.lamandier.com
E-mail: hotel.l.amandier@skynet.be

Etablissement moderne et confortable dont le décor intérieur rappelle la chaleur de l'Ardenne. Cuisine française et asiatique. Séminaires.

Modern en comfortabel etablissement waarvan het interieur de warmte van de Ardennen weergeeft. Franse en Aziatische keuken. Seminaries.

Modernes, komfortables Hotel-Restaurant, rustikal im gemütlichen Stil der Ardennen eingerichtet. Französische und asiatische Küche, Seminare.

Modern and comfortable establishment. Attractive interior reflecting the warmth of the Ardennes. French and Asian cuisine. Seminars.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	65.00 €	85.00 €
max.	65.00 €	85.00 €

1 24 | WC 24 | 24 | 200 | P | CC

MABOMPRE (HOUFFALIZE)

LA CLE DES CHAMPS ★★

Randoux 3
6663 MABOMPRE
Tél.: 061/28 80 44
Fax: 061/28 70 55
Web: http://www.lacledeschamps.be
E-mail: info@lacledeschamps.be

Entouré d'un grand jardin, dans un cadre de verdure qui inspire calme et quiétude, nous proposons notre cuisine traditionnelle et gastronomique.

Omgeven door een grote tuin, in een groene rustgevende omgeving, bieden wij u onze traditionele gastronomische keuken aan.

In einer entspannenden grünen Umgebung, umringt von einem großen Garten, bieten wir traditionelle Feinschmeckerküche.

Surrounded by a huge garden, in a green relaxing environment, we offer you our traditional gourmet cuisine.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	43.00 €	66.00 €
max.	48.00 €	78.00 €

⚿ 3

1 7 | WC 7 | 20 | P | CC

MARCHE-EN-FAMENNE

QUARTIER LATIN ★★★★

Rue des Brasseurs 2
6900 MARCHE-EN-FAMENNE
Tél.: 084/32 17 13
Fax: 084/32 17 12
Web: http://www.quartier-latin.be
E-mail: contact@quartier-latin.be

Eglise jésuite restaurée en un séduisant complexe hôtelier, restaurant-brasserie, terrasse et 8 salles de réunion et banquet. Parking et garage.

Jezuïetenkerk omgetoverd tot een prachtig hotelcomplex, restaurant-brasserie, terras, 8 vergader- en banketzalen. Parking en garage.

Jesuitenkirche in einen prächtigen Hotelkomplex umgebaut. Restaurant-Brasserie, Terrasse, 8 Konferenz- und Bankettsäle. Parkplatz und Garage.

Jesuit church converted into a beautiful hotel complex, restaurant-brasserie, terrace and 8 conference rooms and banqueting halls. Car park and garage.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	90.00 €	100.00 €
max.	120.00 €	130.00 €

1 54 | WC 54 | 54 | 54 | 2120 | 13,00 | P | CC

MARCHE-EN-FAMENNE

LE MANOIR ★★★

Rue du Manoir 2
6900 MARCHE-EN-FAMENNE
Tél.: 084/31 38 71
Fax: 084/31 52 81
Web: http://www.manoir.be
E-mail: info@manoir.be

Maison bourgeoise transformée en hôtel de 6 chambres grand confort. Salons privés, parc ombragé, jardin fleuri. Terrasse semi-couverte.

Herenhuis omgebouwd tot hotel met 6 comfortabele kamers. Privé-salons, schaduwrijk park, tuin versierd met bloemen. Halfopen terras.

Herrenhaus umgebaut in ein Hotel mit 6 komfortablen Zimmern. Privatsalons, schattiger Park, blumengeschmückter Garten. Halbüberdachte Terrasse.

A grand house converted into a hotel with 6 luxurious rooms. Private lounges, shady park, garden in bloom. Half covered terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	62.00 €	87.00 €
max.	72.00 €	98.00 €

⚿ 1

1 6 | WC 6 | 6 | 40 | 8,00 | P | CC

MARCHE-EN-FAMENNE

ALFA ★★

Avenue de la Toison d'Or 11
6900 MARCHE-EN-FAMENNE
Tél.: 084/31 17 93
Fax: 084/32 11 75
Web: http://www.users.skynet.be/logis.be/
E-mail: logis.be@skynet.be

Hôtel en milieu urbain, donnant sur une place arborée et réaménagée en zone semi-piétonne.

Hotel in een stadszone met zicht op een plein met bomen en gedeeltelijk als voetgangerszone heringericht is.

Hotel in einer städtischen Umgebung mit Blick auf einen Platz mit Bäumen, teilweise in eine Fußgängerzone umgebaut.

Hotel in an urban environment, looking onto a square with trees and partially converted into a pedestrian zone.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	27.50 €	40.50 €
max.	54.50 €	67.50 €

18 | 10 | WC 7 | 18 | 30

MARCHE-EN-FAMENNE

CHATEAU D'HASSONVILLE ★★

Route d'Hassonville 105
6900 MARCHE-EN-FAMENNE
Tél.: 084/31 10 25
Fax: 084/31 60 27
Web: http://www.hassonville.be
E-mail: info@hassonville.be

Château du XVII[e] s. avec parc privé de 55 ha. Salons avec feu ouvert, ambiance feutrée et gastronomie de haut niveau. Week-end, mid-week, séminaire.

17de-eeuws kasteel met privé-park (55 ha). Salons met open haard, gezellige sfeer en uitgelezen keuken. Weekends, midweeks, seminaries.

Schloss aus dem 17. Jh. mit Privatpark (55 ha). Salons mit offenem Kamin, gesellige Atmosphäre und exquisite Küche. Wochenende, Midweeks, Seminare.

17th century château with private park (55 ha). Lounges with fireplace, cosy atmosphere and fancy cuisine. Weekends, midweeks, seminars.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	100.00 €	100.00 €
max.	100.00 €	150.00 €

03.01-15.01 — 2

20 | WC 20 | 20 | 525 | 15,00 | P

MARCOURT (RENDEUX)

L'ERMITAGE ★★

Rue Pont Marcourt 5
6987 MARCOURT
Tél.: 084/47 71 79
Fax: 084/47 71 79
Web: http://www.horest.be

A 100 m de la rivière, face à la forêt. Cadre rustique.

Op 100 m van de rivier, tegenover het woud. Rustiek kader.

100 m vom Fluss entfernt, gegenüber dem Wald gelegen. Rustikaler Rahmen.

100 m from the river away, in front of the forest. Rustic setting.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	34.00 €	56.00 €
max.	34.00 €	56.00 €

10.09-30.09 — 1

7 | WC 7 | P

MARTELANGE

HOSTELLERIE AN DER STUFF ★★★

Rue Roche Percée 1
6630 MARTELANGE
Tél.: 063/60 04 28
Fax: 063/60 13 92
Web: http://www.horest.be

Au milieu d'une nature paisible, un hôtel tout confort s'ouvre sur un vaste paysage de bois, de champs, de taillis. Cuisine de saison.

Rustige, natuurlijke omgeving. Comfortabel hotel dat uitkijkt op bossen, velden en kreupelhout. Seizoensgebonden keuken.

Inmitten der Natur gelegen. Das Hotel bietet allen Komfort mit Sicht auf Wälder, Wiesen und Dickicht. Saisonküche.

Quiet natural setting. Hotel with every modern convenience overlooking forests, fields and copse. Seasonal cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	66.00 €	74.00 €
max.	74.00 €	82.00 €

01.01-31.01 — 1

12 | WC 12 | 12 | 3070 | P

MEIX-DEVANT-VIRTON

LE FIN BEC ★★★

Rue de Virton 43
6769 MEIX-DEVANT-VIRTON
Tél.: 063/57 74 39
Fax: 063/58 10 45
Web: http://www.horest.be

Hôtel familial dans un cadre de détente. Hébergement organisé de groupes. Cuisine du marché, produits naturels et de la maison.

Familiehotel in een ontspannende omgeving. Onthaal van groepen. Keuken gebaseerd op producten van de markt, evenals op natuurlijke en huisbereide producten.

Familäres Hotel in einer entspannenden Umgebung. Gruppenunterbringung. Küche vom Markt, natürliche und hausgemachte Produkte.

Family hotel in a relaxing environment. Accommodation for groups. Cooking based on products from the market, as well as on natural and homemade products.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	33.47 €	44.62 €
max.	33.47 €	44.62 €

29 | WC 29 | 29 | 2580 | 9,00 | P

MESSANCY

AC HOTEL ARLON ★★★

Autoroute E25/E411
6780 MESSANCY
Tél.: 063/23 32 54
Fax: 063/23 32 94
Web: http://www.acrh.be
E-mail: hotel.arlon@autogrill.net

Hôtel sur l'autoroute des vacances (E411). Accessibilité idéale. Service et sourire compris.

Hotel gelegen aan de autostrade E411. Zeer goed bereikbaar. Bediening met de glimlach.

Hotel bei der Autobahn E411 gelegen. Leicht erreichbar. Service und Lächeln inbegriffen.

Hotel next to the motorway E411. Easy to reach. Service and smile included.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	67.00 €	75.00 €
max.	67.00 €	75.00 €

58 | 58 | 58 | 58 | 20/450

MIRWART (SAINT-HUBERT)

AUBERGE DU GRANDGOUSIER ★★★

Rue du Staplisse 6
6870 MIRWART
Tél.: 084/36 62 93
Fax: 084/36 65 77
Web: http://www.grandgousier.be
E-mail: grandgousier@belgacom.net

A proximité de Saint-Hubert : une auberge de charme, décor chaleureux, calme et gastronomie.

In de omgeving van Saint-Hubert. Charmant hotelletje, gezellig kader, rustig. Gastronomie.

In der Nähe von Saint-Hubert : charmantes Hotel mit angenehmer Dekoration, Ruhe und Gastronomie.

In the surroundings of Saint-Hubert. Charming little hotel, warm atmosphere, peace and quiet, gourmet cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	70.00 €
max.	55.00 €	70.00 €

02.01-09.02 / 20.06-07.07 / 22.08-08.09 — 2/3

9 | 9 | 9

MIRWART (SAINT-HUBERT)

BEAU-SITE ★★★

Place Communale 14
6870 MIRWART
Tél.: 084/36 62 27
Fax: 084/36 71 18
Web: http://www.horest.be
E-mail: beau-site.mirwart@skynet.be

Au cœur de l'Ardenne, de ses forêts et de son histoire. Accueil personnalisé et chaleureux. Chambres tout confort avec terrasse ou balcon.

In het hartje van de Ardennen met z'n bossen en geschiedenis. Warm onthaal. Kamers voorzien van alle comfort met terras of balkon.

Im Herzen der märchenhaften, historischen Ardenner Wälder. Persönlicher, sympatischer Empfang. Zimmer mit allem Komfort mit Terrasse oder Balkon.

In the middle of the Ardennes with its forests and history. Personalized welcome. Fully equipped rooms with terrace or balcony.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	52.00 €	64.00 €
max.	52.00 €	64.00 €

2

9 | 9 | 9 | 25

NADRIN (HOUFFALIZE)

HOTEL LES CINQ OURTHES ★★★

Rue du Hérou 72
6660 NADRIN
Tél.: 084/44 46 73
Fax: 084/44 46 74
Web: http://www.les5ourthes.be
E-mail: info@les5ourthes.be

Hôtel familial où se conjuguent la gastronomie et les produits du terroir, accessible à toutes les bourses et à toutes les envies.

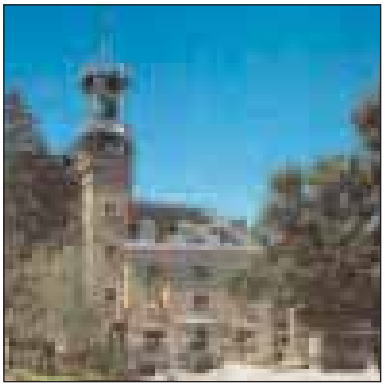
Familiehotel waar gastronomie en streekgerechten elkaar vinden. Toegankelijk voor alle budgetten en smaken.

Familienhotel, wo kulinarische und regionale Produkte vereint werden. Für jeden Geldbeutel und jeden Geschmack.

Friendly hotel where gastronomic and local products are combined. Accessible for any means and taste.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	52.00 €	65.00 €
max.	52.00 €	65.00 €

14 | 14 | 14 | 30



NADRIN (HOUFFALIZE)

LE BELVEDERE ★★★

Rue du Hérou 70
6660 NADRIN
Tél.: 084/44 41 93
Fax: 084/44 45 11
Web: http://www.belvedere.be
E-mail: hotel@belvedere.be

Vue panoramique sur le site du Hérou. Calme, repos, promenades en forêt.

Weids uitzicht over de site van Hérou. Kalmte, rust, boswandelingen.

Rundblick aufs Naturdenkmal des Hérou. Ruhe, Erholung, Wanderungen im Walde.

Panoramic view on the Hérou site. Peace and quiet, walks in the forest.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	35.00 €	50.00 €
max.	35.00 €	50.00 €

03.01-31.01 — 2

19 | 19 | 19 | 30 | 8,00

NADRIN (HOUFFALIZE)

LE PANORAMA ★★★

Rue du Hérou 41
6660 NADRIN
Tél.: 084/44 43 24
Fax: 084/44 46 63
Web: http://www.horest.be

Ambiance conviviale, cuisine raffinée et accueil personnalisé se marient agréablement dans notre hôtel dominant la vallée de l'Ourthe.

De gemoedelijke sfeer, de fijne keuken en het persoonlijk onthaal zijn de hoofdtroeven van dit gezellige hotel, dat boven de vallei van de Ourthe uitsteekt.

Gemütliche Atmosphäre, feine Küche und freundlicher Empfang sind die Trümpfe dieses Hotels, das über das Tal der Ourthe ragt.

A pleasant atmosphere, a fine cuisine and a warm welcome are the major trumps of this cosy hotel, dominating the valley of the Ourthe.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	50.00 €
max.	50.00 €	75.00 €

03.01-10.02 — 3

11 | 11 | 11 | 40 | 8,00 | P | CC

NADRIN (HOUFFALIZE)

LES ONDES ★★★

Rue de la Villa Romaine 21
6660 NADRIN
Tél.: 084/44 41 11
Fax: 084/44 41 11
Web: http://www.lesondes.be

Petit hôtel (1927) avec une passion pour l'authenticité artisanale, la gastronomie, musique et individualisme.

Klein hotel (1927) met een passie voor ambachtelijke authenticiteit, gastronomie, muziek en individualisme.

Kleines Hotel (1927) mit einer Leidenschaft für Kunsthandwerk, Gastronomie, Musik und Individualismus.

Small hotel (1927) with a passion for authentic arts and crafts, gastronomy, music and individualism.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		85.00 €
max.		105.00 €

16.08-12.09 — 3

12 | 12 | 12 | P | CC

NASSOGNE

COTE JARDIN ★★★

Rue de Masbourg 30 B
6950 NASSOGNE
Tél.: 084/21 06 96
Fax: 084/21 40 62
Web: http://www.lebeausejour.be
E-mail: info@lebeausejour.be

Hôtel confortable entièrement rénové avec un superbe jardin ou vous pouvez déguster des mets soignés et raffinés aux senteurs méditerranéennes.

Comfortabel en volledig gerenoveerd hotel met een mooie tuin. Proef ook van onze verfijnde mediterrane keuken.

Komplett renoviertes angenehmes Hotel mit einem wunderschönen Garten, wo Sie unsere gepflegte und raffinierte Küche aus dem Mittelmeer probieren können.

Comfortable and entirely renovated hotel with a superb garden, where you can try our refined Mediterranean kitchen.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	75.00 €	85.00 €
max.	75.00 €	85.00 €

15.09-30.09 / 10.01-17.01 / 29.06-07.07 — 3

7 | 7 | 7 | P | CC

NASSOGNE

LA GOURMANDINE ★★★

Rue de Masbourg 2
6950 NASSOGNE
Tél.: 084/21 09 28
Fax: 084/21 09 23
Web: http://www.lagourmandine.com
E-mail: la.gourmandine@belgacom.net

Tout confort dans la forêt ardennaise. Cuisine gastronomique. Week-end gastronomique, mid-week.

Alle comfort in het Ardense woud. Gastronomische keuken. Gastronomisch weekend, midweek.

Mit jeglichem Komfort im Ardenner Wald. Gastronomische Küche. Gastronomische Wochenenden, Midweek.

All modern conveniences, located in the Ardennes forests. Gourmet cooking. Gourmet weekend, midweek.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	72.00 €	80.00 €
max.	72.00 €	90.00 €

01.01-15.01 — 1/2

6 | 6 | 6 | 20/30 | P | CC

NASSOGNE

LE BEAU SEJOUR ★★★

Rue de Masbourg 30
6950 NASSOGNE
Tél.: 084/21 06 96
Fax: 084/21 40 62
Web: http://www.lebeausejour.be
E-mail: info@lebeausejour.be

Superbe hôtel au cœur du village. Étape gastronomique aux senteurs "du Sud". Véritable havre de paix, le "Beau Séjour" porte vraiment bien son nom.

Prachtig hotel in het centrum van het dorp. Gastronomie met zuiderse smaken. Echte oase van rust. "Le Beau Séjour" ("Een leuke Vakantie") heeft zijn naam echt niet gestolen.

Wunderschönes Hotel im Herzen des Dorfes. Gastronomische Etappe nach südlichem Geschmack und Oase des Friedens. "Le Beau Séjour" bietet Ihnen in der Tat einen schönen Aufenthalt.

Magnificent hotel in the village centre. Gastronomic stage with southern flavours. Real haven of peace, the "Beau Séjour" ("Beautiful Stay") did really not steal its name.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	75.00 €
max.	85.00 €	95.00 €

3

16 | 16 | 16 | 12/25 | 15/200 | 12/90 | P | CC

NOIREFONTAINE (BOUILLON)

AUBERGE DU MOULIN HIDEUX ★★★★

Route du Moulin Hideux 1
6831 NOIREFONTAINE
Tél.: 061/46 70 15
Fax: 061/46 72 81
Web: http://www.moulinhideux.be
E-mail: info@moulinhideux.be

Chambres et suites de grand confort, détente au tennis ou à la piscine couverte, avant de déguster une savoureuse cuisine. Cadre enchanteur.

Comfortabele kamers en suites; ontspanning bij tennissen of overdekt zwemmen , alvorens de smakelijke regionale keuken te proeven. Aangename omgeving.

Äußerst komfortable Zimmer und Suiten, Entspannung beim Tennis oder im Hallenbad, bevor Sie die leckere regionale Küche kosten. Bezaubernde Umgebung.

Comfortable rooms and suites ; relaxing at a game of tennis or at the indoor swimming pool, before enjoying the tasty regional cuisine. Nice setting.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	210.00 €	220.00 €
max.	210.00 €	260.00 €

12 | 12 | 12 | 12

ORTHO (LA ROCHE-EN-ARDENNE)

HOTEL DU CARREFOUR ★★

Rue du Centre 11
6983 ORTHO
Tél.: 084/43 31 78
Fax: 084/43 31 78
Web: http://www.hotel-du-carrefour.be
E-mail: hoteleducarrefour@proximedia.be

Hôtel familial dans un beau village. 70 km de promenades balisées sous carte polychrome.

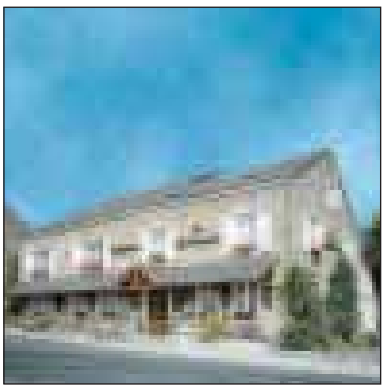
Familiehotel in een mooi dorpje. 70 km bewegwijzerde wandelpaden (veelkleurige kaart).

Familienhotel in einem schönen Dorf. 70 km markierte Wanderungen (mehrfarbige Karte).

Family hotel in a beautiful village. 70 km of marked footpaths (polychrome maps).

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	60.00 €	65.00 €
max.	60.00 €	65.00 €

7 | 7



PALISEUL

LE GASTRONOME ★★★★

Rue de Bouillon 2
6850 PALISEUL
Tél.: 061/53 30 64
Fax: 061/53 38 91
Web: http://www.augastronome.be
E-mail: info@augastronome.be

Demeure familiale devenue au fil de la tradition une étape renommée, calme et gourmande, offrant des chambres au grand confort.

Familieresidentie met zeer comfortabele kamers, die in de loop der jaren uitgegroeid is tot een rustige pleisterplaats en een vermaarde plek voor fijnproevers.

Familienbesitz, der sich im Laufe der Jahre zu einem ruhigen Ort für Feinschmecker entwickelt hat. Zimmer mit allem Komfort.

Family residence that through the years has become a place of peace and quiet for gourmands. Rooms with every modern convenience.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		98.00 €
max.		175.00 €

01.01-04.02 / 21.06-08.07 — 1/2

8 | 8 | 8 | 5 | 8 | 18 | 10,00

PALISEUL

LA HUTTE LURETTE ★★★

Rue de la Station 64
6850 PALISEUL
Tél.: 061/53 33 09
Fax: 061/53 52 79
Web: http://www.hutte-lurette.com
E-mail: lahuttelurette@skynet.be

Auberge ardennaise avec un jardin d'hiver au décor paradisiaque. Parc et terrasse. Salle pour banquet.

Ardense herberg met wintertuin. Een stukje paradijs op aarde. Park en terras. Zaal voor banketten.

Ardenner Gasthof mit Wintergarten und traumhaftem Dekor. Park und Terrasse. Bankettraum.

Typical inn of the Ardennes with winter garden, a piece of heaven on earth. Park and terrace. Room for banquet.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	64.00 €
max.	58.00 €	65.00 €

16.02-23.03

7 | 7 | 7 | 150

PETIT-HAN (DURBUY)

LE PARVIS ★★★

Rue du Vieux Mont 15
6940 PETIT-HAN
Tél.: 086/38 79 10
E-mail: francis.dumoulin@belgacom.net

A 2 pas de Durbuy, Le Parvis est un véritable havre de paix situé au bord de l'Ourthe dans un cadre verdoyant. Chambres grand confort et spacieuses.

Op een boogscheut van Durbuy vinden we "Le Parvis". Een echte oase van rust en vrede aan de oevers van de Ourthe. Grote en comfortabele kamers.

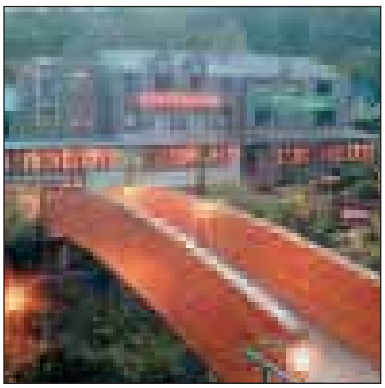
Ganz in der Nähe von Durbuy ist "Le Parvis" eine wahre Oase des Friedens am Ufer der Ourthe in einem sattgrünen Rahmen. Sehr bequeme und geräumige Zimmer.

"Le Parvis", located at a stone's throw from Durbuy, is a veritable harbour of peace situated alongside the banks of the Ourte. Spacious and comfortable rooms.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	85.00 €	90.00 €
max.	92.00 €	100.00 €

11 | 11 | 11 | 40 | 8,00

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY



POIX-SAINT-HUBERT (SAINT-HUBERT)

HOTEL LE VAL DE POIX ★★★

Rue des Ardennes 18
6870 POIX-SAINT-HUBERT
Tél.: 061/61 13 29
Fax: 061/61 12 81
Web: http://www.hotelvaldepoix.com
E-mail: info@hotelvaldepoix.com

Hôtel familial rénové en 2001. Chambres pour 4 pers. au grand confort. Restaurant du terroir, brasserie "1900". Activités multiples.

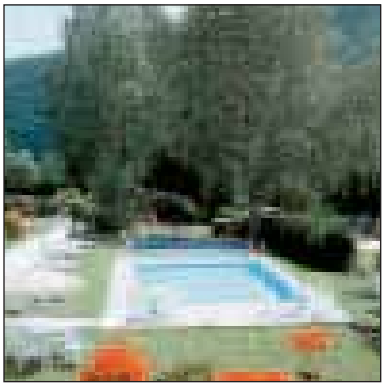
Familiehotel gerenoveerd in 2001. Zeer comfortabele kamers (4 pers.). Restaurant met streekgerechten, brasserie "1900". Talrijke activiteiten.

Familiäres Hotel, 2001 völlig renoviert. 4-Pers.-Komfort-Zimmer. Restautant mit regionaler Küche, Brasserie "1900". Zahlreiche Aktivitäten.

Family hotel, renovated in 2001. Rooms (4 pers.) with all conveniences. Restaurant with local dishes, brasserie "1900". Numerous activities.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	50.00 €	80.00 €
max.	70.00 €	100.00 €

42 | 42 | 42 | 10/150



POUPEHAN (BOUILLON)

AUBERGE LE VIEUX MOULIN ★★★

Rue du Pont 18
6830 POUPEHAN
Tél.: 061/46 61 29
Fax: 061/46 74 66
Web: http://www.aubergelevieuxmoulin.com
E-mail: auberge@compaqnet.be

Idéal pour la pêche, les promenades et les séjours en famille. Piscine extérieure chauffée du début mai à mi-septembre. 3 + 1 gratuit en semaine.

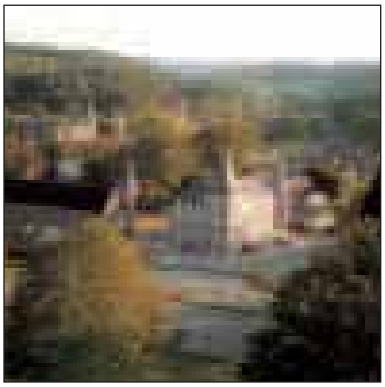
Ideaal om te hengelen, te wandelen en voor families. Verwarmd openluchtzwembad vanaf begin mei tot half september. 3 + 1 gratis tijdens de week.

Ideal fürs Angeln, für Familienwanderungen und -aufenthalte. Beheiztes Freibad von Anfang Mai bis Mitte September. 3 + 1 gratis unter der Woche.

Ideal for fishing, walks and family holidays. Heated outdoor swimming pool from the beginning of May until mid September. 3 + 1 free during the week.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	50.00 €	73.00 €
max.	70.00 €	91.00 €

16 | 16 | 16



RENDEUX

LE CHATEAU DE RENDEUX ★★★★

Route de Hotton
6987 RENDEUX
Tél.: 084/37 00 00
Fax: 084/37 00 01
E-mail: chateau.rendeux@skynet.be

Joyau d'architecture situé dans un écrin de verdure de 8 ha. Lieu idéal pour réunions et séminaires. " Les Caves du Château " restaurant gastronomique.

Architecturaal meesterwerk in een groene omgeving van 8 ha. Ideale plek voor uw meetings en seminaries. "Les Caves du Château" gastronomisch restaurant.

Architekturjuwel in einer 8 ha großen sattgrünen Umgebung. Idealer Ort für Versammlungen und Seminare. " Les Caves du Château " Feinschmeckerrestaurant.

Architectural gem situated in a green setting of 8 ha. Ideal place for your meetings and seminars. "Les Caves du Château" gastronomic restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	70.00 €	90.00 €
max.	70.00 €	100.00 €

3

16 | 16 | 16

ROCHEHAUT (BOUILLON)

AUBERGE DE L'AN 1600 ★★★★

Rue du Palis 7
6830 ROCHEHAUT
Tél.: 061/46 40 60
Fax: 061/46 83 82
Web: http://www.logis.be
E-mail: logis.be@skynet.be

Dans un cadre ancien, les délices de l'Ardenne vous sont présentés à des tables conviviales.

In een antiek kader worden u de zaligheden van de Ardennen aan gastvrije tafels aangeboden.

In antikem geselligen Ambiente werden Ihnen Gaumenfreuden der Ardennen angeboten.

As in the good old days the "delights" of the Ardennes are brought to you at convivial tables.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	95.00 €	95.00 €
max.	95.00 €	95.00 €

01.01-07.02 / 20.06-08.07

10 | 10 | 10 | 20

ROCHEHAUT (BOUILLON)

AUBERGE DE LA FERME ★★★

Rue de la Cense 21
6830 ROCHEHAUT
Tél.: 061/46 10 00
Fax: 061/46 10 01
Web: http://www.aubergedelaferme.be/
E-mail: contact@aubergedelaferme.be

Cuisine gastronomique, cave à vins, boutique ardennaise, 1 suite, 3 chambres de luxe. Avec bain et jacuzzi.

Gastronomische keuken, wijnkelder, Ardense winkel, 1 suite, 3 luxekamers. Met bad en jacuzzi.

Gastronomische Küche, Weinkeller, Ardenner Boutique. 1 Suite, 3 Luxus-Zimmer. Bad und Jacuzzi.

Gastronomical cuisine, wine cellar, Ardennes boutique, 1 suite, 3 de luxe rooms. With bath and jacuzzi.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	56.00 €	80.00 €
max.	137.00 €	228.00 €

09.01-28.01

20 | 20 | 20 | 60

ROCHEHAUT (BOUILLON)

AUBERGE DE LA FERMETTE ET AUBERGE INN ★★★

Rue de la Cense 4
6830 ROCHEHAUT
Tél.: 061/46 10 00
Fax: 061/46 10 01
Web: http://www.aubergedelaferme.be/
E-mail: contact@aubergedelaferme.be

Ancienne fermette. 1 chambre avec jacuzzi et 3 chambres de luxe dominant le point de vue vers Frahan. Tennis à proximité.

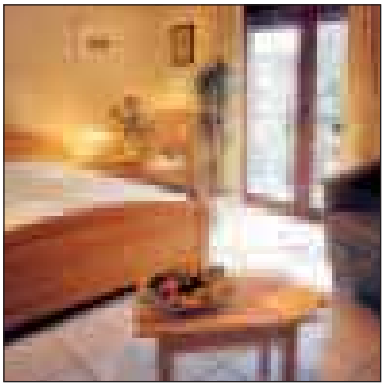
Oude fermette. 1 kamer met jacuzzi en 3 luxekamers met prachtig zicht op Frahan. Tennisfaciliteiten in de omgeving.

Altes Landhaus. 1 Zimmer mit Jacuzzi und 3 Luxus-Zimmer mit wunderschönem Blick auf Frahan. Tennis in der Nähe.

Old farmhouse. 1 room with jacuzzi and 3 de luxe rooms with view over Frahan. Tennis facilities nearby.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	56.00 €	80.00 €
max.	89.00 €	148.00 €

09.01-28.01



ROCHEHAUT (BOUILLON)

AUBERGE DU PALIS ET DES PLANTEURS ★★★

Rue du Palis 12-14
6830 ROCHEHAUT
Tél.: 061/46 10 00
Fax: 061/46 10 01
Web: http://www.aubergedelaferme.be
E-mail: contact@aubergedelaferme.be

Le Palis propose à ses hôtes 2 chambres de luxe et 13 chambres avec ou sans terrasse, jacuzzi. Parking privé. Tennis à proximité.

"Le Palis" biedt zijn gasten 2 luxekamers en 13 kamers met of zonder terras, jacuzzi. Privé-parking. Tennisfaciliteiten in de omgeving.

"Le Palis" besteht aus 2 Luxus-Zimmern und 13 Zimmern mit oder ohne Terrasse. Alle verfügen über Jacuzzi. Privatparkplatz. Tennis in der Nähe.

"Le Palis" offers its guests 2 de luxe rooms and 13 rooms with or without terrace, jacuzzi. Private parking. Tennis facilities nearby.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	67.00 €	96.00 €
max.	89.00 €	148.00 €

09.01-28.01

ROCHEHAUT (BOUILLON)

LES TONNELLES ★★★

Place Marie Howet 5
6830 ROCHEHAUT
Tél.: 061/46 40 18
Fax: 061/46 40 12
Web: http://www.tonnelles.com
E-mail: tonnelles@swing.be

Cadre rustique. Accueil familial. Cuisine soignée renouvelée au rythme des saisons.

Rustieke omgeving. Gezellige sfeer. Verzorgde en seizoensgebonden keuken.

In einer rustikalen Umgebung. Sympathischer Empfang. Gepflegte Saisonküche

Rustic environment. Cosy atmosphere. Gourmet and seasonal cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	45.00 €	58.00 €
max.	45.00 €	58.00 €

09.01-28.01 / 20.06-06.07

ROCHEHAUT (BOUILLON)

MOTEL L'AN 1600 ★★★

Rue du Palis 7
6830 ROCHEHAUT
Tél.: 061/ 46 40 60
Fax: 061/46 83 82

Dans un cadre ardennais, vous sont présentés les délices du terroir.

In een Ardense omgeving worden u regionale geneugten aangeboden.

In einem typisch Ardenner Rahmen werden Ihnen regionale Köstlichkeiten angeboten.

Regional pleasures will be brought to you in an Ardennes setting.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	90.00 €	90.00 €
max.	90.00 €	90.00 €

02.01-07.02 / 20.06-08.07

ROCHEHAUT (BOUILLON)

AU NATUREL DES ARDENNES ★★

Route de Alle 4
6830 ROCHEHAUT
Tél.: 061/46 65 16
Fax: 061/46 82 94
Web: http://www.horest.be

Oasis de détente et de repos en forêt, à 250 m de la Semois. Auberge rustique, cadre unique, jardin, terrasse. Cuisine soignée. WE gastronomique.

Oase van rust en ontspanning in het woud, 250 m van de Semois. Rustieke herberg, uniek kader, tuin, terras. Verzorgde keuken. Gastronomische weekends.

Entspannung und Wohlsein im Wald, 250 m von der Semois entfernt. Ländliche Gaststätte, einmaliger Rahmen, Garten, Terrasse. Gepflegte Küche. Gastron. WE.

Peaceful and quiet in the woods, 250 m away from the Semois. Rustic inn, unique setting, garden, terrace. Carefully prepared meals. Gourmet weekends.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	42.00 €	52.00 €
max.	42.00 €	57.00 €

01.01-14.02

SAINTE-CECILE (FLORENVILLE)

HOSTELLERIE SAINTE-CECILE ★★★

Rue Neuve 1
6820 SAINTE-CECILE
Tél.: 061/31 31 67
Fax: 061/31 50 04
Web: http://www.hotel-ste-cecile.com
E-mail: info@hotel-ste-cecile.com

Ancienne ferme restaurée au centre d'un petit village typiquement gaumais. Jardin agréablement aménagé le long d'un ruisseau.

Oude gerestaureerde boerderij in het centrum van een typisch dorpje uit de Gaumestreek. Tuin aangelegd naast een beek.

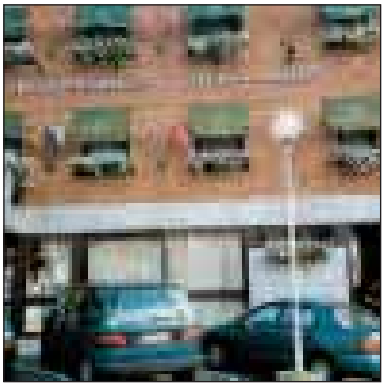
Altes restauriertes Bauernhaus inmitten des für die Gaume typischen Dorfs gelegen. Angenehmer Garten entlang eines Bachs.

Old renovated farm in the centre of a small and typical Gaumes village. Garden pleasantly located next to a stream.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	57.00 €	62.00 €
max.	57.00 €	98.00 €

03.01-28.01 / 21.02-11.03 / 29.08-08.09

14 | 14 | 14 | 20 | 8,00 | P



SAINT-HUBERT

LE BORQUIN ★★

Place de l'Abbaye 6
6870 SAINT-HUBERT
Tél.: 061/61 14 56
Fax: 061/61 20 18
Web: http://www.horest.be

Au centre-ville, face à la basilique. Chambres rénovées.

In het stadscentrum, tegenover de basiliek. Gerenoveerde kamers.

Im Herzen der Stadt, gegenüber der Basilika. Renovierte Zimmer.

In the city centre, opposite the basilica. Renovated rooms.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	28.50 €	32.25 €
max.	34.70 €	48.35 €

7 | 7 | 7 | 30 | 5,00

SUXY (CHINY)

LA DEVINIERE ★★★

Champ devant le Pont 1
6812 SUXY
Tél.: 061/31 26 71
Fax: 061/31 33 05
Web: http://www.logis.be

Une étape de silence et une table gourmande. Promenades balisées au départ de l'hôtel. Logement étape. 1/2 pension et WE gastronomique.

Rustige pleisterplaats - keuken voor lekkerbekken. Bewegwijzerde wandelwegen vanaf het hotel. Halfpension en gastronomische weekends.

Ein Ruheplatz - eine Küche für Schlemmer. Markierte Wanderwege ab dem Hotel. Etappenunterkunft. Halbpension. Gastr. WE.

A peaceful stopping place - gourmet meals. Marked footpaths departing from the hotel. Half board. Gourmet weekends.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	43.00 €	75.00 €
max.	52.00 €	84.00 €

04.01-13.02 — 2

9 | 9 | 9 | 20 | P

TAVIGNY (HOUFFALIZE)

RELAX HOTEL ★★

Alhoumont 8
6662 TAVIGNY
Tél.: 061/28 85 71
Fax: 061/28 85 71

Hôtel en milieu champêtre, calme et sérénité. Accueil familial. Cuisine de premier ordre.

Hotel in een landelijke omgeving, rust en kalmte. Familiale verwelkoming. Uitstekende keuken.

Hotel in ländlicher Umgebung. Ruhe und Entspannung. Familiärer Empfang. Estklassige Küche.

Hotel in a rural setting, quietness and calmness. Family welcome. Top-quality cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	38.00 €	55.00 €
max.	40.00 €	60.00 €

12 | 3 | 9 | P

TAVIGNY (HOUFFALIZE)

LA TRUITE D'ARGENT ★

Cetturu 1
6662 TAVIGNY
Tél.: 061/21 99 96
Fax: 061/26 74 75
Web: http://www.la-truite.com
E-mail: info@la-truite.com

Petit hôtel au cœur d'une vallée, dans un cadre boisé avec ruisseau. Cuisine artisanale, feu ouvert et belle terrasse.

Klein hotelletje in het hart van een vallei, in een bosrijke omgeving met een beek. Ambachtelijke keuken, open haard en mooi terras.

Kleines Hotel im Herzen eines Tales in einer bewaldeten Umgebung mit einem Fluss. Handgemachte Küche, offener Kamin und schöne Terrasse.

Little hotel at the heart of a valley, in a woody setting with a brook. Artisan kitchen, open fire and beautiful terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	35.00 €	50.00 €
max.	35.00 €	70.00 €

6 | 3 | 35 | P

TINTANGE (FAUVILLERS)

HOSTELLERIE MOULIN D'OEIL ★★

Route de Martelange
6637 TINTANGE
Tél.: 063/60 02 11
Web: http://www.horest.be

Ambiance familiale. Le calme au bord de la Sûre. Menu à partir de € 25,00 et carte demi-pension sur demande.

Gezellige atmosfeer. Rustig gelegen aan de oevers van de Sûre. Menu vanaf € 25,00 en kaart halfpension op aanvraag.

Familiäre Atmosphäre. Ruhig gelegen am Ufer der Sure. Menüs ab € 25,00 und Menü Halbpension auf Anfrage.

Cosy atmosphere. Quietly situated on the banks of the Sûre. Menu from € 25,00 and menu half board on request.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		72.00 €
max.		75.00 €

6 | 6 | 6

TORGNY (ROUVROY)

LA GRAPPE D'OR ★★★★

Rue de l'Ermitage 18
6767 TORGNY
Tél.: 063/57 70 56
Fax: 063/57 03 44
Web: http://www.lagrappedor.be
E-mail: la.grappe.dor@skynet.be

Cadre d'antan, cuisine d'aujourd'hui dans un village calme et fleuri. Membre "Étapes du Bon Goût".

Sfeer van vroeger. Hedendaagse keuken in een rustig en bloemrijk dorpje. Leden "Etapes du Bon Goût".

Rahmen aus vergangener Zeit, Küche von heute in einem ruhigen und mit Blumen geschmückten Dorf. Mitglied von "Etapes du Bon Goût".

Environment of yesterday. Modern-day cooking in a quiet and flowery village. Members "Etapes du Bon Goût".

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	84.00 €	110.00 €
max.	94.00 €	120.00 €

24.01-10.02 / 22.08-08.09 — 1/7

10 | 10 | 10 | 25

TORGNY (ROUVROY)

L'EMPREINTE DU TEMPS ★★★

Rue Escofiette 12
6767 TORGNY
Tél.: 063/60 81 80
Fax: 063/57 03 44
Web: http://www.lagrappedor.be/lempreinte
E-mail: lempreinte@skynet.be

Hostellerie de charme au confort contemporain. Nouveau concept de restauration "La Table de l'Empreinte du Temps", menu à € 20,- différent chaque jour.

Charmant hotel met alle hedendaags comfort. Nieuw restaurantconcept "La Table de l'Empreinte du Temps ", iedere dag een ander menu voor 20 euro.

Reizendes Hotel mit zeitgenössischem Komfort. Neues Restaurantkonzept " La Table de l'Empreinte du Temps ", Menu : à € 20,- täglich verschieden.

Charming hotel with contemporary comfort. New restaurant concept "La Table de l'Empreinte du Temps ", menus cost € 20,- and are different each day.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	75.00 €	93.00 €
max.	189.00 €	230.00 €

24.01-10.02 / 22.08-08.09 — 1/7

11 | 11 | 11

TRANSINNE (LIBIN)

HOSTELLERIE DE LA BARRIERE ★★★

Rue de la Barrière 2
6890 TRANSINNE
Tél.: 061/65 50 37
Fax: 061/65 55 32
Web: http://www.joliet.be/labarrière
E-mail: labarriere@skynet.be

Centenaire depuis 2000, la tradition au service d'un savant cocktail de loisirs : nature, culture et gastronomie. Restaurant-brasserie.

Honderdste verjaardag gevierd in het jaar 2000. Traditie en een waaier van vrijetijdsbestedingen: natuur, cultuur en gastronomie. Restaurant-brasserie.

Hundertjahrfeier im Jahre 2000. Tradition und reichhaltiges Freizeitprogramm: Natur, Kultur und Gastronomie. Restaurant-Brasserie.

Centenary since the year 2000. Tradition. A mixture of leisure activities : nature, culture and gastronomy. Restaurant-brasserie.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	64.00 €	74.00 €
max.	72.00 €	82.00 €

13 | 13 | 13 | 20

UCIMONT (BOUILLON)

HOTEL DU SAULE ★★★

Rue de la Fontinelle 9
6833 UCIMONT
Tél.: 061/46 64 42
Fax: 061/46 85 78
Web: http://www.bouillon.net/
E-mail: hoteldusaule@bouillon.net

Hôtel très confortable, où vous trouverez calme, tranquillité, repos. Terrasse agréable et grand jardin. Nombreuses promenades en forêt.

Zeer comfortabel hotel, waar u rust en kalmte vindt. Aangenaam terras en grote tuin. Talrijke boswandelingen.

Äußerst komfortables Hotel, wo Sie Ruhe und Erholung genießen können. Angenehme Terrasse und großer Garten. Zahlreiche Waldwanderungen.

Hotel with every modern convenience where peace and quiet are guaranteed. Nice terrace and a large garden. Many walks through the forest.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	62.00 €	95.00 €
max.	71.00 €	113.00 €

11 | 11 | 11 | 12

UCIMONT (BOUILLON)

AU BON ACCUEIL

Chateaumont 20
6833 UCIMONT
Tél.: 061/46 67 71
Fax: 061/46 67 71
Web: http://www.horest.be

Hôtel calme. Prix raisonnables. Cuisine préparée par les patrons, avec légumes frais du jardin. Grand choix de promenades en forêt.

Rustig hotel. Redelijke prijzen. Huisgemaakte bereidingen (verse groenten uit de tuin). Diverse boswandelingen.

Ruhiges Hotel. Mäßige Preise. Hauseigene Küche (frisches Gemüse vom Garten). Zahlreiche Wandermöglichkeiten im Wald.

Quiet hotel. Fair prices. Homemade meals (fresh vegetables from the garden). Numerous walks through the forest.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	45.00 €
max.	40.00 €	45.00 €

01.01-01.02

8 | 8 | 100

VAUX-SUR-SURE

LE MOULIN DE GODINVAL

Remoiville 33
6640 VAUX-SUR-SURE
Tél.: 061/26 64 77
Fax: 061/26 71 73
E-mail: godinval@skynet.be

Hôtel familial à l'orée des bois. Tout pour un séjour calme et reposant. Week-ends gastronomiques et forfaits mid-week. Prix enfants.

Familiehotel aan de rand van het bos. Alles voor een kalm en rustgevend weekend. Gastronomische weekends en midweekforfaits. Kindertarief.

Familienhotel am Rande der Wälder. Ideal für einen ruhigen und erholsamen Aufenthalt. Gastron. Wochenenden und Pauschal-Midweeks. Kinderpreise.

Family-run hotel on the edge of the woods. Everything for a quiet and peaceful stay. Gourmet weekends and midweek packages. Children's prices.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	60.00 €
max.	35.00 €	70.00 €

10.01-30.01

25 | 14 | 21 | 150

VESQUEVILLE (SAINT-HUBERT)

AUBERGE AU BON VIVANT

Rue du Centre 26
6870 VESQUEVILLE
Tél.: 061/61 30 89
Fax: 061/25 64 42
Web: http://www.aubergeaubonvivant.be
E-mail: info@aubergeaubonvivant.be

Auberge familiale au centre d'un petit village. Situation idéale. Chambres avec petit déjeuner/groupes jusqu'à 24 pers.

Familieherberg in het dorpscentrum. Ideale ligging. Kamers met ontbijt. Groepen tot 24 pers.

Gasthaus (Familienbetrieb) im Herzen eines kleinen Dorfes. Ideale Lage. Zimmer mit Frühstück. Gruppen bis zu 24 Personen.

Family hotel in the village centre. Ideally located. Rooms with breakfast. Groups up to 24 persons.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	23.00 €	40.00 €
max.	38.00 €	56.00 €

01.01-21.01 / 13.06-17.06 / 18.11-21.11 — 1

8 | 2 | 2 | 8 | 30

VIELSALM

HOTEL VILLA DES EFFATS

Rue de la Grotte 11
6690 VIELSALM
Tél.: 080/39 95 04
Fax: 080/39 94 31
Web: http://www.hotelvilladeseffats.be
E-mail: info@hotelvilladeseffats.be

Chambres tout confort aménagées sur le thème de la couleur. Parc d'1 ha, étang et ruisseau.

Comfortabele kamers ingericht volgens een bepaald kleurenthema. Park (1 ha), vijver en beek.

Zimmer mit allem Komfort, nach bestimmten farblichen Motiven eingerichtet. Park (1 Ha), Weiher und Bach.

Comfortable rooms decorated according to certain colour schemes. Park (1 ha), pond and stream.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	62.00 €	70.00 €
max.	90.00 €	100.00 €

10 | 10 | 10

VIELSALM

RESIDENCE DU VIEUX MOULIN

Route de Cierreux 41
6690 VIELSALM
Tél.: 080/21 68 45
Fax: 080/21 58 79
Web: http://www.vieuxmoulin.be
E-mail: info@vieuxmoulin.be

Hôtel-restaurant familial et chaleureux. Cuisine traditionnelle, bel environnement. Pistes cyclables et sentiers balisés. A 10 min du Luxembourg.

Gezellig familliehotel-restaurant. Traditionele keuken, mooie omgeving met uitgestippelde fiets- en wandelroutes. 10 min. van Luxemburg.

Geselliges familiäres Hotel-Restaurant. Traditionelle Küche, schöne Umgebung. Markierte Rad- und Wanderrouten. 10 Min. von Luxemburg.

Cosy family hotel-restaurant. Traditional cooking, nice environment with signposted biking and walking trails. 10 min away from Luxembourg.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	34.60 €	50.35 €
max.	34.60 €	50.35 €

03.01-14.01 / 30.08-08.09 — 3

11 | 11 | 11 | 6/20

VIELSALM

VAL D'HEBRON ★★★

Hébronval 10
6690 VIELSALM
Tél.: 080/41 88 73
Fax: 080/41 80 73
Web: http://www.horest.be

Situation au calme, dans un petit village. Ambiance et cuisine familiale. Accueil personnalisé.

Rustig gelegen in een klein dorpje. Huiselijke sfeer en keuken. Gepersonaliseerd onthaal.

Ruhige Lage in einem kleinen Dorf. Familiäre Atmosphäre und Küche. Individueller Empfang.

Quietly located in a small village. Family atmosphere and cooking. Personalized welcome.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	35.00 €	50.00 €
max.	35.00 €	50.00 €

17.08-02.09 — 2

12 | 12 | 12 | 30 | 7,00

VILLERS-DEVANT-ORVAL (FLORENVILLE)

DOMAINE DU VIEUX CHATEAU ★★

Place du Moulin 7
6823 VILLERS-DEVANT-ORVAL
Tél.: 061/32 02 71
Fax: 061/29 22 16
Web: http://www.horest.be

Sis à 2 km de l'abbaye d'Orval. Cadre rustique et familial. Parc 6 ha avec étang, rivière, jeux, pétanque et pêche. Séminaire. Salle de banquet.

Op 2 km van de abdij van Orval. Landelijke familiale omgeving. Park (6 ha) met vijver, rivier, spelletjes, petanque en hengelen. Seminaries. Banketzaal.

2 km von der Orval-Abtei entfernt. Regionales Familienhotel. Park (6 ha) mit Weiher, Fluss, Spielen, Boccia und Angeln. Seminare. Bankettsaal.

Located at 2 km from the abbey of Orval. Rustic family setting. Park (6ha) with pond, river, games, petanque and seminars. Banquet hall.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		40.00 €
max.		50.00 €

14 | 8 | 14 | 10'100

VILLERS-DEVANT-ORVAL (FLORENVILLE)

NOUVELLE HOSTELLERIE D'ORVAL ★★

Orval 14
6823 VILLERS-DEVANT-ORVAL
Tél.: 061/31 43 65
Fax: 061/32 00 92
Web: http://www.horest.be

Cadre rustique, ambiance familiale et détente à proximité de l'abbaye d'Orval.

Rustiek kader, gezellige sfeer en ontspanning vlakbij de abdij van Orval.

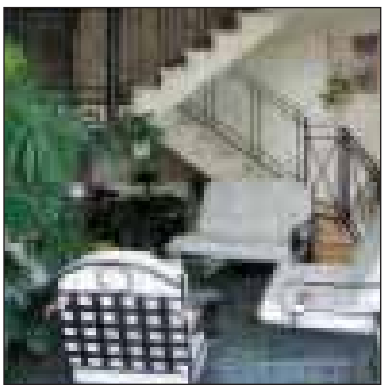
Rustikaler Rahmen, familiäre Atmosphäre und Entspannung in der Nähe der Abtei Orval.

Country setting, cosy atmosphere and relaxation near the Orval abbey.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	38.00 €	50.00 €
max.	38.00 €	50.00 €

01.01-15.01 — 1

6 | 6 | 100



VIRTON

HOTEL DE LA TOUR D'HARIVAL ★★★

Rue d'Arlon 1
6760 VIRTON
Tél.: 063/58 88 00
Fax: 063/58 88 11
Web: http://www.horest.be

Situé au centre-ville. Vinyle et carrelage dans tout l'hôtel : idéal pour les allergiques, WC individuels. Nombreuses possibilités de promenades.

Hotel in het stadscentrum. Vinyl en tegels in het hele hotel: ideaal voor allergische personen, apart toilet. Vele wandelmogelijkheden.

Hotel in der Stadtmitte gelegen. Vinyl und Fliesen im ganzen Hotel : optimal für Allergische, individuelle WC. Zahlreiche Wanderungen möglich.

Hotel in the city centre. Vinyl and tiles in the whole hotel : perfect for allergic people, individual WC. Many possibilities for walks.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	53.00 €	60.00 €
max.	53.00 €	60.00 €

9 | 9 | 9 | 50

VIRTON

LE RELAIS DE LA VENERIE ★★★

Au-dessus de Rabais
6760 VIRTON
Tél.: 063/57 70 84
Fax: 063/57 17 87
Web: http://la-venerie.com
E-mail: reservation@la-venerie.com

Calme et tranquillité sont le leitmotiv de cette hostellerie de charme alliant gastronomie et confort.

Kalmte en rust zijn het leidmotief van dit charmant hotelletje dat gastronomie en comfort hand in hand laat gaan.

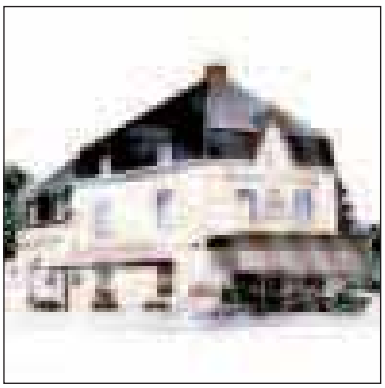
Reizendes Gasthaus, wo Gastronomie und Komfort Hand in Hand gehen. Ruhe und Entspannung.

Peace and quiet is the leitmotiv of this charming hotel that wonderfully joins gastronomy and comfort.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	56.00 €
max.	64.00 €	70.00 €

01.01-05.01

8 | 8 | 8 | 50 | 6,00



WELLIN

HOSTELLERIE LE PERE FINET LE COL VERT ★★★

Rue de Libin 75
6920 WELLIN
Tél.: 084/38 81 35
Fax: 084/38 82 12
Web: http://www.perefinet.be
E-mail: perefinet@euronet.be

Havre de paix et de bon goût, cadre champêtre. Entre Redu, Han et Daverdisse. Restaurant gastronomique 'Le Col Vert'.

Een trefpunt van rust en goede smaak. Tussen Redu, Han en Daverdisse. Gastronomisch restaurant 'Le Col Vert'.

Ruhe und guter Geschmack. Ländliche Umgebung zwischen Redu, Han und Daverdisse. Gastronomisches Restaurant 'Le Col Vert'.

A haven of peace and good taste. Located between Redu, Han and Daverdisse. Gourmet restaurant 'Le Col Vert'.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	59.00 €	60.00 €
max.	59.00 €	72.00 €

20.01-10.02

10 | 10 | 10 | 40/80

WIBRIN (HOUFFALIZE)

HOTEL L'ESPINE ★★★

Achouffe 19
6666 WIBRIN
Tél.: 061/28 81 82
Fax: 061/28 90 82
E-mail: espine@caramail.com

Une étape de détente, une table gourmande. Promenades au départ de l'hôtel, séjours spéciaux seniors, 1/2 pension, WE gastronomiques.

Ontspanning en gastronomie. Wandeltochten met vertrek aan het hotel, speciale aanbiedingen voor senioren, halfpension, gastronomische weekends.

Erholung und Gastronomie. Wanderungen vor Ort. Spezielle Angebote für Senioren, Halbpension. Gastr. WE.

Relaxation. Gourmet cooking. Walks departing from the hotel, special offers for senior citizens, half board, gourmet weekends.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	95.00 €
max.	69.50 €	104.00 €

11 | 11 | 11

WIBRIN (HOUFFALIZE)

LE CŒUR DE L'ARDENNE ★★★

Rue du Tilleul 7
6666 WIBRIN
Tél.: 061/28 93 15
Fax: 061/28 91 67
E-mail: lecoeurdelardenne@belgacom.net

Le plus petit des hôtels en Ardenne, au cœur d'un village pittoresque. 5 chambres grand confort, cuisine française classique. Jardin fleuri.

Het kleinste hotel in de Ardennen, gelegen in een pittoresk dorpje. 5 comfortabele kamers, klassieke Franse keuken. Bloementuin.

Das kleinste Hotel der Ardennen, im Herzen eines malerischen Dorfes. 5 Zimmer mit allem Komfort, klassische französische Küche. Blumengarten.

The smallest hotel in the Ardennes, located in a picturesque village. 5 comfortable rooms, classic French cooking. Garden in bloom.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		75.00 €
max.		80.00 €

5 | 5 | 5

WIBRIN (HOUFFALIZE)

HOTEL DE LA VALLEE DES FEES ★★

Achouffe 8
6666 WIBRIN
Tél.: 061/28 81 48
Fax: 061/28 93 55
Web: http://www.achouffe.com
E-mail: info@achouffe.com

Hôtel rustique et calme. Specialité : séminaires, nature. Activités récréatives (canoë, kayak, VTT, orientation).

Rustiek en rustig hotel. Specialiteiten: seminaries, natuur. Recreatiemogelijkheden (kanoën, kajakken, mountainbiken, oriëntatie).

Rustikales und ruhiges Hotel. Spezialgebiete: Seminare, Natur. Entspannungsmöglichkeiten (Kanu, Kajak, Mountainbike, Orientierung).

Rustic and quiet hotel. Speciality : seminars, nature. Entertaining activities (canoe, kayak, mountain bike, orientation).

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	75.00 €
max.	60.00 €	75.00 €

14 | 12 | 25/30

ARLON
HOSTELLERIE DU PEIFFESCHOF ★★★
Chemin du Peiffeschof 111 - 6700 ARLON
Tél.: 063/41 00 50 - Fax: 063/22 44 05
E-mail : info@peiffeschof.be
Web: http://www.peiffeschof.be

AWENNE (SAINT-HUBERT)
AUBERGE DU SABOTIER ★★★
Grand Rue 21 - 6870 AWENNE
Tél.: 084/36 65 23 - Fax: 084/36 63 68
E-mail : aubergedusabotier@skynet.be
Web: http://www.lauberge-du-sabotier.com

BOUILLON
LA POMMERAIE ★★★
Rue de la Poste 2 - 6830 BOUILLON
Tél.: 061/46 90 17 - Fax: 061/46 90 83
E-mail : pommeraie@tiscali.be
Web: pommeraiebouillon.ibelgique.com

BRAS-HAUT (LIBRAMONT)
LA CREMAILLERE ★★★
Rue Zebo 40 - 6800 BRAS-HAUT
Tél.: 061/61 32 23 - Fax: 061/46 96 13

EREZEE
LE LIRY ★★★
Rue des Combattants 3 - 6997 EREZEE
Tél.: 086/47 72 65 - Fax: 086/47 74 41
E-mail : leliry@ibelgique.com
Web: http://www.leliry.be

ETALLE
HOTEL LA CHRYSALIDE ★★★
Rue du Moulin 30 - 6740 ETALLE
Tél.: 063/45 51 41 - Fax: 063/21 66 62
E-mail : chrysalide@skynet.be
Web: http://www.hotel-chrysalide.be

HOTTON
LA COMMANDERIE ★★★
Rue Haute 44 - 6990 HOTTON
Tél.: 084/46 78 77 - Fax: 084/46 75 89
E-mail : logis.be@skynet.be
Web: http://www.logis.be

LA ROCHE-EN-ARDENNE
LE RELAIS DU MOULIN ★★★
Rue du Village 18 -
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél.: 084/37 86 80 - Fax: 084/37 98 30
Web: http://www.le-relais-du-moulin.com

LACUISINE (FLORENVILLE)
AUX BEAUX RIVAGES ★★★
Rue des Iles 14 - 6821 LACUISINE
Tél.: 061/31 12 35 - Fax: 061/31 35 51
Web: http://www.auxbeauxrivages.be

MARCOURT (RENDEUX)
LA GRANDE CURE ★★★
Les Planesses 12 - 6987 MARCOURT
Tél.: 084/47 73 69 - Fax: 084/47 83 13
E-mail : info@lagrandecure.be
Web: http://www.lagrandecure.be

MARCOURT (RENDEUX)
LE MARCOURT ★★★
Pont de Marcourt 7 - 6987 MARCOURT
Tél.: 084/47 70 88 - Fax: 084/47 70 88
Web: http://www.horest.be

SAINT-HUBERT
LE COR DE CHASSE ★★★
Avenue Nestor Martin 3 - 6870 SAINT-HUBERT
Tél.: 061/61 16 44 - Fax: 061/61 33 15
E-mail : logis.be@skynet.be
Web: http://www.logis.be

SALMCHATEAU (VIELSALM)
AUBERGE DES GRANDS PRES ★★
Route de Cierreux 30 - 6690 SALMCHATEAU
Tél.: 080/28 11 00 - Fax: 080/21 49 30

TENNEVILLE
LE REPOS DU MOINEAU ★★
Laneuville-au-bois 17 - 6970 TENNEVILLE
Tél.: 084/36 60 01 ou 084/45 52 52

VIELSALM
HOTEL BELLE VUE ★★★
Rue J. Bertholet 5 - 6690 VIELSALM
Tél.: 080/21 62 61 - Fax: 080/21 62 01
E-mail : hotelbellevue@swing.be
Web: http://www.horest.be

VIELSALM
LES MYRTILLES ★★★
Rue du Vieux Marché 1 - 6690 VIELSALM
Tél.: 080/67 22 85 - Fax: 080/67 22 86
E-mail : info@lesmyrtilles.be
Web: http://www.lesmyrtilles.be

PROVINCE DE NAMUR

ACHET (HAMOIS)

LE REPOS DES TOURISTES

Rue Sanseau 4
5362 ACHET
Tél.: 083/61 12 64

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	15.00 €	25.00 €
max.	15.00 €	30.00 €

1

6 1 1 40 3,00 P

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

ALLE (VRESSE-SUR-SEMOIS)

AUBERGE D'ALLE ★★★

Rue de Liboichant 46
5550 ALLE
Tél.: 061/50 03 57
Fax: 061/50 00 66
Web: http://www.aubergedalle.be/
E-mail: contact@aubergedalle.be

Située dans la nature magnifique de la vallée de la Semois. Chambres rénovées avec une touche personnelle et cuisine pour fins gourmets.

Gelegen in de prachtige natuur van de vallei van de Semois. Gerenoveerde kamers met een persoonlijk tintje en keuken voor fijnproevers.

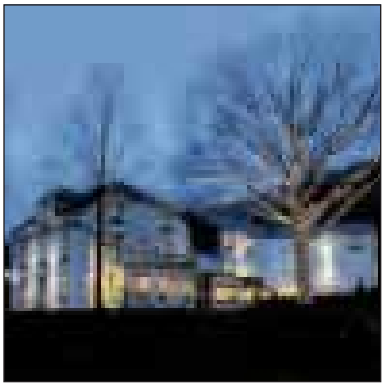
In der wunderschönen Naturlandschaft des Semois-Tals gelegen. Renovierte Zimmer mit einem persönlichen Touch und Küche für Feinschmecker.

Situated in the magnificent nature of the Semois valley. Renovated rooms with a personal touch and a cuisine for gourmets.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	61.50 €	79.00 €
max.	73.50 €	103.00 €

03.01-06.02 / 27.06-07.07

13 | 13 | 13 | 35



ALLE (VRESSE-SUR-SEMOIS)

HOSTELLERIE LE CHARME DE LA SEMOIS ★★★

Rue de Liboichant 12
5550 ALLE
Tél.: 061/50 80 70
Fax: 061/50 80 75
Web: http://www.charmedelasemois.be
E-mail: contact@charmedelasemois.be

Située en bordure de la Semois, dans un cadre verdoyant. Spécialités de gibier en saison, week-ends gastronomiques, salle de séminaire. Suites juniors.

In een groene omgeving gelegen, op de oever van de Semois. Wildspecialiteiten in het jachtseizoen, gastronomische weekends, vergaderzaal. Junior suites.

In einer grünen Umgebung am Ufer der Semois. Wildspezialitäten in der Jagdzeit, kulinarische Wochenenden, Seminarraum. Junior Suiten.

A green setting, on the banks of the Semois. Game specialities in the hunting season, gourmet weekends, conference room. Junior suites.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	70.00 €	95.00 €
max.	110.00 €	145.00 €

21 | 21 | 21 | 50

ANHEE

LES JARDINS DE LA MOLIGNEE ★★★★

Route de la Molignée 1
5537 ANHEE
Tél.: 082/61 33 75
Fax: 082/61 13 72
Web: http://www.jardins.molignee.com/
E-mail: reception@jardins.molignee.com

A deux pas de Dinant, le long de la Molignée, cette ancienne forge est aujourd'hui un hôtel de charme. Terrasse, piscine couverte, tennis, sauna.

Deze oude smederij nabij Dinant, langs de Molignée, is vandaag een charmant hotelcomplex. Terras, overdekt zwembad, tennis, sauna.

Am Ufer der Molignée, in der Nähe von Dinant, ist dieses ehemalige Hüttenwerk heute ein reizvoller Hotelkomplex geworden. Terrasse, Hallenbad, Tennis, Sauna.

This ancient forge, near Dinant, on the banks of the Molignée, is now a charming hotel complex. Terrace, covered swimming pool, tennis, sauna.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	62.00 €	70.00 €
max.	62.00 €	134.00 €

32 | 32 | 32 | 32 | 15/200

ANHEE

HOSTELLERIE ALAIN HENROTTE ★★★

Chaussée de Namur 140
5537 ANHEE
Tél.: 082/61 13 14
Fax: 082/61 28 58
Web: http://www.hotelvachter.com
E-mail: hotelvachter@skynet.be

5 chambres avec vue sur Meuse et jardin, très calme.
4 chambres côté bois.

5 kamers met zicht op de Maas, tuin, zeer rustig.
4 kamers aan de boskant.

5 Zimmer mit Blick auf die Maas, Garten, äußerst ruhig.
4 Zimmer zur Waldseite.

5 rooms with view on the river Meuse, garden, very quiet.
4 rooms overlooking the forest.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	84.00 €	84.00 €
max.	125.00 €	125.00 €

01.01-12.02 — 1

9 | 9 | 9 | 9 | 18

ANNEVOIE-ROUILLON (ANHEE)

BELLE VUE ★★★

Rue du Rivage 20
5537 ANNEVOIE-ROUILLON
Tél.: 082/21 91 20
Fax: 082/21 91 30
Web: http://www.hotel-bellevue.be
E-mail: info@hotel-bellevue.be

Petit hôtel séduisant dans une vraie maison mosane en bord de Meuse. Restaurant intime, terrasse-jardin sur la rive.

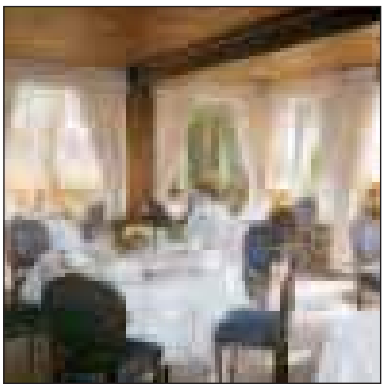
Hotelletje in een typisch huisje langs de Maas. Intiem restaurant, tuinterras.

Schönes kleines Hotel in einem typischen Haus am Maasufer. Geselliges Restaurant, Gartenterrasse am Maasufer.

Hotel in a typical house along the Meuse. Cosy restaurant, garden-terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	49.00 €	59.00 €
max.	59.00 €	79.00 €

8 | 8 | 8 | 8/25



ANSEREMME (DINANT)

HOSTELLERIE LE FREYR ★★★★

Chaussée des Alpinistes 22
5500 ANSEREMME
Tél.: 082/22 25 75
Fax: 082/22 70 42
Web: http://www.resto.be

Etape gastronomique. Hôtel dans un jardin avec vue et calme exceptionnel.

Gastronomische pleisterplaats. Hotel in een tuin met zicht en uitzonderlijke rust.

Ein Muss für Feinschmecker. Hotel in einem Garten gelegen mit einmaliger Aussicht und Ruhe.

A must for gourmets. Hotel in a garden with exceptional view and quietness.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	65.00 €	77.00 €
max.	65.00 €	77.00 €

2/3

ANSEREMME (DINANT)

AQUATEL ★

Rue du Vélodrome 15
5500 ANSEREMME
Tél.: 082/21 35 35
Fax: 082/22 33 44
Web: http://www.ansiaux.be/
E-mail: reservation@ansiaux.be

En bordure de Lesse. A 3 km de Dinant, à 50 m de la gare d'Anseremme. Chambres de 2 ou de 5 pers. avec douche, TV, téléphone...

Aan de oevers van de Lesse gelegen. Op 3 km van Dinant, op 50 m van het station van Anseremme. Kamers van 2 à 5 pers. met douche, TV, telefoon...

Am Ufer der Lesse gelegen. 3 km von Dinant und 50 m vom Bahnhof von Anseremme entfernt. Zimmer (2 oder 5 Personen) mit Dusche, Fernsehen, Telefon,...

Hotel by the river Lesse. At 3 km from Dinant, at 50 m from Anseremme station. Rooms (2 to 5 pers.) with shower, TV, telephone,...

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	35.00 €	35.00 €
max.	50.00 €	50.00 €

ASSESSE

LA TRUITE D'ARGENT ★★

Chaussée de Marche 89
5330 ASSESSE
Tél.: 083/65 54 44
Fax: 083/65 68 78

Demeure ancienne (1760) en Condroz, entre Namur et Ciney, rustique et confortable. Promenades. Location vélos. WE gastronomique.

Landelijk, comfortabel hotel in een voormalig herenhuis (1760) in de Condroz, tussen Namen en Ciney. Wandelingen. Fietsenverhuur. Gastronomische weekends.

Ländliches, komfortables Hotel in einem ehemaligen Herrenhaus (1760) im Condroz gelegen, zwischen Namur und Ciney. Wanderungen. Fahrradverleih. Feinschmeckerwochenenden.

Comfortable, rural hotel, accomodated in a former manor house (1760), situated in the Condroz, between Namur and Ciney. Hikes. Bike rental. Gourmet weekends.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	38.00 €	58.00 €
max.	48.00 €	68.00 €

03.01-04.02 / 06.09-22.09 — 2/3

AVE-ET-AUFFE (ROCHEFORT)

HOSTELLERIE LE RY D'AVE ★★★

Rue Sourd d'Ave 5
5580 AVE-ET-AUFFE
Tél.: 084/38 82 20
Fax: 084/38 93 88
Web: http://www.rydave.be/
E-mail: ry.d.ave@skynet.be

La convivialité d'un endroit sympa à consommer sans modération : cadre vert, cuisine du terroir, ambiance piano-bar, séminaire. Accès E411, sortie 23.

Geniet ten volle van dit gezellige plekje: groene omgeving, streekgebonden keuken, piano-barsfeer, seminarium. Bereikbaar via E411, afrit 23.

Ein angenehmer Ort, der Ihnen eine grüne Umgebung, eine regionale Küche, Piano-Bar und Seminare bietet. Anfahrt : E411, Ausfahrt 23.

The conviviality of a nice place you can fully enjoy : green setting, regional cooking, piano-bar atmosphere, seminar. Access E411, exit 23.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	50.00 €	66.00 €
max.	69.00 €	98.00 €

10.01-27.01 / 27.06-30.06 / 12.09-22.09 — 3/4

BALATRE (JEMEPPE-SUR-SAMBRE)

L'ESCAPADE ★★★

Place de Balâtre 123
5190 BALATRE
Tél.: 081/55 97 80
Fax: 081/55 97 81
Web: http://www.lescapade.net

Hôtel tout confort situé à la campagne sur la très belle place du village. Idéal pour week-end gastronomique et séminaire résidentiel. Belle vue.

Op het platteland, uiterst comfortabel hotel op het mooie dorpsplein. Gastronomische weekends en residentiële seminaries mogelijk. Mooie vergezichten.

Hotel mit allem Komfort auf einem sehr schönen Dorfplatz, auf dem Land. Für gastronomische Wochenenden und Wohnseminare geeignet. Schöne Aussicht.

Comfortable hotel in the country, located on a beautiful square in the village. Gourmet weekends and residential seminars possible. Beautiful views.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	56.00 €	75.00 €
max.	56.00 €	82.00 €

BAUCHE (YVOIR)

LA BONNE AUBERGE ★★★

Rue de la Bonne Auberge 14
5530 BAUCHE
Tél.: 082/61 37 38
Fax: 082/61 44 10
Web: http://www.labonneauberge.be
E-mail: b.a@labonneauberge.be

Au cœur de la vallée du Bocq, dans un havre de paix entouré de bois et de verdure. La chaleur familiale assurée et le plaisir de la table.

Hotel in het hartje van de vallei van de Bocq, in een oase van rust omringd door bossen en groen. Gezellige warmte en uitstekende gastronomie verzekerd.

Hotel inmitten des Bocq-Tals gelegen, auf einer Insel des Friedens umringt von Wäldern und Wiesen. Freundliche Atmosphäre und Gaumenfreuden.

Hotel in the middle of the valley of the Bocq, a haven of peace surrounded by forests and greenery. Friendly atmosphere and excellent dishes. Excellent kitchen.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	71.00 €
max.	55.00 €	71.00 €

2
8 | 8 | 8 | 30/250 | P | CC

BELVAUX (ROCHEFORT)

AUBERGE DES PEREES ★★

Rue des Pérées 37
5580 BELVAUX
Tél.: 084/36 62 77
Fax: 084/36 72 05
Web: http://www.perees.be.tf
E-mail: perees@be.tf

L'auberge est une ancienne maison en pierre du pays dans un petit village calme de la Famenne. Charme, calme, confort, gastronomie.

Oud bakstenen huis in een rustig dorpje in de Famenne. Charme, rust, comfort, gastronomie.

Altes Haus aus Stein in einem ruhigen kleinen Dorf der Famenne. Charme, Ruhe, Komfort und feine Küche.

Old stone built house in a small Famenne village. Charming, peaceful, cosy. Gourmet cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		62.00 €
max.		62.00 €

17.01-04.02 / 26.09-14.10
6 | 6 | 6 | 30 | P | CC

BELVAUX (ROCHEFORT)

AUBERGE DU MOULIN ★

Rue des Pérées 7
5580 BELVAUX
Tél.: 084/36 63 75
Fax: 084/36 70 35

Auberge à caractère familial dans un endroit calme, en bordure de Lesse. Cuisine du terroir, grillades en été, gibier en hiver.

Rustig familiehotel op de oevers van de Lesse. Streekgerechten, geroosterde gerechten in de zomer, wild in de winter.

Gasthof (Familienbetrieb) in einer ruhigen Lage, am Ufer der Lesse. Regionale Küche, Grill im Sommer, Wild im Winter.

Quiet family boarding house on the banks of the Lesse. Regional cooking, grill in Summer, game in Winter.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	45.00 €	55.00 €
max.	45.00 €	55.00 €

5 | 5 | 5 | P | CC

BEUZET (GEMBLOUX)

LA TOUR D'ARGENT ★★★

Chaussée de Namur 424
5030 BEUZET
Tél.: 081/56 64 70
Fax: 081/56 08 10
Web: http://www.tourdargent.be

Hôtel de charme, au centre de la Belgique, près des autoroutes E411 et E42. Chambres tout confort. Petit-déj. à la carte. Possibilité de restauration.

Charmant hotel in het centrum van België, nabij de autostrades E411 en E42. Kamers met alle comfort. Ontbijt à la carte. Restauratie mogelijk.

Reizendes Hotel im Herzen von Belgien, nahe der Autobahnen E411 u. E42. Zimmer mit allem Komfort. Frühstück à la carte. Mahlzeiten möglich.

Charming hotel in the centre of Belgium, near the motorways E411 and E42. Comfortable rooms. Breakfast à la carte. Meals can be arranged.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	48.00 €	60.00 €
max.	55.00 €	70.00 €

10 | 10 | 10 | 30/180 | 7,00 | P | CC

BOHAN (VRESSE-SUR-SEMOIS)

HOTEL DAUBY-DAMBROISE ★

Rue de Membre 76
5550 BOHAN
Tél.: 061/50 01 59
Fax: 061/50 01 59

Hôtel familial, 3e génération, à 100 m de la Semois et du centre du village. Promenades en forêt au cœur d'une région très diversifiée.

Familiehotel (3de generatie) op 100 m van de Semois en het dorpscentrum. Talrijke boswandelingen in een veelzijdige omgeving.

Familienhotel (3. Generation), 100 m von der Semois und von der Dorfmitte entfernt. Zahlreiche Spaziergänge im Wald in einer vielseitigen Gegend.

Family hotel (3rd generation) at 100 m from the Semois and the village centre. Numerous walks through the woods in a diversified setting.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	45.00 €
max.	40.00 €	55.00 €

12 | 12 | 12/60 | P | CC

BOUGE (NAMUR)

AUBERGE FERME DU QUARTIER

Place Sainte-Marguerite 4
5004 BOUGE
Tél.: 081/21 11 05
Fax: 081/21 59 18

Ancienne ferme aménagée en hôtel-restaurant. Endroit calme et reposant. Cuisine française.

Oude hoeve, verbouwd tot hotel-restaurant. Rustige en ontspannende plek. Franse keuken.

Dieser ehemalige Bauernhof ist jetzt als ein ruhiges und erholsames Hotel-Restaurant eingerichtet worden. Französische Küche.

Ancient farm, converted in an hotel-restaurant. Quiet and peaceful place. French cuisine.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	27.00 €	38.00 €
max.	31.00 €	45.00 €

01.07-31.07 / 22.12-31.12

15 | 1 | WC 14 | 15 | 200

BOUSSU-EN-FAGNE (COUVIN)

MANOIR DE LA MOTTE

Rue de la Motte 21
5660 BOUSSU-EN-FAGNE
Tél.: 060/34 40 13
Fax: 060/34 67 17
Web: http://www.logis.be
E-mail: logis.be@skynet.be

Authentique manoir du XIVe s. dans la famille Dropsy depuis 1956. A 4 km de Couvin et 19 km de Chimay. Cuisine traditionelle de saison.

Authentiek 14de-eeuws landgoed, sinds 1956 in het bezit van de familie Dropsy. Op 4 km van Couvin en op 19 km van Chimay. Traditionele seizoenskeuken.

Authentisches Herrenhaus (14. Jh.), seit 1956 Familienbesitz der Dropsys. 4 km von Couvin und 19 km von Chimay entfernt. Der Saison entsprechende traditionelle Küche.

Authentic manor (14th c.), property of the family Dropsy since 1956. At 4 km from Couvin and at 19 km from Chimay. Traditional seasonal cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	75.00 €
max.	65.00 €	80.00 €

01.09-15.09

7 | WC 7 | 7 | 1860

CELLES (HOUYET)

MOTEL "AUBERGE DE LA LESSE"

Gare de Gendron 1
5561 CELLES
Tél.: 082/66 73 02
Fax: 082/66 76 15
Web: http://www.aubergedelalesse.be
E-mail: aubergelesse@skynet.be

L'hôtel se situe dans un environnement boisé, à 50 mètres de la Lesse. Autoroute E411 Namur-Luxembourg, sortie 20, direction Celles-Hulsionnaux.

Het hotel bevindt zich in een bosrijke omgeving op 50 meter van de Lesse. Autostrade E411 Namen-Luxemburg, afrit 20, richting Celles-Hulsionnaux.

Das Hotel liegt in einem Waldgebiet, 50 m von der Lesse entfernt. Autobahn E411 Namur-Luxemburg, Ausfahrt 20, Richtung Celles-Hulsionnaux.

The hotel is situated in a wooded area, at 50 m from the river Lesse. Motorway E411 Namur-Luxembourg, exit 20, direction Celles-Hulsionnaux.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	44.60 €	57.00 €
max.	44.60 €	64.45 €

14 | WC 14 | 14 | 1870

CELLES (HOUYET)

LA CLOCHETTE

Rue de Vêves 1
5561 CELLES
Tél.: 082/66 65 35
Fax: 082/66 77 91
Web: http://www.horest.be

A l'entrée d'un des plus beaux villages de Wallonie. Maison rustique en pierres du pays. Cuisine française. Gibier en saison. A 4 km sortie 20 E411.

Aan de rand van een van de mooiste dorpjes in Wallonië. Rustiek huis in bouwsteen van de streek. Franse keuken. Op 4 km van de autosnelweg E411, afrit 20. Wild in het jachtseizoen.

Am Rande eines der schönsten Dörfer Walloniens gelegen. Rustikales Haus aus Stein. Französische Küche. Wild in der Jagdzeit. 4 km von der Ausfahrt Nr. 20 der Autobahn E411.

On the edge of one of the most beautiful villages in Wallonia. Rustic stone built house. French cuisine. Game in the hunting season. At 4 km from exit 20, motorway E411.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	60.00 €
max.	60.00 €	75.00 €

15.02-10.03 / 20.06-07.07 — 3

7 | WC 7

CELLES (HOUYET)

LE FENIL

Rue St-Hadelin 23
5561 CELLES
Tél.: 082/66 67 60
Fax: 082/66 67 60
Web: http://www.horest.be

Hôtel rustique et confortable situé dans un des plus beaux villages de Wallonie. Près de Dinant et de la Lesse. Agréable jardin.

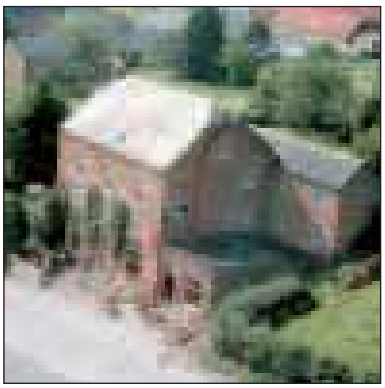
Rustiek en comfortabel hotel in een van de mooiste dorpjes in Wallonië. Mooie tuin. In de nabijheid van Dinant en de Lesse.

Komfortables, rustikales Hotel in einem der schönsten Dörfer Walloniens gelegen. In der Nähe von Dinant und der Lesse. Angenehmer Garten.

Rustic and cosy hotel in one of the most beautiful villages in Wallonia. Nice garden. Close to Dinant and the Lesse.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	45.00 €	50.00 €
max.	55.00 €	60.00 €

8 | WC 8



CHEVETOGNE (CINEY)

HOTEL DE L'YWOIGNE ★★

Rue Grande 120
5590 CHEVETOGNE
Tél.: 083/21 17 56
Fax: 083/21 17 56
Web: http://www.logis.be
E-mail: logis.be@skynet.be

Hôtel calme et familial avec restaurant. Véranda. Grand jardin. Cuisine régionale et du terroir. Parking. Jardin-confort.

Rustig gelegen familiehotel met restaurant. Veranda. Grote tuin. Regionale keuken. Parking. Tuin en comfort.

Ruhiges Familienhotel mit Restaurant. Veranda. Großer Garten. Regionale Küche. Parkplatz.

Quiet and friendly hotel with restaurant. Veranda. Large garden. Local cuisine. Car park. Garden and comfort.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	45.00 €	50.00 €
max.	48.00 €	55.00 €

20.01-10.02 — 1

10 | 3 | 7 | 30/60

CHEVETOGNE (CINEY)

LES RHODOS ★★

Domaine Provincial Valéry Cousin 75
5590 CHEVETOGNE
Tél.: 083/68 89 00
Fax: 083/68 90 75
Web: http://www.logis.be
E-mail: benval@village.uunet.be

En pleine nature. Terrasses des chambres : vue sur parc boisé. Fine cuisine française. Infrastructure sportive, manège, promenades, jardins à thème.

Landelijk gelegen. Kamers met terrassen: zicht op het bosrijke park. Geraffineerde Franse keuken. Sportinfrastructuur, manege, wandelingen, thematische tuinen.

Inmitten der Natur gelegen. Zimmer mit Terrasse : Blick auf den Park. Feine französische Küche. Sportinfrastruktur, Reithalle, Wanderungen, Themengärten.

In the middle of the country. Rooms with terraces : view on the wooded park. Fine French cuisine. Sport facilities, riding school, walks, theme gardens.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	59.00 €	59.00 €
max.	59.00 €	59.00 €

02.01-26.01

16 | 16 | 16 | 30

CIERGNON (HOUYET)

HOSTELLERIE D'HEROCK ★

Hérock 14
5560 CIERGNON
Tél.: 082/66 64 03
Fax: 082/66 65 14
Web: http://www.hostellerieherock.be
E-mail: herock-sa@swing.be

Hôtel-restaurant avec un manège de 50 chevaux.

Hotel-restaurant, inclusief een manege met 50 paarden.

Hotel-Restaurant mit einer Reithalle von 50 Pferden.

Hotel-restaurant including a riding school of 50 horses.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	42.00 €	47.00 €
max.	57.00 €	62.00 €

01.01-02.02 — 1

14 | 11 | 14 | 2/40

CINEY

AUBERGE DE L'ETOILE ★★

Ferme de l'Étoile 1
5590 CINEY
Tél.: 083/23 07 00
Fax: 083/21 44 03
E-mail: auberge.etoile@skynet.be

Ferme rénovée. Décoration interieure avec outils anciens. Endroit calme et ambiance familiale.

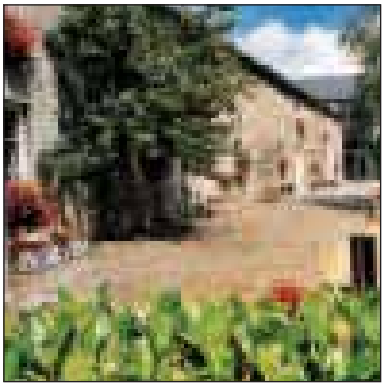
Gerenoveerde boerderij, gedecoreerd met oude voorwerpen. Rust, familiale sfeer.

Renovierter Bauernhof, mit alten Werkzeugen dekoriert. Ruhe und familiäre Atmosphäre.

Renovated farm, decorated with ancient tools. Quiet setting, family atmosphere.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	60.00 €
max.	50.00 €	60.00 €

6 | 6 | 6 | 10/50



CINEY

HOTEL LE SURLEMONT ★★

Rue de Surlemont 9
5590 CINEY
Tél.: 083/23 08 68
Fax: 083/23 08 69
Web: http://www.surlemont.be
E-mail: hotel.surlemont@skynet.be

Cette vaste ferme condruzienne restaurée en charmant hôtel et nichée dans un écrin de verdure, vous offre quiétude et détente.

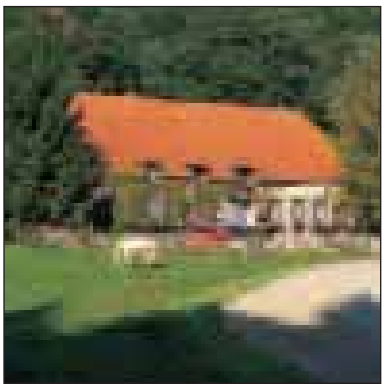
Deze grote hoeve in de Condroz, gerestaureerd tot een charmant hotel en gelegen in een groene omgeving, biedt u kalmte en rust.

Großer restaurierter Bauernhof im Condroz. Ruhige und erholsame Lage in einer grünen Umgebung.

This vast farm in the Condroz, restored into a charmful hotel and located in a green setting, offers you quietness and relaxation.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	60.00 €	70.00 €
max.	70.00 €	100.00 €

14 | 14 | 14 | 5/40 | 5,00



COUVIN

DOMAINE DES FORGES DE PERNELLE

Rue de Pernelle 27
5660 COUVIN
Tél.: 060/34 66 06
Fax: 060/34 77 71
Web: http://www.horest.be

Dans un cadre unique. Toute l'année, vous trouverez au Domaine, l'accueil, la quiétude, la cuisine que vous recherchez.

In een unieke omgeving. Heel het jaar door vindt u in het Domaine de ontvangst, de rust en de keuken die u zoekt.

In einer herrlichen Umgebung gelegen. Das ganze Jahr über finden Sie hier den Empfang, die Ruhe und die Küche, die Sie suchen.

In a unique setting. Year round you'll find the welcome, the quietness and the cuisine you're looking for.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		49.00 €
max.		67.00 €

CRUPET (ASSESSE)

LE MOULIN DES RAMIERS ★★★★

Rue Basse 31
5332 CRUPET
Tél.: 083/69 90 70
Fax: 083/69 98 68
Web: http://www.moulins.ramiers.com
E-mail: info@moulins.ramiers.com

Ancien moulin du XIIIe s. transformé en hôtel de grand confort dans un cadre enchanteur. Terrasse-restaurant près de la rivière pour les beaux jours.

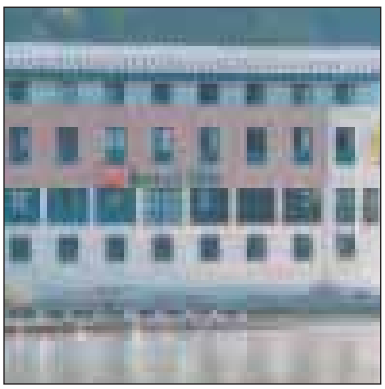
Oude 13de-eeuwse molen verbouwd tot comfortabel hotel in een aangename omgeving. Terras-restaurant naast de rivier voor de mooie dagen.

Äußerst komfortables Hotel in einer umgebauten Mühle (13. Jh.). Bezaubernde Umgebung. Restaurantterrasse am Fluss bei schönem Wetter.

Ancient mill (13th c.), converted into a comfortable hotel in a nice setting. Terrace-restaurant close to the river for the days of beautiful weather.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	112.00 €	130.00 €
max.	128.00 €	145.00 €

01.01-15.01 / 01.03-15.03 — 1/2



DINANT

IBIS DINANT ★★★

Rempart d'Alheau 16
5500 DINANT
Tél.: 082/21 15 00
Fax: 082/21 15 79
E-mail: ibisdinant@skynet.be

Situé le long de la Meuse, à côté du casino de Dinant. 5 min du centre. Situation idéale pour individuels, groupes, séjours, excursions, séminaires.

Langs de Maas gelegen, naast het casino van Dinant. Op 5 min. van het centrum. Ideaal voor individuelen, groepen, verblijven, excursies, seminaries.

An der Maas entlang, neben dem Kasino von Dinant. 5 Min. vom Zentrum entfernt. Ideale Lage für Einzelgäste, Gruppen, Aufenthalte, Ausflüge, Seminare.

Located along the Meuse, next to the Dinant casino. 5 minutes from the centre. Ideal for individuals, groups, stays, excursions, seminars.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	59.00 €	59.00 €
max.	74.00 €	74.00 €

EPRAVE (ROCHEFORT)

HOTEL DU VIEUX MOULIN ★★★★

Rue du Treux 24
5580 EPRAVE
Tél.: 084/37 73 18
Fax: 084/37 84 60
Web: http://www.eprave.com
E-mail: auberge@eprave.com

Cet hôtel de charme dispose de chambres complètement rénovées. Son restaurant propose aux gastronomes des menus variés et adaptés aux saisons.

Charmant hotelletje met volledig vernieuwde kamers. Het restaurant biedt de fijnproevers gevarieerde seizoensmenu's.

Charmantes Hotel mit völlig renovierten Zimmern. Das Restaurant bietet den Feinschmeckern abwechslungsreiche, saisongerechte Menüs.

Charming hotel, completely renovated rooms. The restaurant offers variated menus and seasonal dishes.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	90.00 €	125.00 €
max.	90.00 €	175.00 €

17.01-07.02 / 29.08-12.09 — 1

FALAEN (ONHAYE)

GRAND HOTEL DE LA MOLIGNEE ★★

Place de la Gare 87
5522 FALAEN
Tél.: 082/69 91 73
Fax: 082/69 96 13
Web: http://www.proximedia.com/web/hotel-molignee.html
E-mail: lens.pissens@proximedia.be

Hôtel familial. Magnifique cadre de nature. Cuisine préparée par le patron.

Familiehotel. Prachtige natuur. Gerechten bereid door de patron.

Familienhotel in einer prächtigen Naturlandschaft. Der Chef kocht für Sie.

Family hotel. Wonderful nature. Dishes prepared by the owner.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	63.00 €
max.	55.00 €	78.00 €

3

FALMIGNOUL (DINANT)

LES CRETIAS ★★★

Rue du Crétias 99
5500 FALMIGNOUL
Tél.: 082/74 42 11
Fax: 082/74 40 56
Web: http://www.lescretias.be

Hôtel de charme au cœur d'un paisible village à 5 minutes de Dinant. Week-end gastronomique, parc fleuri, repas au jardin, très calme.

Pittoresk hotel in het hart van een rustig dorp op 5 minuten van Dinant. Gastronomische weekends, park met bloemen, zeer kalm.

Entspannungsort im Herzen eines ruhigen Dorfes in der Nähe von Dinant. Gastronomische Wochenenden, blühender Park, Essen im Garten, sehr ruhig.

Charmful hotel in the heart of a peaceful village near Dinant. Gastronomic weekends, flowered park, meals in the garden, very quiet.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	60.00 €	80.00 €
max.	60.00 €	80.00 €

09.01-04.02 / 19.06-01.07 / 25.08-07.10

11 | 11 | 11 | 30

FELENNE (BEAURAING)

AUBERGE DE FELENNE ★

Rue de France 55
5570 FELENNE
Tél.: 082/71 21 52
Fax: 082/71 26 24

Au centre d'un petit village ardennais. Région très boisée. Calme.

In het centrum van een Ardens dorpje. Bosrijke en rustige omgeving.

Im Herzen eines kleinen Ardennerdorfes. Waldreiche Umgebung. Ruhe.

In the centre of a little Ardennes village. Wooded and quiet setting.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	22.50 €	40.00 €
max.	22.50 €	40.00 €

23 | 2 | 40

FOSSES-LA-VILLE

LE CASTEL ★★★

Rue du Chapitre 10
5070 FOSSES-LA-VILLE
Tél.: 071/71 18 12
Fax: 071/71 23 96
Web: http://www.lecastel.be/
E-mail: lecastel@lecastel.be

Maison de maître, décor contemporain, repas au jardin. WE " bien-être ", piscine, meetings & conférences. Ecole de cuisine et initiation à l'œnologie.

Herenhuis, hedendaags décor, maaltijden in de tuin. "Goed gevoel" weekends, zwembad, meetings en conferenties. Kookschool en initiatie in de oenologie.

Herrenhaus, zeitgenössische Dekoration, Mahlzeiten im Garten. Wohlsein-WE, Schwimmbad, Versammlungen und Konferenzen. Kochschule und Einführung zur Önologie.

Mansion, contemporary setting, meals in the garden. "Feeling good" weekends, swimming pool, meetings and conferences. Cooking school and initiation to oenology.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	85.00 €	95.00 €
max.	115.00 €	125.00 €

7

10 | 10 | 10 | 18

FRASNES-LEZ-COUVIN (COUVIN)

LE CHATEAU DE TROMCOURT ★★★★

Géronsart 15
5660 FRASNES-LEZ-COUVIN
Tél.: 060/31 18 70
Fax: 060/31 32 02
Web: http://www.ch-demeures.com/
E-mail: eric.patigny@ping.be

Ancien château-ferme datant du XVIIe s. Situé en milieu champêtre. Terrasse et parc. Cuisine gastronomique et de saison.

Oude kasteelhoeve uit de 17de eeuw in een landelijke omgeving. Terras en park. Gastronomische en seizoensgebonden keuken.

Ehemaliger Schlosshof (17. Jh.). In einer ländlichen Umgebung. Terrasse und Park. Der Saison entsprechende Feinschmeckerküche.

Old château-farm from the 17th century in a rural setting. Terrace and park. Gourmet and seasonal cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	65.50 €	101.00 €
max.	72.00 €	114.00 €

2/3

10 | 10 | 10 | 1270

GEDINNE

MOULIN DE BOIRON ★★★

Route de Gedinne-Rienne 128
5575 GEDINNE
Tél.: 061/58 99 59
Fax: 061/58 98 09
Web: http://www.moulin-de-boiron.com
E-mail: info@moulin-de-boiron.com

Hôtel agréable avec un style propre et ancien. Il est situé dans un parc rustique des belles Ardennes de Belgique. Entouré par 2 lacs.

Aangenaam hotel met een eigen stijl. Gelegen in een rustiek park te midden van de mooie Belgische Ardennen. Omgeven door twee meren.

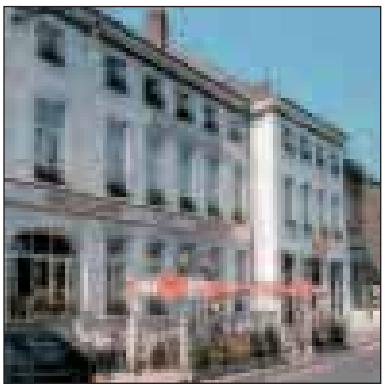
Reizendes Hotel mit eigenem Stil. Es liegt inmitten eines Parks der wunderschönen belgischen Ardennen, umgeben von 2 Seen.

Cosy hotel having an own style. Located in a rustic park in the beautiful Belgian Ardennes. Surrounded by 2 lakes.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	59.50 €	83.00 €
max.	64.50 €	88.00 €

01.01-20.01

19 | 19 | 19 | 1635



GEDINNE

HOTEL DE LA POSTE

Rue de Charleville 15
5575 GEDINNE
Tél.: 061/58 73 55
Fax: 061/58 82 32
Web: http://www.horest.be

Ambiance familiale. Patrons aux fourneaux. Week-end gastronomique, demi-pension, pension complète. Nouveau ! week-end rando-gastro.

Gezellige sfeer. Patron aan het fornuis. Gastronomische weekends, halfpension, volpension. Nieuw: gastronomische wandelweekends.

Familiäre Atmosphäre. Die Chefs kochen persönlich. Feinschmeckerwochenenden, Halb- und Vollpension, Neu : gastronomische Wanderwochenenden.

Cosy atmosphere. The owners do the cooking. Gourmet weekend, half board, full board. New : gourmet hiking weekend.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	20.00 €	33.00 €
max.	20.00 €	33.00 €

01.03-11.03 / 14.09-29.09 — 4

10 — 80 — P — CC

GEMBLOUX

LES TROIS CLES ★★★★

Chaussée de Namur 17
5030 GEMBLOUX
Tél.: 081/61 16 17
Fax: 081/61 41 13
Web: http://www.3cles.be
E-mail: hotel@3cles.be

Accès aisé E411 (Bruxelles-Luxembourg) et E42 (Mons-Liège). 9 salles modulables pour séminaires & banquets. 2 restaurants. Au centre de la Belgique.

Gemakkelijk bereikbaar E411 (Brussel-Luxemburg), E42 (Bergen-Luik). 9 ruimtes voor seminaries en banketten. 2 restaurants. In het centrum van België.

Leichte Zufahrt über E411 (Brüssel-Luxemburg) oder E42 (Mons-Lüttich). 9 anpassungsfähige Seminar- & Bankettsäle. 2 Restaurants. Inmitten von Belgien.

Easy to reach E411 (Brussels-Luxembourg), E42 (Mons-Liège). 9 multipurpose rooms for seminars and banquets. 2 restaurants. In the centre of Belgium.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	54.00 €	81.00 €
max.	90.00 €	108.00 €

45 — 45 — 45 — 5/250 — P — CC

GEMBLOUX

LA GLORIETTE ★★★

Chaussée de Charleroi 206
5030 GEMBLOUX
Tél.: 081/62 54 60
Fax: 081/60 14 79
Web: http://www.lagloriette.be
E-mail: la.gloriette@proximedia.be

Confort, raffinement, gastronomie et détente au centre de la Belgique. Remarquable hôtel conçu pour apporter à ses hôtes un bien-être optimal.

Comfort, verfijning, gastronomie, ontspanning in het centrum van België. Prachtig hotel dat haar gasten een optimaal goed gevoel garandeert.

Komfort, Raffinement, Gastronomie und Erholung mitten in Belgien. Bemerkenswertes Hotel, das seinen Gästen optimales Wohlgefühl bietet.

Comfort, refinement, gastronomy, relaxation in the centre of Belgium. Remarkable hotel with the aim to ensure the well-being of its guests.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	80.00 €
max.	65.00 €	85.00 €

16 — 16 — 16 — 10/100 — 8,00 — P — CC

GESVES

L'AUBERGESVES ★★★

Pourrain 4
5340 GESVES
Tél.: 083/67 74 17
Fax: 083/67 81 57
Web: http://www.aubergesves.be

Hôtel de charme en pleine nature. Chambres romantiques.

Charmant hotel middenin het groen. Romantische kamers.

Reizendes Hotel inmitten der Natur. Romantische Zimmer.

Cosy hotel in the middle of the country. Romantic rooms.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	75.00 €	90.00 €
max.	87.00 €	135.00 €

1/2

6 — 6 — 6 — 15/50 — 13,00 — P — CC

HAN-SUR-LESSE (ROCHEFORT)

GRENIER DES GROTTES ★★★

Rue des Chasseurs Ardennais 1
5580 HAN-SUR-LESSE
Tél.: 084/37 72 37
Fax: 084/37 80 50
Web: http://www.cocoonhotels.com
E-mail: grenier.desgrottes@yucom.be

Renommé et connu pour ses week-ends gastronomiques et ses mid-weeks. Situé en face des Grottes et du Safari. L'endroit idéal pour vos séjours.

Befaamd voor zijn gastronomische weekends en midweeks. Tegenover de grotten en het safaripark gelegen. Dé plaats bij uitstek voor uw verblijven.

Berühmt und bekannt für seine Feinschmeckerwochenenden und Midweeks. Gegenüber den Grotten und dem Safaripark gelegen. Der ideale Ort für Ihre Aufenthalte.

Famous for its gourmet weekends and midweeks. Situated opposite the caves and the safari park. The ideal place for your stays.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	63.00 €	74.00 €
max.	75.00 €	98.00 €

41 — 41 — 41 — 5/200 — P — CC

HAN-SUR-LESSE (ROCHEFORT)

HOSTELLERIE HENRY IV ★★★

Rue des Chasseurs Ardennais 59
5580 HAN-SUR-LESSE
Tél.: 084/37 72 21
Fax: 084/37 81 78

A 1 km de Han-sur-Lesse. A proximité des bois, au calme. Un point de départ idéal pour toutes excursions. Accueil familial.

Op 1 km van Han-sur-Lesse. In de omgeving van bossen, rustig gelegen. Ideaal vertrekpunt voor alle uitstapjes. Hartelijke ontvangst.

1 km von Han-sur-Lesse entfernt. Äußerst ruhig gelegen, in der Nähe von Wäldern. Idealer Ausgangspunkt für Ausflüge. Freundlicher Empfang.

At 1 km of Han-sur-Lesse. Quietly situated, close to the forests. Ideal point of departure for all kinds of trips. Friendly welcome.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	46.25 €	62.50 €
max.	50.75 €	71.50 €

4
7 | 6 | 7

HAN-SUR-LESSE (ROCHEFORT)

HOTEL DES ARDENNES ★★★

Rue des Grottes 2
5580 HAN-SUR-LESSE
Tél.: 084/37 72 20
Fax: 084/37 80 62
Web: http://www.han-sur-lesse.be
E-mail: hoteldesardennes@skynet.be

Hôtel à caractère familial, réception de groupes, jardin privé, repas en terrasse. Banquets, réveillons.

Familiehotel, groepsontvangst, privé-tuin, maaltijden op het terras. Banketten-feestmaaltijden (kerst/oudjaar).

Familienhotel, Gruppenempfang, Privatgarten, Mahlzeiten auf der Terrasse. Bankettfestessen am Heiligabend oder zu Sylvester.

Family hotel, groups, private garden, meals on the terrace. Banquets on Christmas or New Year's Eve.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	54.00 €	65.00 €
max.	54.00 €	65.00 €

03.01-28.01
20 | 20 | 20 | 5075

HAN-SUR-LESSE (ROCHEFORT)

HOTEL DES ARDENNES 2 ★★★

Rue des Grottes 6
5580 HAN-SUR-LESSE
Tél.: 084/37 72 20
Fax: 084/37 80 62
Web: http://www.han-sur-lesse.be
E-mail: hoteldesardennes@skynet.be

"Ardennes 2", spécialement conçu pour les séminaires et les pensionnaires.

"Ardennes 2", in het leven geroepen voor seminaries en pensiongasten.

"Ardennes 2", speziell für Seminare und Pensionsgäste eingerichtet.

"Ardennes 2", especially conceived for seminars and resident guests.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	70.00 €	80.00 €
max.	70.00 €	80.00 €

03.01-28.01
15 | 15 | 15 | 50/60

HAN-SUR-LESSE (ROCHEFORT)

LA STRADELLA ★★★

Rue d'Hamptay 61
5580 HAN-SUR-LESSE
Tél.: 084/37 80 64
Fax: 084/37 91 39
Web: http://www.hansurlesse.be
E-mail: lastradella@skynet.be

Nouvel hôtel situé au cœur de Han-sur-Lesse avec jardin et parking privés.

Nieuw hotel in het hartje van Han-sur-Lesse met tuin en privé-parking.

Neues Hotel im Herzen von Han-sur-Lesse. Garten und priv. Parkplatz.

New hotel in the heart of Han-sur-Lesse with garden and private car park.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	70.00 €
max.	50.00 €	80.00 €

7 | 7 | 7 | 60

HASTIERE

VAL DES COLVERTS ★★★

Route de Blaimont 8-9
5540 HASTIERE
Tél.: 082/64 45 48
Fax: 082/64 57 84

Hôtel tout confort rénové, dans un ancien bâtiment du centre historique, dans la vallée mosane. Midweek et WE gastronomiques.

Zeer comfortabel gerenoveerd hotel, in een oud gebouw in het historische centrum, in de Maasvallei. Gastronomische midweek en weekends.

Renoviertes Hotel mit allem Komfort in einem alten Gebäude im Herzen des historischen Zentrums, im Maastal. Midweek und gastronomische WE.

Very comfortable renovated hotel, in an old building of the historical centre, in the Meuse valley. Gastronomic midweek and weekends.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	67.00 €
max.	62.00 €	75.00 €

2
7 | 7 | 7 | 10/40

HOUYET

LA MARQUISETTE ★★

Rue Sanzinnes 1
5560 HOUYET
Tél.: 082/66 64 29
Fax: 082/66 64 29
Web: http://www.houyet.org/marquisette.htm
E-mail: la.marquisette@worldonline.be

Charmant hôtel familial, des chambres confortables et élégamment décorées, entouré d'un jardin pittoresque au calme.

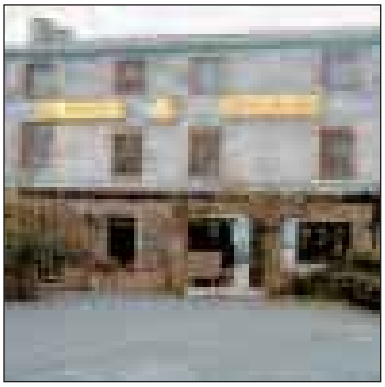
Charmant familiehotel met comfortabele, elegant ingerichte kamers, omgeven door een pittoreske en rustige tuin.

Reizvolles Familienhotel mit bequemen, elegant dekorierten Zimmern, umgeben von einem malerischen und ruhigen Garten.

Charming family hotel with cosy and elegantly decorated rooms, surrounded by a picturesque and calm garden.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	48.00 €	67.00 €
max.	48.00 €	67.00 €

21.06-07.07



JAMBES (NAMUR)

HOTEL LE BREUGHEL ★

Chaussée de Liège 637
5100 JAMBES
Tél.: 081/31 01 01
Fax: 081/31 07 44
Web: http://www.horest.be
E-mail: breughel@skynet.be

Chambres tout confort pourvues de bain/douche, TV couleur et WC privé. Cadre verdoyant en bordure de la Meuse. Magnifique jardin et terrasse.

Van alle comfort voorziene kamers met bad/douche, kleuren-tv en privé-toilet. Groene omgeving nabij de Maas. Prachtige tuin en terras.

Zimmer mit allem Komfort, Bad/Dusche, Farbfernseher und WC. Grüne Umgebung am Ufer der Maas. Herrlicher Garten und Terrasse.

Rooms with all modern conveniences, with bath/shower, colour TV and private WC. Green setting alongside the Meuse. Magnificent garden and terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	37.00 €	40.00 €
max.	40.00 €	45.00 €

LAFORET (VRESSE-SUR-SEMOIS)

LA SAPINIERE ★★★

Rue Ste-Agathe 44
5550 LAFORET
Tél.: 061/50 11 69
Fax: 061/50 17 39
Web: http://www.hotellasapiniere.be
E-mail: info@hotellasapiniere.be

Week-ends gastronomiques. Situation tranquille, promenades. Vaste terrasse ensoleillée.

Gastronomische weekends. Rustige ligging, wandelingen. Groot zonovergoten terras.

Feinschmeckerwochenenden. Ruhige Lage, zahlreiche Wanderungen. Große, sonnige Terrasse.

Gourmet weekends. Quiet situation, many walks. Large sunny terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	65.00 €
max.	40.00 €	65.00 €

03.01-28.01

LANDENNE (ANDENNE)

HOTEL-RESTAURANT LA VELAINE ★★

Rue de Velaine 164 A
5300 LANDENNE
Tél.: 085/82 61 86
Fax: 085/82 62 03

Situé dans un lieu de verdure avec jardin, terrasse, parking privé, à 3 km du centre ville. Le confort à la campagne.

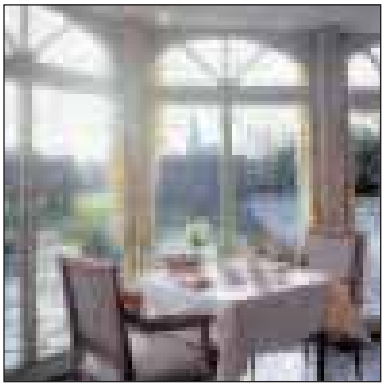
Gelegen in een groene omgeving met tuin, terras, privé-parking, op 3 km van het stadscentrum. Comfort op het platteland.

In grüner Umgebung, mit Garten, Terrasse und privatem Parkplatz, 3 km vom Stadtzentrum entfernt. Ländlicher Komfort.

Located in a green setting with garden, terrace, private car park, at 3 km from the city centre. Comfort on the countryside.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	20.00 €	30.00 €
max.	30.00 €	40.00 €

1



LAVAUX-SAINTE-ANNE (ROCHEFORT)

MAISON BARONNE LEMONNIER ★★★

Rue Baronne Lemonnier 82
5580 LAVAUX-SAINTE-ANNE
Tél.: 084/38 72 17
Fax: 084/38 72 20
Web: http://www.horest.be
E-mail: restolavaux@swing.be

8 chambres dans une maison de caractère donnant sur la place du village, bercée par une fontaine, ou sur un agréable jardin.

8 kamers in een stijlvol huis dat op het dorpsplein met een fontein of op een aangename tuin uitgeeft.

8 Zimmer in einem stilvollen Haus mit Blick auf den Dorfplatz mit Fontäne oder auf einen angenehmen Garten.

8 rooms in a house with a lot of character looking onto the village square or a nice garden.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		87.00 €
max.		111.50 €

01.01-27.01 1/2

LIROUX SORINNES (DINANT)

HOSTELLERIE GILAIN ★★★

Rue de l'Aiguigeois 1
5503 LIROUX SORINNES
Tél.: 083/21 57 42
Fax: 083/21 12 38
Web: http://www.hostelleriegilain.com
E-mail: hostelleriegilain@skynet.be

Etape gastronomique avec chambres spacieuses et calmes avec terrasse, orientées vers la campagne. E411 Bxl-Luxembourg, sortie 20 Achêne, dir. Liroux.

Gastronomisch hotel met ruime, rustige kamers met terras, zicht op het platteland. Autostrade E411 Brussel-Luxemburg, afrit 20 (Achêne), richting Liroux.

Feinschmeckerhotel. Geräumige, ruhige Zimmer mit Terrasse mit Blick auf das Land. E411 Brüssel-Luxemburg, Ausf. 20 Achêne, Richt. Liroux.

Gourmet hotel offering spacious and quiet rooms with terrace, view of the countryside. Motorway E411 Brussels-Luxembourg, exit 20 (Achêne), direction Liroux.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	80.00 €	98.00 €
max.	85.00 €	98.00 €

28.03-12.04 / 17.08-02.09 / 02.11-04.11 — 1/2

LISOGNE (DINANT)

MOULIN DE LISOGNE ★★

Rue de la Lisonnette 60
5501 LISOGNE
Tél.: 082/22 63 80
Fax: 082/22 21 47
Web: http://www.horest.be

Elégant établissement de Wallonie. Cuisine du terroir. Calme, charme, accueillant. Pain cuit au feu de bois. Joli jardin aménagé. Visite de cave.

Elegant etablissement in Wallonië. Streekgerechten. Rustig, charmant, gastvrij. Brood gebakken op hout. Mooie tuin. Bezoek aan de wijnkelder.

Elegantes Hotel in Wallonien. Regionale Küche. Ruhig, charmant und gastfreundlich. Brot auf Holzfeuer gebacken. Schöner Garten. Besuch des Weinkellers.

Elegant hotel in Wallonia. Local cuisine. Peace and quiet, charming, welcoming. Bread baked on wood. Nice garden. Visit to the wine cellar.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	75.00 €	105.00 €
max.	75.00 €	105.00 €

01.01-13.02 — 1/2

LOUETTE-SAINT-PIERRE (GEDINNE)

LA TOMBERELLE ★★

Rue de France 15
5575 LOUETTE-SAINT-PIERRE
Tél.: 061/61 34 14
Fax: 061/41 56 86
Web: http://users.skynet.be/tomberelle
E-mail: la.tomberelle@skynet.be

Petit hôtel sympathique au centre d'un village entouré de forêts, très apprécié des chasseurs. Randonneurs, cyclistes. WE gastronomiques.

Klein sympathiek familiehotel in het centrum van het dorp, omgeven door bossen. Enorm gewaardeerd door jagers. Gastronomische weekends.

Freundliches kleines Hotel inmitten des Dorfes gelegen, umringt von Wäldern. Von Jägern sehr geschätzt. Wanderer, Radfahrer. Gastronomische WE.

Friendly family hotel situated in the centre of the village, on the edge of forests. Very appreciated by hunters. hikers, bikers. Gastronomical weekends.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	35.00 €	50.00 €
max.	35.00 €	50.00 €

MEMBRE (VRESSE-SUR-SEMOIS)

HOTEL DES ROCHES ★★★

Route de Vresse 93
5550 MEMBRE
Tél.: 061/50 00 51
Fax: 061/50 20 67
Web: http://www.horest.be
E-mail: hoteldesroches@hotmail.com

Hôtel familial depuis 75 ans, au bord de la Semois. Table accueillante. Patron aux fourneaux.

Familiehotel sinds 75 jaar, op de oever van de Semois. Gastvrije keuken. Patron aan het fornuis.

Familienhotel seit 75 Jahren. Am Ufer der Semois. Gastfreundliche Küche. Der Wirt kocht für Sie.

Family-run hotel for over 75 years, on the banks of the Semois. Good meals. The owner does the cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	38.00 €	50.00 €
max.	42.00 €	55.00 €

01.01-04.02 — 3

METTET

LE MARBIN ★

Rue de Fosses 6
5640 METTET
Tél.: 071/72 69 89
Fax: 071/77 04 15

Hôtel-restaurant dans un écrin de verdure entouré d'un ruisseau, dans une région touristique.

Hotel-restaurant in een groen gebied, omgeven door een beek. Toeristische streek.

Hotel-Restaurant in einer grünen Landschaft, umgeben von einem Bach. Touristische Gegend.

Hotel-restaurant in a green setting, surrounded by a stream. Tourist zone.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	30.00 €
max.	40.00 €	40.00 €

NAMUR

CHATEAU DE NAMUR ★★★★

Avenue de l'Ermitage 1
5000 NAMUR
Tél.: 081/72 99 00
Fax: 081/72 99 99
Web: http://www.chateaudenamur.com
E-mail: chateau.namur@province.namur.be

Au sommet de la citadelle de Namur, 4 salles de séminaire, restaurant "l'Ermitage", bar, salle de banquet.

Gelegen op de top van de citadel van Namen, 4 seminariezalen, restaurant "l'Ermitage", bar, banketzaal.

An der Spitze der Zitadelle von Namur gelegen, 4 Seminarsäle, Restaurant "l'Ermitage", Bar, Bankettsaal.

Situated on top of the Namur citadel, 4 seminar rooms, restaurant "l'Ermitage", bar, banqueting hall.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	115.00 €	135.00 €
max.	165.00 €	165.00 €

30 30 30 5/120 12,00 P CC

NAMUR

LES TANNEURS ★★★★

Rue des Tanneries 13
5000 NAMUR
Tél.: 081/24 00 24
Fax: 081/24 00 25
Web: http://www.tanneurs.com/
E-mail: info@tanneurs.com

Les Tanneurs de Namur vous proposent un décor chaleureux (11 maisons du XVIIe s.). Situé dans le centre-ville au confluent de la Sambre et de la Meuse.

Les Tanneurs de Namur bieden een aangename omgeving (11 huizen, 17de eeuw). Gelegen in het stadscentrum aan de samenvloeiing van de Samber en de Maas.

Les Tanneurs de Namur : gastfreundlicher Rahmen (11 Häuser aus dem 17. Jh.). In der Stadtmitte, am Zusammenfluss von Sambre und Maas gelegen.

Les Tanneurs de Namur offer a warm setting (11 houses, 17th c.). Located in the city centre at the confluence of the Sambre and the Meuse.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	55.00 €
max.	200.00 €	215.00 €

29 29 29 12 2/30 8,00 P CC

NAMUR

BEAUREGARD ★★★

Avenue Baron de Moreau 1
5000 NAMUR
Tél.: 081/23 00 28
Fax: 081/24 12 09
Web: http://www.diamond-hotels.com
E-mail: hotel.beauregard@skynet.be

L'hôtel Beauregard vous offre une situation particulière au bord de la Meuse et un confort agréable. Visitez notre centre de séminaires.

Hotel Beauregard biedt een unieke ligging op de oevers van de Maas en aangenaam comfort. Bezoek ook ons seminariecentrum.

Das Beauregard Hotel hat einen besonderen Platz am Ufer der Maas und bietet angehnehmen Komfort. Besuchen Sie auch unser Seminarzentrum.

The Beauregard hotel offers a unique location on the bank of the Meuse and all modern conveniences. Visit also our seminar centre.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	55.00 €	60.00 €
max.	90.00 €	90.00 €

47 47 47 12/200 10,00 P CC

NAMUR

BEST WESTERN NEW HOTEL DE LIVES ★★★

Chaussée de Liège 1178
5000 NAMUR
Tél.: 081/58 05 13
Fax: 081/58 15 77
Web: http://www.newhoteldelives.com
E-mail: info@newhoteldelives.com

Hôtel-restaurant-taverne familiale, ambiance conviviale à deux pas de Namur, accès aisé (E-411 et E-42), petits séminaires d'affaires, parking privé.

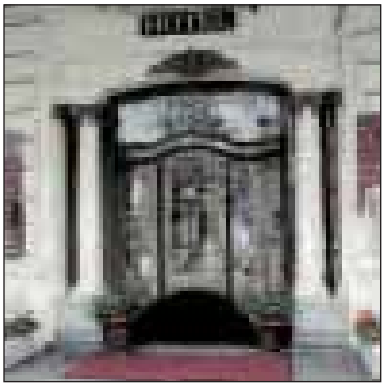
Hotel-restaurant-taverne met familiale gastvrije sfeer op een boogscheut van Namen, makkelijk toegankelijk (E-411 en E-42), kleine zakenseminaries, privé-parking.

Familienhotel-Restaurant-Taverne, freundliche Atmosphäre in der Nähe von Namur, einfacher Zugang (E-411 und E-42), kleine Geschäftseminare, privater Parkplatz.

Family hotel-restaurant-tavern, convivial atmosphere at a stone's throw from Namur, easily accessible (E-411 and E-42), small business seminars, private parking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	59.00 €	79.00 €
max.	100.00 €	130.00 €

20 20 20 10/50 P CC



NAMUR

GRAND HOTEL DE FLANDRE ★★★

Place de la Station 14
5000 NAMUR
Tél.: 081/23 18 68
Fax: 081/22 80 60
Web: http://www.hotelflandre.be
E-mail: info@hotelflandre.be

Idéalement situé au cœur du centre-ville et à 20 pas de la gare. Une acoustique performante assure la tranquillité de nos chambres rénovées.

Ideaal gelegen in het centrum van de stad en vlakbij het station. Een goede akoestiek zorgt voor de rust van onze gerenoveerde kamers.

Im Herzen der Stadt, gegenüber dem Bahnhof ideal gelegen. Eine leistungsfähige Akustik garantiert die Ruhe unserer renovierten Zimmer.

Perfectly located in the heart of the city centre, near the station. Outstanding acoustics ensure quietness of our renovated rooms.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	45.00 €	57.00 €
max.	62.00 €	70.00 €

33 33 33 5/40 8,00 P CC

NAMUR

HOTEL IBIS NAMUR CENTRE ★★★

Rue du Premier Lanciers 10
5000 NAMUR
Tél.: 081/25 75 40
Fax: 081/25 75 50
Web: http://www.ibishotels.com
E-mail: H3151@accor-hotels.com

Au centre de Namur, à 300 m de la gare et à 200 m du Théâtre. Une équipe à votre service 24h/24. Nouvelle construction.

In het centrum van Namen, op 300 m van het station en 200 m van het Theater. Het personeel staat 24uur per dag tot uw dienst. Nieuw gebouw.

In der Stadmitte von Namur, vom Bahnhof 300 m und vom Theater 200 m entfernt. Service rund um die Uhr. Neues Gebäude.

In the centre of Namur, 300 m away from the station and 200 m away from the Theatre. 24h/24 service. New construction.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	62.00 €	62.00 €
max.	62.00 €	62.00 €

92 | WC 92 | 92 | 92 | 9,00 | P | CC

NISMES (VIROINVAL)

LE MELROSE ★★

Rue Albert Grégoire 33
5670 NISMES
Tél.: 060/31 23 39
Fax: 060/31 10 13
Web: http://www.horest.be
E-mail: melrose@swing.be

Maison de maître située à l'extérieur du village. Cuisine française. Spécialité de poissons et gibier en saison. Parc calme et terrasse.

Herenhuis buiten het dorp gelegen. Franse keuken. Vis- en wildspecialiteiten tijdens het seizoen. Rustig park en terras.

Herrenhaus am Rande des Dorfes gelegen. Französische Küche. Fisch- und Wildspezialitäten während der Saison. Ruhiger Park und Terrasse.

Town house on the outskirts of the village. French cuisine. Fish and game specialities in the season. Quiet park and terrace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	41.00 €	51.00 €
max.	56.00 €	94.00 €

07.02-11.02

8 | WC 8 | 8 | 20 | P | CC

NISMES (VIROINVAL)

LA CALESTIENNE ★

Rue St. Roch 111
5670 NISMES
Tél.: 060/31 32 00
Web: http://www.lacalestienne.be
E-mail: vanbeveren.c@worldonline.be

Maison de maître au bord du village de Nismes avec des chambres de caractère; savoureux petits déjeuners et cuisine aux fines herbes.

Herenhuis aan de rand van Nismes. Karaktervolle kamers. Lekker ontbijt, keuken op basis van tuinkruiden.

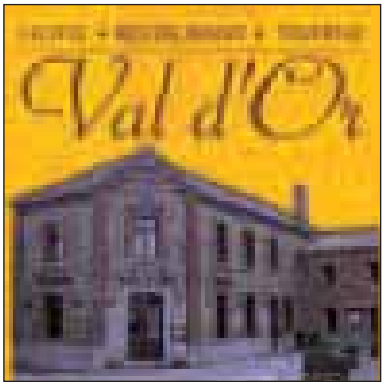
Herrenhaus am Rande des Dorfes Nismes gelegen. Charakteristische Zimmer. Köstliches Frühstück und Küche mit Küchenkräutern.

Residence on the edge of Nismes. Rooms with character. Very tasty breakfast, cooking based on sweet herbs.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	23.40 €	37.80 €
max.	44.55 €	55.00 €

16.08-31.08

8 | WC 2 | 12 | 5,00



OHEY

HOTEL LE VAL D'OR ★

Place du Roi Baudouin 77
5350 OHEY
Tél.: 085/61 28 53
Fax: 085/82 88 08

Ambiance familiale, tennis à 50 m, circuits pédestres. A proximité : châteaux, fermes, églises, chapelles typiques du Condroz. Pêche, étang privé.

Gezellige sfeer, tennis op 50 m, wandelpaden. In de buurt van kastelen, boerderijen, kerken en kapelletjes typisch voor de Condroz. Vissen, privé-vijver.

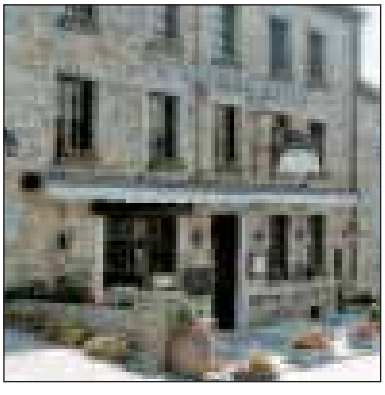
Familienatmosphäre, Tennisplatz 50 m entfernt, Fußwanderungen. In der Nähe : Schlösser, Bauernhöfe, Kirchen, typische Kapellen des Condroz. Fischerei, privater Teich.

Cosy atmosphere, tennis at 50 m, footpaths. Near castles, farms, churches and chapels typical for the Condroz. Fishing, private pond.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	29.75 €	37.20 €
max.	37.20 €	44.65 €

3

5 | 3 | WC 2 | 5,00 | P | CC



OIGNIES-EN-THIERACHE (VIROINVAL)

AU SANGLIER DES ARDENNES ★★★

Rue J.B. Périquet 4
5670 OIGNIES-EN-THIERACHE
Tél.: 060/39 02 94
Fax: 060/39 02 83

Centre du village. Hôtel familial et rustique. Cuisine de saison et du terroir. Chambres tout confort.

Dorpscentrum. Rustiek familiehotel. Seizoensgebonden streekgerechten. Kamers met alle comfort.

Dorfmitte. Rustikales, familiäres Hotel. Saisonbedingte regionale Küche. Zimmer mit jeglichem Komfort.

Centre of the village. Rustic family hotel. Seasonal local dishes. Rooms with all conveniences.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	44.00 €	62.00 €
max.	50.00 €	67.00 €

01.09-16.09 / 16.02-15.03 — 1/2

9 | WC 9 | 9 | 20/30 | 11,00 | P | CC

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

OLLOY-SUR-VIROIN (VIROINVAL)

ROLINVAUX

Rue de la Bossette 9
5670 OLLOY-SUR-VIROIN
Tél.: 060/39 91 96
Fax: 060/39 09 02
Web: http://www.horest.be

En dehors du village, cadre rustique, ambiance familiale. Centre équestre agréé. Relais, diverses activités, loisirs.

Buiten het dorp gelegen. Rustieke en vriendelijke omgeving. Officieel erkende stoeterij. Pleisterplaats, talrijke vrijetijdsbestedingen.

Außerhalb des Dorfes gelegen, rustikale und freundliche Atmosphäre. Amtlich anerkannter Reiterhof, zahlreiche Freizeitaktivitäten.

Outside the village, rustic and friendly atmosphere. Officially recognized equestrian centre. Relais, many leisure activities.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	43.00 €	44.00 €
max.	47.00 €	51.00 €

8 | 8 | 8 | 100 | 5,00 | P | CC

ORCHIMONT (VRESSE-SUR-SEMOIS)

AUBERGE SAINT-MARTIN

Rue Saint-Martin 19
5550 ORCHIMONT
Tél.: 061/50 00 89
Fax: 061/50 00 89

Nous organisons des WE variés. Type gastronomique : anniversaire, poisson, gibier et Nouvel An. Prix et dates sur demande, par tél., fax et répondeur.

Organisatie van allerhande weekends: Gastronomische weekends, verjaardag, vis, wild en Nieuwjaar. Prijzen en data op aanvraag (per telefoon, fax of antwoord-apparaat).

Wir organisieren allerlei Wochenenden, z.B. gastronomische Wochenenden: Geburtstag, Fisch, Wild und Neujahr. Preise und Daten auf Anfrage via Tel., Fax und Anrufbeantworter.

Organization of all kinds of weekends, e.g. gourmet weekends. Prices and dates on request (by phone, fax or answering machine).

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	25.00 €	50.00 €
max.	33.00 €	66.00 €

10 | 5 | 50 | 6,00 | P

PAYENNE-CUSTINNE (HOUYET)

HOSTELLERIE LES GRISONS

Route de Neufchâteau 23
5562 PAYENNE-CUSTINNE
Tél.: 082/66 79 84
Fax: 082/66 79 85

Champêtre, calme, proximité d'un golf, salons spacieux dans chaque chambre. Rénové depuis peu.

Landelijk en rustig gelegen nabij een golfterrein. Ruime salons in elke kamer. Onlangs gerenoveerd.

Ruhig, auf dem Lande gelegen, in der Nähe eines Golfplatzes. Geräumige Sitzgarnitur in jedem Zimmer. Neu renoviert.

Quietly located in the country, close to a golf course. Spacious lounges in every room. Recently renovated.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	78.00 €	87.00 €
max.	78.00 €	87.00 €

1/2

8 | 8 | 8 | 30 | P | CC

PHILIPPEVILLE

LA COTE D'OR

Rue de la Gendarmerie 1
5600 PHILIPPEVILLE
Tél.: 071/66 81 45
Fax: 071/66 67 97
Web: http://www.lacotedor.com/
E-mail: info@lacotedor.com

Au cœur d'une région touristique. Un restaurant gastronomique et un piano bar sont mis à votre disposition. Belle terrasse côté jardin.

Middenin een toeristische regio. Een gastronomisch restaurant en een pianobar zijn aanwezig. Mooi terras met zicht op de tuin.

Im Herzen einer touristischen Region gelegen. Feinschmeckerrestaurant und Pianobar zu Ihrer Verfügung. Schöne Terrasse mit Blick auf den Garten.

In the middle of a tourist area. A gourmet restaurant and a piano bar are at your disposal. Nice terrace overlooking the garden.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	48.00 €	55.00 €
max.	72.00 €	80.00 €

8 | 8 | 8 | 4/300 | P | CC

RIVIERE (PROFONDEVILLE)

LES 7 MEUSES

Rue Sart à Soilles 27
5170 RIVIERE
Tél.: 081/25 75 75
Fax: 081/27 75 70

Du haut de sa colline, en pleine nature, notre hôtel vous offre un panorama extraordinaire sur la vallée de la Meuse. Terrasse, feux ouverts.

Van bovenop een heuvel, midden in de natuur, biedt ons hotel u een uitzonderlijk panorama op de Maasvallei. Terras, open haard.

Auf einem Hügel gelegen, inmitten der Natur. Wunderschönes Panorama auf das Maastal. Terrasse, offene Kamine.

From the top of the hill, in full nature, our hotel has an extraordinary panorama of the valley of the Meuse. Terrace, fireplace.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	50.00 €	80.00 €
max.	50.00 €	80.00 €

01.01-28.02

6 | 6 | 6 | 10 | P | CC

ROCHEFORT

AUBERGE DES FALIZES ★★★

Rue de France 90
5580 ROCHEFORT
Tél.: 084/21 12 82
Fax: 084/22 10 86
Web: http://www.horest.be

Cuisine du marché. Situé près du bois. Grand parking. Salon.

Keuken op basis van marktproducten. In de omgeving van het bos. Grote parking. Salon.

Küche nach Marktangebot. In der Nähe des Waldes gelegen. Großer Parkplatz. Salon.

Cuisine based on market products. In the surroundings of the wood. Large parking. Lounge.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	47.10 €	52.06 €
max.	52.06 €	54.54 €

20.01-05.03

6 | 6 | 6 | 20/50 | 8,00 | P | CC

ROCHEFORT

HOTEL DU LUXEMBOURG ★★★

Place Albert Ier 19
5580 ROCHEFORT
Tél.: 084/21 31 68
Fax: 084/22 28 70

Nouvel hôtel situé au cœur de Rochefort offrant six chambres luxueuses. Petit déjeuner : buffet inclus dans le prix.

Nieuw hotel in het hartje van Rochefort met 6 luxekamers. Ontbijtbuffet inbegrepen in de prijs.

Neues Hotel im Herzen von Rochefort mit 6 luxuriösen Zimmern. Frühstücksbuffet : Buffet im Preis inbegriffen.

New hotel in the centre of Rochefort with six luxurious rooms. Breakfast : buffet included in price.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	48.34 €	70.65 €
max.	58.25 €	80.57 €

6 | 6 | 6 | 12 | P | CC

ROCHEFORT

LE CENTRAL ★★★

Place Albert Ier 30
5580 ROCHEFORT
Tél.: 084/21 10 44
Fax: 084/21 22 19

Au cœur de Rochefort, l'hôtel Central, centre de gastronomie et de confort.

In het hartje van Rochefort. Hotel Central, centrum van gastronomie en comfort.

Im Herzen von Rochefort gelegen. Hotel Central, Zentrum der Gastronomie und der Behaglichkeit.

In the heart of Rochefort. Hotel Central, centre of gastronomy and comfort.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	40.00 €	55.00 €
max.	40.00 €	70.00 €

1

8 | 8 | 8 | CC

ROCHEFORT

LE LIMBOURG ★★★

Place Albert 1er 21-23
5580 ROCHEFORT
Tél.: 084/21 10 36
Fax: 084/21 44 23
Web: http://www.hotellimbourg.com
E-mail: info@hotellimbourg.com

En plein cœur de la ville de Rochefort, "Le Limbourg" vous propose ses week-ends gastronomiques toute l'année. Grottes (Rochefort - Han).

"Le Limbourg" biedt u het hele jaar door gastronomische weekends aan en is in het hartje van Rochefort gelegen. Grotten (Rochefort - Han).

Inmitten der Stadt Rochefort gelegen. "Le Limbourg" bietet Ihnen das ganze Jahr über Feinschmeckerwochenenden. Grotten (Rochefort - Han).

Situated in the centre of the town Rochefort. "Le Limbourg" offers gourmet weekends year round. Caves (Rochefort - Han).

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	60.00 €
max.	30.00 €	60.00 €

15.01-30.01 / 01.09-10.09 — 3

6 | 6 | 6 | 15/30 | 9,00 | P | CC

ROCHEFORT

LA FAYETTE ★★

Rue Jacquet 87
5580 ROCHEFORT
Tél.: 084/21 42 73
Fax: 084/22 11 63
Web: http://hotellafayette.be
E-mail: Hotel.Lafayette@swing.be

Cuisine traditionnelle et inventive à des prix étudiés. Carte disponible en EN et en NL. 800 m du centre. Vue unique sur ruines du château.

Inventieve en traditionele keuken tegen bestudeerde prijzen. Eetkaart verkrijgbaar in het Nederlands en het Engels. Centrum op 800 m. Zicht op de kasteelruïnes.

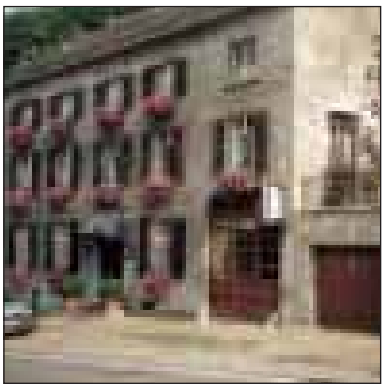
Traditionsreiche Feinschmeckerküche zu günstigen Preisen. Speisekarte in englisch und niederländisch. 800 m vom Zentrum. Einmaliger Blick auf die Schlossruine.

Inventive traditional cooking at a bargain price. Menus available in English and Dutch. 800 m from the centre. View of the ruins of the castle.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	37.00 €	42.00 €
max.	45.00 €	50.00 €

01.10-10.10

8 | 1 | 3 | 55 | 5,00 | CC



ROCHEFORT

LE VIEUX LOGIS ★★

Rue Jacquet 71
5580 ROCHEFORT
Tél.: 084/21 10 24
Fax: 084/22 12 30
Web: http://www.horest.be

Vieille maison (XVIIe s.) avec jardin d'agrément. Au pied du château de Rochefort. A 500 m des grottes. Petit déjeuner servi au jardin par beau temps.

Oud huis (17de eeuw) met siertuin. Aan de voet van het kasteel van Rochefort. Op 500 m van de grotten. Indien mooi weer, ontbijt in de tuin.

Altes Haus (17. Jh.) mit Ziergarten. Am Fuß des Schlosses von Rochefort. 500 m von den Grotten entfernt. Bei schönem Wetter Frühstück im Garten.

Old house (17th c.) with pleasure garden, close to the Rochefort château, 500 m from the caves. Breakfast served in the garden, when beautiful weather.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	50.00 €	60.00 €
max.	52.00 €	64.00 €

15.09-01.10 — 7

10 | 1 | WC 9 | 10 | P | CC

SOUMOY (CERFONTAINE)

RELAIS DU SURMOY ★★★

Rue de Biron Fosse 38
5630 SOUMOY
Tél.: 071/64 32 13
Fax: 071/64 47 09
Web: http://www.horest.be
E-mail: relais.surmoy@belgacom.net

Ferme du XVIIe s. entièrement rénovée. Sise dans un cadre rural et verdoyant. Proche des barrages de l'Eau d'Heure.

Volledig gerenoveerde 17de-eeuwse boerderij. Groene rustieke omgeving. Nabij de stuwdammen van l'Eau d'Heure.

Völlig renoviertes Bauernhaus (17. Jh.). Rustikaler Rahmen. Grüne Umgebung. In der Nähe der Stauseen von Eau d'Heure.

Fully renovated farm (17th c.). Green and rustic setting. Close to the dams of the Eau d'Heure.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	45.00 €	24.00 €
max.	51.00 €	30.00 €

01.01-15.03

24 | WC 24 | 24 | 80 | P | CC

SUARLEE (NAMUR)

L'AIR AILE ★★★

Rue Aviateur Jacquet 44
5020 SUARLEE
Tél.: 081/74 88 40
Fax: 081/74 88 41

Hôtel familial. Très calme. Entièrement rénové, provençal. A 5 min. des principales autoroutes. Centre ville à 7 km. Service shuttle.

Familiehotel. Zeer rustige ligging. Volledig vernieuwd. Provençaalse stijl. Op 5 minuten van de belangrijkste autowegen. Stadscentrum op 7 km. Shuttle service.

Familienhotel. Sehr ruhig.Völlig renoviert. Provence-Stil. 5 Min. von den wichtigsten Autobahnen, 7 km vom Zentrum entfernt Shuttleservice.

Family hotel. Very quiet. Completely renovated. Provence style. 5 min. away from the main motorways and 7 km away from the centre. Shuttle service.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	46.00 €	58.00 €
max.	46.00 €	58.00 €

12 | WC 12 | 12 | 6/80 | 6,00 | P | CC

SUARLEE (NAMUR)

FORMULE 1 ★

Zoning industriel de Rhisnes-Suarlée
5020 SUARLEE
Tél.: 081/56 91 56
Fax: 081/56 85 04

Formule 1, un prix imbattable ! La marque de référence de l'hôtellerie économique.

Formule 1, een onklopbare prijs! Dé referentie bij uitstek voor goedkope hotels.

Formule 1 bietet unschlagbare Preise. Die Referenz für äußerst preisgünstige Hotels.

Formule 1, unbeatable prices! The reference for economy class hotels.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	30.00 €	30.00 €
max.	33.00 €	33.00 €

72 | 4,00 | P | CC

TREIGNES (VIROINVAL)

L'ETAPE DE VIROINVAL ★

Rue de la Gare 85
5670 TREIGNES
Tél.: 060/37 88 68
Fax: 060/37 88 42
Web: http://www.ponas.be
E-mail: info@ponas.be

Hôtel complètement rénové. 54 pers. (lits superposés). Groupes, randonneurs, tourisme culturel et sportif. Location de VTT, canoë et kayak.

Volledig vernieuwd hotel. 54 pers. (stapelbedden). Voor groepen, wandelaars, cultureel en sportief toerisme. Verhuur van mountainbikes, kano's en kajaks.

Komplett renoviertes Hotel, 54 Pers. (Etagenbetten). Für Gruppen, Wanderer, Kultur- und Sportourismus. MTB-, Kanu- und Kajakverleih.

Completely renovated hotel. 54 pers. (bunkbeds). For groups, hikers, cultural & sports tourism. Renting of mountain bikes, canoes and kayaks.

Prix - Prijs - Preis - Price		
	1	2
min.	22.88 €	35.20 €
max.	38.61 €	59.40 €

01.01-28.02 — 1/2

14 | WC 5 | 70 | P | CC

EXCHANGE. INDICATIVE MID-RATE AT 1 NOV. 2004: 1 EURO = 0,70 GBP / 1,53 CHF / 1,27 USD / 135,53 JPY

VENCIMONT (GEDINNE)

LE BARBOUILLON ★★

Rue Grande 25
5575 VENCIMONT
Tél.: 061/58 82 60
Fax: 061/58 82 60
Web: http://www.horest.be

Feu ouvert. Cuisine préparée par le patron. Terrasse. Hôtel rénové. Environnement boisé. Bonne cave.

Open haard. Huisbereide gerechten. Terras. Gerenoveerd hotel. Beboste omgeving. Goede wijnkelder.

Offener Kamin. Hauseigene Küche. Terrasse. Renoviertes Hotel. Waldgebiet. Gutgefüllter Weinkeller.

Fireplace. Home-made dishes. Terrace. Renovated hotel. Wooded surroundings. Fine wine cellar.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	32.00 €	40.00 €
max.	52.00 €	60.00 €

3
7 5 25/85 P CC

VIERVES-SUR-VIROIN (VIROINVAL)

LE PETIT MESNIL ★

Rue de la Chapelle 7
5670 VIERVES-SUR-VIROIN
Tél.: 060/39 95 90
Fax: 060/39 00 03
Web: http://www.lepetitmesnil.be
E-mail: info@lepetitmesnil.be

Dans un des plus beaux villages de la province. Restaurant, terrasse et jardin. Cuisine française du terroir.

Gelegen in een van de mooiste dorpjes van de provincie. Restaurant, terras en tuin. Franse streekgerechten.

In einem der schönsten Dörfer der Provinz gelegen. Restaurant, Terrasse und Garten. Regionale französische Küche.

Located in one of the most beautiful villages of the province. Restaurant, terrace and garden. French cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	30.00 €	50.00 €
max.	39.00 €	60.00 €

26.09-07.10 / 03.01-31.01 — 1
10 10 10 20 P CC

VIGNEE (ROCHEFORT)

HOTEL CHATEAU DE VIGNEE ★★★

Rue de Montainpré 27-29
5580 VIGNEE
Tél.: 084/37 84 05
Fax: 084/37 84 26
Web: http://www.horest.be

En bordure de Lesse, Vignée est un château-ferme reconstruit en 1756. Le parc d'une superficie de 3 ha vous permet d'apprécier le jardin fleuri.

Vignée is een kasteelhoeve uit 1756, gelegen op de oevers van de Lesse. Park (3 ha) met bloementuin.

Am Ufer der Lesse, Vignée ist ein Schlosshof aus dem Jahre 1756. Park (3 ha) und Blumengarten.

Vignée is a castle-farm from 1756, located on the banks of the Lesse. Park (3 ha) with flower garden.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.		100.00 €
max.		149.00 €

15.01-30.01 — 2
9 9 9 15/240 10,00 P CC

VILLERS-SUR-LESSE (ROCHEFORT)

HOTEL BEAU SEJOUR ★★★

Rue des Platanes 16
5580 VILLERS-SUR-LESSE
Tél.: 084/37 71 15
Fax: 084/37 81 34
Web: http://www.beausejour.be
E-mail: contact@beausejour.be

Situé dans un village pittoresque, une cuisine raffinée et gastronomique en communion avec le cadre de la maison. "Le plaisir de se sentir attendu".

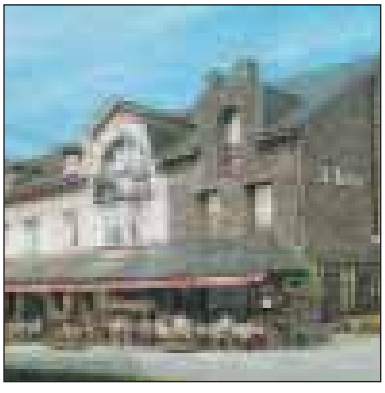
In een schilderachtig dorpje gelegen. Fijne gastronomische keuken in harmonie met de huiselijke sfeer: "Het plezier van opgewacht te worden".

In einem malerischen Dorf gelegen. Eine feine und gastronomische Küche ganz im Stil des Hauses. "Der Genuß geschätzt zu werden".

Situated in a picturesque village. A fine and gastronomic cuisine in harmony with the hotel's style. "The pleasure of being considered"

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	70.00 €	80.00 €
max.	89.00 €	110.00 €

2
12 12 12 12/25 15/200 12/90 11,00 P CC



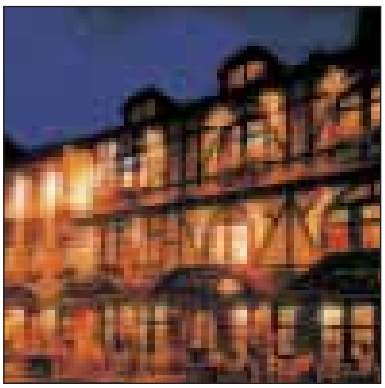
VRESSE (VRESSE-SUR-SEMOIS)

AU RELAIS ★★★

Rue Albert Raty 72
5550 VRESSE
Tél.: 061/50 00 46
Fax: 061/50 02 26

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	39.00 €	57.00 €
max.	52.00 €	64.00 €

02.01-30.03 — 3/4
9 9 9 25/70 P CC



VRESSE (VRESSE-SUR-SEMOIS)

HOSTELLERIE DE LA SEMOIS ★★★

Rue Albert Raty 63
5550 VRESSE
Tél.: 061/50 00 33
Fax: 061/50 16 91
Web: http://www.hostelleriedelasemois.be
E-mail: hostelleriedelasemois@proximedia.be

Hôtel de charme. Cuisine du terroir. A la découverte de l'Art.

Charmant hotel. Regionale keuken. Uitvalsbasis om kunst te ontdekken.

Reizendes Hotel. Regionale Küche. Kunstentdeckung.

Charm Hotel. Local cuisine. Discover art.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	42.00 €	65.00 €
max.	48.00 €	72.00 €

2/3

15 | 15 | 15 | 35/70

VRESSE (VRESSE-SUR-SEMOIS)

HOTEL L'EAU VIVE ★★

Rue de Petit-Fays 94
5550 VRESSE
Tél.: 061/50 01 22
Fax: 061/50 15 55
Web: http://www.fletcher.nl/
E-mail: info-eauvive@fletcher.nl

Vue sur la Semois. Grande terrasse avec vue sur la rivière. Style pittoresque.

Schilderachtig hotel met zicht op de Semois. Groot terras met zicht op de rivier.

Malerisches Hotel mit Blick auf die Semois. Große Terrasse mit Blick auf den Fluß.

View of the Semois. Big terrace with view of the river. Picturesque style.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	37.50 €	85.00 €
max.	37.50 €	85.00 €

23.12-31.12

28 | 28 | 28 | 10/60

VRESSE (VRESSE-SUR-SEMOIS)

HOTEL AU FRANCO BELGE ★

Rue Albert Raty 121
5550 VRESSE
Tél.: 061/50 04 64
Fax: 061/50 04 64

Cadre rustique, au bord de la Semois. Un seul étage. Spécialité de la région : truite & gibier. Cuisine française et patrons aux fourneaux.

Schilderachtige omgeving, aan de rand van de Semois. Eén enkele verdieping. Specialiteit van de streek: forel & wild. Franse keuken, eigenaar kookt.

Rustikaler Rahmen, am Ufer der Semois. Ein einziges Stockwerk. Spezialität aus der Region: Forelle & Wild. Französische Küche. Die Besitzer kochen selbst.

Rustic setting, on the river bank of the Semois. One floor only. Regional speciality : trout & game. French cuisine and owner does the cooking.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	35.00 €	47.00 €
max.	40.00 €	60.00 €

21.03-04.04 — 1/2

6 | 4 | 30

WALCOURT

HOSTELLERIE DISPA ★★★

Rue du Jardinet 7
5650 WALCOURT
Tél.: 071/61 14 23
Fax: 071/61 11 04
Web: http://www.horest.be

Quelques jours de vacances, un séjour gastronomique ou simplement un moment de détente dans un Walcourt pittoresque, vieille ville médiévale.

Enkele dagen vakantie, een gastronomisch verblijf of gewoonweg een moment van rust en ontspanning in schilderachtig Walcourt, oud middeleeuws stadje.

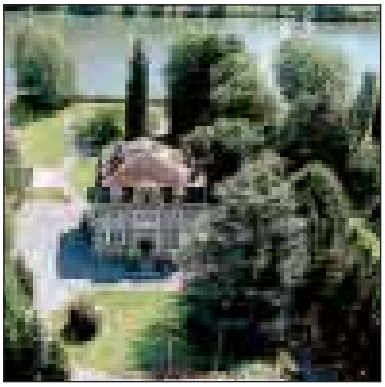
Einige Tage Ferien, ein gastronomischer Aufenthalt oder einfach nur ein Augenblick der Erholung im malerischen Walcourt, alte mittelalterliche Stadt.

A short break, a gourmet stay or simply a moment of relaxation in the picturesque Walcourt, ancient medieval town.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	62.00 €	87.00 €
max.	62.00 €	87.00 €

15.02-15.03 — 2/3

6 | 6 | 6 | 12/50



WEPION (NAMUR)

HOTEL VILLA GRACIA ★★★★

Chaussée de Dinant 1455
5100 WEPION
Tél.: 081/41 43 43
Fax: 081/41 12 25
Web: http://www.villagracia.com
E-mail: hotel@villagracia.com

Villa mosane du début du siècle. Accessible par bateau, hélicoptère, route (N92). Petits séminaires d'affaires. Séjours cosy.

Villa uit het begin van de eeuw in het Maasbekken. Bereikbaar per boot, helikopter en via de N92. Kleine zakenseminaries. Aangename verblijven.

Villa vom Beginn dieses Jahrhunderts. Zugänglich per Boot, Helikopter, Straße (N92). Kleine Geschäftskonferenzen. Angenehme Aufenthalte.

Villa from the beginning of this century. Accessible via boat, helicopter, street (N92). Small business conferences. Cosy stays.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	95.44 €	104.12 €
max.	145.02 €	153.69 €

8 | 8 | 8 | 40 | 9,00

WEPION (NAMUR)

NOVOTEL NAMUR ★★★

Chaussée de Dinant 1149
5100 WEPION
Tél.: 081/46 08 11
Fax: 081/46 19 90
Web: http://www.accorhotels.com
E-mail: H0594@accor-hotels.com

110 chambres, sdb + WC, mini-bar, radio, tél., TV couleur, pay TV, 26 salles de conférence, piscines intérieure et extérieure, 1 bar et 1 restaurant.

110 kamers, badkamers met toilet, minibar, radio, tel., kleuren-tv, betaal-tv, 26 vergaderzalen, overdekt en openluchtzwembad, 1 bar, 1 restaurant.

110 Zimmer, Bad mit WC, Minibar, Radio, Telefon, Farbfernseher, Pay-TV, 26 Konferenzsäle, Hallen- und Freibad. 1 Bar und 1 Restaurant.

110 rooms, bath with WC, minibar, radio, phone, colour TV, pay TV, 26 conference rooms, indoor and outdoor swimming pool, 1 bar, 1 restaurant.

Prix - Prijs - Preis - Price		
min.	65.00 €	65.00 €
max.	99.00 €	99.00 €

110 | WC 110 | 110 | 6400 | 14,00 | P | CC

BAILLONVILLE (SOMME-LEUZE)

LE CAPUCIN GOURMAND ★★★
Rue du Centre 16 - 5377 SOMME-LEUZE
Tél.: 084/31 51 80 - Fax: 084/31 30 68

BEAURAING

HOTEL DE L'AUBEPINE ★★★
Rue de Rochefort 27 - 5570 BEAURAING
Tél.: 082/71 11 59 - Fax: 082/71 33 54
E-mail : info@aubepine.be
Web: http://www.aubepine.be

HAMOIS

CHATEAU DE PICKEIM ★
Route de Liège 136 - 5360 HAMOIS
Tél.: 083/61 12 74 - Fax: 083/61 13 51
E-mail : info@chateaudepickeim.com
Web: http://www.chateaudepickeim.com

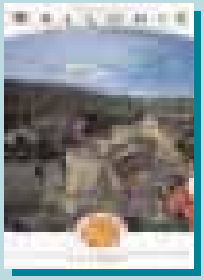
OIGNIES-EN-THIERACHE (VIROINVAL)

L'OREE DU BOIS ★
Rue d'Olloy 43 - 5670 OIGNIES-EN-THIE-RACHE
Tél.: 060/39 95 25 - Fax: 060/39 07 75
E-mail : oreedubois.hotel@belgacom.net

SAINT-GERARD (METTET)

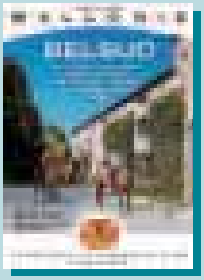
HOSTELLERIE DE L'ABBAYE ★
Place de Brogne 3 - 5640 SAINT-GERARD
Tél.: 071/79 70 70 - Fax: 071/79 70 79
E-mail : infos@brogne.be
Web: http://www.brogne.be/

All the information you need : our brochures



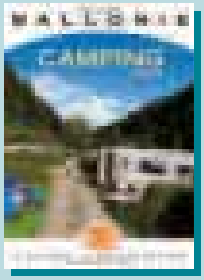
Wallonia

The tourist's visiting card of Wallonia presents you a panel of its numerous charms (landscapes, gastronomy, folklore...) and provide you with some practical information in order to facilitate your stay and, as such, make it more entertaining.



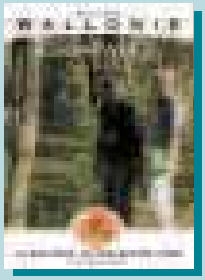
Holiday Accommodation Belsud

Official guide giving all the possibilities for country accommodation recognized by the Walloon Region (self-catering country breaks, farms, B&B and holiday villages). Each place is presented with a photograph, description, prices and address for booking.



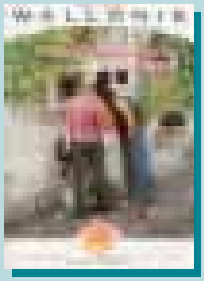
Guide to campsites Wallonia

You prefer to sleep in the great outdoors ? Ask for the new Wallonia campsite guide. It gives all the camp-sites officially recognized in Wallonia as well as all the information you need to make the right choice (price, facilities, etc.).



Escapades

A trip of one or more days to discover Wallonia's various assets : nature, leisure, sports, discoveries and gastronomy.

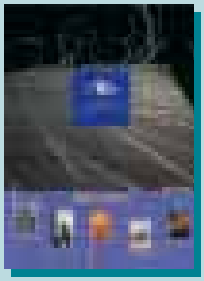


Budget Holidays

Travelling alone, in family or in group, associative and family tourist centres offer you much more than just accommodation, and they also aim to be the place for meetings, exchanges and animations.

Brussels, yours to discover

This guide will help you discover Brussels through its streets and its people with a wide range of sugges-tions for short breaks and activities. But be warned. Many have fallen in love with this city full of royalty and music with the human touch.

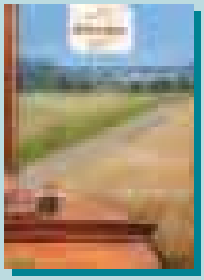


Calendar of events Brussels

One page for each month presenting the highlights of the year 2005. Brussels offers you a multitude of memorable events ranging from the opening of the Royal Greenhouses of Laeken to the Jazz Marathon, not forgetting a chance to see some decorative retables.

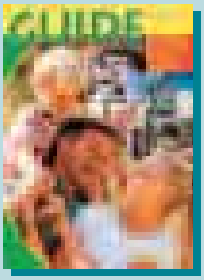
Guide to hotels Brussels

This guide makes a list of all chartered hotels in Brussels and Brabant wallon with all useful information: addresses, facilities, prices...



Beer 2005, a Festival of Flavours in Wallonia and in Brussels

The Theme Year 2005 allows you to discover Wallonia and Brussels through a series of walks. A perfect opportunity to wan-der in our regions following the theme of beer and its numerous tastes.



Guide to the tourist attractions and museums from Belgium 2005

This richly illustrated 96-page guide, accompanied by a map of Belgium, offers you 300 suggestions for family excursions. You will find a host of practical information : opening times, prices, duration, etc.
Available in FR, NL, D, ENG.

Pour commander une ou plusieurs de ces éditions (maximum 3 brochures), veuillez vous adresser à l'Office Belge du Tourisme Wallonie-Bruxelles de votre pays (voir adresses ci-contre). Une participation volontaire aux frais de port sera demandée.
Vous pouvez également consulter et commander ces documents sur internet :
http://www.belgique-tourisme.be

OPT wallonie bruxelles
Fondation d'utilité publique

To order one or more of these brochures (maximum 3 brochures), please refer to the Belgian Tourist Office Wallonia-Brussels in your country (see addresses on next page).
A voluntary contribution to the postage costs is requested.
You can also consult and order these documents over the Internet :
http://belgium-tourism.be

INDEX

		✳	●	○
A				
Achet	Hamois	G 8	108	
Alle	Vresse-Sur-Semois	I 8	109	
Amel		F 11	60	
Amonines	Erezee	G 10	69	
Andenne		F 8	119	
Angleur	Liege	E 10	33	
Anhee		G 7-8	109	
Annevoie-Rouillon	Anhee	G 7-8	109	
Anseremme	Dinant	G 8	110	
Arlon		I 10	70	105
Assesse		F 8	110-115	
Ath		E 4	20	
Attert		I 10	70	
Aubange		J 10	71-84	
Aubel		E 10	33	
Ave-et-Auffe	Rochefort	G 8-9	110	
Awans		E 9	58	
Awenne	Saint-Hubert	H 9		105
Aywaille		F 10	34-40-49	
B				
Baillonville	Somme-Leuze	G 9		129
Balatre	Jemeppe-sur-Sambre	F 7	110	
Banneux	Sprimont	F 10	34	
Baraque Fraiture	Vielsalm	G 10	71-72	
Barvaux	Durbuy	G-F 9	72	
Bas-Oha	Wanze	F 8-9	34	
Basse-Bodeux	Trois-Ponts	G-F 10	35	
Bassenge		E 10	35	
Bastogne		H 10	72-73	
Bauche	Yvoir	G 8	111	
Beaumont		G 6	29	
Beauraing		H-G 8	116	129
Bellevaux-Ligneuville	Malmedy	F 11	34-35	59
Belvaux	Rochefort	G 9	111	
Bernissart		F 4	31	
Bertrix		I 9	77	
Beuzet	Gembloux	F 7	111	
Beverce	Malmedy	F 11	36	
Binche		F 5	21	
Blegny		E 10	37	
Bohan	Vresse-sur-Semois	H-I 8	111	
Bohon	Durbuy	F-G 9	73	
Bomal	Durbuy	F-G 9	74	
Boncelles	Seraing	E-F 9	37	
Bon-Secours	Peruwelz	F 4	21	
Bouge	Namur	F 8	112	
Bouillon		I 8	74-75-76-77	105
			80-81-96-97	
			98-101-102	
Bourlers	Chimay	H 6	21	
Boussu-en-Fagne	Couvin	H 6	112	
Bovigny	Gouvy	G 11	76	
Braives		E 8	37	
Bras-Haut	Libramont	H 9		105
Brugelette		E 5	21	
Buellingen		F 12	60-61-65-66	68
Buetgenbach		F 11	61-62-66-68	68
Burdinne		E-F 8	48	
Burg-Reuland		G 11	62-63	68
Burnenville	Malmedy	F 11	37	

		✳	●	○
C				
Casteau	Soignies	F 5	22	
Celles	Houyet	G 8	112	
Cerfontaine		G 6	126	
Charleroi		F 6	22-24-27	
Chaudfontaine		E 10	37	59
Chevetogne	Ciney	G 8	114	
Chimay		H 6	21-25	
Chiny		I 9	76-87-100	
Ciergnon	Houyet	G 8	114	
Ciney		G 8	114	
Clavier		F 9	47	
Comblain-au-Pont		F 9-10	38-49	
Comblain-la-Tour	Hamoir	F 9-10	38	
Conques - Ste Cecile	Florenville	I 9	76	
Coo	Stavelot	F 10	38	
Corbais	Mont-Saint-Guibert	E 7	14	
Corbion	Bouillon	I 8	76-77	
Couvin		H 6	112-115-116	
Crisnee		E 9	38	
Crupet	Assesse	F 8	115	
Cugnon	Bertrix	I 9	77	
D				
Daverdisse		H 8	77-84	
Deux-Acren	Lessines	E 4-5	22	
Dinant		G 8	110-115	
			116-120	
Dohan	Bouillon	I 8	78	
Donceel		E 9	44	
Durbuy		F-G 9	72-73-74	
			77-78-79	
			81-85-87-96	
E				
Ellezelles		E 4	23	
Enghien		E 5	23	
Eprave	Rochefort	G 8	115	
Erezee		G 10	69-80	105
Esneux		F 10	57	
Estinnes		F 5	28	
Etalle		I 10		105
Eupen		E 11	63-64	
Eynatten	Raeren	E 11	64	
F				
Falaen	Onhaye	G 7	115	
Falmignoul	Dinant	G 8	116	
Fauvillers		I 10	80-101	
Felenne	Beauraing	H 7-8	116	
Feluy	Seneffe	F 6	23	
Ferrieres		F 10	56-59	59
Fleurus		F 7	23	
Florenville		I 9	76-80-91	105
			100-103	
Fontaine-L'Evêque		F 6	25	
Fosses-la-Ville		F 7	116	
Frahan	Bouillon	I 8	80-81	
Fraipont	Trooz	E-F 10	38	
Francorchamps	Stavelot	F 11	39	59

		✳	●	○
Frasnes-lez-Couvin	Couvin	H 6	116	
Frasnes-lez-Gosselies	Les Bons Villers	F 6	23	
G				
Gedinne		H 8	116-117	
			120-127	
Gembloux		F 7	111-117	
Gemmenich	Plombieres	E 11	39	
Genval	Rixensart	E 6-7	14-15	
Gesves		F 8	117	
Gosselies	Charleroi	F 6	24	
Gouvy		G 11	76-81	
Grand-Halleux	Vielsalm	G 11	81	
Grandhan	Durbuy	G 9	81	
Grandvoir	Neufchateau	I 9	82	
H				
Habay		I 10	82	
Habay-la-Neuve	Habay	I 10	82	
Haine-Saint-Paul	La Louviere	F 5-6		31
Halanzy	Aubange	J 10	84	
Halma	Wellin	H 8	84	
Ham-sur-Heure		F-G 6	28	
Hamoir		F 9	38-39	
Hamois		F-G 8	108	129
Han-sur-Lesse	Rochefort	G-H 8	117-118	
Harze	Aywaille	F 10	40	
Hastière		G 7	118	
Haut-Fays	Daverdisse	H 8	84	
Hensies		F 4	30	
Herbeumont		I 9	84-85	
Herstal		E 10	40	
Heyd	Durbuy	F-G 9	85	
Hockay	Stavelot	F 11	40	
Hondelange	Messancy	J 10	85	
Hotton		G 9	85-86	105
Houdeng-Goegnies	La Louviere	F 5	24	
Houffalize		G 10	86-87-92-94	
			95-100-104	
Houyet		G 8	112-114	
			119-124	
Huy		F 9	40-41	59
I				
Ittre		E 6	15	19
Izel	Chiny	I 9	87	
J				
Jalhay		F 11	41-51-52	
Jambes	Namur	F 7-8	119	
Jemeppe-sur-Sambre		F 7	110	
Jupille-sur-Ourthe	Rendeux	G 9	87	
Juzaine	Durbuy	F 9	87	
K				
Kelmis		E 11	65	
L				
La Louviere		F 6	24	31
La Reid	Theux	F 10	42	
La Roche-en-Ardenne		G 10	88-89-90	105
			91-96	
Lacuisine	Florenville	I 9	91	105
Laforet	Vresse-sur-Semois	I 8	119	
Landenne	Andenne	F 8	119	
Latour	Virton	J 10	91	
Lavaux-Sainte-Anne	Rochefort	G 8	119	
Leernes	Fontaine-L'Evêque	F 6	25	
Lens		F 5	25	
Les Bons Villers		F 6	23	
Lessines		E 4-5	22	
Leuze	Leuze-en-Hainaut	E 4	25	
Libin		H 8	92-101	
Libramont	Libramont-Chevigny	H 9	92	105
Liege		E 9-10	33-42-43	59
			44-51	
Limelette	Ottignies-Louvain-la-Neuve	E 7	15	
Limont	Donceel	E 9	44	
Liroux Sorinnes	Dinant	G 8	120	
Lisogne	Dinant	G 8	120	
Lobbes		F-G 6	25	
Lompret	Chimay	H 6	25	
Louette-Saint-Pierre	Gedinne	H 8	120	
Louvain-la-Neuve	Ottignies-Louvain-la-Neuve	E 7	15	
M				
Mabompre	Houffalize	G-H 10	92	
Malmedy		F 11	35-36-37	59
			46-47	
Manderfeld	Buellingen	F-G 12	65-66	
Marche-en-Famenne		G 9	92-93	
Marcourt	Rendeux	G 9-10	93	105
Martelange		I 10	93	
Meix-devant-Virton		J 9	93	
Membre	Vresse-sur-Semois	I 8	120	
Messancy		J 10	85-94	
Mettet		G 7	120	129
Mirwart	Saint-Hubert	H 9	94	
Momignies		H 5-6	26	
Mons		F 5	26-27-28	31
Montignies-sur-Sambre	Charleroi	F 6	27	
Mont-Saint-Aubert	Tournai	E 3	27	
Mont-Saint-Guibert		E 7	14	
Mont-sur-Marchienne	Charleroi	F 6	27	
Morlanwelz		F 6	28	
Mouscron		E 3	28	
N				
Nadrin	Houffalize	G 10	94-95	
Nalinnes	Ham-sur-Heure	G 6	28	
Namur		F 7-8	112-121	
			122-126-128	
			129	
Nassogne		G 9	95	
Neufchateau		I 9	82	
Nidrum	Buetgenbach	F 11	66	68
Nimy	Mons	F 5	28	31
Nismes	Viroinval	H 6-7	122	
Nivelles		E 6	16	
Noirefontaine	Bouillon	I 8	96	
O				
Ocquier	Clavier	F 9	47	
Ohey		F 8	122	
Oignies-en-Thierache	Viroinval	H 7	122	129
Olloy-sur-Viroin	Viroinval	H 7	124	
Onhaye		G 7	115	
Orchimont	Vresse-sur-Semois	H 8	124	

		✳	●	○
Ortho	La Roche-en-Ardenne	G 10	96	
Oteppe	Burdinne	E-F 8	48	
Ottignies	Ottignies-Louvain-la-Neuve	E 7	15-16	
Ovifat	Waimes	F 11	48	
P				
Paliseul		H 8	96	
Payenne-Custinne	Houyet	G 8	124	
Pepinster		E-F 10	48-49	
Peruwelz		F 4	21	
Petit-Han	Durbuy	F-G 9	96	
Philippeville		G 7	124	
Plombieres		E 11	39	
Poix-Saint-Hubert	Saint-Hubert	H 9	97	
Polleur	Theux	F10-11	49	
Poulseur	Comblain-au-Pont	F 9-10	49	
Poupehan	Bouillon	I 8	97	
Profondeville		F 7	124	
R				
Raeren		E 11	64-66	
Rebecq		E 5	16	
Remouchamps	Aywaille	F 10	49	
Rendeux		G9-10	87-93-97	105
Riviere	Profondeville	G 8	124	
Rixensart		E 6-7	14-15-17	
Robertville	Waimes	F 11	50-51	
Rochefort		G 9	110-111-115	
			117-118-119	
			125-126-127	
Rochehaut	Bouillon	I 8	97-98	
Rocherath	Buellingen	F 12		68
Rocourt	Liege	E 9-10	51	
Rouveroy	Estinnes	F 5	28	
Rouvroy		J 9	101	
S				
Sainte-Cecile	Florenville	I 9	100	
Saint-Gerard	Mettet	F-G 7		129
Saint-Ghislain		F 4	29	31
Saint-Hubert		H 9	94-97-100-102	105
Salmchateau	Vielsalm	G10-11		105
Sankt Vith		G 11	66-67	68
Sart	Jalhay	F 11	51-52	
Schoenberg	Sankt Vith	G 12	67-68	
Seneffe		F 6	23-29	
Seraing		E 9	37	
Soignies		E-F 5	22-29	
Solre-Saint-Gery	Beaumont	G 6	29	
Somme-Leuze		G 9		129
Soumoy	Cerfontaine	G 6	126	
Sourbrodt	Waimes	F 11	52	
Spa		F 10	52-53-54	59
Sprimont		F 10	34	
Stambruges	Belœil	F 4	29	
Stavelot		F 11	38-39-40	
			54-55	59
Stoumont		F 10	55	
Suarlee	Namur	F 7	126	
Suxy	Chiny	I 9	100	
Sy	Ferrieres	F 9	56	
T				
Tavigny	Houffalize	G-H 10	100	
Tenneville		H 9		105
Tertre	Saint-Ghislain	F 4	29	
Theux		F 10	42-49-56	
Thulin	Hensies	F 4	30	
Tihange	Huy	F 9		59
Tilff	Esneux	F 10	57	
Tintange	Fauvillers	H 10	101	
Torgny	Rouvroy	J 9	101	
Tournai		E 3	27-30-31	
Transinne	Libin	H 8	101	
Treignes	Viroinval	H 7	126	
Trois-Ponts		F 10	35-57	59
Trooz		E 10	38-57	
U				
Ucimont	Bouillon	I 8	101-102	
V				
Vaux-sur-Sure		H 10	102	
Vencimont	Gedinne	H 8	127	
Verviers		E10-11	57-58	
Vesqueville	Saint-Hubert	H 9	102	
Vielsalm		G 11	71-72-81	
			102-103	105
Vierves-sur-Viroin	Viroinval	H 7	127	
Vieuxville	Ferrieres	F 9		59
Vignee	Rochefort	G 8	127	
Ville-Pommeroeul	Bernissart	F 4	31	
Villers-devant-Orval	Florenville	J 9	103	
Villers-L'Evêque	Awans	E 9	58	
Villers-sur-Lesse	Rochefort	G 8	127	
Viroinval		H 7	122-124	
			126-127	129
Virton		J 9	91-103	
Vise		E 10	58	
Vresse	Vresse-sur-Semois	H-I 8	109-111-119	
			120-124-127	
			128	
W				
Waimes		F 11	48-50-51	
			52-58	59
Walcourt		G 6	128	
Wanze		F 8-9	34	
Waterloo		E 6	17	19
Wavre		E 7	18	
Wellin		H 8	84-104	
Wepion	Namur	F 7-8	128-129	
Werbomont	Ferrieres	F 10	59	
Weywertz	Buetgenbach	F 11	68	
Wibrin	Houffalize	G 10	104	
Y				
Yvoir		G 8	111	

Services belges de tourisme - Belgische toeristische diensten
Belgische Verkehrsämter - Belgian tourist offices

BELGIQUE
BELGIE
BELGIEN
BELGIUM

Office de Promotion du Tourisme Wallonie-Bruxelles

Informations :
Rue du Marché-aux-Herbes, 63
B-1000 BRUXELLES
Brochures : 02/ 509.24.00
(de Belgique uniquement)
Tél. : 02/504.03.90 - Fax : 02/513.04.75
www.belgique-tourisme.be
info@opt.be

Administration :
Rue Saint-Bernard, 30
B-1060 BRUXELLES
Tél. : 02/504.02.00 - Fax : 02/513.69.50
info@opt.be

Commissariat Général au Tourisme du Ministère de la Région Wallonne
Place de la Wallonie, 1 – Bt 3
B-5100 JAMBES
Informations touristiques :
Tél. : 081/33.40.70 ou 85
Fax : 081/33.40.77
mrw.wallonie.be/dgee/cgt/
Service hôtellerie :
Tél. : 081/33.40.09 - Fax : 081/33.40.33

C.O.C.O.F.
(Commission communautaire française)
Rue des Palais, 42 - B-1030 BRUXELLES
Tél. : 02/ 800.8000
www.cocof.irisnet.be/tourisme
tourisme@cocof.irisnet.be

Ministère de la Communauté Germanophone – Service hôtellerie
Gospert, 1 - B-4700 EUPEN
Responsable (Verantwortlicher) :
K. Schumacher
Tél. : 087/ 59.63.31 - Fax : 087/ 55.64.76
karla.schumacher@dgov.be

PROVINCES
PROVINCIES
PROVINZEN
PROVINCES

Province du Brabant Wallon
Direction d'administration
de l'économie et du tourisme
Bâtiment Archimède – bloc D
Avenue Einstein, 2 - B-1300 WAVRE
Tél. : + 32-(0)10/23.63.31
Fax : + 32-(0)10/23.63.54
www.brabantwallon.be
tourisme@skynet.be

Fédération du Tourisme de la Province de Hainaut

Rue des Clercs, 31
B-7000 MONS
Tél. : + 32-(0)65/36.04.64
Fax :+ 32-(0)65/33.57.32
www.hainaut.be
federation.tourisme@hainaut.be

Fédération du Tourisme de la Province de Liège
Boulevard de la Sauvenière, 77
B-4000 LIEGE
Tél. : + 32-(0)4/237.95.26
Fax : + 32-(0)4/237.95.78
www.ftpl.be
ftpl@prov-liege.be

Office de Tourisme des Cantons de l'Est
Mühlenbachstrasse, 2 Pbox 66
B-4780 ST. VITH
Tél. : + 32-(0)80/22.76.64
Fax :+ 32-(0)80/22.65.39
www.eastbelgium.com
info@eastbelgium.com

Fédération Touristique du Luxembourg Belge
Quai de l'Ourthe, 9
B-6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tél. : + 32-(0)84/41.10.11
Fax :+ 32-(0)84/41.24.39
www.ftlb.be
info@ftlb.be

Fédération du Tourisme de la Province de Namur
Avenue Reine Astrid, 22
B-5000 NAMUR
Tél. : + 32-(0)81/74.99.00
Fax :+ 32-(0)81/74.99.29
www.ftpn.be
tourisme@ftpn.be

Services belges de tourisme - Belgische toeristische diensten
Belgische Verkehrsämter - Belgian tourist offices

MAISONS DU TOURISME DE WALLONIE
HUIS VOOR TOERISME VAN WALLONIË
HAUS FÜR TOURISMUS VON WALLONIEN
TOURISM HOUSES OF WALLONIA

PROVINCE DU BRABANT WALLON

Maison du Tourisme de Waterloo
(WATERLOO) - Tél. : 02/352.09.10

Maison du Tourisme des Ardennes brabançonnes
(WAVRE) Tél. : 010/23.03.52

Maison du Tourisme du Roman Païs
(NIVELLES) - Tél. : 067/22.04.44

Maison du Tourisme du Pays de Villers en Brabant wallon (VILLERS-LA-VILLE)
Tél. : 071/87.98.98

Maison du Tourisme de la Hesbaye brabançonne (JODOIGNE) Tél. : 010/22.91.15

PROVINCE DE HAINAUT

Maison du Tourisme de la Région de Mons
(MONS) - 065/33.55.80

Maison du Tourisme du Tournaisis
(TOURNAI) - 069/35.42.85

Maison du Tourisme du Parc des Canaux et Châteaux
(LA LOUVIERE) - 064/26.15.00

Maison du Tourisme de la Picardie
(MOUSCRON) - 056/86.03.70

Maison du Tourisme de la Botte du Hainaut
(CHIMAY) - 060/21.98.84

Maison du Tourisme du Val de Sambre et de Thudinie (THUIN) - 071/59.54.54

Maison du Tourisme du Pays de Charleroi
(CHARLEROI) - 071/86.61.52

PROVINCE DE LIEGE

Maison du Tourisme du Pays de Liège
(LIEGE) - 04/237.92.92

Maison du Tourisme du Pays de Vesdre
(VERVIERS) - 087/30.79.26

Maison du Tourisme des Cantons de l'Est
(MALMEDY) - 080/33.02.50

Maison du Tourisme d'Ourthe - Amblève
(REMOUCHAMPS) - 04/384.35.44

Maison du Tourisme du Pays des Sources
(SPA) - 087/79.53.53

Maison du Tourisme Hesbaye - Meuse
(AMAY) - 085/21.21.71

Maison du Tourisme des Thermes et Coteaux
(CHAUDFONTAINE) - 04/361.56.32

Maison du Tourisme du Pays de Herve
(HERVE) - 087/69.36.70

Maison du Tourisme Huy-Meuse-Condroz
(HUY) - 085/21.29.15

Maison du Tourisme des Vallées de la Burdinale et de la Mehaigne (BURDINNE)
085/25.16.96

Maison du Tourisme de la Basse Meuse
(VISE) - 04/374.85.51

PROVINCE DU LUXEMBOURG

Maison du Tourisme du Pays de Bastogne
(BASTOGNE) - 061/21.27.11

Maison du Tourisme du Pays de Gaume
(VIRTON) - 063/57.89.04

Maison du Tourisme du Pays d'Ourthe et Aisne
(BARVAUX-SUR-OURTHE) - 086/21.35.00

Maison du Tourisme du Pays d'Houffalize
(LA ROCHE-EN-ARDENNE) - 084/36.77.36

Maison du Tourisme du Pays du Val de Salm et des Sources de l'Ourthe
(VIELSALM) - 080/21.50.52

Maison du Tourisme du Pays de Saint-Hubert
(SAINT-HUBERT) - 061/61.30.10

Maison du Tourisme du Pays de la Semois entre Ardenne et Gaume
(FLORENVILLE) - 061/31.12.29

Maison du Tourisme du Pays de Marche et de Nassogne
(MARCHE-EN-FAMENNE) - 084/34.53.27

Maison du Tourisme de la Haute-Lesse
(REDU (LIBIN)) - 061/65.66.99

Maison du tourisme du Pays d'Arlon
(ARLON) - 063/21.94.54

Maison du Tourisme du Pays de Bouillon
(BOUILLON) - 061/46.52.11

Maison du Tourisme du Pays de la Forêt d'Anlier (NEUFCHATEAU) - 061/27.50.88

PROVINCE DE NAMUR

Maison du Tourisme de la Haute-Meuse dinantaise (DINANT) - 082/22.28.70

Maison du Tourisme du Pays de Namur
(NAMUR) - 081/24.64.30

Maison du Tourisme de Val de Lesse Houyet - Rochefort
(ROCHEFORT) - 084/34.51.72

Maison du Tourisme Sambre - Orneau
(GEMBLOUX) - 081/62.69.68

Maison du Tourisme de l'Ardenne namuroise
(VRESSE-SUR-SEMOIS) - 061/29.28.27

Maison du Tourisme de la Vallée des Eaux Vives (COUVIN) - 060/34.01.40

Maison du Tourisme Condroz-Famenne
(SOMME-LEUZE) - 086/21.88.90

Services belges de tourisme - Belgische toeristische diensten
Belgische Verkehrsämter - Belgian tourist offices

ETRANGER
BUITENLAND
AUSLAND
ABROAD

CANADA (Québec)
Office de Promotion du Tourisme
Wallonie-Bruxelles
43 rue de Buade - bureau 525
Québec (Québec) - G1R 4A2 CANADA
Tél. : + 1 418 692 49 39
Fax : + 1 418 692 49 74
ndroulans@bellnet.ca
www.belgique-tourisme.qc.ca

DEUTSCHLAND
Belgien Tourismus Wallonie-Brüssel
- ***Cologne*** (office du tourisme)
Cäcilienstr. 46
D– 50667 Köln
Tél. : + 49-(0)221.277.59.0
Fax : + 49-(0)221.277.59.100
info@belgien-tourismus.de
www.belgien-tourismus.net
- ***Büro Berlin***
Abt. Meetings & Incentives
C/O Délégation Wallonie-Bruxelles
Belgische Botschaft
Jägerstr.52-53
D- 10117 Berlin
Tél. : + 49 30 20 60 71 605
Fax : + 49 30 20 60 71 606
mice@belgien-tourismus.de
www.meetingpointbelgium.de

ESPAGNE
Office de Promotion du Tourisme
Wallonie-Bruxelles
110, Calle Pau Claris
Planta primera - puerta 1°
08009 Barcelona
Tél. : + 34 93 272 26 01
Fax : + 34 93 215 36 19
nvandenberghe@turismo-belgica.com
www.turismo-belgica.com

FRANCE
Office Belge de Tourisme Wallonie-Bruxelles
21, boulevard des Capucines
F-75002 Paris
Tél. : + 33 (0)1 47 42 41 18
Fax : + 33 (0)1 47 42 71 83
info@belgique-tourisme.fr
www.belgique-tourisme.be

ITALIA
Ufficio Belga per il Turismo
Piazza Velasca, 5 - 5 piano
I–20122 Milano
Tel. : + 39 02 86 05 66
Fax : + 39 02 87 63 96
info@belgio.it
www.belgio.it

JAPAN
Belgian Tourist Office
Shuwa Kioicho TBR Bldg. No.607
5-7 Kojimachi, Chiyoda-Ku
Tokyo 102-0083 - JAPAN
Tel. : + 81 (0)3 32 37 71 01
Fax : + 81 (0)3 32 37 84 00
info@belgium-travel.jp
www.belgium-travel.jp

NEDERLAND
Belgisch Verkeersbureau Wallonië & Brussel
Postbus 2324 - NL-2002 CH Haarlem
Tel. : 0900/20.20.107 (0,45 €/min.)
Fax : + 31 (0)23 534 20 50
Antwoordapparaat voor standaard pakketten
brochures : + 31-(0)23/534.44.34
belgisch.verkeersbureau@wxs.nl
www.belgie-toerisme.net

PAYS NORDIQUES
Office de Promotion du Tourisme
Wallonie-Bruxelles
Rue Saint-Bernard, 30
B-1060 Bruxelles
Tél. : + 32 (0)2 504 02 20
Fax : + 32 (0)2 513 69 50
isabelle.tapie@opt.be
www.belgium-tourism.net

POLAND
Office de Promotion du Tourisme
Wallonie-Bruxelles
C/o Délégation Wallonie-Bruxelles
Ul. Ks. I. Skorupki 5 – VIe pietro
PL.- 00-546 Warszawa
Tel. : + 48 22 583 70 06
Gsm : + 48 604 733 953
Fax : + 48 22 583 70 03
mjanow@poczta.onet.pl
www.belgique-tourisme.be

SUISSE (et Lyon/Rhône-Alpes)
Office de Promotion du Tourisme
Wallonie-Bruxelles
72, rue de la République
F – 01200 Bellegarde-sur-Valserine
Portable français : + 33 683 41 16 27
peeters.maurice@tiscali.be
www.belgique-tourisme.be

UNITED KINGDOM
Belgian Tourist Office Brussels-Wallonia
217 Marsh Wall
UK-London E14 9FJ
Free brochure line : 0800 9545 245 (UK only)
Live operator : 0906 3020 245 (60p per min)
(UK only)
Tel. : + 44 (0) 20 75 31 03 90
Fax : + 44 (0) 20 75 31 03 93
info@belgiumtheplaceto.be
www.belgiumtheplaceto.be

U.S.A
Belgian Tourist Office
220 East 42 nd street – room 3402
USA - New York NY 10017-7076
Tel. : + 1 212 758 81 30
Fax : + 1 212 355 76 75
info@visitbelgium.com
www.visitbelgium.com

VLAANDEREN
Office de Promotion du Tourisme
Wallonie-Bruxelles
Sint-Bernardusstraat, 30
B-1060 Brussel
Tél . : + 32 (0)2 504 02 87
Fax : + 32 (0)2 513 69 50
albert.giets@opt.be
www.belgie-toerisme.net

OPT Wallonie Bruxelles
OFFICE DE PROMOTION DU TOURISME
Fondation d'utilité publique

This brochure has been compiled with the greatest possible care.
The information in it was collected during the months of June and July 2004.
The publisher can not be held liable for any errors, inaccuracies, or changes during the intervening period.
Photo cover: © OPT/A. Kouprianoff - Cartographie: © GEOPLAN.
Published by the Commissariat général au Tourisme, the Ministère de la Communauté germanophone and the Office de Promotion du Tourisme Wallonie-Bruxelles (Fondation d'Utilité Publique). Printed in Belgium.